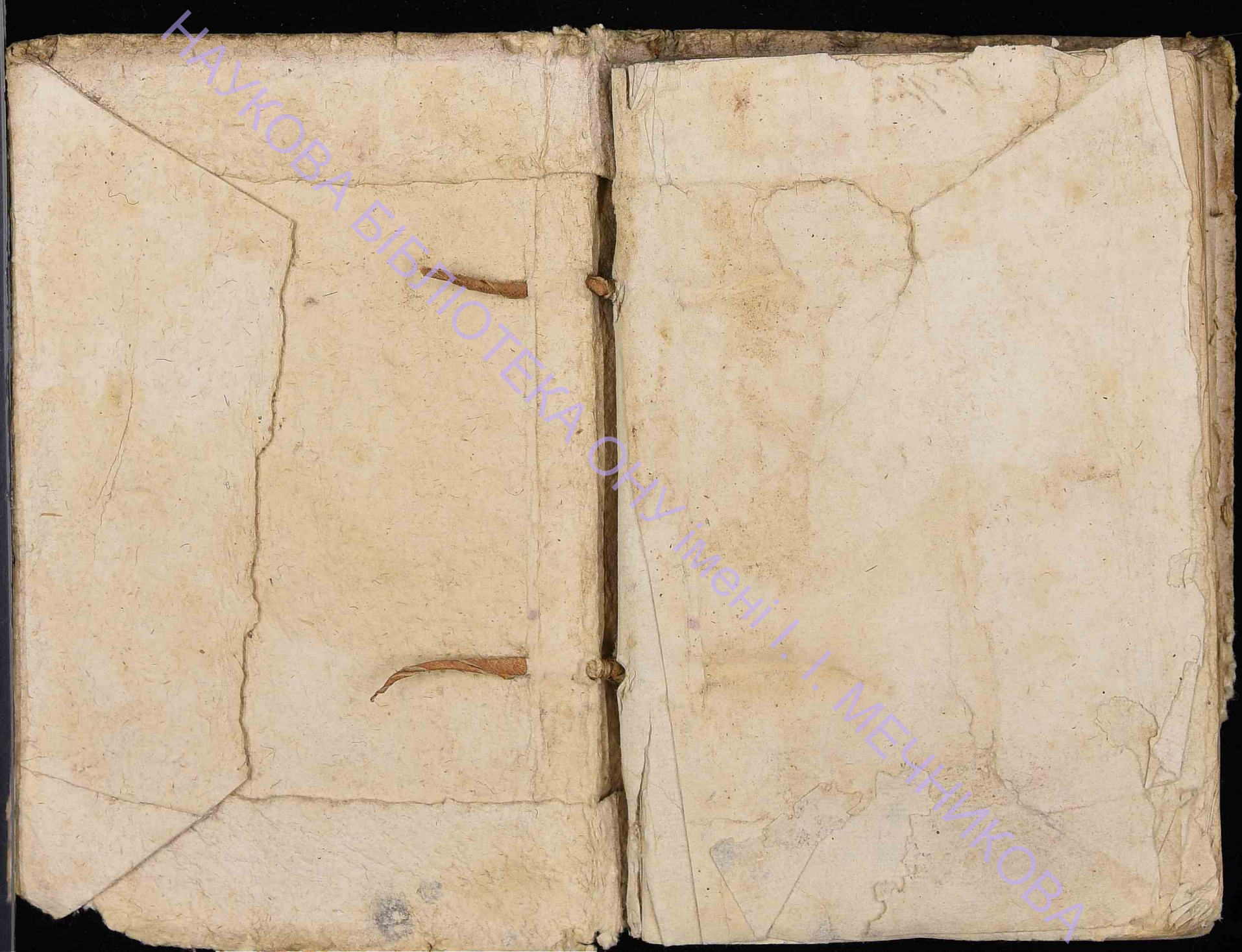


НАУКОВА БІБЛІОТЕКА ОНУ імені П. І. МЕЧНИКОВА



НАУКОВА БІБЛІОТЕКА ОНУ ІМЕНІ І. І. МЕЧНИКОВА

№ 923.

Кем

Державні  
Кем II

Лингва

40221

МЕЧНИКОВА

Handwritten note in cursive script:  
joan Petrol Kupnich  
koparski  
koparo 40 Maja 1824.

V I L A  
**SLOVINKA**  
**G I V R G I A**  
BARAKOVICCHIA

Zadranina

**V CETTARE VARSTI**  
Petya Sloxena

C, a yest v Pisni Skupne , u Osno Redke , u Zucno  
Poyke , i u Polvredke.



1682  
**V E N E T I A , D M C L X X X I I .**

Appresso Nicolò Pezzana.

Con Licenza de' Superiori , e Priuilegio.

PLEMENITOMV<sup>3</sup>  
GOSPODINV  
ANGELV

GIVSTINIANO VICCHIV  
Sçibençaninu Raynoga

*Francisaka Gospodinu Momu*

GIVRAY BARAKOVICH  
Zadranin.

Zučno Poyka.



Rem svitlosti funczu datti  
Grem na vedru brogit zvide  
Ke nebeskim kollom gizde  
Grem na sluxbu Kraglia zyatti  
Grem sva mista izaznatti  
Gdise morske ribbe ghnizde  
Grem izkusit svita ghnizde  
Grem Nedesa çinnit statti.  
Igioc niku stvar pouislu  
Lafnebih mogal secchi  
Neg'tvoe çasti kogiu slislu  
Samo niki di:l iz recchi,  
Ka svem svitu po kolislu  
Na slik mugnee gre letecchi

4  
V' PISMI SK VPNE

Reeçnomu Gospoddinu  
Angelu .



Emoxe starti svit : ça brane Nebesa  
Ni moggu prazna bit : gnihova çudesa  
Ni svoga vresa : sunaçoze izgubbit  
Ni svitla Kolefa : moggumu potammic  
Ni narafostavit : svoynauk nauçen  
Nise glas neslavit : poçtenno doteçem  
Tko xive vas poçten : kriposti daš proſtor  
Stighne zrak od Kriven : na sliku svitlih zor  
Taç karvi tvoje zvor : Angele izvirre  
Ka nima prigovor : ni brogia , ni mirre  
Zaçboſe proſtirre : poſricchi ku gima  
Poçtenya izbirte : ka nazbor prignima  
C, a viddim oççima : tò mogu ſvidoççit  
A ſliſſam vſſima : ça nij mocch zgovorit  
Tij budducca karvi ſlit : ke Ceſar Giuſtinyan  
Ki nigda vladda ſvit : toliko ogogian  
Od onnih ſtarih dan : vaſſega rodde glas  
Za diku ſvitu dan : ki ſlove do danas  
A naprid ſvaki ças : kripoſti prudnie  
Mnox vecchia gdie vlas : brogitye trudnie  
Da glave mudrie : tve karvi hocchiu recch  
Pameti hitrie : tribaye menni ſtecch  
Gierunce ko letecch : proſtire ſvitloſti  
Potribu nima vecch : od drughe hitroſti  
Ni ſtarre kripoſti : recch rodde tvoyega  
Slabba riç nij doſti : giazika moyega  
I dabbih doſega : piſnikoſ ſtarih slog  
Nebbihti od ſvega : bil vridan dat razlog  
Ni drughi nego Bog : ki moxe ſve recchi  
Kakocchie moy vbog : tò razum doſecchi  
Znam da glas letecchi : viſoko prohoddi  
I zrakom ſvitecchi : giur ſunce nad hoddi

Vxi.

5  
Vxivih Naroddi : broyecchi ſvih ofob  
çlovikſe ne rodde : te ſricchie doſih dob  
Prem daga skloppi grob : u lipſſu ngega ſtaf  
I ſmarti oſta rob : xive xif , i martaf  
Biſſe ſvit , i Naraf : xivucchi diçna gnim  
Prez gnega ſvit oſtaf : gannu plaç gliudem ſvim  
Giuſctinyan Angel dim : Plemmenit Vlaſtelin  
V tiha vbozim : Bnetaçke karvi ſin  
Kripoſt giu biſſe ſmin : a vimom biſſe giak  
Da ſviti Fridu tmin : gdi ſunce nima zrak  
Dillife iz Bnetak : ob gliubi ſçibenik  
Pribavi pribitak : da ſviti vika prik  
Nareſſen biſſe dik : Plemenom , i roddom  
Na ſtanu poçtenik : ſvakuomu ſprigoddom  
A ſvakuomu ſirotom : providdit hottiſſe  
Naſtoyecch ſilom ſvom : potribba gdi biſſe  
Vazdamu ſloviſſe : ſvagdaneyſopre rub  
V bozim nehtiſſe : u kazat obraz grub  
Da pokle ſmartni Zub : Nebesa poſlaſſe  
Da ſvrati ploddan dub : z' dancimu oſtaſſe  
Ki naſtaf kad ſtaſſe : mlaſçye u proſczvit  
Ta mirris van daſſe : koga vecch nima ſvit  
Svaki prut varhoim ſit : vzbugia ogogian  
Kolliko moxe bit : pohvalle doſtrogian  
Françisko , Ottavian : Orſato Belitar  
A peti bi prozvan : Angelom s' Nebba zgar  
Od Boga pria dat : za Otcem bi rodyen  
Redoſnik bi mudar : Duhoſno od goyen  
Bi ſvitom odiven : varh ke maç nima vlaſt  
Od ſtarih ka vrinen : darxa maç pod oblaſt  
Smudrimi ſtighnu çaſt : i ſvarhu ſvogih xegl  
Da vikom budde czvaſt : doſpiven vçitegl  
Nebbeſki ſtvoritegl : po ſvogioy dobrotti  
Budducchiu priategl : u pravit gnim hotti  
Da ſvakoy ſirotti : zaſtupnik on budde  
Da plaſih vkrötti : ki drugu ne rudde  
Da vazda poſvudde : vbozih prez mita  
Ne praſdom kih trude : prid ſudom zalita

A 3 Zaç

6  
Zač parvi broy hitta : smudrimmi nasadu  
Budducchmu giošč litta : ù vrimenu mladu  
V Rimu tom gradu : od stana dalečče  
Prijudroft neg bradu : pribavi istječče  
Slavamu protečče : kako zrak funčenni  
Ščibenik sam rečče : krunnasti menjni  
Ta glas tvoy poščenni : kogili steka sam  
Vik czvatti ne venni : vgoddan mirris nam  
Tijnamsi bili kam : nezćine vridnofti  
Skoga kad lasne plam : otidu tminofti  
Takove mudrofti : ù mlada človika  
Prez Boxie miloſti : nima ſvit od vika  
Zač mudroft vellika : vrimenu ne gree ſprid  
Nij vma tollika : gdi nie razum fid  
Tribaye targat vid : trefucchi kgnigam prah  
I ſurat obraz blid : pod noſecch bičča ſtrah  
Nemoxe parvi mah : duba ſtruk obborrit  
Ni vitra parvi pah : moru val otvorrit  
Ni vocchie vzorrit : razlika ſimenna  
Ni človik mudar bit : prij ſvoga vrimenne  
Tax pecchia brimenna : ne podniſ ù mladofť  
Poſčtenna lmenna : trudnoy ſtecch vſtarofť  
Van komu zgor miloſt : od Boga dohoddi  
Sprafnamu yeſt kripoſt : prij negſe poroddi  
Takofe dogoddi : Angelu ta ſricchia  
Zgormuſe pogoddi : od malla ditticchia  
Viddecchga vmicchia : kroz dilla kripoſna  
Zvaſſega Diddicchia : ſva druxba miloſna  
Da ova raddoſna : Darxava czvatee gnim  
Da venne xaloſna : zavidoſt giaddom ſvim  
Vecch gradof neſam Rim : ſfiditſe poznaffe  
Puſtiſga da zagnim : ſirotte oſtaſſe  
A ſtrane ſve naſſe : Adryan koye pree  
Svitlie oſtaſſe : neg lſtok zrake Stree  
Tu ſlavu nij vkree : ni vaze himbenno  
Pridemu kako gree : doſtoynim gliubenno  
Svak xudij opchienzo : i viddit ſvak xelij  
Akoye ſudyenzo : giur daſe iſkolij

Svak

7  
Svak muſe veſelij : tkoye xif porodyen  
Mali puk ſvlaſtelij : do Dicee , i do xen  
Pókleye tač poſčten : da xive tom ſricchiom  
Da budde odiven : Petrovom Oddicchiom  
Dijčife dobbicchiom : izvarſne mudrofti  
Zač priko vmicchiom : pametgiu ſyia doſti  
Naddoda ſvitloſti : razumom ſvogime  
Da giur vecch tminoſti : nikadar ne prime  
Zač Angel bi lme : i Ot dzu , i gnemu  
Da ſlavva Obbime : ſkladafe vſvemu  
Viddiſe nagnemu : pohlepan ſvaki vlas  
Da roddu ſvoyemu : ne vmarl ſpravi glas  
Od Reda ſvaku vlas : doſih dob vxiva  
C, eka Plaſč , i oblaſ : ka Petra Odiva  
V druxbi prib. va : Iſuſa priſveta  
Poganne poriva : proggoni , i ſineta  
Lutera prokleta : i ſlipe Poganne  
Do malla Ditteta : na ſvitlo da ganne  
Da ſlipim dan ſvanne : da znatti buddu mocch  
Slatki kruh od manne : čalye dan , čali nocch  
Nemoxe mogia mocch : bit ſobom tollika  
Lavu mraſ dat pomocch : to nie prilika  
Poſčtenya razlika : probraġiat gnegova  
Od prudda vellika : viddeſe gottova  
Nebefa ki skova : produxi gnega dnij  
Yer vocchia takova : naytiſe mnogo ſknij  
Menniſe tako mnij : po pravoi prilici  
V kora damu nij : ù čaſti tolici  
Oſtali bratnici : gnegovi promiſſe  
Giur gliudi vellici : poſčten glas odniſſe  
Belifar czvattiſſe : vparvi pro czvatti  
Orſſatto takiffi : kad gim ſnart vik ſkrati  
Oſtaſſe tri bratti : ù reſeni lipotom  
V blagu bogatti : a dični dobrotom  
Opchiahu zgoſpodom : ſricchiagin reſtiſſe  
Angela tad poponi : da budde hortiffi  
Franciſka xenniſſe : ù roddu velliku  
Kaddi ſam kottiſſe : iſproſi V laddiku

A 4 Prem

Prem nayde priliku : kamuse pristogi  
 Sklad , varstu , i sliku : ka Bana dostogi  
 Pri gnoyse pokogi : u mirni gliubavi  
 Vridan pod od gogi : ki svitu ostavi  
 Tri czviti ghizdavi : zafobom svitu da  
 Da visse proslavi : glas dična poroda  
 Vaas pušti sina dva : i kchierczu mladih lit  
 Kaddaga Vičgni zva : vxivat drughi svit  
 Tebbehu ostavit : zadiku pod Nebbi  
 Za visse proslavit : sam sebbe potebbi  
 Prem ako posebbi : prez družih svitlosti  
 Nasvitu poznani bi : posvogioy kripofsi  
 Stanovit bi dosti : vzlamen od kriza  
 Ne pozna tamnosti : gnegof stan ni hixa  
 Angela , Alvixa : ostavi takmenna  
 Gdi napast ni mrixa : ne lovij Paklenna  
 Dva bratca gliubenna : dva draga kamenna  
 Dva czvita rumenna : dva borra zelenna  
 Dva xiva plamenna : dvi strile zlatih per  
 Dva scita perrenna : chamenstup , i stoxer  
 Sestricza gnih biser : Istočni saddaye  
 Kraglicza mgnu Ester : gnoy nazad ostaye  
 Zač Marom zvanaye : na karstu parvi čas  
 Oddagiom danaye : gdi visok nosi glas  
 Refligiu zlatan pas : dostoyno posricchi  
 Izlata slutih plas : posvilni oddicchi  
 Bi fricchia vsricchi : gne budducch Gospodin  
 Postarih Diddicchi : plemennit vlastelin  
 Todoxia pravi sin : Francisko Martinicch  
 Posctovan , hrabren , smin : razuman priumicch  
 Naslidnik dobrih fricch : zakonom na včen  
 Dostogian tih odicch : kimie odiven  
 Nosi glas pri poscten : s'Istoka na zapad  
 Veitegl naučen : moxe znat tkoye rad  
 Iako biffe kad : gdi varsta gnegova  
 Mgnu daye mallo sad : razuma takova  
 Svim kgnigam doslova : giur darxi za timun  
 Ke Bartul ofnoya : i Marko , i Giaxun

Kripofsi svake pun : a mallo besidi  
 Vridanye dat račun : zakon vas ča slidi  
 Tribaye da zblidi : obraz moy priko bil  
 Prii nego razvidi : gnegove časti dil  
 Grem nazad steghnut stril : izluka znet včiin  
 I slabbih mogih kril : puštiti u mixijn  
 Ni menni u viffin : prilika it lerecch  
 Ni mirrit dubočun : gdi mocchi nii dofecch  
 Dostaye menni recch : ča rekoh dofad prem  
 Takovim mogih plecch : brimen non vecch ne tren  
 Angele krebbi grem : i brattu tvoyemu  
 Pogoddit xegliom vrem : giur sarczu moyemu  
 Poklesam u gnemu : ob gliubiti obedvih  
 Strah meye včemu : da obba u vreddih  
 Spočela počel bih : u pismah mogih pet  
 A u parf nesreddih : pogiučchi bratye pet  
 Drugamo ma pamet : visoko bez reda  
 Vazela biffe let : u Sunce da gleda  
 Dal'oko vspredda : vratihse u nazad  
 Boyecchse hrecch medda : okusit gorki giad  
 Ifadda ove rad : posctenya moyega  
 Staviti grem vsklad : i stricza tvoyega  
 Posctenye koyega : do Nebes do pirre  
 Xivucchi pun svega : vecch nigdar u mirre  
 Dostoyno prostirre : sve časti ke gima  
 Damuse zamirre : glasnimi slovima  
 Pačceli zlatnima : u cvardu kamennu  
 Nekase ottima : sunčenu plamennu  
 Gnegovu zlamenu : pisano posvudde  
 Vzlatnu pramennu : Slivenno da budde  
 Sad nevim od kudde : kogiu mu slavu dat  
 Yer pifinmi ne prudde : gdi razum nij bogat  
 Tvoyega otca brat : Otayvan ki biffe  
 Svitim ga mogu zvat : Imenom , i visse  
 Prostitte kislisse : kogiga neznagiu  
 Tu slavu giu misse : ku mnozi nimagiu  
 Gdi sveti siddagiu : i Bogu svi milli  
 Gorika u Ragiu : gnegasu primilli



Tò sudim po pilli: da moxe lasno bit  
 Kakofu vidilli: naroddi na say svit  
 On bisse stanovit: besiddom vazda svom  
 Kako stup kamennit: ali krug pod vodom  
 Prid svakom Gosbodom: pogliubglien visse svith  
 Na putu, i domom: priklorit, miran, rih  
 Mgnu daga bisse grih: dat smarti pod obar  
 Ne budducch kako rih: do smarti licci star  
 Mnokrat bi poklisar: prid Bezi, i Basse  
 Zatoga glavom czar: i Turci poznasse  
 Vazdase ghizdasse: druxinom okolo  
 A nigdar siddasse: nasadu oholo  
 Lipssi neg Appolo: ki zrakom svit xari  
 Kad potoçi kolo: nad svimi kotari  
 Razumnici stari: giazika Garçkoga  
 I hitri pismari: pizma Latiskoga  
 A koye kad koga: u marla çlovika  
 Gnihof pis pomoga: da slove dovika  
 Saddaye prilika: ovoga slaviti  
 Dostogian vellika: posçtenya nasviti  
 Dabbi obuhiti: kolliko dostogi  
 Darij blagoviti: kimise pokogi  
 Ki prislasnoy Trogi: ogradde razbisse  
 Smart nima razbogi: kad giu pridobbisse  
 Agiace, Vllisse: i twardi Akille  
 Iça Omer pisse: Garçke voyske sille  
 Nebbi vridne bile: prid ovoga statti  
 Nit bi lasnosimile: daga moggu znatti  
 Nazat temu statti: Trogianska Gospodde  
 Kim Ekuba masti: parvo bite podda  
 Etor slafna rodde: Sin Priama Kraglia  
 Ki Garçkoga plodda: dobar dijl povaglia  
 Mgnu daga ostafglia: glasom, i nad hoddi  
 Ateni zabafglia: Kretu mimo hoddi  
 Slavase razhoddi: svaki dan Slafnia  
 Poxivih Naroddi: i zraka svitlia  
 Vas razum Plinia: ki nasvit ostavi  
 I Titte Livia: nauk od naravi

Svaki dabbi slavi: svitlosti ovoga  
 Vecchiebi ostavi: negobi zrecch moga  
 Dabbi Platun mnoga: pizma kgnemu obrati  
 Arifçtotil svoga: dabbi ne zakrati  
 Idabbi pozlati: svaki svogia slova  
 Nebbi dijl naplati: dostoystva gnegova  
 Dabbi pizma nova: sva od gnega pela  
 I Salamunova: mgnu dabise smela  
 Dabbi od Babella: Nabukodonozor  
 I gnega mocch vella: Voynici na izbor  
 I za Tatarskih gor: Bani, i Hercezi  
 Da mu paddu na dvor: pasani Vitezi  
 Gospodda, i knezi: voynicvo ki slide  
 I kraffo spinezi: izblagom da pride  
 Nigdar ne problide: lifçzcamu od straha  
 Nit u gnemu vide: predgliva vzdaha  
 Dabbiga ob gjaħa: Sardditi Atila  
 I Nimska mnox plaha: iczarreva filla  
 Nasçglibiga zrila: stano vite riçi  
 Bruta, i Kamila: plemenstvome diçi  
 A kad puk obliçi: Gospoddi da idde  
 Putmu odapriçi: posçtenno da sidde  
 Gdi za putom vidde: plemeniti muxi  
 Ne rekucch besidde: zagnisime mnox pruxi  
 Niki daga druçi: posseta zagnime  
 A niki da sluxi: klagnase prid gnime  
 Otaviã ime: ta slavi ta vice  
 Tafe ghizda gnime: termu put pritice  
 Drug druga potice: prid gnim stannu redom  
 kako dase liçe: gnegovim pogledom  
 A on ne vspredom: besidde poskiti  
 Sladye nego medom: napagia, i sici  
 A gdi koga friti: za skazan opçieni  
 Parvise whiti: za klobuk posçteni  
 Razgovor gliubeni: zaludo netrati  
 Da farce skoreni: slidecchim podvrati  
 Za gnimise obrati: dabbi tward kako zid  
 Xivot mu nekrati: na gnega zapovid

Ni bud mlad, ni bud sid: svak xudii, i xelij  
 Sliditi gnegof slid: obkomse veselij  
 Nikogar drefelii: posilnim vztokom  
 Sve prime ça velii: mudrostiu visokom  
 Kako maghne okom: gliubezmi zrak sine  
 Svak teče poskokom: kudde glavom kine  
 Nimaše primine: oddicchia gnegova  
 Vrehe nezvine: kad bisse gottova  
 Vazda pratex nova: okol gnega bisse  
 A prihitra kova: parstenci hottisse  
 Pri kladdan imisse: u refsaz vazda čil  
 V gliudan czyattisse: naraf ski obraz bil  
 Svakomu viddit mil: vz goyen xivot praf  
 Parnaxkih devet Vil: ni bratacz tač ghizdaf  
 Nebbo, svit, i naraf: kadmu Kijp tvorahu  
 čes, Vrime, i gliubaf: skladno vm zorahu  
 Prilike zbirahu: Narodda starih dan  
 Kijpu st. f mirahu: od mnozih bi yedan  
 Sta Duhom Kijp vxgan: zbranih Vd na izbor  
 Za diku svitu dan: dostoyna tvorca svor  
 Vazdamu bisse dvor: u refsan slugami  
 Kakono zelen bor: ogradyen granami  
 Prodiči dikami: svee karvi svoye stan  
 Zamirri vkami: pisano sobbih stran  
 Da svaki Giustinian: stee hixe pro czvitta  
 Napridkom svakidan: u časti sva litta  
 Da visse prolita: gne slava neg Oral  
 Izrakom ob hita: kud pere morski val  
 Da slove glas ne mal: posvogyoy naravi  
 Na gnega mallu hival kit včem: zabavi  
 Obilne gliubavi: stee hixe zvirre zvor  
 Koy naraf ostavi, vim, hot, smin, svist, razbor  
 Da nima vecch vkor: ni mraka, ni tmatti  
 Da siva gne prozor: svom zrakom vslasti  
 Ka necchie vecch pasti: sposctenya vellika  
 Pozalloy napasti: podgiamna človika  
 Viddise napridka: u česti dobre zgod  
 Raynoga Francisak: da svitu pušti plod

Da nigdar na zahod: funcemu ne idde  
 Kollina svoga rod: svi gliudi da vidde  
 Da visse vzidde: Angele tva slava  
 Neg moyee besidde: mlohaye bi sprava  
 Dignaye Darxava: ne samo ovi grad  
 Gdi svilna zastava: bratezuti činij hlad  
 Giošč budducch liti mlad: dostoyno nay pria  
 Paččeli gollobrad: posctenye to pria  
 kad bubagn nabia: vitezi kupecchi  
 Vitarmu pod via: zastavom poplecchi  
 Dvighnegiu noscchi: visoko smin, i giak  
 Tač dacchie doscchi: xelizcem pod oblak  
 Na vrime dolli pak: dotla giu pri makne  
 Svratignom na vznak: a zemglie ne takne  
 Nigdagiu pod makne: pod nogu hito stecch  
 Da nagnu natakne: grom triska mnozi mneccch  
 Kaddimu gree letecch: kud ruka voddi mah  
 Tad gorri visse plecch: tad zemgli vie prah  
 Buddega zgledat strah: gdi skokom pruxi prug  
 Ter hoddecch činij bah: kako lav van verug  
 Da budde mnogo slug: u Duxa tako vih  
 Czarubi vecchie tug: prispillo gottovih  
 A častij gnegovih: svee hixe, i rodla  
 Podilli takovih: dobar diil nadodda  
 C, ijm dojde prigodda: giur czvitu proczvasti  
 Da budde Voyvodda: iz varfne oblaffi  
 Gospodda bdee klasti: u ta broy, i gnega  
 Kad budde u časti: to vrime dosfega  
 Posctenya koyega: svak doscch nima red  
 To brateza tvoyega: vřano čeka vred  
 Zacoboga Tvoy pogled: dobar dijl u prafglia  
 Od vracchia tamnu zled: ačasti pribafglia  
 Poklese obgafglia: ta kripost u tebbi  
 Da mnozih ozdrafglia: bludcchih pod Nebbi  
 Tko xelii mir febbi: i dičan bit sobom  
 Bogliemu skim nebbi: opchiti neg stobom  
 Zatochiu gia robom: bit tvogyoy milosti  
 Doklegod pod grobom: ostannu ne kosti

Pokleri kripofsti : takove dagiu spraf  
 kihsi pun zadofsti : vecch nego pergia paf  
 Hrabrena farcza z raf : virefctva oghgnenna  
 Vbrogiu mudrih glaf : a glafa pofctenna  
 Obraza rumenna : vecch nego ruxa lip  
 cella od krivenna : farddita za mal hip  
 Snacinom ftvorren kijo : vzresta do mirre  
 Iz koga na ohlijp : fva kripofst iz virre  
 Pod cello zamirre : dofamih occigiu  
 Svakafe proftirre : da rudex fivigiu  
 Ne giofcti probigiu : fiddine nayparve  
 Na lifczi katigiu : fva cifta domarve  
 Pod fame obarve : favite ke gimafe  
 Nos , i dvi nosdarve : kudde dih pogimafe  
 Blizu gnih fakrivafe : dva parfta mallo magna  
 Gdipicchiu vazimafe : Zubi kako lefagn  
 Hitar giazik podagn : zatvorren u vfti  
 Gliubeznivi ogagn : kad hocchie iz pufsti  
 Apak vialigufu : glava ne vellika  
 Vicgniu dopufsti : sve caye prilika  
 Ponixe dolika : kon vinta vifoka  
 M rra od clovika : zaplecchia fci roka  
 Sokollova oka : zemiza pribiftra  
 Giellinova skoka : pofstupagia hitra  
 Lafnigi od vitra : dati fvit zavidi  
 Zuçii kako citra : gdi tva ric befidi  
 Kripkatife vidi : ruka od viteza  
 Skladdan ghib nafidi : tvardgi od xeleza  
 Plemenita veza : parfti ne yednaci  
 Prem kako vikneza : duzi anetanci  
 Apognih vzlaci : ponarafskom slogu  
 Dagih fvi mudarci : ptoejnit nemogu  
 Vretenaftu nogu : tvogia miloft gima  
 Da zlatnu oftrogu : pripafctcobbima  
 Dosp ven fafvima : Naravfki mi dari  
 Stvor potrubbe nima : nikakove ftvari  
 Iprem da oftari : xivot u ftarofsti  
 Zafstarofst ne mari : budducch pun hitrofti

Grem tvoye hrabrofti : Angele pomollit  
 Da mogioy slabofsti : na straxi raçe bit  
 Po klefe u mollit : ne mogoh molecchi  
 Ni xegli odolli : ku xellih tarpecchi  
 Hotihfe u tecchi : u moy grad otaçni  
 Bitti mu xelecchi : pravi fingiamaçni  
 Dal vzdah moy plaçni : ni fctate opravi  
 Giak dasam opaçni : priategl , ne pravi  
 Bihvilu od pravi : u Zadru da poye  
 Zaradi gliubavi : bafctchine te moye  
 Htecch dagiu pofvoye : priamfifi u Zadar  
 Za fvogiu da broye : poklegim bi nadar  
 Dali giu u nehar : ne harno pufstiffe  
 Nikakor imat var : varhu gne nehtiffi  
 Aligim nebiffe : u milla u goddit  
 Al'omni volliffi : Latinki pogoddit  
 Sramnifu moxe bit : giazikom fvogime  
 Yer volle govorrit : fvaki ças tugime  
 Agiachiu mogime : govorrit gliudem fvim  
 Yersam gia fafvime : po Bogu dijçan gnim  
 Gia drughim ne vvim : od moga porodda  
 Govorrit neg ovim : kogimi Bog podda  
 Akotye prigodda : na straxi menni ftat  
 Nebudducch tva fckodda : pomocch mi morefctat  
 Zaç kadmi budde fgiat : Svitlofti tvoye zrak  
 Mennife ni bogiat : da viddim tmafti mrak  
 Yer nigdar sign oblak : tvoy prozor zafstupi  
 Nie fmin , nie giak : nadate da ftupi  
 IPluttron da skuppi : sve tminne paklenne  
 Svi grommi fvi hrupi : sve vodde ledenne  
 Sve rofe ftudenne : Sve nocchne tamnofsti  
 Sve shranne maglenne : fvi ofin giakofsti  
 Sve morske slanofsti : Sve mutne naravi  
 Svih vitar naglofti : u yedno dafstavi  
 Ter dafte od pravi : pram tebbi rafardyen  
 Htecch dati zabavi : oftatchie pogardyen  
 Tij zrakom ob gargnen : fvitlofti prigafne  
 Hrabroftgiu vtvardyen : ka nigdar pogafne

Gdi magna tva lasne : tamnostfi sve ganne  
 V tminne propafne : svitloščhia ofvanne  
 Gdi zorra tva planne : izrake pusti van  
 Spol nocchi dan svanne : ù marlim skaršij san  
 Tij bifer izabran : zakimse pec alim  
 Pod nebom mgnu yedan : klagnamse ostalim  
 Svih zorim , i hvalim : varh glave svih nosſu  
 Snikimse nefçalim : a tebbe li proſſu  
 Da tvoyee raskoſſu : milloſti vxivam  
 Da puſtim puſtoſu : gdi ſtminom pribivam  
 Da tobbom proſivam : i tvogiu zakonom  
 Da vike poçivam : ſpet tvogim podlogom  
 A ſadti ſpoklonom : mu vilu od praſgliam  
 Zatvogim zaslonom : vſano poſtaſgliam  
 Tebbigiu obgiaſgliam : primigiu mogliute  
 Hranigiu pripraſgliam : pod tvoye kregliute  
 V fanye gnee vee : od zlagiu obarvy  
 Od zviru prigliute : zaſçiti , i varuy  
 Miloſti gnoy darvy : kom noſe slab lijçi  
 Zagarli podraguy : nekafe produiçi  
 Obrani zlih niçi : pod giamna çlovika  
 Da giaddi zapriiçi : otrofna çiazika  
 Nii otrof tollika : da necchie ſlatka priit  
 Ni oſçtra çiazika : kiechie zlo ſmino riit  
 Viddecch taç giakiſçit : mu vilu da ſçiti  
 Hoteçchi maç podrit : ſvitmuſe zaſviti  
 Tko vili popriti : pod hladom takovim  
 Bogliebin'vmriti : is'roddom gnegovim  
 Ako riç ponovim : vzbugian moy borre  
 Zaç ſvarhu gottovim : ne primi za gorre  
 Drugoſe nemorre : neg date pomogliu  
 Da znoyne pokorre : za ludo ne progliu  
 Da primi na vogliu : dar malle kripoſti  
 Obratif na bogliu : ſve moye ludoſti  
 Mal ye dar oproſti : od kmetta vbboga  
 Od ſlabbe mudroſti : nii vecchi bit moga  
 Nimagiucch inoga : blaga dat prikaxu  
 Ni Narda vridnoga : dat glayu pomaxu

Neg vilu riç draxu : ka vecchie nii mogia  
 Stanni gnoy na ſtraxu : yer nadar bi tvogia  
 Gne dobru nii brogia : akofe na kanifç  
 Ter dagiu razbogia : zloriçna obraniſç  
 Znam vile da hranifç : skimifi opchien vas  
 Ogogiom ke ſtaniſç : vſlaſti ſvaki ças  
 Takoti ſvagdagn glas : ſva licra pronofiç  
 Kintie ſvaki vlas : tu çaſti ſtanovit  
 Ne do puſt zapuſtit : tu vilu kut'ſçaglie  
 Tko zate bdii prollit : ſvogiu karv do kapglie  
 Znam nagnoy nii haglie : ni ſkladne oddicchie  
 Dal proſſad na daglie : vſanſam dobbicchie  
 Akobii tee ſricchie : ter da ſlat , i tnanu  
 Tetvoye vmiçchie : kripoſti k'gnoy ganu  
 Moxebit da ſvanu : gne ſlave tih çudes  
 Dokle god vſtanu : oſtanci svih teles  
 Obrazom tgia dotles : poklonti poruçam  
 A glaſom do Nebes : dragotſe priruçam  
 Nikadar mogiu çes : od tebbe razluçam .



GIVRAT BARAKOVICCH  
Zadrarin.

**Z** Govor, strah, i suze: razmirno dreseglie  
Gliuben czvil, i vze: iskladno veseglie  
Slovinske Dexeglie: da xivu slovucchi  
Ispunif me xeglie: grem svitu pogiuocchi  
Pripravan budducchi: da me gnoy ne griffi  
Doklese gorucchi: moy pohlep vtiffi  
Akolse vdriffi: tward vzal xelezan  
Ter glasom vskriffi: giazik moy od vezan  
kroz pravu gliubezan: rodnoga grada vam  
Gnegovu bolezan: pogiuocchi na dvor dam  
Prem ako ne odam: mu villu boggatto  
Aligiu ne prodam: za bifer, i zlato  
Obitam prem zato: na kona z gne placca  
Akomi priato: moy beteg oblahcca  
Ter ako pod gjacca: moy slab vm, i pamet  
Pod xizuk od macca: razlike pisine pet  
Od fricchie grem pocet: kamise dogoddi  
kad ostah framom spet: van svoye sloboddi  
Pacceli smetgnom smet: koy vrime pogoddi.



SKAZANIE PISMI

Petye.

Pisnik nayde specchi Vilu dobro-  
voglno pak giu sliffa: mnoghe ri-  
ci scgnom promiffa vas dan fidech  
nagne krilu.

PRIGODA  
PISNIKOVA S' VILOM  
PETYE PARVO.

**P** Onukame voglia: mimoffafno litto  
Da Scbenska poglia: vidim stanovitro  
Da poznam ocitto: visoke planine  
I gradi rodij xitto: varfi, i ravnine  
Gdi pasu xivine: gdifu goram kruzi  
I scipgliam dubine: strascnih zviri pruzi  
Dubrave, i luzi: itrave zelene  
I ca rixu pluzi: i vodde studene  
Livadde goyene: mirrisnih traffime  
I staze opchiene: ma pamet da prime  
Zac veselo vrime: bisse od godifchia  
kadda svako sime: nam litto navifchia  
kad svakoga lifchia: giur zellen zayde van  
V godna hladdifchia: obitgiu sladak san  
kad on zvit izabran: roxicza primilla  
Czvatuchi svogih dan: bisse vogn spustilla  
kaddase odilla: dubrava giur bisse  
I gorra prikrilla: listom ki mirisse  
kadte giur znadisse: da litto nastaye  
I zemglia zvatisse: i miris podaye  
Vellik dan kaddaye: prid zorom cloviku

Slifsagiucch spivanye : u ptičyem giaziku  
 V svaku prilliku : kaxe plod obiglie  
 I trudnu putniku : putovat vdiglie  
 Na osvıt neddigiie : gia poyti van hotih  
 Pořridu postiglie : poččinut lega bih  
 Rannose probuddih : nemogucch giur spatti  
 V febbi posuddih : daye vrime v statti  
 Ta poglia poznattu : od lučijl bih safvim  
 Hteecch sarezu lijk datu : giak dacchiu viddit Rim  
 Stah mislecch hocchiul skum : izavti ali sam  
 A velle dobro vim : da puta i neznam  
 Zvat mie druga fram : kakono mal ditticch  
 Otayna znat ne dam : prem dasam ne vmicch  
 Pomislih dokle picch : prez giatta pribiva  
 Pirtom kos , i slaviceh : da lipse pripiva  
 I Sokol dobiva : zvir kogiu pogubi  
 Gizbinu v xiva : zač giattro negliubi  
 Od glada pogrubi : ka pticza ne hvata  
 Plemenstvo izgubi : nisčtar nij priata  
 Svaka zvir od giata : gizbine gladuye  
 I lova vgiata : mallo krat blaguye  
 Dali tko puttuye : pogorrah puřtoč snih  
 Druxbanu tribuye : prezke gia poyti htih  
 I tako kad ručih : pospisceno priam skut  
 Sam poyti od lučih : kud vidyah bogli put  
 Kakono i lebut : od vracchien od giatta  
 Stavise hitro plut : řrid vode , i blatta  
 Tad proyдох navrata : nakafe iz lazi  
 Gdi četta nagiata : bdij straxu , i pazi  
 Profsad van kroz lazi : kud oččii put kaxu  
 Naydohse nastazi : pod kamenar straxu  
 Imah vogliu draxu : sliddit toga traga  
 Neg dabih htii maxu : nayti svılna blaga  
 Biřse triba řnaga : vz gorru hoditti  
 Zač od piska dragga : činim oznogiti  
 Počeh bugaritti : pir Despota vuka  
 Dami znoy tarpitti : budde lakřsa muka

Xegliame ponuka : da viddim tri kitte  
 Od staroga struka : zelene rakitte  
 Straxnice oččitte : od lučih vidditti  
 Kadse dolli hitte : Svak teče boy bitti  
 Gradskisu u vitti : sařtraxom na gori  
 Gdi viddi robitti : da kittu obori  
 Bih prořsal giur gori : hoddecchi sve boglie  
 Gdiře pood govoti : kroz niko prodoglie  
 V gorgne pak poglie : pod niku ziddinu  
 Trudan prez nevoglie : doyдох da poččinu  
 Znogian u řřtinn : xivot vas do vha  
 Ne nořecch gizbinu : ni vina , ni kruha  
 Toti xiva duha : nikakova nie  
 Ni od vitra čiuha : da řřřtom řavie  
 A niko zlo tminye : řarce m'ye poppallo  
 Dame tko vbiye : nebife ni znallo  
 V gledah nič mallo : kako xenska krila  
 Na tarzanci pallo : tereře řavila  
 Bihu skrozi bila : tač zřaka řunčena  
 Al meřka odila : ř' nigom pomučena  
 Pomislih day xena : kagodir vboga  
 Toti zavučena : zaklana neboga  
 Zač vrimenta mnoga : bih řřřřa navogliu  
 Toti prez řazloga : zločinci dakogliu  
 Sarcem Boga mogliu : a oččima vřrih  
 Boyecchs' , u řevogliu : u pařti za moy řrih  
 Kad obarve nazrih : apak řřřile , i luk  
 Tad mallo ne vmrih : za viah kako vuk  
 Da moxe pruddit skuk : al řřřila vz daha  
 Vecch nego řřřka buk : řřřřnubih od řřřaha  
 Mgnu dabih u řaha : i ořřal řřřven kip  
 I řřřřim iz daha : da pořřah řřřř mal hip  
 Neg čami obraz lip : řarđarčze ob řřřu  
 Stah řřřnubih kako řlip : al řřřřoren vřřřinu  
 Nii mocch dat řřřřinu : neg řřřřle řarđarce  
 Kad řřřři řřřřřinu : kroz prozor řarđarce  
 Mgnah řřřřit řarđarce : vdo nay řřřřře  
 Gledagiucch u řice : od řřřřa řřřře

Od zlata vridnie : zač svita čast nosi  
 Moy gled pridobie : a pamet zanosi  
 Pogledah na kosi : profute poplecchi  
 Akome tko profi : ne v m m izrecchi  
 Ne poznah yel vecchi : od vlaš gneye zrak  
 Al kadchie isteechi : sunačca parvi trak  
 Bisse na vznak : na zemliu spustila  
 Tagnahan povogjak : počellu povila  
 Abisse odila : koprinom bili vrat  
 Na liscza pribila : obrufacz dopol zlat  
 Tac viddih mnogo krat : da signa oblaka  
 Varh sunca budde stat : tagnahna povlaka  
 Gorucchia pozraka : tminomfe pokrie  
 Datoko nij giaka : vgodno da grie  
 Da liscza neskie : platancem popriko  
 Mgnu sunce da nie : prisvitlo toliko  
 Bisse karf , i mliko : Angelsko oblicce  
 Aczvitye razliko : pognemu da nice  
 Očcima kad micce : mgnah mugna da lasne  
 Kad vas svit proticce : kad groma buk prafne  
 Zenice gne giasne : kadbi sve odkrila  
 Da sunce vgafne : u polu dne bila  
 Bisse naslonila : glavna livi dlan  
 Giak dabi hottila : vxivat slatki san  
 A desnu na izvan : oxdrigla prostarla  
 Gdie slatki oman : i stvar ne u marla  
 Od biloga garla : doslucchih vsrigiu  
 Parfacij pod parla : gdi vlaš rud svigiu  
 Gdinose na digiu : perleiz brane  
 Vridne na obigiu : od lstočne strane  
 V zlato vezane : hitro po razlogu  
 V xivatse brane : človiku u bogu  
 Varhu noghe noghu : naslonilla bisse  
 A ča recch ne moghu : ovdesi ne pisse  
 Pritanku imisse : kossugliu kako cxvit  
 Mgnu nigdar da lipse : ne viddi ovi svit  
 Bisse gioy skutak svit : do pol nog mallo magn  
 Na mista zlatan slu : polučak kladen nagn

Viddise.

Viddise sve krozagn : kud očci privode  
 Bili snig , i lesagn : dvi smartne vhode  
 Dvi tarpke giagode : na karvi , i mliku  
 Ke hranu izvode : naypria človiku .  
 Ne mogucch tolliku : bogiazan tarpitti  
 V strahu velliku : htih oper vapitti  
 Mgnah xivot zgubitti : dase karf protočci  
 Vecch nigdar ne pritti : materi prid očci  
 Ta vzrok vzročci : da pustih to brime  
 Onafe yer skočci : zazvame po ime  
 Imenom mogime : gorise vstafsi  
 Zgovorom slatkime : rukumi u giamssi  
 Časise poplaffi : r čcemi , imay mir  
 Kogiasie pristrassi : alsam gia kogia zvir  
 Vilafam ne šcatir : od druxbe ostala  
 Počcinuh zata mir : mgnu dabih zaspala  
 Tva šricchia nii malla : veselye sarczu day  
 Ka teye dopalla : nebixi ni preday  
 Vilafam giur poznay : pri menni posidi  
 Slobodno pogleday : ter samnom besidi  
 Ni bleni , ni mlidi : ni veni tako zdraf  
 Ni čezni , ni fidi : mogliute za gliubaf  
 Dvorahgiu gologlaf : sidditme bisse fram  
 A sarce kako laf : včinnih sebbi sam  
 Saplete vlafen pram : pak mallo potolli  
 Vdrime gnim da znam : po lisczu do bolli  
 Profime i molli : ter isčchie svaki put  
 Poteghnu mnom dolli : ifedoh gnoy na skut  
 Ochiutih tadda gliut : bič sille gliubene  
 Svidocij obraz xut : I liscze ko vene  
 Tad pozri na mene : a smogim vzrokom  
 Gdi gliuben znoy rene : ni liscza pottokom  
 Hotih recch napokom : ča xude dva sama  
 A vsti ni okom : ne kretah od frama  
 Xivotse moy sama : rič mise zappira  
 Gorim vecch neg slama : a smart me poxira  
 Sarcemi vmira : pohlepa , ni sam prost  
 Okose prostira : da seini gne li post

Tollika

Tollika pak radoſt : moe farce ogria  
 Da zabih ſvu xaloſt : ku chiutij bih pria  
 Bogiazan ku pria : moy xivot od parve  
 Kad vuči zavja : nazriſſi obarve  
 Sve zabbih donarve : a ſidim kako nim  
 Gliubafne li arve : a izreech ne vmim  
 Zazlomi to ne prim : rekoh giov zač veſſi  
 Boxicza kako vim : zgor faſeła s' Nebes  
 Ti tvogi vreſi : toko vzoreni  
 Miſal mi od neſi : kaddifu ſtvoreni  
 Kogimi skoreni : ſardafezc zdiragiu  
 Gradimi od reni : kogi me tiragiu  
 Zlamen mi giur dagiu : bili vrat , i liſcza  
 Daſi ti pri nagiu : Diana diucza  
 Al' Venus Boxicza : al mudra Palade  
 Al vella kraglicza : vgarske poſade  
 Rič miſe raſpade : drugo rech neumih  
 Na obraz na pade : drughi znoy ki prolih  
 Pokle to izuſtih : vgiamе niki tres  
 Vzdał ki iſpuſtih : mgnu dopri do Nebes  
 Sarcemi vaze ples : kako lav zakovan  
 Ali kad is teles : Duſfaſe dili van  
 Grabbi me ſurar tni ſan : paddemi na miſli  
 Da miſe oni dan : duh itika izmiſli  
 Onaſe do miſli : da gliubaf mnoy vara  
 Hip dobat pomisli : a pakime pokara  
 Bis tebbe vmara : kit niſetar te prudi  
 I mlada , i ſtara : nahodim te chiudi  
 Mahniu vi gliudi : ki gliubaf ſlidite  
 Gaſte rač priludi : daſe ne ſvidite  
 Od xeglie blidite : pohlepni nagore  
 Pak ſebbe hinite : doſtoyni pokore  
 Vila ſam iz gore : napoglie do parla  
 A neznaſc nebore : daſam ne u marla  
 Mogih vlas , i garla : da budde goſpodar  
 Tva naraf vmarla : nebil to luda ſtvar ?  
 Moxeli ſam Cefar : tu ſricchiu initti  
 Zrak , oſago , al vitar : moxelſe garlitti ?

Vaglia

Vaglia procinitti : kudſe oko meccchie  
 Tkofe prihinitti : u ludoſti necchie  
 Človik lud od vecchie : ki rič ne raz harſta  
 Puſtif fram zaplecchie : kako ſkot prez karſta  
 Procyni do parſta : ſva vda u xenni  
 Moxel bit tva varſta : pakſe gnom oxenni  
 Svi na zlo vcenni : u griſti htecch medda  
 Okuſe raſpenni : otrovi , i ledda  
 Ni dobro prez reda : iz ghubif vim i ſviſt  
 Sparvoga pogleda : vliſti u obif  
 Oſtane mallo čiſt : poblattu tko plazi  
 Tko radi mnogo miſt : ſpiroka nezlazi  
 A tiſi vgazi : vblatto kako ſlip  
 Kakofi vpazi : u menni obraz lip  
 Zapade parſt vſčkrip : vecchſe krat dogodi  
 Alliga ſinlati čiř : Tko vogli pogodi  
 A krotko gdohodi : koraci ſvi mirri  
 Onſe zdrař nahodi : i dopre gdi ſmirri  
 Yeſil gdi zamirri : Pſčenifce prez Pluga  
 Al daſe primirri : oblaka prez giuga  
 Nij gliubaf ſtvar druga : neg xeglia zla nika  
 I htecchia verruga : ka vexe človika  
 Nij vzrok giazika : ni ſilla ſramotee  
 Ni xeglia tollika : neg ſami ki hotee  
 Tò mallo lipotee : kom xenne čiſt diče  
 Do voglie ſlipotee : otuda iſtiče  
 Zač kadda obliče : u rehu naſkuti  
 Slip človich nariče : kad gliubaf ochiuti  
 Kadſe xenna ſmuti : nij xenna neg ofor  
 A kadſe razgliuti : vecch rixe ner koſor  
 Prudni gi dogovor : danaska vaglia nam  
 Pakmi day odgovor : od ſumgne ku imam  
 Tvoye ime dobro znam : dalibih gioſc rada  
 Dami tii rečeſc ſam : od koga yeſ grada  
 Rekaſi doſada : ludoſti od ſmiha  
 Ča ſliſtaſc od ſada : bičhieti prez griha  
 Govorno iſtiha : ſpomocchiu od zgara  
 Dat budde vtiha : ſarau kot izgara

Pria-



Priategl ki kara : velle krat naprudi  
 Tove pričca stara : tko huali naudí  
 Tko mucci , i prudi : ta nezna lahčine  
 Začbofu me vgliudi : razlike gorzine  
 Tko tuye načine : na prafglia , i varffi  
 Mallo krat počine : dokle gih ne svarffi  
 Tad znogia otarffi : ostavih zlofvako  
 Giazika prostarffi : i rekoh lovako  
 Slišabte prisatko : da xelišč giur znatti  
 Bilaye ù kratko : zadarka ma matti  
 Kadse hti odatti : molbegiu smogofse  
 Okoli pa kfvatti : zgradagiu sveddofse  
 Tad giu doveddofse : na Plemicchie gorri  
 Zadarške rakofse : gdi nofe gouorri  
 Onde menne ftvorri : vicgni Bog , i Otacz  
 Na priporski dvorri : bilveden ta tanacz  
 A sad nifam znanacz : ni darxan didicchiem  
 I neznam ki konacz : bit chienne prolicchiem  
 Zvahome plemicchiem : ki časme povifse  
 Malacznim ditticchiem : vzadar ponifse  
 Tad zadar czvatifse : vecch nego littom czvit  
 To dobba nebifse : drugoga na fay svit  
 Giošč nosi vemacz vit : ne katse pohyalim  
 I hocchie mnogo lit : kruna bit ostalim  
 V zrokom ne mallim : po dobrom razlogu  
 Giazikom ne zallim : bud slaua neg Bogu  
 Prem da gia nemogu : za Tursku vafščinu  
 Postavit mu nogu : ù mogiu bafščinu  
 Ni rodnu brafščinu : na pomocch sad nimam  
 Neg svaku tafščinu : vboščiva vxivam  
 I dafse vbiam : od grada do grada  
 I lifca zaviam : ka blide od giada  
 Mnogo lit do fada : protiščucch kako ruk  
 Da glava , i brada : obili kako xuk  
 Vxivam smartni skuk : od giada vmiram  
 Istugih pokle ruk : sad kruha priziram  
 I dasam protiran : iz ghnizda kako pticch  
 Giak dasam neuiran : al nesin od plemicch

Rafutye  
 bracbie  
 Pšniko-  
 ae

Ni

Ni petak , ni Boxicch : ù menni ni sloxan  
 Nit sam sud ni vmicch : ni krif ni razlozan  
 Negofam pod loxan : goremu od sebbe  
 Zač nifam vzmoxan : sarčemi ozebbe  
 Razumi yest vtebbe : ki chieti vik czvafsti  
 Pogleday na sebbe : koyesi oblafti  
 Svellike znay časti : i blaga od festi  
 Ter na mallo pasti : ni vecchie boleffi  
 Nife mocch otresti : raspu kimie dan  
 Ni vzdah od nesti : ki tarpim mnogo dan  
 Zač gdimu z godan stan : očtacz moy fazida  
 Škogafam ftiran van : da puczam od gida  
 Ni traga nislida : nebbife poznallo  
 Ni zada , nisprida : nisčtare ostallo ,  
 Velliko , i mallo : naffega pokogia  
 Svefeye propallo : fva nafsa ogogia  
 Xalofsti ni brogia : kogia nas do padde  
 Kakono i Trogia : slafni grad ki padde  
 Plemichske pofadde : czvit vocchia vitrom smet  
 Zelene livadde : poresla difgia sčchiet  
 Svak ofta vzom spet : kako zvir od lovcza  
 Ku spregnhu Frid tenet : zamčice od koncza  
 Od huc a Obrovcza : poganska nevirra  
 Pod oblaft od kolcza : nafč kotar zatirra  
 A menne protirra : pofvitu da giošč grem  
 Doščla gioy zlafsmirra : od Boga fadda prem  
 Svitloffi xeglian mem : zač mi zrakiz ghinu  
 I plačne fuze trem : obratyen vtininu  
 Yer kad otačbinu : rafutu spomenu  
 Kako led oftinu : kako mak povenu  
 Mnokratse Zablenu : kako zinay oghgneni  
 Vt minu magblenu : viddecch zrak funčeni  
 Ne famo da meni : ptide zla godinna  
 Dal rafap opchieni : naffega kolinna  
 Gdi svaka dolinna : zemglie oranice  
 Punnaye pellinna : na misto Pščenice  
 Gdi bihu rafnice : i rofne varthace  
 Saddafu trupice : kamene i dračče

Pustof-

Proſtuſſa ſva plačče : prez ſvogih didicchi  
 Kakono kad gračče : carn Gravran zapicchi  
 Pokleſu plemicchi : te čaſti dopalli  
 Po naſſoy neſtricchi : puſtiſu oſtalli  
 Trauiczom proczvalli : kaſe vecch ne xagne  
 Zvirifu poſtalli : za naſſe gimagne  
 Samoye v fagne : ù Bogu vičgnemu  
 Ko negre namagne : vſarczu moyemu  
 Negoſe vſvemu : ſvarſſeno pripraſglia  
 I vazda ù gnemu : obilno pribavglia  
 Bog nigdar oſtavglia : nikogar ni luči  
 Tko muſe prigiavglia : terſe priporuči  
 Tko kuci do kuci : tko proſi iz pita  
 Za ludo on muči : ki blago razmita  
 Aranna skrouita : moe ſarce ne griſſa  
 Dal od mnoga lita : ù gnemu vſkriſſa  
 Kad vila ſve ſliſſa : ſuzagiyoj protečče  
 Očcima promiſſa : vzdahnu , i rečče  
 Sprilikom zdalečče : tita hitra beſida  
 Prid Bogom giak klečče : iſtinu povida  
 Znam tvoga pradida : kragl' Belle vdvoru  
 Bartula proſida : ſliččati govoru  
 Sparvimi vzboru : plemenit dvoranin  
 V ſvakom razboru : poglavit gradgianin  
 Po karvi zadranin : poſčteniem ſloviſſe  
 Oracii Rimglianin : ſlaſnigi nebiſſe  
 Sam kraglga zoviſſe : voyvodom , i knezom  
 A nigda kad htiffſe : paſanim vitezom  
 Sluxbenim povezom : on Kraglia ſluxaſſe  
 A gliubkon zavezom : Kragl gnega gliubgliiſſe  
 Peryega gliudyafſe : i klobuk harvatski  
 Svak nato ſumgnafſe : dae on Ban ſlovački  
 Biſſe ſčtit karbatski : i ſtraxa ſvoy lijci  
 Raz govor ſuxanski : ki bihu vznijci  
 O diventi dijci : kavadi dozemglie  
 Kako ſvi voynici : Goſpodsko veſeglie  
 Svaki dan pun xeglie : na poglie ſyafſe van  
 Tatarsku karf dapglie : yas biſſe natodan

Vila.  
 Pocelo  
 od Bi-  
 ra: Kovi-  
 chi.

V ruci

V ruci buzdohan : naſebbi ſuilan paſ  
 ù reſſen kako Ban : poſabgli zlatnih plaſ  
 zgođiſe niki čaſ : a mirno budducchi  
 Pripade Kragliu glaſ : ouako rekucchi  
 Tii niſčtar znaducchi : voyskeſu napogliu  
 kraginu ſikucchi : i robe , i kogliu  
 Takote ſad mogliu : glaſonos iz vſti  
 Tu naſſu nevogliu : neharo ne puſti  
 Ako hoch kad ſluſti : i ſlauambit vſvem  
 Tatare oſkuſti : vrimeye ſadda prem  
 Puſtime neka grem : vzarag otiti  
 I paruo neg virem : dobar glaſ od niti  
 Nato kragl popriti : nikoko vſpredda  
 Za bradu pohiti : od gouor tad nedda  
 Vitezi pogledda : pri ſebbi ki ima  
 ki ſtahu poredda : probragih očcima  
 Bartulu pokima : zgledaga od azgar  
 Yer ſtaſſe prid ſvima : ſliſſecchi ſvaku ſtvar  
 Kakono gliut ogar : mnogo dan priuezan  
 Aliti hart loſčar : od loua vſtekan  
 Veruxnik xelean : kadmuſe od neſe  
 Viddiſe od večan : ter ſobbom vſtreſe  
 Naſkoku vaſ veſe : ſtiddeeh kvir pri ſobom  
 Da očci kanefſe : gledecchim kaſobom  
 Vecch negre poſkokom : negſe vaſ pomami  
 Ni kemglie pod ſobom : ne tičče nogami  
 Na drivo , ni kami : gleddati giur necchie  
 Od grida viſ plami : ik garla van mecchie  
 Tolliko , i vecchie : Bartula vidiffſe  
 Rad xeglie xelecchie : bit parvi gorriſſe  
 Vred ſlughe koviffſe : kogname vapie  
 Giakikmu priſiffſe : gdi kako vuk vie  
 Peryega prikrice : orlova kregliuta  
 Pernicku vadie : biloga lebuta  
 čargliena i xuta : oddicchia ſčivenna  
 Od lava prigliuta : kaſtorka čignenna  
 Ne čekaf vrimenna : da knekbbu u dahnu  
 Ne taknuſ ſtrimenna : nakognafſe lahnu

Noga-

Nogami razmahnu : ostroghe pritisnu  
 Kako zmay van pahnu : kpogliuse pritisnu  
 Tad pod gnim kogn visnu : letijne koporre  
 Giak lavu pri bisnu : odollit nemorre  
 Hitrie ça morre : kako zmay ki pali  
 Tatarske taborre : da barxe razvali  
 Da sčator provali : nastranu svak ofta  
 Da voysku povali : da tata nij prosta  
 Kih bifse giur dofta : ù gorgni kraylijke  
 Skloppili dva mosta : da proydu prik rijke  
 Naizvan Vranike : ličkoga kolifsa  
 Od xeglie vellike : vgnihse vmifsa  
 Nikogar ne grifsa : ki muye protiva  
 Svu voysku promifsa : iz defna , i sliva  
 Iprava , i kriva : proggonni prid sobom  
 Da kijpa nij xiva : ki necchie bit robom  
 Tatarski Beg zdruxbóm : zlu dobbit odnefa  
 Zač mnozim pod grobom : oftafse telefa  
 Kim hote Nebefa : tim pomocch posagliu  
 Da buddu čudefa : od karvi ku pagliu  
 Vratife tad Kragliu : unox suxagn vodecchi  
 karvaf kogo , ifabgliu : do ruke noscchi  
 Tadda kragl videcchi : vitextvo gnegovo  
 Zgospodom fidecchi : i dillo takovo  
 Zač vecch krat neg'ovo : vказal on bifse  
 Rafutye gniho vo : prem da se ne pifse  
 Svak lammo tecifse : da slifsa spočela  
 Zač kraglia viddifse : ù ličczu vesela  
 Bartulu kragl Bela : prid svimi vitezi  
 Darrova tri fela : dafte vgnih knezi  
 Da vlada sčerezi : posčtenye velliko  
 S'ofčtrimi xezezi : ù vtume razliko  
 Zemglienu tolliko : zamirri medyafse  
 Dobar kogn kolliko : pouas dan obgiafse  
 Da fabgliuon pafse : posvilni oddicchi  
 Trifella priafse : tvi Barakovicchi  
 Yednoye Plemicchi : seloi od kotara  
 Postarih didicchi : gradu od govara

kako

Kako czvit ruzara : medenih pčel okus  
 V vrimenta stara : poganom' strassan trus  
 Drugoye fello Brus : à treto Ofčtri rat  
 Podaleč dobar kus : dvi miglie podva krat  
 Oftamu reffech vrat : od toga vrimenta  
 Pettostruk tračazc zlat : verruga slivena  
 Kragl svoga imena : ù pifmo postavi  
 Svitu od krivena : terga vam oftavi  
 časti nadostavi : i pridda svitlofti  
 I svoye gliubavi : vdili vam dofti  
 Barrula vridnosti : ù pifa htabrenne  
 I čile virnosti : svakomu obchienne  
 Imnoghe takmenne : slovucchie prilike  
 Priazni gliubenne : nadodda vellike  
 Pod pifi razlike : ta kgniga ke ima  
 Sam pifa tollike : rukami svogima  
 Počelo slovima : ka gredu prid time  
 V pifa zlatnima : gottovo safvime  
 Pečattom svogime : na svarhi počela  
 Gdife sčtijpo ime : čestit i Kragl Bela  
 Biffega ù vella : ta gliubaf gnegova  
 Mogucch mu dat krella : dabimu orlova  
 Priueza pod slova : priliku slivenu  
 Na misto olova : ù vosku čarglienu  
 Na tracczu zelenu : kako yest prigodda  
 Od svile plettenu : naredi , i podda  
 Da budde voyvodda : Tatarsku zled ficchi  
 A posčtenye rodda : doklesu plemicchi  
 Bi fricchian ù fricchi : i xivi pokogian  
 Takovi dobicchi : svak nie dostogian  
 Gnim Zadar ogogian : rodni grad oholi  
 Rad koga trud znogian : on mnogo krat prolit  
 Mnogo dan potoli : kad lita svanuffe  
 Bnetacki pristoli : svogiu mocch ganuffe  
 Oruxyem lasnuffe : gnih mudri zbor sloxan  
 Ter Zadar prighnuffe : da gim bi podloxan  
 Zač nebbi vzmozan : sčgnimise arvatti  
 Prem daye razloxan : tribafe bi datti

Mallo

Parvo  
vazelye  
dzpra.

Mallo grim vladatti : Gospodda mogofse  
 Opetga te ratti : Harvati smogoffe  
 Od kraglia priddoffe : gradafu profilli  
 V ki pak slizoffe : vazanga posilli  
 Pak fuga hottili : opeta Gospodda  
 Voynickimi dilli : razbifga do podda  
 Zac biffe Voyvodda : glava plememitta  
 Bnetackoga rodde : Sarcza ogh gnenietta  
 Vma stanovitta : komu hocchie slava  
 Sluti mnoga litta : pod kregliuti lava  
 Sorancza ghizdava : Voyvodda ki biffe  
 Zakim fva darxava : do danas vzdiffe  
 Zadrani nehtufe : posluhamu datti  
 Opet od lucifse : kragliufe pridatti  
 Sedam krat tih ratti : silom grad pufcchiasse  
 Seddam krat prez ratti : kragliufe davasse  
 Stim glasom oftasse : budducch kragliu verni  
 Mnozi gih prozvasse : zadrani neverni  
 Abudducch operni : i slughe cestitte  
 Da venacz biferni : posctenya rad kitte  
 Da gnime ob hitte : Gospodina svoga  
 Slughe stanovitte : kraglia vgar skoga  
 Za otcza rodnoga : prialliga bihu  
 I vrimenta mnoga : gnegov kruh giddihu  
 Za tu stvar nehtihu : drughi gnim da sudi  
 Irazlog imihu : pri Bogu , i gliudi  
 Van ako ki ludi : pun tafechie ludosti  
 I necifte chiudi : starnu u tamnosti  
 Gredu zavidofti : odazla nagorre  
 Zadarske svitofsti : pod niiti nemorre  
 Koppa , dube , orre : Vuhlecchi lukatto  
 Kako carf kopore : u barglian u blatto  
 A Zadar prein zatto : czvate mnoga litta  
 Yere cifto zlato : ardy ne vhitta  
 Ni biferna kitta : kogiu Zadar vnni  
 Ni krunna u vitta : komga Lav okrunni  
 Yer kadfe iz punni : vrimenta niki broy  
 Svitli kragl napunni : raspusti fcerreg fvoy

Vecch

Vecch nehti bitti boy : takofe dogodi  
 Da pusti nepokoy : u mirni slobodi  
 Svitli kragl pogodi : rad vicne od luke  
 Bnetackoy Gospodu : da Zadar u ruke  
 Prez ratti , prez buke : za mito mgnu niko  
 Prez truda , prez muke : Vicgni zna kolliko  
 Veselye velliko : Zadrani i misse  
 Posctenye tolliko : mnogo lit xellifse  
 Tad vicchie skuppifse : datefe pridatti  
 Poklifare htifse : u Bnetke poslatti  
 Svi date pristatti : gradyane , i gosti  
 Podloxnife zvatti : Duxevi svitlofti  
 Dux veselo dofti : Poklifare pria  
 Prez koncza , radofti : u sarce posia  
 Prem ako od pria : mimofcasma litta  
 Zadarmu dodia : kad muse od mitta  
 Tad ih Dux vpita : zac ktomu pristafte  
 Sedam krat prez mita : kragliufe dauaste  
 A vazda prijmafte : svaku cast od menne  
 Vkom ne poznafte : propasti himbenne  
 Rad casti posctenne : Gospodine milla  
 I sluxbe opechienne : viddifte podilli  
 kraglievismo billi : vrimenta vellika  
 I gne musmo htilli : bit verni do vika  
 Dal fricchia tollika : hri sad nas dopasti  
 Sluxiti clovika : takove oblasti  
 Nigdar vecch ispafi : necchiemo stvogih ruk  
 Nichie bit napasti : nislufsti himben zuk  
 Mij tebbi verni puk : atij nam bud pastir  
 Zaludo vie vuk : i rexi gliuta zvir  
 Mijchiemo stobom mir : svi tako hottifmo  
 Oprofti ne zamir : protifni dat bifmo  
 Kraglievi vecch nifmo : zac tako Boghotti  
 Stavimo u pifmo : da tij svit u krotti  
 Sad tvogioy dobrotti : poklese pridafmo  
 Stat chiemo na rotti : i verri kut dafmo  
 Poklete poznafmo : dafnam Gospodar  
 Svi zegliu imafmo : dafnam tij Cesar

B

I Zadar

Priate  
od  
dra.

Pochli  
fari ca  
reKofe.

I Zadar, i kotar : niſtare od laga  
 Xenna, mux, mladi, i ſtar : tebbiſe pod laga  
 Glave, ſini, blaga : varoſſi, grad, i zid  
 Sve hixe do praga : na tvogiu zapovid  
 Okollo, zad, iſprid : da tebbe ſlidimo  
 Gdi tvoye noghe ſlid : prilican vidimo  
 Agdite frittimo : na putu hodecchi  
 Da ſarce fittimo : tuoy obraz vid ecchi  
 Tko moxe izrecchi : veſelye pod Nebbi  
 Svitch Dux ſliſecchi : ko chiuti vſebbi  
 clovika mgnu nebbi : tad Lavu pod skutu  
 Van kiſu u grebbi : ki radoſt nechiuti  
 Tad čini profuti : Goſpodin bogati  
 Pinezi ſve xuti : pri vidni dukati  
 Ki čini hovati : goſe pri buduecchi  
 On skragliem vratti : i Zadar arvucchi  
 Tad hotti obucchi : mnox dice u ſvitte  
 Da gredu pogiuccchi : radoſti ocitte  
 Da ſtoye ſkrovitte : ne moxe tarpitti  
 Te čaſti dobitte : ke xelli dobbitti  
 Zadrane vhuati : zagarli parvoga  
 Prianu gliubitti : u liſſeča drugoga  
 Ki ruku na koga : mogafſe ſtavitti  
 Proredu ſvakoga : hotiſſe zdravitti  
 Poče gim pravitti : veſelye ko ima  
 Čnih dilla ſtavitti : s' Vicchnici ſvogima  
 Vpiſa prid gnima : Zakone gnegoue  
 I dagih prigima : zaprave ſinove  
 I ſtare, i nove : Zakone priaſe  
 I proſe gne gnihove : Goſpodda ſve daſe :  
 A Plemiēchie vaſe : ke vam kragl vvardi  
 Opet vam oſtaſe : Dux vam gih potvardi  
 Natofe neſardi : xaloſtan nit biſe  
 Nit vgre pogardi : zač mu i Nin puſtiſe  
 Nadoda od viſe : hrabroſti poſetene  
 Hti da vas vpiſe : u kgnighe opchiene  
 Varh čaſti gliubene : ku vam kragl hti datti  
 Prez miſli himbene : giak ſinku ſva mati

Onde

Onde kako bratti : kaddaſu na piru  
 Neznaducch zle ratti : xiuſte u miru  
 Podloxni pod viru : ka s' u vas u baſi  
 Svetomu Paſturu : dagiucchi poſluſi  
 Zač tko rat neſkufi : ta zamir nehaye  
 I tko zla nekuſi : dobra ne poznaye  
 Yer clovik kaddave : u bogatoy kucchi  
 Kragliu brat mnij daye : tako gre huixucchi  
 Tako vi xiuucchi : krafni prez ne voglie  
 Raſap neznaducchi : koga bi dovoglie  
 Rodvahu tad boglie : varſi, gorre, i puti  
 Neg da hocch ſad poglie : pſeņicz om naſuti  
 Draghe, ſcipiglie, kuti : gizbinom roſſahur  
 Mgnu i tarni gliuti : picchiu vam noſſahu  
 Vocchia vam ſluxahu : obilna u ſvemu  
 Kauamſe ſuſſahu : na ſtablu ſvoyemu  
 V grihu laghliemu : bihote vi tadda  
 V xitku, ſladyemu : tiſucch krat neg ſadda  
 Nebiſſe neſkladda : od grada doſella  
 Od ſella dograda : ſva xupa veſella  
 Xivine mnox vella : ča kotar imiſſe  
 Livadde poſella : kim brogianebiſſe  
 Obilno greddiſſe : med kako iz vruglie  
 I blagom renniſſe : ſva zemglia doſckuglie  
 Pſeņicza, i voglie : vbozim iv mina  
 Kim nebbi ſrid puglie : naſe laſe primina  
 Gradſkoga pak vina : bačue priko punne  
 Sve dobra cina : bumbaka, i vunne  
 Pak iz mora hliunne : ſvako giaka ribba  
 Ka vnrize gunne : s' ottoka olibba  
 Pribiloga hlibba : ſvako dobba doſti  
 Kollikoye tribba : doſte ſtoſti  
 Donoſſahu goſti : ſvake targovine  
 I mlične ſlat koſti : od ſve Banoviuē  
 Braſ, i vollovine : na zadarſkoy placi  
 I diſye louine : noſſahu giunaci  
 Tuy gigrabu tanci : tuy ſtagiahu piri  
 Goſta inoſtranci : z gradyani na viri

Pritax.

Oblina-  
raſchof-  
ſa.

B 2 Ta

Ta tancza, ta sviri : ta ù kolu skače  
 Ta striliczom finiri : ta giabukom tače  
 Niki skute tlače : kollom sviagiucchi  
 Tote nitkor plače : pisme spiva giucchi  
 Niki igragiucchi : zamnozi vzroci  
 Ruke ximagiucchi : mladvani diuoyci  
 Niki natri skoci : skakattisse klade  
 Aniki zaboci : zdrugomse popade  
 Niki dolli pade : niki skoči gorri  
 Toga vinom klade : poklese izmorri  
 Ta zaman gouorri : ta glibuczu sprofi  
 Ta punni zastorri : slasti tanczu nofi  
 Ta cello obrofi : ta stanne predagiucch  
 Na spletenne kofi : divoykam gledagiucch  
 Svak toti bisse vrucch : svakoga bi xeglia  
 Ni vbog, ni moghucch : neznasse drefeglia  
 Tollika vefeglia : clouika dvorahu  
 Kad mirrisna zeglia : czvitak otvorahu  
 Svih xeglie morahu : xivucchih nafviti  
 Gdi kako gorahu : travice, i czvitti  
 Svaki plemeniti : zadrani ghizdavi  
 Bassel fruxom kiti : vzlamen gliubavi  
 Na ressi, na pravi : pokrif rukaviczom  
 Kuge svud oplavi : mirrisnom vodiczom  
 Tergiu zlatnom xiczom : popriko po vie  
 Smiffano svilliczom : ka gli vbas odkrie  
 Ko oko svitlie : od suncaa moxebit  
 Kol xitye milie : od toga ima svit  
 Mgnu kammen stanovit : ù gorri Buttoffi  
 Xifgliaffe blagovit : ù gliutoy pustossi  
 A slafni varoffi : xadarski ù ressay  
 ù svakoy taskossi : zemaglski drughi ray  
 Nareffen svaki kray : Pittomim zelenyem  
 PriliKa. Vzbigia kako gay : Giablancij, i yelyem  
 Kakono kad peryem : paunse ogradi  
 Stollikim vefelyem : mgnu dase pomiadi  
 Ob vefelyiu radi : zelenim pod goryem  
 A nigdase hladi : ghizdavim primoryem

Tako

Tako Zadar boryem : ko varrosc od gogi  
 Pod gustim staboryem : svoe sarce pokogi  
 Kadda litgni znogi : mladn doadiahu  
 V slatki ogogi : since probirahu  
 Gdise prostirahu : Gjavorove grane  
 Bistre iz virahu : voddice izbrane  
 ste od sunca brane : visohi giasenci  
 Kadda xarko grane : na litg noy pripeci  
 Razliki studenci : i vocchie ogoyno  
 V godni hladenci : i xitye pokoyno  
 Tuy bisse dostoyno : da gliubaf pribiva  
 Gliubofczu da voyno : povas dan ù xiva  
 Kaddise dobiva : radofna svaka stvar  
 Vefello pociva : ù slasti mlad, i star  
 Nefamo da zadar : i varrosc czvatisse  
 Dal fello fvas kotar : tu slavu imisse  
 Blagomu restisse : na vellika giata  
 Inaprid gredisse : nebroyena zlata  
 Gospodda Bogatta : zadrani oholi  
 Od Vranskoga blatta : do Obrofcaz doli  
 Zdarxahu prez boli : protiraf poganne  
 Lexahu pod voli : sciroke poglianne  
 Mgnu stari Rimglianne : takose slavgliahu  
 Kad zviri striglianne : nad prezi stavgliahu  
 Takose hvagliahu : zadarske hrabroffi  
 Kaddase spravgliahu : ù svogioy nagloffi  
 Gnegoue svitloffi : poceteje posello  
 Poganske tamnoffi : biffese dijl smello  
 Svak stasse vefello : gdi mlati kinet xitto  
 Sya knafvoye fello : gre kad svanne litto  
 Niki gre ocitto : prilican Voyvoddi  
 Aniki skrovitto : ninaglich sloboddi  
 Niki pissacz hoddi : niki kogaja giasse  
 Ta ogarre voddi : kihse zviri strasse  
 Ta sabgliu pripasse : ta stressa sulliczu  
 A ta lukom masse : zapamisse striliczu  
 Niki lovna piczu : na ruci noscchi  
 Niki za vziczu : harta povodecchi

B 3 kini

A niki hodecchi : podalec od grada  
 Da pozna xelechi : ca Zadar obvlada  
 Gdi prikrigiu stada : vabe, i pottoci  
 Dabbi tako sada zadarski ottoci  
 Mgnu dasu vzroci : takouoy pokorri  
 Dobar dijl Vskoci : kragine zatorri  
 To Villa zgovorri : vecch drugo ne recce  
 Vstasmo tad gorri : yer funce pripecce  
 Ter dobro dalecce : sliddih gneye slida  
 Dani znoy protecce : iz obraza blida  
 Ter od toga zida : zac hlada nebisfe  
 Gdimi pripovida : iddosmo pouisfe  
 Gdi onna znadisfe : kray zelena luga  
 Ovdemi hotisfe : skratit puta duga  
 Varh nikoga kruga : pod yellom vhladu  
 Sidosmo dva druga : na traviczu mladu  
 Na svianu sadu : povafdan fidismo  
 Dokle nazapadu : funafcze vidismo  
 To misto imismo : gdi funce ne grie  
 Ihladah u xismo : hi yel ye pokrie  
 A skuri pod vie : tih vihar iz mora  
 Nanafc zviti fie : fa yel ya od zgora  
 Tuy sliffah zgovora : u posctennu dillu  
 Pod sinczom od bora : u veselgiu millu  
 Gia li zorim Villu : gdi onna iznovic  
 Kako btricku strilu : boleznu spusti ric  
 Momu slabbu tilu : prida ran trikrat tric .

Svarha Parvoga petya .

## S K A Z A N I E P I S M I

## Druge.

Zadru grada dijl razbisfe : a varossa  
 nisctar osta Kim prodcen bisfe  
 dosta : stari zidi ponouisfe .

## P E T Y E D R V G O .

**K** I rafap , kili bic : kal tuga gorcia  
 Kal'Voyska , kil potic : kal'strila Ofctria  
 Ka tricchia sporia : ke suze , kili plac  
 Ka zla ces doddia : ka z godda , kili mac  
 Ki nalip , ki zatac : kel xukglie otrove  
 Ki Vulkan kil kovac : te skova okove  
 Ke make gottove : ke ranne kili trud  
 Ke smertne takoue : kil svita krivi sud  
 Ki betteg kili blud : ndriscchia pri zalla  
 Kal'gliudska huda chiud : natoye pristalla  
 Poghibil ne malla : z la fama od sebbe  
 Kogaye dopalla : neg Zadre litebbe  
 Poklete ogrebbe : nefricchia prihitra  
 Sarceti ozobbe : prez mraza : i vitra  
 Kadda nafva Gidra : Gospodin doplaua  
 Komuy billig ldra : gugia sedmo glava  
 S'oblastgiu od Lava : doletti kako znay  
 Terte mallo zdraua : oft vitebbi vay  
 Cnegouo lue znay : Sforza Palavicin  
 Po karvi vitez tay : a Parme rodni sin  
 Plemenit Vlastelin : koga niju vecch mist  
 I mogucch Gospodin : posctenyem velle cist  
 Donefe pisan list : od Gospode vasse  
 Svakomu da giucch sviist : koiese svi strasse  
 Kakoga poznasse ; ovoti recch mogu

Prui  
 talap za-  
 dru .

Sforza  
 Palavi-  
 cin .

Zablenui stasse : posvakom razlogu  
 Zacbo kako nogu : nifuh kray postavi  
 Ne das rok odlogu : u gradse od pravi  
 Bisse klupko navi : tankoga predenna  
 Povraza napraui : troy struko pletenna  
 Totese rumenna : obraza noyidi  
 Neg skuka opchienna : svak preda , i blidi  
 Narodga vas slidi : svak zagnim virecchi  
 Gdi hoddi pozidi : povrazom nirecchi  
 A nitkor ça recchi : ocitto nie smin  
 Tu skazan v idecchi : i vzrok svogih tmia  
 Videga da nij lin : da nato pristanne  
 Da rafut kako Nin : i Zadar ostanue  
 Kakose rafvanne : od luçi sgiutra dan  
 Da Zadrom svim ganne : ki çasga pusti fan  
 I zayde glavom van : zdvorrani svuogima  
 Vech slavan nego Ban : pozritti ocçima  
 Sv u oblast ku ima : Gospodamu bihu  
 Pustili safvima : Knezomga zovihu  
 A prid gnim greddihu : dva podva viteza  
 Oruxye imihu : od svitla xezeza  
 ça bisse doveza : krive kositacçe  
 Taç viddih vkneza : za u res polacçe  
 Nike çepargliacçe : çignasse nositti  
 kako dacchie draççe : primoyem kositti  
 Nikogar profiti : svitugiuçch nehisse  
 Ni zadru profiti : od luçi ça hrisse  
 Kad putom gredisse : sponistar od zgora  
 Svud bobot stanisse : i plaçna romora  
 kad svanu giur zora : prijzraka ki vrucchi ,  
 Od gorgnega mora : cinni zidraftucchi  
 Tuy çinni dovucchi : xezeza ka vni  
 Gospodin mogucchi : Gradu merle struni  
 Xeleznimi kgliuni : kih doueze driuo  
 Sebbi vogliu pupi : zadru çinii kriuo  
 Svorennye sve xivo : vzdah knebu dvixe  
 Gdi desno , i livo : giak sabgliom da rixe  
 Tollik z grad , i hixe : çin pasti dolli

Kesu zida blixie : farcega nebolli  
 Tollik se plaç prolli : svim farce dotaçe  
 Svim bisse debolli : pozemgli ki tlaçe  
 Nit gleda polaçe : ni stanna u Boga  
 Ni da grad vas plaçe : viddecch raspa svoga  
 Sve bisse primoga : smarfi , smuti , splette  
 Xalli litta nmoga : Zadre tvoye schiette  
 Tollikote smette : zaç oblast imasse  
 Da ni czriue svette : mirno ne ostasse  
 Tijse zuat mogasse : drobnoga zarna sap  
 Nakoga rigasse : obilne rike slap  
 A sad nij neg rafap : okol svega grada  
 I natepen nafap : ki stogi dofada  
 Yelli gdi od tada : vecch çlouika fida  
 Ki tollika giada : svitu pripouida ?  
 Da okolo zida : lumbaru nakoli  
 Moghu vucchi sprida : çettare Bivoli  
 Pak mallo potolli : pokle mislecch posta  
 Gospodin oh oli : zayde van prik mosta  
 Da nepusti profsta : Varossa , ni zdrava  
 Komu bisse dosta : u reha ghizdaua  
 I kriua , i prava : pod oblast giur kladde  
 A dijka , i slaua : Varossu opadde  
 Gnegove posadde : rastuçe u kusi  
 Da gorceye giadde : gioç Zadar okusi  
 Da svaka iskusi : doklemu starre slid  
 I da nagn ottusi : ottrovi svaki h gid  
 çini ju zapouid : nikogar ne lijsfi  
 Razbisse tvardi zid : ki varasç kolijfi  
 Svak gnega tad slifi : vstrahu velliku  
 Pazecch da negrifi : zapouid razliku  
 Kammen na kamiku : necchie da ostanne  
 Prijtech çinij viku : netose rafvanne  
 Kuda rukom ganne : suak ocçi otvori  
 Strassan trepet stanne : kad fardie govori  
 Ob zi dani dvori : vartli , i polacçe  
 Svi dolli obori : pokosi do draççe  
 Sarce ko neplacçe : tuardoye vecch negh led



Gdise zartli tlagge : i gnihof lijpi red  
 Raspravi svaka vred : pridobi , i smoxe  
 Prijnegbi Med vid med : iz missat ne koxe  
 Pokosi , i poxe : razori ça htisse  
 Sadse recch nemoxe : ovdi varosç bisse  
 Tughega prikrisse : zoramu oçaddi  
 Ki nigda czvatisse : ù blaghi posaddi  
 Alli se scgnim svaddi : al' se nagn rafardi  
 Zemgliumu izvaddi : ter gnom grad vtvardi  
 Ne ofta na bardi : ni vdragah zemglie vam'  
 Zaç giu svu raz gardi : ù grad giu svu vazam'  
 Zatto ne pohudam : gia dilla gnegova  
 Nego mu slavu dam : rad posla takova  
 Dabbise zakova : ù Paklu giazik moy  
 Nigdarfe radova : ni vpfal ù pokoy  
 A kofam gia ù koy : ofdika fidecchi  
 Tò rekla vogli zloy : z gorille ù pecchi  
 Nij prauu zlo recchi : svak sudi profebbi  
 Nikomur zaplecchi : al kifv ù grebbi  
 Nigdar on pofebbi : tolliko zlo klasti  
 Samsobom znay nebbi : nimagiucch oblasti  
 Dostogian bi çasti : nasvitu tollike  
 Kogiamu opasti : mgnu necchie vavike  
 Gospode vellike : Bnetaçke posluffan  
 V stvari razlike : gnim nebbi oghluffan  
 Od gnihbi iskuffan : çamuse zapelli  
 I posçten , i ruffan : dosvarssi ça xelli  
 Stavi zarok velli : ne dafle od noka  
 Kotaru pofelli : negrissi ottoka  
 Da ne proffad roka : da nitkor oblexe  
 Ostavif obroka : da gzadru potexe  
 Koga strah pritexe : oblexat on necchie  
 Svarffeno navexe : fvoy pratey na plecchie  
 Vartogliaf od vecchie : tkoye za rabottu  
 Ter da zobra necchie : zaç gre na sramottu  
 Zarok na xivotu : cinecch posla svude  
 V parvu subottu : svak prignem dabude  
 Arko prit zabude : puççe glas po xupi

Ogouor-  
sforee  
Palauj-  
cina,

nocello  
rabbore  
vxadru,

Damu-

Damuse smart zbude : glasonos za upi  
 Narod ga obstupi : ki rabit hottisse  
 V kratko hi skupi : daga sam pripisse  
 Rabitti naprisse : kude gih on saglie  
 Xitkamen podrisse : sto sexagn , i daglie  
 Tuy od metnufhaglie : Gospodda vellika  
 Potezahu traglie : : prighnusse dollika  
 I bisse mortiha : puna Gospodfkih ruk  
 Orudya razlika : na redyen svaki struk  
 A tò dagiucch nauk : svak cello opotti  
 Neka barxe vas puk : pristane krabotti  
 Svakse tad , vkrotti : i znoyem obrofi  
 Nitkorfe suprotti : daga neokosi  
 Ta loppate profi : çimse giapno garne  
 A ta zemgliu nosi : tiemu ramme carne  
 Ta kamen pod varne : ta po mlat poslaglie  
 Da ù kal posarne : s'oddicchiom od vaglie  
 Nihivoddu paglie : trudan giazik plazi  
 A niki prez baglie : dogarla ù gazi  
 Ta potexe prazi : atomuye filla  
 Ta ù obrof slazi nikogar ni çilla  
 Ta ka menye dilla : a ta gvoddi brufi  
 Ta broy gred pripilla : a nij gisti okufi  
 Niki dubi fufi : vartij sverdlom skrozi  
 Kim prudde poslufi : ob sluxe razlozi  
 Ta nakolli vozi : ta sebbe napatti  
 To nete vbozi : zabbiti dosmarti  
 Ta sedde znoy tarti : vitru skut rasprega  
 Gdimuse svit varti : giur sit prudna tega  
 Ta bisse pod lega : pod brimme kamenna  
 I dollj gnim slega : orekla ramenna  
 Nikife zlamenna : giak day rok potoppa  
 Rad znoyna plamenna : trudanse zasoppa  
 Ta dubee , ta koppa : a ta snopye vexe  
 A ta prez konoppa : driven voz potexe  
 Nikomuse yexe : sve dlahe do vlassi  
 Niki muklo rexe : dase ne oglafi  
 Niki vodom gasi : giapno ter ne sedde

Raxlici  
posli d  
dillu ra-  
bot no-  
mu,

B 6 Ani-

Anikife krafi : onim ça v kredde  
 Ta prislagna gredde : ta kolci zatipa  
 Toga domom grede : vodde kako slipa  
 Ta tarre , ta cijpa : ta zbia , ta kugie  
 Ta fuddi nasipa : ta drugo poslucie  
 Svak poslom puttugie : dokray bila danka  
 A nisctar praznugie : mgnu do vlafa tanka  
 Tuy naredba svaka : svim gliudem douogle  
 Posla svakogiaka : do gliute nevogle  
 Ta barzo , ta boglie : niki zad , niki sprid  
 Ka ko mraf kroz poglie : zanose oka vid  
 Gdi bisse skopan slid : zasta vi duboko  
 Vz buggia novi zid : sagredyen visoko  
 V kopan ni zoko : od trudnih kopačef  
 V tvardyen xestoko : od hitrih zidačef  
 Prijde brod kovačef : od svoga hotigna  
 I giakih mlatačef : rad kamenna signa  
 Gliudi od Rovigna : a nici od Pulc  
 Kad nie vecch stigna : da tvore tikule  
 Dollise potule : frukama obigiu  
 Czvit zemgli iz gule : a farce probigiu  
 A pakgiu profigiu : istribif doxile  
 I dobró iz vigiu : giak slamu na vile  
 Od zemglie vecch bile : profigias pri čisto  
 I cargliene ghgnile : ù missahu tisto  
 Pomgnahu za isto : ti gliudi prisclaci  
 Da nisctar nečisto : gni m zayde spod mlaci  
 V niki kuclaci : tvorahu snačinom  
 Na skladni vzlaci : sprilikom včinom  
 Razloxnom tančinom : rabiti gredihu  
 Tmaštom oblačinom : taknuvi nehtihu  
 Sve redom kladdihu : doklese profusse  
 Gdi sunce znaddihu : al vitar da puste  
 I pokle nad fuste : dva gumma mallo vecch  
 Dase ue raz ruffe : tribagih bisse specch  
 Ter mallo popostecch : do dva dni mallo magn  
 Sagradif kako pecch : stafgliahu na ogagn  
 Ne osta dubof pagñ : ni grane , ni kitte

Ni

Ni yella , ni kostagn : ni guste rakitte  
 Ca mogu ù hitte : svaki dan fikucchi  
 Do tanke vnitte : na ogagn gorucchi  
 Na kolli uucucchi : te ghgnille smocenne  
 Potriba buducchi : prij ztake sunčenne  
 Kad bihu pečenne : ispušif mallo dan  
 Tikule rečenne : vadyahu specchi van  
 Ter na kup sve yedan : frazlogom stafgliahu  
 Rabbote safvih stran : vellik broy sprafgliahu  
 Kamenna vagliahu : spla nine z gorille  
 Varh koga gradyahu : visok zid od ghgnille  
 Sve tughe , sve fille : vecch oghnem da planne  
 Da Zadar do xille : vas bollan oštanne  
 Prem sunce da granne : pokoyecch ovi svit  
 Zadrufu zle ranne : ke gorre mogu bit  
 Zač koga gre znobit : neuogliom zalla čes  
 Hocchiega progonit : mogucchi do Nebes  
 Gdi tuga i boles : tagise skrouitta  
 Ondese vecchi tres : s'oghgniczom ù hitta  
 Belona farditta : ktomuse giošč hvata  
 Ter Zadru obitta : gorri dar na vrata  
 V paklu vgiata : strascnoga pozora  
 Neskladdom bogata : gdi nit iaz gouora  
 Tad oblast od zgora : vpitaf vsprofi  
 Od vignege dvora : da Zadar okofi  
 Zač voy tvo vznosi : vkarvavoy ratti  
 Time se ponosi : obtomu dni tra tti  
 Kud onna obratti : svak zagnom potexe  
 Da xivot svoj stratti : nitkore oblexe  
 Vetrugom vprexe : dva zmagia pod kolla  
 Na kogia pak lexe : tom slauom oholla  
 Kako dva bivolla , kim tarre giaram gliut  
 Vrat zgarlom od zdolla : xelezan vzal krut  
 Vruke vase prut : dagase prisstraffe  
 Kud onna kaxe put : da bifai vsplasse  
 Kako on ki giasse : kogna prez ostroghe  
 Neg prutom razmaffe : ne vzdan vnoghe  
 I drughe giošč mnoghe : dabbismo hottili

Belona  
 vzrech  
 od ratti  
 buduch  
 ono.  
 Lrag lice  
 za od vo-  
 ištua.

B 7 Pril-

Prilliçne razloghe : recch biſmo vmmilli  
 I kadſe od dilli : pokle put vpravi  
 Zavidost poſilli : daſe ſęgnom od pravi  
 Sobom giu poſtavi : hoc recçe ma drugo  
 cloviçke naravi : vikouçna verugo  
 Zaç niſi tij drugo : neg zlobbi zahranna  
 Skonçanye pridugo : u duffi zla ranna  
 Tij imaç ſvud ſtana : ſvud imaç kiproſti  
 Vecch nego da ſmana : xudite ſuak doſti  
 Zaç gdi niſi ſvitloſti : onde niſi oſigna  
 Gdi niſi zavidoſti : tu niſi zla hotigna  
 Tij niſi poſlidgna : ki rafap kadie  
 Do tvarda mgnu ſtigna : kſebbitte vappic  
 Vaze giad , i zmie : zavidost prokleta  
 çim glavu ob vie : razumnih daſmeta  
 çlovikab' mgnu ſveta : kakofe nadigiu  
 Puſtilla Zlim ſpeta : gdi god gnu poſigiu  
 Suako vho pozmgiu : zamotaf mudro ſkri  
 A dvui u oççigiu : a vſta , i nos tri  
 A rukom ku pokri : biſſe giad naygliuçchi  
 Kad otom gdi dopri : zlo xitye toy kucchi  
 Gdie gid kipucchi : zavidost dughe  
 muçnoſey iz vucchi : iz giadda i tughe  
 I tako dvi drughe : ſidecchi nakolli  
 Gdi zvone verughe : druga drugu molli  
 Kad priſad giur dolli : drugo nay millia  
 Na Czarski priſtollu : tad buddi hitria  
 Ter poydi naypria : Belona gouorri  
 Ki ſvitv dodia : pamet mu otvorri  
 Miſalmu iz morri : na gnemu ſidecchi  
 Da tvogi vkorri : okuſi nemneçchi  
 Nakoçga naſpecchi : ſeddimu na pariſi  
 Kadda ſan nayuecchi : razbormu zamariſi  
 çijn daſe na varſi : da ſahne , i vene  
 Da tanki obruſi : xivotmu ne krene  
 Oſſau ſtudene : gnegove ſve vdi  
 Nekafe ſpomene : haddaſe probudi  
 Da giadda , da trudi : v zdiſucch ſgiauci

ſic Be-  
Belont.

Pak

Pak ſebbe daſudi ; mudrimi nauçi  
 Zaç ſabgliom u ruci : Sulman ſuoy otacz  
 Prid voyskom meu puci : vçini ſvoy konacz  
 Da karſtu bi kogliacz : xivucchi u ratti  
 I mnozim nakollacz : xif xivot pottratti  
 On truda nekrati : da ſlavna Ceſarra  
 Suaki dan prid vrati : i pazi , i varra  
 On Vgre pobarra : Rodi bi goſpodar  
 I mlada , i ſtara : obrati pod obar  
 A da of Selin czar lijniſe , i ſtraſſi  
 Gdi zadar , i kotar : piſtrupa medyaſſi  
 Sumgnomga opaſſi : u giaddu da plava  
 Da Turke poplaſſi : zadarska darxava  
 Tollika da ſlava : giur zadar obſinu  
 Pod kreli od lava : da nima priminu  
 Da gorku gizbinu : ſpravgliamu pod maççi  
 Zaç ima iz minu : i naprid gre giaççi  
 Czarruſe yednaççi : i giur mnij bit vecchi  
 Hteccch daga potlaççi : po vratu , i plecchi  
 Giur miſli doſecchi : do ſunza mgnu gorri  
 u krunni ſidecchi : kad czarra vmorri  
 Belona gouorri : a prignoy ka fidi  
 Zapovid gne zorri : a niſçtar beſidi  
 Sve pozna kad vidi : Belona gne pozor  
 Gne vogliu daſlidi : gne poſluh , gne zgovor  
 Pridofſe tad nadvor : gnih kolla priſtaſſe  
 Gdi kuppi Czar na zbor : veziri , i Baſſe  
 Veſelli oſtaſſe : ta zmag ia gnig obba  
 Zaç pokoy poznafſe : xivottu oſobba  
 V gluho prem dobba : od nocchi vrimen per  
 Kad Czarru zla zlobba : vlize u pamet  
 Vecch nigdar ſvogih let : u miſal neklade  
 Takovu ſtraçnu ſmet : hogiamu ſviſt krade  
 Taga ſan dopade : ſnetefe nima mir  
 Sarçemu da vade : Lav , oral , i Paſtir  
 Vecch trepi neg lepir : kad vihar grim tira  
 Specchimu gliut Sinxir : giur garlo obſtira  
 Day ſuxagan Paſtira : oralga li ſkuba

San za-  
ref.

B 8 Od

Od straha vinira : gdi cirri Lav zube  
 Bihu sagne grube : koxa muse yexi  
 Gdimu sarce rube : taç med vid nerexi  
 Zavidoft ne lexi : ftogimu na vfti  
 Ter pazi , i prexi : da znie pripufti  
 Svaka počçe dufti : repom okol vrata  
 Otvorit çegliufti : punni smradna blata  
 Svaka iſçchie vrata : hud morre vliſti  
 Terfe far cza hvata : i zagnga vgifti  
 Svaka počçe liſti : ſvaka prokinu gid  
 Svakaſe namifti : gdi vari vgnem vrid  
 Oxuti , oſta blid : naduſe kako mih  
 Mgnu biſſe zgubi vid : pogimglie ſilom dih  
 Oſtamu ſamo ſlih : i miſli ſaſvih ſtran  
 počçega vecchi grih : zrazbora zvoddit van  
 Kad biſſe ſgiutra dan : giur ſunce pri zori  
 Tad puſti Czarra ſan : i oççi otvori  
 Hocchie da govori : a ſung nega ſtexu  
 A dlakemu gori : ſarſſe kako yexu  
 Zlega miſli vexu : giur pokleſe ſvidi  
 I nazlo potexu : ſvacomu zavidi  
 Sarditto beſidi : van ſebbe biſſe tad  
 Sve ghinne ça vidi : ſvemu gree na zapad  
 Svebbi htil , ſvebbi rad : ſvega muye mallo  
 Svemuye za neſklad : niſçtar nij priſtallo  
 Damu nij oſtallo : tò muse çignafſe  
 Nego ſve propallo : do ſabglie ku paſſe  
 Od luçi da gjaſſe : ter kuppi vitezi  
 Vezini , i Baſſe : kaddive , i Bezi  
 Voyvode , i knezi : i Turak dovoglie  
 Pod glaſni , pod vezi : ne budducch nevoglie  
 Niki gree od voglie : nikomuy zapovid  
 Gjahati napoglie : niki zad , niki ſprid  
 Li morij Czarra gid : a gjaſſe oholo  
 Oghnenne voyske ſlid : kad zgleda okolo  
 Kakono Appolo : ki ſviti nad nami  
 Viddiſe vkolo : ogradyen zuizdami  
 Tako Czar ſvoyskami : videcchſe pun ſlave

Razmahnu rukami : da u red poſtave  
 Horrugve , zaſtave : oglani ſpahie  
 Voyniçke oprave : Axappi , Delie  
 Sam nezna kadie : pametinu , ni miſa  
 Sam kogne vzbie : ſam voysku pripiſa  
 Pun ſarxebe , i biſa : tollik broy kad vidi  
 Sarcemu li kiſa : ſtarrate , i ſidi  
 Gliutiſe , i gidi : poſridu voyske ſtaf  
 Barzecchi vas blidi : da zreççe ſvogiu praſ  
 Svih zove na poglaſ : kako vuk zavia  
 Neznatel danam lav : ſaſvih ſtran dodia  
 A konam od pria : dogruſti ova ſvar  
 Kakocçhie poſlia : xiuiti golem Czar ?  
 Gdi zadar , i kotar : vitezi vijmogi  
 Giur ſnami çinij kar : yerſe naſ ne bogi  
 Vitezi odgogi : naravi ſardite  
 Straſenimi razbogi : giur Czarru ſvi prite  
 Nu çami velite : gremolmu doklatti  
 Znam daſvi xelite : oruxye ſvitlatti  
 Necchie nam oſtatti : prem daye daleççe  
 Samchieſe pridatti : prid nami podleççe  
 Ikadda tò reççe : tad ſabgliu potarze  
 I kogna poteççe : ki podgnim za arxe  
 Koppiti od varxe : polletti kako zmay  
 Hitrie , i barxe : neg ſava u Dunay  
 I tollik ſta vapay : po voyski , i buka  
 I klapat od kopay : Gdi Czarra ſvak nuka  
 Sta romor , i ruka : po Turskom temegliu  
 Giak ſmetgna od puka : al mlinni gdi megliu  
 Paddagiu na zemgliu : prid Czarra ſvi doli  
 Daſpunni gnih xegliu : dagimſe vmolli  
 Svakiſe raholli : ſvaki mnij dobitti  
 Nekate iſkolli : ça gima giur bitti  
 Da puſti robbitti : da ſtavi razmirye  
 I robye vodditti : kako gad al zvirye  
 Kako metopiryte : vitropah prez perri  
 Al diſye ſçatiryte : Svih ſabgliom proberri  
 Svak muse zaverri : na Zadar na pria

Dabi znal kmaterru : nigdar xif nepriti  
 I kopleie zapriti : i ob grad slomitti  
 I onde vmiriti : i svu karf prolitti  
 Pocafe hvalitti : Perhat Beg bogatti  
 Zadrü zid palitti : a kotar poxgatti  
 Sabgliom targovatti : blaga giur dobita  
 I Czarru dodatti : mnox robia prez mita  
 Termufe obita : pod laga svu viru  
 Da Zadar tri lita : ne pusti vmiru  
 Dachiemu dat smiru : giakostyu svogih ruk  
 Kakono pastiru : vstaddo gladan vuk  
 Cnegova kogna huk : da sliffe Zadrami  
 I britke sabglie zuk : kom sice , i rani  
 I ako ne hrani : xivot svoy pod brimne  
 Damu vecch zabrani : klast noghu vstrimne  
 I ako to vrime : nespunni neka tad  
 Vecchga, Czar ne prime : u slafni Czarrigrad  
 I akobudde kad : od gnega Zadru mir  
 Spravanye kako sad : sam poyti u sinxir  
 Tad mu Czar da testir : da gzadru vpravi  
 Ter damu giaddan pir : zapicchiu pripravui  
 Daga ne ostavi : neg da pade podagn  
 I daga dobbaui : opchienneso strafenih fagn  
 Ter da navede nagn : strah , nefan , plac , i glad  
 Rasap, karf, i ogagn : ranne , sarxbu , nesklad  
 Da zgubij Imme grad : ki slove dofada  
 Da chiuti maghlen cad : podkim czvis opada  
 Belona ka vlada : voyniczom obricce  
 Vnnitu pri klada : ter oghagn ponicce  
 Da Zadar ponicce : v tuarda tenetta  
 Da bolan nariicce : do malla ditetta  
 Kad ogagn vpretta : u voysku , i stavi  
 Put rijke od Lectta : sva kolla od pravi  
 Gdi voddu svit pravi : yezero cudnu stvar  
 Ka svoye naravi : ne pusti nikadar  
 Gdie Karont brodar : od mnogo vrimenna  
 Ko muye pod odar : playcicza drivenna  
 gemerom slivenna : poklete medufse

Zahual  
per hat  
Bega :

OdluKa  
czar, eua.

Ieterij  
Kagdi-  
ront bro-  
dij .

V tmis

V tminah cignenna : ke svitlost nesluffe  
 Vgnoy brodij Duffe : naroda tamnoga  
 Sve kese ogluffe : spaliteglia svoga  
 Prij magiu svakoga : ki tote dohode  
 Zaffad van razloga : vtminu zahode  
 Gliudi kife rode : i pridu na say svit  
 I rijku tu brode : z gube pamet , i svit  
 Nikadar vtih mist : nij func zu ishodda  
 Nit dzvatee zelen list : nit vocchie da plodda  
 Zabitgliva vodda : suaku pamet smorre  
 Nitkor stoga brodda : vrattitse nemorre  
 Nigder vodee gorre : od tefe nahodi  
 ca mudri govorre : u nesvist zavodi  
 Kad Belona kvodi : gdi plafce pristagiu  
 Tot brodar ne brodi : a plafye na kragiu  
 Tad svakomu zmagiu : lazno vzdom ganu  
 Da misto poznagiu : da pri voddi stannu  
 Staffi na pogliannu : gdisu rijci zvorri  
 Kako mugna plannu : kad oeci otvorri  
 Kad poglieda gorri : mnogose zacudi  
 Videcchi po gorri : brodara da bludi .  
 ca moxe bit fudi : giosc si decch na kolli  
 Da praznugiu gliudi : samo kis'oholli  
 Zovega i molli : da vecchie ne fidi  
 Da prijde kgnoy dolli : ne kamu besidi  
 Vstafe kad vidi : doteccce na more  
 Da pozna ca slidi : da skuppa govore  
 Karonte nebbore : Belona govori  
 Znay mornar zlo more : xiviti vgori  
 Giur oeci otvori : akosi mornar fmin  
 Dat plafeza iz gori : na fschu kako clin  
 A mornar kie lin : on kruha gladuye  
 Ki gufar gonni plin : obilno blaguye  
 Tko cesto puttuye : mornar it nastogi  
 On blaga na kuye : a pakse pokogi  
 Tko xivot lin gogi : od druga prizira  
 To muse pristogi : da gladom primira  
 Tko posal svoy tira : komuse naucci

Svichies  
nye  
mno-  
zim .

Euoti

Evoti ma vira : zamañse nemuççi  
 Tko dillat od luççi : ça mallo razumi  
 Picillo ne ruççi : zaç dobbitne vmi  
 Prem ako poçet smi : ki pofal razluçan  
 Svarffit ga li nefmi : zaç mu nij nauçan  
 Prem daye i muçan : tuoy pofal , i vecchi  
 Akofmu nauçan : nofiga naplecchi  
 Zato chiut fad recchi : svak svog im naukom  
 Tko necchie polecchi : hod stidecch za rukom  
 Itijfi prid pukom : kakoti govoru  
 Mornarskim naukom : nauçen u moru  
 Ter bludifç u goru : a mornar budducchi  
 Al'zaku pokoru : mgnu zviru pafucchi  
 Mnogo lit xivucchi : tvoy razum neznadit  
 A dobro znaucchi : ça tebbi rekla bih  
 Karont. Evo giur ofidih : tad reçe gnoy mornar  
 Da nigdar nevidih : dofadda oyu stvar  
 Prem dasam gospodar : Korabglie , i brodda  
 I slobodan brodar : razlika narodda  
 Sad miye zla z godda : prispilla favvih stran  
 Da mi nij prigodda : spraznosti zlisti van  
 Od kadda Zrinski Ban : Mikloufç poghinnu  
 Tomuye mnogo dan : da brodar poçcinnu  
 Zatu stvar ne ginnu : ka razlog dobiva  
 Obgliubbih planinnu : gdi zvirye pribiva  
 Nitse plaf poriva : nitse brod na prafglia  
 Nit me tko dariva : ni dofsad pozdrafglia  
 Banova kad Sabglia : Tursku karf piasse  
 Tad mogia korabglia : broditih hicchiasse  
 Ve lik broy ghignasse : narroda svakoga  
 Da vecchse zcignasse : kollina zaloga  
 Budisse naloga : brodecchi nestanah  
 A fadda nij koga : al'yetò za moy grih  
 Atebbe kad vidih : z grozihse nifçto vas  
 Radostan velle bih : i vesel onni ças  
 Alifi kogi glas : dobar mi donila  
 Sricchial'ye prem dannas : namete nanila?  
 çasmi recch hottila : rad moye gliubavi

Gospoye pri mila : mislime izbavi  
 Reçcemu ostavi : zlu , misal , i vogliu  
 çat pruddi pripravi : obratif nabogliu  
 Tureifü napogliu : sliffime çat prafgliu  
 Das vesel na vogliu : prijnegse od prafgliu  
 Promijni Korabgliu : dobatse povecchie  
 Zaç brufi Czar Sabgliu : oblexat znay necchie  
 Od giadda trepecchie : nij giak dat fanczu red  
 Kim sarxba primecchie : da kuppi voysku vred  
 Nigdaye kako led : po marznut frid blata  
 A nigda kako med : pricijdyen od fata  
 Od Prafglia Perhata : dayemu svu oblast  
 Da Lavu rep hvata : ki chiemu slomit vlast  
 A kolga cinij past : kakoye sam reka  
 Od Czatra prijme çast : ku nitkor nij steka  
 Daliga lav çeka : kakono vecchie krat  
 Day zlo Czar vteka : vik lavu spod nohat  
 Giakiye , i bogat : vecch negti govoru  
 Gdi gnegofbubne bat : nez nam recch stvar goru  
 On Czarra vgoru : ne tirra ni gifçchie  
 Dal chiega namoru : doçekat priuifçchie  
 Ne proyde goddifçchie : to roka dagiuti  
 Da lavsko lovifçchie : filan Czar ochiu ti  
 Vred chiemo to çuti : zarofam vesella  
 Daye Czar oxuti : iz gubif fva krella  
 Zaç gaye u vella : slipotta vta ghnif  
 Sve çagod u della : famchie bit sebbi krif  
 A dokle budde xif : mnogu karf proliye  
 Pofçtenye iz gubif : rad zle oholiye  
 Zgubbit chie Galliye : Gospodu , i hlappi  
 I fvoye Delliye : voynici Arappi  
 Levente Axappi : od Slafna Dunagia  
 Da karfgiom prokappi : sve more dokragia  
 Mnogose krat kagia : da vrime zlo stratti  
 Yer zayma nezagia : ki muse ne vratti  
 Znay dacchie tee ratti : izgubbit mnogo glaf  
 I dacchie ostatti : xivotom mallo zdrat  
 Taddachie çinnit Lav : putnici da mnozi  
 Na punne tvogiu play ; ter broddi , i vozi

Zač nete gni<sup>h</sup> Bozi : ni hitti ni mocchi  
 Z<sup>i</sup> čudni razlozi : to<sup>o</sup> dobba pomocchi  
 Od zore do nocchi : ni feddi , ni lezi  
 Potexuech sve mocchi : putnike u<sup>o</sup> prezi  
 I Bisse i Bezi : i Turci ostali  
 Prik vodee pri vezi : dase Czar ne h<sup>o</sup> vali  
 Ne scchieddi ni mali : kin<sup>o</sup> budde slomglien vrat  
 kogih Lav povali : vitexki ovu rat  
 kadmu to<sup>o</sup> vecchie krat : Belona iz vsti  
 I opet napovrat : tretogia zagrusti  
 Pak Zmagi napusti : a kolla od pravi  
 u<sup>o</sup> Voysku vbrusti : gdi Czarra ostavi  
 ki cemmer pripravi : Belona himbenno  
 u<sup>o</sup> Sarcza postavi : po voyski opchienco  
 Giddosse hrabrenno : na Zadar napriti  
 Vazetga posctenno : al pod gni<sup>h</sup> u<sup>o</sup> mriti  
 Akolye sudyenno : dokijpa odriti \*

Pisa: Suzeme pollisse : kad recce to<sup>o</sup> Vila  
 Dami gioſc vzzdiſſe : fardascce od mila  
 Zač groznih suz sila : od sarčene shrane  
 Biſſeſe puſtila : po čettare strane  
 Gdi ponafglia rane : beſiddecch ghizdavo  
 Svakom ričgiom gane : me sarce mlohavo  
 A recceſe pravo : pri bolnu ne viči  
 Sarce ko nij zdrauo : kad bolij ne tiči  
 Vecch rannu ne liči : kad ne viddiſc plodda  
 Raspomſe ne diči : ni zlim ſvoga rod  
 Znam da zla pri godda : onda nas do padde  
 Kad Perhat Voyvodda u<sup>o</sup> kotar u<sup>o</sup> padde  
 Ra ſap k raspu kladde : zlo kazlu priſtavi  
 kako grad gdi padde : da niſctar oſtavi  
 Pokleſe dobavi : od Czarra oblaſti  
 Da činij ghizdavi : czvit Zadru opasti  
 Gnegoue napasti : neſmirne ſille giad  
 Nemogu sve klaſti : u<sup>o</sup> piſmo ovo ſad  
 Neg reko<sup>h</sup> Vili tad : ti raspi kad bihu  
 Ovobih znatti rad : ka litta recihu  
 Ko dobba ali kad : ne ſlave ſlovihu .

SKAZANIE PISMI  
 Trete .  
 Ghgnifna Czarra bis potaçce  
 Da razmirye skarſtom hotti  
 Rimſkoy verri ſta ſuprotti  
 Ter do xiva Zadar taçce .

P E T Y E T R E T O .  
 Vila .

**M**Imoſclo biſſe lit : ſuitloſti opchienco  
 Doſtaſtya naſay ſvit : Rici u<sup>o</sup> pucchienco  
 Tee zrake ſunçenne : veſelye poçeto  
 Radofti radyenne : vam vrime Priſveto  
 Tiſucchia , i pet ſto : i ſçeſt deſet biſſe  
 Kadda vam prijde to<sup>o</sup> : i devert od viſſe  
 Littafe doſpiſſe : vaſſega pogreba  
 Zač tako hottiſſe : Nebeska naredba  
 Poſlan vam bi s'Neba : biç onno goddiſcchie  
 Sve padde do greba : ta vas giad pritiſcchie  
 Seglianom ſtanniſcchie : oſtatti ne morre  
 Gradyanom vecch niſcchie : neg da grad zatvorre  
 Aprem od pokorre : priſtupafſe vrime  
 Kadda griſeni morre : oblahçatti brime  
 Blagoſlof da prime : puſtiſt put opaçan  
 Da budde ſaſvime : blaxenim pritaçan  
 Da xedyan , i laçan : blid , mlohaf , slab , i ſuh  
 Razczviglien , i plaçan : oſtanne zalli dub  
 Da nitkor nie gluh : i noſtranacz ni goſt  
 Priati s'Nebba kruh : i Nebesku ſlat koſt

Poc do  
 od ratti.

Koſ'z  
 me  
 dei .

kar

Karstyanom bifse post : ki rade ob Duffi  
 Da gim grih budde profst : svaki sarce skruffi  
 Da naklone vffi : da zakone slifse  
 Dafe grih razruffi : ki voyeva bifse  
 Sgiuttra dan greddifse : Blaxeni Matigia  
 Koga nareddifse : pokle Giuda smart prigia  
 Bifse dva dni prigia : nego oni prijde  
 Karstianom posligia : dan od gifte trijde  
 Koga verni slijde : kimye z gora dano  
 Luug na glavu cijde : dillo izabrano  
 Bifse giutro ranno : prem kad zorra bili  
 Ah otrovna ranno : mucnoti zacili  
 Yerse voyska dili : na kogni , i pifse  
 Sve poglie prikriili : na kotar vdrifse  
 Poxgafse , pobbifse : sve padde kako ruy  
 Gdi Zadar vzdifse : tughemu svak xaluy  
 cu vayse Zadre cuy : ne fchieddi pinezi  
 Puscke , i fabglie kuy : ter kuppi vitezi  
 Bdi trudi ne lezi : razumom tvogime  
 Ob ofctrih xezezi : rabeccchi falfvime  
 Tko prospe navrime : ter pinez nekrati  
 Mnogo krat vecch prime : defetkom neg sfrati  
 Svu pomgnu obrati : okollo krijpeccch puk  
 I da ruy , i plati : nebuddi tifnih ruk  
 Vecch nestoy napni luk : akocchiefc likada  
 Zaç evo gladan vuk : rastira tva stada  
 Vrimeye prem sada : da viddifc tvogiu stvar  
 Ki koga ob vlada : bit chiemu Gofpodar  
 Darxife imay var : brannife , i borri  
 Pogleday tvoy kotar : gdi oghgnem iz gorri  
 Lumbarde otvorri : da lasne trus velli  
 Na Turke oborri : ki fute ob felli  
 Onnifu veselli : zatofe ne line  
 Tvoy kotar poselli : i robe , i pline  
 Mgnah vas svit da ghine : i da gia karf progliu  
 Viddecch çad , i tmine : trus , strah , plaç nevogliu  
 Gdi fiku , i kogliu : vexu , vodde , ranne  
 Nijkruga napohliu : ni fcpiglie , nishranne

Ponu] Bdi  
 Kanye  
 Zad tu .

Rat no-  
 ne-milo  
 furdyc.

Prem

Prem dase rafvanne : terchie Zorra bitti  
 Xivi ogagn planne : i rafap oçcitti  
 Nijse mocchi skritti : ni braneccch ofstatti  
 Ali ye vmritti : alife piiddatti  
 Giadofnie ratti : gia nifam viddilla  
 Tofe moxe zvatti : prava rat ue milla  
 Zafcto Turska filla : kuppife , i paglie  
 Sveye pridobilla : nemorefe daglie  
 Svi zapreghnuf haglie : svi punni çemera  
 Kako da gih fçaglie : Pluton iz yezera  
 Na gnih ptiçgia pera : a nakogni plafe  
 A niki obftera : difgiu koxu nafe  
 Svaki kakno prafe : Silloin renne , zobglie  
 Zadru trudne glafe : a robgiu konnopglie  
 Niki nosi kopglie : i boddexnik svita  
 Na nikom oklopglie : pod kimi kogri rita  
 Na nikom skrovita : Zappa glavu krili  
 Mahramom povita : kako labut bili  
 Niki fpuščke ftrili : niki fabgliom ranni  
 Da bolan proçzvili : koga ftricchia nanni  
 Nasvakoy poglianni : telefa lexahu  
 Nad kimi poganni : farditti rexahu  
 Karstiani bixahu : ki xivi ofstasse  
 Hrannit fe prexahu : zaboglie obrasse  
 Tad niki priftasse : u robsku pokoru  
 Turkomfe pridasse : posvomu razborn  
 A niki vmoru : dogarla vgazi  
 A niki vgoru : çetvero nog plazi  
 Ta bixii po stazi : ne obzir omice  
 Ta skoççi prik lazi : drugu put pritiçce  
 Ta czvili , ta vice : ta profi pomocchi  
 Ta ragnen narice : vbighnut nij mocchi  
 Svaki dan do nocchi : ta furetgn nestanne  
 I opet na nocchi : doklete rafvanne  
 Apune poglianne : xivinee ka bludi  
 Nefricchni feglianne : ki vamfe fud fudi  
 Tote glas od gliudi : plaç vzdah , gad , i skuk  
 Tum poglie sve gudi : vecch neg da vye vuk

Xivine



Ki vine straffan ruk : ki nigdar priftaye  
 I zemglie batha ruk : sgliudskimsefastaye  
 Nicitarfe poznaye : po glasv ofobba  
 Rekalbi prem daye : sud svita to dobba  
 Ta skazan, ta zlobba : te smartne prigode  
 Vas kotar pozobba : svud robye raz vode  
 A nocchne vhode : okolo vraxecchi  
 Dograda dohode : pod giamno vraxecchi  
 Dozida plazecchi : na drobni koraci  
 Pomgniuo pazecchi : na markloy povlaci  
 Kad signi oblaci : nazborse pokupe  
 Mifecnoy proztaci : svitlinu zastupe  
 Tad zadar obstupe : okollo busiye  
 Pak v dne nagn hrupe : giur sunce kad griye  
 Suaki dan prispyie : vecchia zled i gora  
 I karise proliye : pottokom do mora  
 Ne osta ni gora : prez karui ni dolacz  
 Do fama zatvora : pun robxa Obrovacz  
 Gdi bisse targouacz : kobrofczu puttuye  
 Potexuech tobolacz : da robye kuppuye  
 Turakfe radduye : da Zadar priuari  
 Zadarfe varruye : gdi moxe opari  
 Dal' Turci gufari : napogliu ostasse  
 Taç gliuti ogari : pritecchi doklasse  
 Sve v grad faarnasse : zlo Zadar opravi  
 Za grihe ingnu vasse : giacçifu neg' Lavi  
 Sarddite naravi : viddefe podilli  
 Vecch varvee neg mravi : zemgliufu prikrilli  
 Gnih kogni pitilli : od mnogo vrimenna  
 Ne trudni, neg çilli : pasucch prez bribenna  
 Sve fedla drivenna : nakogni tih bihu  
 Laghna strimenna : pod sobom i mihu  
 Poskokom gredihu : poslufcni na xvallo  
 Ostroghe nehuhu : ni velle, ni mallo  
 Dabbi prem tad pallo : Nebbo z gor ter dolli  
 Na kodglia bi stallu : tih Turak oholli  
 Syak trvdan znoy prolli : protarnuf doxile  
 Videcchi te bolli : i nalip te file

Sçatori od svile : sterihu svaki dan  
 Poganni sve krile : z gradafe nesimi van  
 Ni mnozi, ni yedan : van pticza pod kreli  
 Ter kadda svitli Ban : vitezom zapeli  
 Nesmigiu vlasteli : u svogiu dexegliu  
 Giasucchi posfeli : obhodit za xegliu  
 Zaç savom te meglio : misto stanovitto  
 Pogansku postegliu : vidyagu ocçitto  
 Gdi vazda u litto : doydihu nasello  
 Sad iz ruk iz vitto : nij kud stat vesello  
 Biffese sve smello : svak sebbe das hrani  
 I vstrah sve svello : nitkorfe nebrani  
 Nitkorfe ne kani : povt sturei probbitti  
 V gradfe svak stani : prem da zna dobbitti  
 Mali puk tarpitti : ti strasi nemore  
 Drug druga gdi friti : suzdahom govore  
 ça chiemo nebore : hodmo grad zapriti  
 Zaç akog' otvore : svichiemo u mriti  
 Niki maç podriti : gre doma pri vrcda  
 A nesimi van ziti : gliuti se prez reda  
 Prik zida van gleda : gla se çekagiucchi  
 Sa množimi preda : stoye predagiucchi  
 Zlufe naddigiucchi : pozidufe klati  
 Nadvor ne smigiucchi : da glavom neplati  
 Gradyane bogari : vecch nadvor ueshode  
 Da gredu vsvati : nevistu gdi vode  
 Galosni te sçkode : kaye svim opchienna  
 I plaçne prigode : kotara pufçchienna  
 Yer gdise ka xenna : verriti hottisse  
 Za kumia vinçenna : gradyanin greddisse  
 Lofçari nesmisse : iz voddit van harta  
 Kako prij hoddiffe : da nazvir nasarta  
 Gdi bisse ka varta : al'gorra, al dolacz  
 Al smrika, al marta : proydise finud lovacz  
 A fadda na konacz : sve bisse ghiddiye  
 Kako mlad u kotacz : Turacke Deliye  
 Nesmigiu Tarziye : a predda koxuphar  
 Ni maystor ki briye : izayti u kotar

Ni pastir, ni volar: ni putnik, ni kovac  
 Ni profgak, ni darvar: ni glasnik, ni kopac  
 Ni kosacz ni orac van grada nesmigiū  
 Zač velle drag harac: platicse nadi giu  
 Nebisse očcigiū: ki inogu gledatti  
 Gdi turci yappigiū: ke nete predatti  
 Znam dasu sve ratti: prigorke ysebbi  
 Dal'kacchie stomstatti: naselase mgnu nebbi  
 Negonna sama bi: od ove gorcigia  
 Starih dan na Nebi: asprafdom pravigia  
 Prem dabij strascniya: i vecchie deboli  
 Pokoru kad pria: Lucifer oholi  
 Na vicgnih pristoli: Angeli boy bisse  
 Karvise neproli: Zač karvi nebisse  
**A** Zadar vzdiffe rad smarti gledecchie  
 I karvi zalisse: i ranne boleccchie  
 Giu nitkor van necchie: gdi Turci napirru  
 Zač ye gnih od vecchie: svudase prostirru  
 Domora dopirru: gdi zucij valla pah  
 Ter Sabglie podirru: okolo činecch mah  
 Svakoga bisse strah: izayti iz hixe  
 Gdi gnebu letij prah: ča voyska poduixe  
**Prilika** Kakono namixie: kad fokol poghleda  
 Iz kih priij iz hixe: vas kollik vspređa  
 Vgiatse vecch neda: oblita visoko  
 Do kruga raz gleda: gdicchie past nizoko  
 I pamet, i oko: nastraxu postavi  
 Hochiel past daleko: mrixie ku ostavi  
 Takove naravi: gliudisu giošč nici  
 Mgnu naraf postavi: vecch sarcza ũ ptici  
 Neg samo voynici: ki sabgli nastoye  
 I pisčezi skognici: Turakse neboye  
 Priprafno svistoye: dokleye kogi xif  
 Hrabreno smin goye: sprigodom profut ghgnif  
 Svičg nimse ymirif: svakiga počita  
 Profecchienye kiye krif: od gnega vspita  
 Svakise obata: skočciti van parvi  
 Damu budde sitta: Sabglia Turske karvi

Akise

Akise ostarvi: opera iz novic  
 ũ Voysku, ũ varvi: ne čechaf drugu rič  
 Svaki dan vpottic: nitkoise nekrati  
 Prem ako karvar nič: vidyahu prid vrati  
 Njikise zavraci: za nikiim stanne plac  
 Zač razlog od rati: li hocchie svoy harac  
 Niki gre nazatač: pisecč giunak napoglie  
 Na sabgliu al'na mač: a kognik na kopglie  
 Svak idde od voglie: prez bolna vzdaba  
 Dasice, i koglie: sŕie Tu ke do vlahā  
 Vdrugom nistraha: vas hrabren doslova  
 čijm moxe stecc Praha: i saba olova  
 Ko budducch raskoua: na drobne giagode  
 Ter gre van obrova: gdi Turci dohode  
 Dočekaf prigode: dollise pak slexe  
 Gdi očci pogode: tad pufčku oxexe  
 Gdi koga došexe: skrozichie prodriti  
 Ragnense protexe: do monchie ne pritā  
 O ruxye prodriti: kadi nijframotta  
 Poščtenno vŕriti: dijkaye xivotta  
 Lijimise svak ščpotta: dobroye rečenno  
 Darxatye grihotta: čaye zlim ste čenno  
 Tko xive poščenno: na xidot ne gleda  
 Zač sarce hrabrenno: prid smart giu ne pređa  
 Al' teče al'peda: restemu napridak  
 Ne kafno dal vreda: poščenya pribitak  
 A smartye dobitak: poščene voynice  
 Buduech smart dospitak: svitofne tamnice  
 O prostij viddice: iz vedec iz tmine  
 Od rijsŕi vŕzice: da človik poččime  
 Prem ako primine: poščenno xivucchi  
 Nikadar poghine: dal' xive slovucchi  
 Ta razboy budducchi: na pridse svak tiska  
 Sturcise bodducchi: drug drugom potika  
 Toy rukā proufska: bisse syedne strane  
 Zdrughe Virra Rimska: Karstyanu ku brane  
 Mallo tko prez ranne: al fareza boleznā  
 S'obig stran ostanne: gduđise tko neznā

Prilic

Opra-

Oprava xelezna : svitlase , i brusi  
 Gdi kopglia bodexna : svud lete vkusi  
 Kako kad otrusi : Sign oblak kruppen grad  
 Aerski kad Dusi : oborre ghenivan giad  
 Pri Zadru tako tad : kako dan svanisse  
 Doklegod v zapad : svnafcze padisse  
 Prez kogna tkobisse : tuy moxe poznatti  
 Kakoye svud pisse : v dno voyevatti  
 Vboddexne ratti : prek kogna negrese  
 Xivotom yer platti : mnogo krat recçese  
 A koga odnese : kogn tere ti bighne  
 Radoftan , i vese : gor'occi vz dvighne  
 Yer kadda dostighne : napogliu kogn koga  
 Skij pamu karf righne : ispod sabglie mnoga  
 Nebisse razloga : ni reda , ni pravi  
 Gdi sto na yednoga : Turakse od pravi  
 Nebisse gliubavi : nego smartne ranne  
 I karf u koy plavi : trava srid poglianne  
 Zaç gdi filla ftanne : protif gnoy nij vlasti  
 Pravicza ofstanne : van svoye oblatti  
 Tolliki napasti : tkose necchie datti  
 Radi glafne casti : boglie sey sazatti  
 Vaglia misto datti : gdiye filla vecchia  
 Tkocchie xif oftatti : i obrattit plecchia  
 Koga smart gledecchia : pod laga pod obar  
 I ranna bolecchia : nij zamir imat var  
 Kakono i mornar : akoye prem hitar  
 Gidrecch mimo quarnar : naskociga vitar  
 Ne pokruti gidar : ne fe prignuf molli  
 Ter do svogih gnidar : sa vis pusti dolli  
 Poklonnitse volli : negose branitti  
 Da vrime iskolli : za glavu hranitti  
 A necchie zabitti : u sebbi giadan skuk  
 Nesmigiucch vapitti : neg druxi muklo muk  
 Doklese vitra zuk : na boglie obratti  
 I signa mora buk : valove od vrati  
 Tad gaval pod vrati : tad oppet skoçci nagn  
 On snaghe nekrati : da blago mecchie yagn

Tako

Tako al'mallo magn : Zadru bij nevoglia  
 Zaç osta kako pagn : prez granij srid poglia  
 Kad giaka pristoglia : skupno nagn napirru  
 Gdi grana yest boglia : gnim drax e probirru  
 Nemillo vdirru : obugiam sve strane  
 Na ofctrif fikirru : liku list , i graoe  
 Nisctarmu zahrane : zelene oddicchie  
 Kittice izbrane : svak gnima primicchie  
 Aprem damu kicchie : hud clouik oborri  
 Net oy primalicchie : opet czvit otvorri  
 Opet varhom gorri : cz vatu tanci pruti  
 Zelleni ftaborri : i xille pokruti  
 Opet kripofst chiuti : listake favigia  
 Gdi funczu pod skutu : tih vihar podvigia  
 Opet zellenigia : yella nego bifse  
 Varhom vprafnigia : pruxise nauifse  
 Tako prostrogifse : i Zadar ghizdavi  
 Da proczvate lipse : u mirrisnoi slavi  
 Prem da zlo opravi : zgubif malla krella  
 Pergase dobavi : i na perri vella  
 Prem akoga smella : Turska filla bifse  
 Ter da mu sva fella : oghnem propalifse  
 Tri litta robbifse : s'voyskom kalauzi  
 Kineti mu voddifse : u robskoy veruzi  
 I poglia , i luzi : i darzave dofta  
 Pofeddofse druzi : mallo mu ça osta  
 Putni ka ni gofta : na pogliu nebbi tad  
 Slobodna ni profta : ni hixeza priklad  
 Neg famo novi Grad : na moru du boku  
 Ki giofcchie cinij blad : Pasckomu ottoku  
 Ki potom vzroku : Zadarfe nahodi  
 Zennicza u oku : Bnetackoy Gospodi  
 Prem dase dogodi : da gufar gufari  
 Ter Zadar obhodi : on zato nemari  
 Yer sebbi tri stvari : u raspu tolliku  
 Zahrani tri dari : ki prudde c'oviku  
 Kaxe nam prilliku : i svitu ova stvar  
 Pofctengiu vellihu : da radi mlad , i star

Tri dari  
 zadar va  
 hrani  
 sebbi.

Y est

Kripost Y est Kripost parvi dar : ka ygnem iz virre  
 mudroft, Kom dijean yest Zadar : i bogat prez mirte  
 i sla uam Drughise proftirre : razumne mudrofti  
 glas. Do funcza dopirre : grabecchmu svitlofti  
 Nij bitya tminofti : ni mista hip ni čas  
 Buducch on zadofti : sam sobom svital vas  
 Treti dar çafan glas : ob komulli radi  
 Da muse svaki vlas : pofteniem ogradi  
 Parviga dar sladi : Bogmuga od luçi  
 Da sinovi mladi : kriposti nauçi  
 Sebiga zaruçi : i bimu ftatovit  
 Dafe fçgnim ne luçi : doklese skolij svit  
 Drughi dar ftarih lit : na çaft mu darovan  
 Dar toko blagovit : budducchmu s'Nebba dan  
 Tretomu nij poslan : daliga fteççe sam  
 Napridak svakidan : Zahitta ovo znam  
 Rimaga nie fram : dase fçgnim zagarli  
 Zadrani blago vam : vifte ne u marli  
 Prem da Czar priuarli : vafç kotar razruffi  
 Opetse poharli : i opet natuffi  
 Pifmi. Naklonnih rad vfti : kad sliffah to recchi  
 Giak dabih ray Duffi : prem hotil dotecchi  
 Vfebbi miflecchi : sve ftvari ke slide  
 Vefelye slifecchi : od farcza kò ide  
 Gdi Vila befide : na prafglia i kiti  
 Pod yellom giofç fide : pametse ma fiti  
 Radoft me ob hiti : osladih otrove  
 çini me zabiti : par vagne giadove  
 Priç czefu takove : ako fuit ne laxe  
 Da ftvari fvud nove : sluffat fu li draxe  
 Vgodno sve kaxe : ta Vila kako kad  
 Pomastgiu damaxe : hteccch dami skoli giad  
 Zaç to gia buducch rad : Zadra çaft da sliffim  
 Pun xeglie ke ifad : da farce utiffim  
 Pifn Muklomse otiffim : da vft ne otvoru  
 vifkiaz a vel leb  
 fi chiuç Da Vili nez griffim : vslatku z govoru  
 Vila. Skazani rad goru : vifoki Vellehicch  
 Kanoye pri moru : ko fturgia vifç Plemicch

Poznahgiul ver bih vifçch : na parvi moy pozor  
 Zaç punno per goddiçç : ob hoddith ta proftor  
 Varh onnih reççe gor : giofç nifu tri lita  
 Da vifino sknppan zbor : sve Vile od svita  
 Kad no fe poçita : vefello prolicchie  
 I svitloft oçita : prem litto zamicchie  
 Sve gredu u Vicchie : vellike , i male  
 A kefu vmicchie : da vçec oftale  
 Sve bihu pripalle : ne gledaf funçen Znoy  
 A kefu oftalle : biligye na svakoy  
 Biffenas vellik broy : svakoga giazika  
 Kakono Pçelign roy : narrodda razlika  
 Nebbi mnox tollika : prez svoga vztoka  
 Kako yest prillika : z govora vifoka  
 Od funcza iftoka : do fvoga zapada  
 Kud svite dva oka : od vika dofada  
 Kom Villom zbor vlada : ta necchie oftatti  
 Al kogia yest rada : u Vecchie priftatti  
 Vas chiut svit miffatti : ça buddu znat boglie  
 Poklecch me sliffatti : vffima od voglie  
 Zaç gorke ne voglie : sliffalfi do felle  
 Grad fella, i poglie : ke bihu pod felle  
 Ne vecchie drefelle : karvaye ratti boy  
 Neg riçi vefelle : dat zbragia giazik moy  
 Za trudom gre pokoy : za plaçem vefeglie  
 Ne moxe ftati toy : poftve dni drefeglie  
 Mnokratse na meglie : pofticchi od Boga  
 Da glafno zaçeglie : do pade vboga  
 Od tvoga rod noga : ftannifçchia , i grada  
 Svi giaddi od koga : rekohti dofada  
 Pokommu , i kada : bi zaçet parvi zid  
 Tkol'parvi gnim vlada : kliga slidi slid  
 Sliffime u naprid : da vmiçç pravitti  
 Al'kad giur buddeçç fid : u pifmo ftavitti  
 Dafe vecch zabiti : ne moxe to ime  
 Neg tefe sla viti : narodi svi gnime  
 Hocch sliffat zatime : od koga çlovika  
 Bijçelo , i fime : naflega giazika

Vladnya razlika : smarsseno hocchiut recch  
 Ka nisi od vika : moxe bit slifal vecch  
 Ne moxe vas obfecch : tva pamet ovi svit  
 Ako se finesti necchiu : kahono vitrom zcvi  
 Bisse zbor stanovit : ke razbor imihu  
 Dat ludim pruddan sfit : kega dar znadihu  
 Vzgovor blagovit : slij Vile ke bihu

Svara Tretoga Petya.

S K A Z A N I E P I S M I  
 C, etvarte.

Svega svita skupne Vile  
 Varhugoree Vellebicchia  
 Zbor sabrassè svoga vicchia  
 Vkom bihu sve prispile.

V O S M O R E D K E  
 P E T Y E C, E T V A R T O.

Vila.

**O** Driike Teuerra : od svih rijk mgnu barxi,  
 Gdi zakon, i verra : pravase vzdarxi  
 Nii trohe nisparxi : Zač pastir zaslagna  
 Na sčchiapu nijsvarxi : na chise naslagna  
 kim zviri od gagna : od stadda svoyega  
 Poganom nii stagna : ni mira kod gnega  
 Yer vlada tò misto : Otacz, Sin, i Duh Svet  
 Da pravo, i čisto : prodduxi mnogo let.  
**O** D Arna pottoka : doslavna Dunagiã  
 Od Dela Otoka : do gore Boragiã  
 Gdi mnogo krat stagiã : Cefarra dvorecchi  
 Pri bogat plin zagiã : otayno robecchi  
 Boragion slidecchi : gufari bogatti  
 I robe cinecchi : za zlatni Dukatti

Onde

Ondesu planinke : i hitre Mosorke  
 I nasse Slovinke : ghizdave primorke.  
**O** D gufte dubrave : Ardene vellike  
 Dohladne morave : koy neznam prillike  
 Zdubine tollike : gre vrillo gdi ničce  
 Na struke razlike : svoy pottok razmičce  
 Darxavu ob tičce : gdi Save parvi kray  
 Od kud zrak ističce : doppire ù Dunay  
 V druxbi Nimaccke : svogimi pridosse  
 I mudre Pogliačke : ù Vicchiu sid offe.  
**V** Reha od Nila : plemennit ghizdaf dvor  
 Eijpkigna Vila : dovedde vta zbor  
 Od onnih strasčnih gor : sparxene puftigne  
 I spod kih parvi zvor : p. em Nilu poččigne  
 Na misto nay pridgne : sidosse dollika  
 Zač svitte gostigne : čestite človika  
 Sve bihu bogato : na prafne pri visčie  
 Da bifer, i zlato : sczignahu za nisechie,  
**O** D gorre Sçiona : od onnih pak misti  
 Za skazan gdi Giona : strasčan glas na vifsti  
 Pokorom povvifsti : naroda onnoga  
 Ki bisse van svifsti : zakona novoga  
 Poslan bi od Boga : da gliudi zahrani  
 Od griha tamnoga : i grada obrani  
 Vappigiučch začesti : pokorne besidde  
 Date se profesti : akose nesvidde.  
**O** D varha Sivera : Turškoga kotara  
 Do vrutka Ibera : bistroga bunara  
 Pottokom ki stvara : vladangia dijil passe  
 Ko Fillipizabra : za svoye medyasse  
 Zač muse pridasse : ta mista dograda  
 Dobroga poznasse : pokle gih ob vlada  
 Gdi prave, i chaxu : novi svit toko lip  
 Vgn pomgnu, i straxu : postavil kragl Filip.  
**O** D riike Pattola : od mudrih tako zvan  
 Ki sadna od zdola : zlat pisak mecchie van  
 Poklese onnih dan : tò čuddo dogodi  
 Kad Mida bi opran : zlat pisak prorodi

C 2 Mno-

Mnogo lit gnim plodi: to prave ki znagiu  
 Giošč gafe nahodi : toy rijci pri kragiu  
 Tijmse mnozi sluxe: pifinari gia slifſu  
 Kgnigu gnim poluxe : poklegiu napifſu.  
 O D'viſoke Alpe : i od Appenina  
 Dokle krile kalpe : kammena planina  
 Izke maghle tmina : nikadar ne zide  
 Azdol morska pinna : ça mudri beſide  
 Od tih miſti pride : Vil četta nay parva  
 Gdi giaki Alcide : kamen ſtup za arva  
 Ni daglie zapriti: i zarok včini  
 Tko necchie vmriti: u morskoj pučini.  
 O D'varha Atlanta: gdi Etna vzdifſe  
 I od rijke Xanta : ka nigda slovifſe :  
 Kad pri gnoy razbiſſe : Garcj vridnu čettu  
 Karvigi u nallifſe : za ſmartnu oſvettu  
 Ni mallu dittetu : nehiſſe proſtitti  
 Ni služi, ni kmetu : ſve hiſſe pobitti  
 Gdi mladi Paride : radoſtani veſe  
 Elena kad pride : ter ogagn doneſe  
 O D ſtraſčene Karide od mudre ſčibille  
 Od kragial i fride : Strimbula i ſčille  
 Prem daſe odille : ghizdavo te bihu  
 V ſvitre pri bille : povlaku i mihu  
 Dobroſe znaddihu : bilizi ſka xugiu  
 Od kudde greddihu : i kaddi ſtanugin  
 Gdi litti ni zimi : hip ni čas neſtanne  
 Da gorra ſva dimi : a nigder ne planne .  
 O D puſte ſčytye : darxa ve ſtudenne  
 Gdi ſunce ne grije : do trave povenne  
 Nij grane zelene : neg ſuhe planine  
 I gorre kamene : oblaka , i tmine  
 Prem ako proſine : ſunaſčezze , i ſvanne  
 V mal čas poghine : i tmina oſtanne  
 Tvy nigdar niu litto : neg ceppet od zubi  
 Ni czvitiye, ni xitto: ne plodii ni dobi .  
 O D gorre Mayella : do rijke Giordanske  
 Od varha ka mella : do Drine Boſanske

Plannine Libanſke : Tabora viſoka  
 Do loque ſčilyſke : vezera duboka  
 Od Erma ſčiroka : i kute ſviti dan  
 Do konceza Maroka : ſvudeye vilam ſtan  
 Atoye vilam dar : od ſudyen po Bogu  
 Da Vile nikadar : vmriti ne mogu .  
 O D hudoga miſta : Baſčchine proklete  
 Gdi pamet neččiſta : Nembrota vplete  
 Oholoſt ga ſmcte : ka u gnem reſtiſſe  
 A Nebefa nete : griſčnike da ſliſſe  
 Zač on z ragdit hiſſe : Turan viſč oblaka  
 I pocega biſſe : pakega oplaka  
 Yer nigdar oholi : Bog necchie priſebbi  
 Za gniſſe nemoli : nitkore na Nebbi .  
 O D gore Dinarre : ſpod ke Karka točči  
 Skradiin valom tarre : a ſčibenik močči  
 Niz krugove ſkočči : ſpuſtiſ ſtraſčene pinne  
 Tiim ſkokom vzročči : ſobbih ſtrani mlinne  
 Okol gne planine: paſtiſka ſtanifčhia  
 Na kibſu rafninne : i Vilam gig riſčhia  
 Tvy naraf primaga : rijke čuddan zlamen .  
 Vodda voddom ſlaga : do vodde tward kamen .  
 O D puſtoſčne liike : od yellova luga  
 Do gore vellike : Velle bicchie kruga  
 A vladangia druga : recchiſe ne more  
 Zač pripoviſt duga : do gruſtitti more  
 Svi luzi, ſve gore : ſvi biſtri pottoci  
 Sve riike, ſve more : ſvi morſki ottoci  
 Od ſvih ſtrani Vile : varh ovih naſlih gor  
 Bihuſe ſkuppile : ſliſſati dogovor  
 Nigde dub, nigde bor : ſpravifmo ſinczu vred  
 Da ſidde divan zbor : vkom niu huda zled  
 Siddofmo vſpored : gdife koy priſtogi  
 Zač ta ko ſtavi red : katomu naſtogi  
 Svakaſe pokogi : vgodno ſvim biſſe  
 V ſvakoy ogogi : to vicchie slovifſe  
 V miſto nay viſſe : mudriye da ſiddu

Da zoree, isliffe : svih družih besiddu  
 Da razlog obijdu : i zakon Appola  
 Prii nego otidu : iz toga pristola  
 Zač od starra Volla : mlad, mallo pomallo  
 Vciffe vucch kola : i porezat rallo  
 Mladu kognu xvallo : tribay, ne ostroghe  
 Začmu nie mallo : kadga taknu noghe  
 Yeliin svarxe roghe : kadg' obiff ne sladi  
 Pak iz radi mnoghe : drughe stecchi radi  
 Pricza ghgnizdo gradi : da naraf nez gubi  
 Pak piplicchie mladi : po naravi gliubi  
 Takoy Meduid grubi : kaddase okotti  
 Difgim glasom trubi : varhu svoye skotti  
 Takoyfe vkrotti : svaka Villa mlada  
 Kako vecchie hotti : kô Vilami vlada  
 Svaka bise rada : poyti stanovita  
 Slovucch svoga grada : slavom priko svita  
 Yedna drugu čita : posluhom vz viffi  
 Razumno vpita : ka zorij, i sliffi  
 A kogia sagriffi : suomu priategliu  
 Barxefe od riffi : neg tebbi gia vegliu  
 Sve imahu xegliu : i sve potvardisse  
 Postarom temegliu : za kon dase pisse  
 Sve yeddino htiffe : dase put ũ pravi  
 Da zakon vskriffe : koga svit zatraui  
 Tase red postavi : dase vecch ne pusti  
 Neg dasse proslavi : carnillom, i vffi  
 Ča vicchie zagrufti : sebbisam sakrilla  
 Ača recch dopusti : svesanti od krilla  
 Zač otayna dilla : recchi porazlogu  
 Dabbih prem hottilla : niti smim ni mogu  
 Nemo samo Bogu : ki svaka videcchi  
 Pri gnem vzalogu : ostafgliam diil vecchi  
 Človik mnokrat htecchi : da drugu naprudi  
 Poyde drugu recchi : ča obim na vdi  
 Svi vmarli gliudi : kite produxitti  
 I tko svoye xudi : poščtenye ũ xitti  
 Dobroye sluxitti : koga verno slidiff

Hinisč se ako mnisč : grihotta da nie  
 A Duffu obolisč : kad giu grih zadie  
 Kollik grih dobiye : koliye ũ higlien  
 Tko tuy grih od kriye : nebudducch vsfiglien  
 Necch bitti razcuiglien : giaziku stafkgliuč  
 Bud muklom nadighien : sebbiga zaruči  
 Ovole nauči : Gospoddi bit viran  
 Slisč gleday ter muči : ako bocch bit miran  
 Bud pomgnif i birran : ne xelli dobitak  
 Nebuddi zamirram : ter gleday poslidak  
 Tonambi dospitak : mudroga zgovora  
 I naredan xitak : od naslega zbor  
 Prem onda kad zora : iza goriz bugia  
 I tuninne frid mora : svitli zrak obugia  
 Nay parva rekoň gia : adrughe nastoye  
 Doo klenam sunce sġia : zbor pisam dapoye  
 Dostoyno akoye : zgovora bud dosti  
 Zač pisine pristoye : oholoy mladosti  
 Dase vradošti : to vicchie razhodi  
 Yedna drugoy prosti : ter tance iz vodi  
**T** Adda nam pogodi : zbor kupglien okolo  
 I pusti slobodi : tanczati oholo  
 Skuppisno tad kolo : hitrima čudesi  
 Kim Nebbi Appolo : framan na Nebesij  
 Kad suogih kolešij : vz Nebo pottočči  
 Ter dolli dotlesij : nam svitlost vzročči  
 Kad tanacz nasč skočči : ũ pomigni, i slogu  
 V marli znay očči : zgledatga nie mogu  
 Ve nogom prid nogu : dobran skok dopolli  
**S** Hirtinom primogu : Bosanki sokolli  
 Sve glave spristolli : i kefu ũ tanczu  
 Svakame tad molli : da začnem pisanczu  
 Tagnahnu platanc zu : svaka skur poshusti  
 I bilu gnidarzu : pogiacza popusti  
 Paddemi na všti : od Zadra početi  
 Častitti, i slusti : začcignat, i peti  
 Zač muse negrufti : slidit zakonšveti

## SKAZANIE PISMI

Pete .

Pokle vicchie fa vecchiaffe  
 Stareffine mudre Vile  
 Vz mogliene buducch bile  
 Mladim tanacz obecchiaffe .

## PISAM KV VILE

rekoffe na gorri .

PETYE PETO .

**S**Vnce mife dijci zrakom  
 A mifecz ye svital mrakom  
 Dänniczomfe huali zora  
 Apuçinom signa mora

**K**Adye tiho kako mliko  
 Zadre grade nassa diko

Pokoyname litti zemglia  
 Kad gloy oblak rofu peglia

**N**Açloviku nijzla voglia  
 Kad Pffeniczom rodee poglia

Veselyega giame niko  
 Zadre grade nassa diko

Radosnoye primalitye  
 Gdi mirrifa drobno czvitye

**T**Açoholo Paun fidi  
 Okol febbe kadda vidi

Perye şçaro , i razliko  
 Zadre grade nassa diko

**D**Obar Voynik prime Slavu  
 I visoko nosi glavu

Kad-

Kadda dobra kogna giasse  
 Izlacchienu sabgliu passe

**I**Oruxye svoye britko  
 Zadre grade nassa diko

Sve stvorenje ponaravi  
 ca muy , gliubko timse slavi

**A**Primorye Zadre tobom  
 Zaç si slavan tij sam sobom

Od mudrosti prez dna riko  
 Zadre grade nassa diko .

**M**Aslinice grane gogisç  
 A Giavoru li nastogisç

çimse glava tuogia kruni  
 Darfe bifer ne otruni

**T**O nam çudo nii velliko  
 Ti Zadre grade nassa diko .

i ne marisç tvarda mraza  
 Ni farditta gliut , obraza

**P**Oznat hote kiti prite  
 Kadda liice s' lucem frite

Od Rimglianof starih sliko  
 Zadre grade nassa diko

I Atene sva prilliko .

Svarha Petoga petya .

C S SKA



## S K A Z A N I E P I S M I

Sceſte.

Zadar Villam bi pokazan  
 Od Slovinke plemennite  
 Da mu Krune Zlatom Kite  
 Da oſtane ſvita skazan.

## V O S M O R E D K E

P E T Y E S C E S T O .

Vila.

**P**Okleſu ſliſſile : ſtareſſine naſſe  
 Ke bihu ſiddille : pridafeme zvaſſe  
 Poſčtenyemi daſſe : ſvaka ſaad oſtavi  
 Gorriſe vſtaſſe : ū zlamen gliubavi  
 Gdiſe Zadar pravi : Svaka menne garli  
 Daſe toko ſlavi : al ye ne ū marli?  
 Svaka znatti xelij : ſvakame primiče  
 Samnomſe veſelij : liſčce ſliſčzem tiče.  
 Tadaſe podvixe : ſataxina nika  
 Plemmenite hixe : razuma vellika  
 Thoy biſe prillika : viddiſe i danas  
 Od ſvoga giazika : da ima razum vas  
 Pokleknu onni čas : pok loniſe doli  
 Da ſliſſe novi glas : ſtareſſine molli  
 Zadarſam ſliſſila : ſvaki čas vſſima  
 Premako vidilla : niſam a oččima.  
**S**Laviga i dvori : vaſnarod , i ſetuye  
 Gdiſu Nilu zvorı : i kuda putuye

Gdi

Gdi zorra zhogiuye : pokleſe : dijli mrak  
 Gdi ſvitu darruye : ſvitloſti pravi trak  
 Gdi opet za oblak : ſva liſčca ſakriye  
 Kaddagiu ſvitli zrak : Sunčeni prikriye  
 Tittona čeſtitta : za muxa gdi pogia  
 Nigdarga nij ſitta : poklega poſvoglia.  
**N**Igder nij človika : vſebbi ki nij rad  
 Pomgnivo dovika : vz viſſit Zadar grad  
 Dabbi vecch nego ſad : ſvitloſtga oddilla  
 S'iſto ka nazapad : kroz dillo ho dilla  
 Yer kudſam hoddilla : xivotom mogime  
 Vazdiſam viddilla : piſano tō ime  
 Putnici , paſtiri : miſcchiani , vitezi  
 Svakiga zamiri : oſčtrimi xezezi.  
**P**Vtnici vzmore : na glatku kamenu  
 Paſtiri varh gore : na ſtupu drivenu  
 V ſvakom vrimenu : tō ime ſlovucchi  
 Naſvakom ſlimevu : piſano budducchi  
 Aniki ū kucchi : ū guſle vdirre  
 Od Zadra pogiučchi : xiczami pribirre  
 kommu napamet : paddiſe grad ovi  
 Srizaſſe ſlovacz pet : ū kori dubovi  
**Z**Aſnoua od z gorra : Srizana ſprilikom  
 Komſe piſſe zorra : ſlovinskim giazikom  
 Zabraznom , vellikom : Srizano tō ſlovo  
 Iſpomgnom tollikom : do ſvarhe gottouo  
 Svelipo , i nouo : na ſlijdu prighnuto  
 Giak krello orlovo : zad gorri dvighnuto  
 Na gnemu pozlata : ſ'razlogom proſiva  
 Zač mudroſt bogata : pod gnime pribiva  
**A**Slovo drugo pak : vſebbi nij magne  
 Latinske kgnighe zrak : i ſlovo parvagne.  
 Srizano nij tagne : a glatom začčigne  
 Y cr piſſimu ſve ſtagne : od gnega poččigne  
 Vz gorſe propigne : reklabib da bodi  
 Zač noghe dolligne : ni koko razvodi  
 Na ſriddi ima riz : pokomſe poznaye  
 kakono kognu briz ; pokomſe poznaye

C 6

Dim

**D**

**P E T Y E**  
DIm slovo pak treto : očito provida  
Svim ime prisveto : Proroka Davida  
Tarbuffato sprida : fagnuto kako luk  
Od zadnega shida : darxiga yedan struk  
Vpravan kako suk : zadgni kray kako dim  
Drughi vam dat nauk : ni mogu , ni vmina  
Posebbi yest nimo : doklese nezdruxi  
Ni tammo , ni simo : za nifetar ne sluxi .  
**A** četuarto stvar : prilike , i daye  
Sadrughim od z gara : glas yeddin fastaye  
Safęto rię kogiaye : u slovu ovomu  
Otaystva punaye : u pisnu novomu  
Mogufe pottomu : recch mnoghe beside  
Ikako , i komu : i kudde ke slide  
I človik ki hotti : bit parvi svitu dan  
Po vięgnoy dobrotti : tijm slovom bi zazvar  
**R** Ecch mogu petto Zaad : glasomse prostrirre  
Zaę kaxe sverti saad : i stoxer od virre  
Gdi vazda prez mirre : na stogi Pastir svet  
Da nigdar u mirre : mudri Sud ni pamet  
Dabise mnogo let : dovika nestallo  
Slagagiucch slovacz pet : u časti pisallo  
Nemoxe neg biri : da sebbita slova  
Začuddo na sviti : svemoghi osnova  
Iovo kad reęęe : ta Vila čestitta  
Drugafe vteęęe : ter posluh vspitta  
Vkratko obitta : iz recchi ča more  
Priy neg zrak prisvitta : zapaddeza more  
Nu reęęe say zbore : sidencechi vslavi  
Kise tuy varh gore : osam dan zabavi  
Deveti giosę stoymo : akoye voglia svih  
Vesello vspoymo : pet slovacz reęęenih .  
Nebbude giazik nim : nit menne smoxe san  
Dokle god vladdat grim : buddemi testir dan  
Ondiye meni stan : svaka vas dobro znay  
Gdi konacz ima dan : i sega sviza kray  
Gdinoye tminan gay : a vodam koliffi  
Svakami posluh day : mogliu vas ter sliffi

Gdi

**S C E S T O .**

77

Gdi funce nakolli : zamore vbighne  
u propast gre dolli : kadnoga mrak stighne  
Mnokrat sam hoddilla : na mista bogata  
I blaga viddilla : skupgliena na giata  
Meotidska blata : Indianske lughe  
Gdisu rude zlata : proydoh mnogge strughe  
Gdi viddih verughe : od zlata razlike  
Debbele , i dughe : Skovane vellike  
A pognih kamenni : bogate vridnosti  
Giak funcza plamenni : nezmirne liposti  
Agdise ka vecchia : verruga vidyasse  
Zadranom naplecchia : u pisnu diasse  
Ka lipse sivasse : u rehom nad svima  
Sve čase htiasse : obbidoh očcima  
Glasnimi slovima : piifano gdi bisse  
Vspored pettima : svud Zadar sloviffe  
Zlacchiene ostroghe : svitliye ke bihu  
Gdi gredu na noghe : dobrose znadihu  
Agdise ko vicchie : u sinetgnu obrati  
Kad suddit nii visęchie : ter prasdu podvrati  
Pineza nektati : od vicchia toga dvor  
Poklisare plati : izbrane na izbor  
Na daleę ptiko gor : u Zadar potexu  
Zadarski mollit zbor : da sumgnu od vexti  
Na svakom vesęgliu : svak misto zabrani  
Na parvom zaęęgliu : gdi siddu Zadrani  
Nii kopna , ni mora : ni grada , ni mista  
Ni vicchia , ni zbora : gdi Zadar ne prisla  
Vas Giavor do lista : Krunnecchga slomisse  
Do pakla nečista : zavidecch vždise  
Ni daglie , ni visse : nii se mocch prostriti  
Ni boglie , ni lipse : xivucch ne vmiti  
Akoli ko vho : nii čullo Zadra glas  
Moxese recch gluho : od vika do danas  
Giatisam mallo lit : to dobba i milla  
Kaddafam ruxe czuit : s'yavorom takmilla  
I vennacz u villa : čim Zadar okrunim  
I ofdi do nilla : da xegliu ispunim

Prem

Prem ako nevmim : tu slobod vazeti  
 Kolliko razumim : ti mogioy pameti  
 Tij pisam ka recce : Zadar nam po kazi  
 Yelli ça dallecçe : tebbiye naydraxi  
 Tii yefi od mista : Zadru od medyassa  
 Akosi prem ista : drux benicza nassa  
 Dabitko obbassa : say svit do obrova  
 Mgnu nebbi iz nassa : vecch druga gnegova  
 Tko Zadar osnova : tkoliga vzdvixe  
 Poçemlitakova : pošcengia dostige ?  
 Pak me sve nukagiu : zarçecchi u celo  
 Sliffati vtagiu : od Zadra poçelo  
 Rekosse yes kadda : xuddilla imiti  
 Ko dobro do fadda : i slavu nafviti  
 Sad akocch sudditi : sparvimi u krunni  
 I sud nam sudditi : xegliu nam ispunni  
 Pohlep nam vdunni : ki tarpeccch nosimo  
 Pak seddi u krunni : kakote profimo  
 Nato gim dah slavu : nay boglie ça vniih  
 Kollina , i glavu : do zemglie priklonih  
 Ka vas ye mudria : reko gim sad hoddi  
 Al'vmom hitria : ter menni pogoddi  
 Oftanacziz voddi : a puta ne griffi  
 I mogioy sloboddi : te sumge od riffi  
 Potanko sve sliffi : stecch samnom nablixie  
 A pakme ne liffi : ça svim znat na lixe  
 Vzmozno akoye : to çuddo u ciini  
 Pokaxi put koye : na murskoy puçiini  
 Nakladyay iz mirti : oghgnenna plamena  
 I vitra pomirri : spletti tri pramena  
 Takoua zlamena : koy vas ye nauk dan  
 Iz tvarda kamena : iz vaddi karvi van  
 I da u cergni dan : opeffe pourati  
 Ter dase u yedan : Zdanafçgnimobrati  
 A giacchiu recch tebbi : ça vicchie sad profi  
 Ku slavu vsebbi : moy Zadar vz nosi  
 Tii chieffç moch lasnie : i spumit ovi sud  
 A giacchiu kafnie : i gimat vecchi trud

Slovin-  
 Kt Vi-  
 la.

Tribaye giaça chiud : i razum pouecchi  
 Nego moy kiye lud : to priat na plecchi  
 Zaç dabbih iz recchi : gnega çat hottila  
 Tri litta fidecchi : mnu nebbih v milla  
 Meg famo riki dil : da fadda vskriffi  
 Kad vicchie nassih Vil : takome vz viffi  
 Zadar ye kray mora : gdinofe tanak dijm  
 Prem dvixe vz gora : dobroga gia vidijm  
 Prem ako isidijm : momuye oku cijgl  
 Vz vissen kako Rim : bilife vecch neg xijgl  
 Pogleday sad vdijgl : koy vas gre od voglie  
 Dvadefet dobrih migl : da eko , i boglie  
 Vzidan naploçi : rabechki kako kal  
 Koy od vika moçi : tri strane morski val  
 Pruxena vdugo : spoçela kako sad  
 Parvi kray na giugo : a drughi u zapad  
 I ko bisfe kad : tuardinom ogradyen  
 Sad muye vas ograd : iz noua pomladyen  
 Stanovit vladven : giak kamen famotvor  
 A nigder prouaglien : van nahval ki prozor  
 Zafnova , i koluiffç : od ziva gottova  
 Ogradda , al otuiffç : tvardiina gnegova  
 Nigde praf kako stril : a nigde kako luk  
 Opassa y vazdi cil : meffçarstvo hitrih ruk  
 Od zida sveden struk : sad simo , sad tamo  
 V listi rexech Vuk : nijma kud ni kamo  
 Kamenom niifamo : vtuardyen da ghnillom  
 Strazlogom to znamo : na tepen sve fillom  
 Nii safvim obfoluit : skupglien ne razluçen  
 Nigde van ishlonit : a nighde zakuçen  
 A nighde iz veden : ni koko vpokos  
 Nad voddu nad veden : vtanko kako nos  
 Vellega gliutih os : okolo oblita  
 Branecchfe , i Kogn bos : koppiti raz mira  
 Zlotvoru obita : dohod ka vecchi dijl  
 Kaddafe priskita : vecch prime negbi thiil  
 Gdi grada magni kray : na kopnu ostaye  
 Ondefe kako zmay : u ogagn vzdaye

Sagrada  
 od Zadra-  
 na zem-  
 gli pa-  
 rhKi.

Od kodna obrovi : zaplecchie karstyanom  
 Otayne otrovi : rexecchim poganom  
 Totiye poglianom : ravan put vzmore  
 Hodditi gradyanom : pokle grad otvore  
 Sam ta put od goree : na kopno iz hoddi  
 u Isto kod zoree : navrata iz voddi  
 Ondiga pottoçacz : mallim ne ob tiçe  
 Da budde ottoçacz : da kopna ne tiçe .  
 A paka četverra : vratafu od mora  
 A nigda peterra : fuzrokom otvora  
 Na izvan prozora : pod zemgliu gima lay  
 Okollo vtora : ka darxi pod otay  
 Ggdimuse gorgni kray : sakopnom rastaye  
 Mgnu dubglia neg Dunay : luçcicza ostaye  
 Od grada viffina : zaslagna vitra led  
 Da budde tiffina : po luci kako led  
 Totese iz hodi : na trogia vrata van  
 Kakose dogodi : komu kad , i kih dan  
 Ondiyetestir dan : ki more plivagiu  
 I mnozi , i yedan : da misto , i magiu  
 Da Broddi pristagiu : Galliye , i navi  
 Vezae prikragiu : sçesfayke , i plavi  
 Ondise duguye : i gosti dohode  
 Tko moxe targuye : Zaç blaga dovođe .  
 Dvogiafu vrata pak : zdrugu stran od grada  
 Od kleye funczu zrak : napol dne prez hlada  
 Ondeye posada : çudnoga u refa  
 Ku zdravo dosada : vzdarxe Nebefa  
 Pognoy targh od mefa : od kragia dokragia  
 Xivinska telefa : i ribna prodagia  
 Obilna dovogle : na pratna sve pored  
 Svaki dan toboglie : kladase lipfli red  
 Nitkor vgn vlazi : od strane zapada  
 Neptunga tuy pazi : pasucchi sva stada  
 Alli gih ob vlada : alli gam pogodi  
 Vazda zid od grada : s'onnih stran ob hodi  
 A pakse dogodi : navrimo vecchie krat  
 Strastan val vzvodi : dosamih grad skih vrat

Kad

Kad stadda vsplassi : kakono ofce vuk  
 Svit biffe pristrassi : gdistanne mora buk .  
 Tristrane od mora : a yedna od poglia  
 A peta od z gora : straxamu nay boglia  
 Zaç kadmu nevoglia : prispiye od kih stran  
 Vicnega pristoglia : vsprosi ne zaman  
 Sprillikom zasnovan : prihitro dospiven  
 Kakono day skouan : u zlato , al shven  
 Niye mal ni vellik : vecchie dugh neg scirok  
 Vzorrir vas kollik : vecch svital neg lstok  
 Znaduga poganne : kaddamu stanu sprid  
 Ta mertaf ostanne : a tafe diili blid  
 A gdiye skuçen zid : svak bixxi ottoli  
 Yer zmagi bglugiu gid : sleksise nakoli  
 Vecch nego bivoli : kih Giaxon u prexe  
 Gdi Drakun gid proli : zasignen pak lexè  
 Pro varchien kako cif : debel prut xelezan  
 Rekabi daye xif : oghgnen zmay od vezan .  
 Giabuçat gvozdén kus : iz ghgnizda oghgnena  
 Izletti kako trus : strahota opchiena  
 Vecch neg stril puščhiena : kadda zvir privarri  
 Iz luka roxena : vecch nego zmay parri  
 Protif toy obarri : Nitkore nehoddi  
 Zaç koga vdarri : likara nevoddi  
 Pluton bi gimal strah : vidifsi gdi lasne  
 Kaddase vxghe prah : ter kako grom pras ne .  
 Tijm biye , i titra : protifna çlovika  
 I tiimse opirra : odazla tollika  
 Oruxya razlika : vezana u klade  
 Gdiye vecch prilika : vecchiga broy klade  
 çestefu ograde : rakone pomijri  
 Da lupeç nekrade : ki pazi , i vijri  
 Ak tomu vitezi : napromin ob hode  
 Placchieni pinezi : pri svitle Gospode  
 Skrupglienih vellik broy : razlika naroda  
 Priprafni svi na boy : kad budde prigoda  
 Od funcza zahoda : doklese rasvanne  
 Gree necchna yhoda : ob hodecch nestannes

Lumbata  
de .

Soldati .

Kad

Kad zorra vstanze : i funce okrijli  
 Li straxa ofstanne : zgradarfe ne dijli  
 Oruxya ognenna : svakife na parti  
 A glava gvozdenna : scitigia od smarti  
 Svak nosi pripafam : bridak mač podbokom  
 Podrij ga nij kafan : sprigodnim vzrokom  
 Sramotnim prirokom : nosit mač li nete  
 Karvavim pottokom : framotu ofsvete  
 Razdijlni na čette : pod glafni voyvode  
 Da gradu nij scchiere : prid gnim kad hode  
 I magiu zastave : zbiligom na stidi  
 Od svilne postave : svak svogiu da slidi  
 Kakofe bubgna glas : pogradu postavi  
 Svaki ye onni čas : pri svogioy zastavi  
 Vskokfe svak stavi : kako laviz tupe  
 Kad nose dobravi : giur grane opupe  
 I kadfe pokupe : ftanne trus meu gnima  
 Da funce zastupe : oblakom od dima  
 Na plecchi do nefu : o roxve skim sluxe  
 Gorrefe vstrefu : kaddaga opruxe  
 Dotadda neznagiu : gdite poyt nastraxu  
 Negofe xdribagiu : ča xdribi u kaxu  
 Svak bogliu , i draxu : obrat bi htij febbi  
 Dal xdribi nelaxu : of menni , ta tebbi  
 Praviye mgnu nebbi : moglofe xuditi  
 Ni boglie pod Nebbi : neg xdribom suditi  
 Gdi koga xdrib skočci : to gim red govorri  
 Da pomgnu , i očci : pri dobro otvorri  
 Tko straxu namisti : yedno krat onammo  
 Opet giu primisti : drugu nocch ovammo  
 Sad fino , sad tammo : ne moxe znat kada  
 Kò dobba al'kammo : na kril'kray od grada  
 Al'posli , al'fada : al parvini futurom  
 Kadga bdit dopada : spol' nocchi , al zorom  
 Pota pur nemorre : u govor i matti  
 Spoganni nitkorre : ni grada iz datti  
 Ob mitufe hrane : midda iz varfnoga  
 Da boglie grad brane : Duxa prisvitloga

Nared  
Zadra

Ko-

Komornika svoga : pri febbi imagiu  
 Na vrime od koga : svi placchiu primagiu  
 Gnemuse pridagiu : pinezi pod oblast  
 I pri gnem oftagiu : varhu gnih ima vlast  
 Vifoka Imena : vz vissen kako znam  
 Onoga Simena : od koga , i Dux sam  
 Pogle vit Gospodin : varh'toga ki vlada  
 Dal'iste karui sin : u koy nij nesklada  
 Svitli ga Dux klada : i brana u micchia  
 Kakono od grada : pravoga diddicchia  
 čarglienna oddicchia : na gnemu ne laxe  
 Da Vdo od Vicchia : glafnoga bit kaxe  
 On sudi , u nocchi : i glavom ob hodi  
 Zlotvorru nij mocchi : zabavit ča hodi  
 Treti ye Vlastelin : ki vlada Kognici  
 Od Pogle Gospodin : a gufar lofnici  
 Na včen voynici : često krat ponovi  
 Poganskoy grobnici : kameni pokrovi  
 Hrabrosti takoui : nij koncza u slavi  
 Vitezi gnegovi : ne gliudineg Lavi  
 Kad sabglie pripafu : a kogni vazmu visk  
 Ter nad vor iz giasfu : nebblih razbi trisk  
 Kad trubglia zatrubt : ftanne zuk vzdaha  
 Tifucchia pogrubi : obrazof od straha  
 Gdi maghla od praha : s'occigiu nespada  
 I perye gdi paha : napločah od nada  
 Gdi svaki obada : kognicza , i nuka  
 Ter le tij van grada : kako stril iz luka  
 Kad Voyska giur ftanne : u skupni scerezi  
 Giak mugna daplane : u svitlih xezezi  
 Rekebi kamen krug : od bilih oklopagl  
 Varh gnega pruten luh : vzvissen od kopagl  
 Zgradyem tor od sabagl : na drobni Koraci  
 Rekebi toti Kragl : pribiva fgiunaci  
 Horngve oblaci : kih vitar pod bigia  
 Na signi proztaci : tad profstre , tad svigia  
 Orlovi kregliuti : na kopgli bodexnih  
 A biili lebuti : na glyah xeleznih

Kumoro  
diK.

Kapitan  
velli-  
Kiod  
grada .

Proutdur  
od Kogni  
Lol

C, esto

**C**, esto krat ob giasse : Gospodijn dostogian  
 Zadarske medyasse : da xive pokogiam  
 On svaki dan znogiam : on straxa svakdagna  
 Sgnega grad ogogian : Etora prizgagna  
 On Turke progagna : i tirra , i priiti  
 Grad glauom zaslagna : pri pravan ù mriiti  
 Vecch neg sokol vidi : vecch od Orla gleda  
 Giak zvir ku hart slidi : prid gnim zlotvor preda .  
 Plemenit po Karui : i slavan Siimenom  
 I moze bit parvi : od Vicchia s'vrimenom  
 Nareffen imenom : ko z Bnetak ishodi  
 S'opchienem brimenom : da vlada narodi  
 Ki voyske iz vodi : s'oblastgiu na punni  
 I gima slobodi : da fedde ù krunni  
 V hladu gnegovu : sva xupa počiva  
 V miiru gottovu : i pokoy ù xiva  
**C**etvarti Vladavacz : od grada kiye knez  
 On matti , on otacz : on glava , on vitez  
 Vridnigi svih pinez : giak dase zahrani  
 V zlatan vezan vez : tay kammen izbrani  
 On Vlada Zadrani : posuogioy mudrosti  
 Ne samo gradyani : dal'giosčhie , i gosti  
 On svemu daye red : i razlog postaf glia  
 Peddipfa tamnu zled : a picchiu priprafglia .  
**O**N kruha , on Vina : on Vlyā nahodi  
 Od gnega sva cina : obilna iz hodi  
 Kad pridagn dohodi : narroda sva Silla  
 Svakomu pogodi : giak mayka primilla  
 On darxij mirilla : vpravna , i mač gol  
 Ter fudi zla dilla : pruxecch mač ù okol  
 On darxij zatimun : gnemu sve ù ruci  
 Giak drughi Salamun : reduye meu puci  
**K**Gnemuse kuppi zbor : stareffin od grada  
 Plemena parvi hor : ki skupno sčgnim vlada  
 K'mudrosti priklada : razuma pri viščhie  
 Da sinetna nesklada : nij pošve goddisčhie  
 Skup , z govor , al'vicchie : pri svitlo ù sebbi  
 Visoko vmicchie : mgnu samo pod Nebbi

Vlasteli  
od gra-  
da .

Skaz

Skazanfu dim svita : rad Zrilla nauka  
 Giak kad glava lita : zemgliu naplod nuka .  
**V**Ridne glave side : kad seddu vsponsored  
 Tač mudro beside : svitubi dali red  
 Gnih govor slatki med : a riči od manne  
 Ko farce ivardi led : dase kgnim neganne ?  
 Sirrote svi brane : ù bozih od grada  
 Pittagiu , i hrane : danemru od glada  
 Poglafni vicchnici : i stari Zadrani  
 Otayst va dilnici : od Boga iz brani  
**D**Ruga varst od gliudi : postarom razlogu  
 Gospodin kad fudi : vzagn bit nemogu  
 Vstrimne to nogu : nemoxe postavit  
 Thonie po Bogu : i karvi plemenit  
 Toye dar ofobit : od Neba izhodi  
 Kakono Ruzar czvit : ostali nad hodi  
 Targoua zaludo : tko muhe prodava  
 I tko zna dae vdo : ter hocchie bit glava .  
**O**No Bog ča necchie : ne vsay nitkore  
 Ni magne , ni vecchie : stighnuti tko more  
 Prem ako skoporre : lud človik vefelo  
 Ter pade nagore : ostanne drefelo  
 Plemenstva začelo : pri Bogu bi gorri  
 V parvo počelo : Angele kad stvorri  
 Kogaye dopallo : vecch' vgnem pribiva  
 Texaku nij mallo : da zemgliu vxiva .  
**S**Vak svoye poseddi : ča kogga dostogi  
 A tugie od seddi : takose pristogi  
 Sčiffiso nastogi : da stinu donefe  
 Na gorri dastogi : a nigdar nij vefe  
 Zač kadgiu donefe : na gorru povali  
 Stiinase vstrefe : operfe obali  
 Zato za voynika : pristoyefe ratti  
 Kopaču motuka : rataagiu oratti .  
**V**Zadru skup drughi : od prudda vellika  
 V časti pridughi : rad puka tollika  
 Sva muščka priillika : od starih Zadrani  
 Slobodna giazika : nikomur pod giamni

Plemen-  
stuo .

Skup  
grad ia-  
nos .

V tom-

V tomfu Gradyani : ponixe oblasi  
 Od puka sbragiani : i czvatu u casti  
 Ovizbor puk scchiti : i za puk oprafglia  
 Kaddamu gdo priiti : al finetgnu ponafglia :

**T**otefu mudarci : kad seddu govorit  
 Vridni muxi starci : Atteni dat od vit  
 Gnihof glas blagovit : dalecfe proftirre  
 Kolliko moxe bit : do Nebba do pirre  
 Blaghi priko mirre : a milofcchie punni  
 Kagim ne vmirre : pokle gih okrunni  
 Gnihova gliubezan : svaku zled primorre  
 A zakon gih svezan : razbit se nemorre .

**V**Gnih dobro htigne : z govorom priftallo  
 Mgnubi tvardo ftigne : sliffecch omehcallo  
 Prignih moxe mallo : ruka Patarinska  
 koysu klalli xvallo : da gnimi ne tiska  
 Stara mudroft Rimska : i ploddi gnihovi  
 I spomen latinska : u vihse ponovi  
 Kokleza , Mucia : i fvitloft Kamila  
 Mettela , i Lucia : ovih ye oddila

**Z**Aç volee z gubbit vrat : i nasmart naprijti  
 I dabi tifucch krat : vzmoxno vmritti  
 I febbe odritti : branecchi rodni grad  
 I macca podriiti : akoye triba kad  
 Svak xelij vazda , i sad : itim se pokogi  
 Ni bud star , ni bud mlad : svak tomu nastogi  
 Tko necchie branitti : rodni grad vrucchi i smin  
 Nij dostogian bitti : Svan toga grada fin .

**T**onife glas budi : Duhofnoga reda  
 Xarczallo svih gliudi : gdife fvit nadgleda  
 Prid kim pakal predda : i paklena tuxba  
 Oblasti koy nedda : Duhofna Zadruxba  
 Redofniccka druxba : svega grada krunna  
 Sveto krofna sluxba : svake casti punna

Redofni-  
ci popo-  
ne . Kad u Tempal sveti : na dvi strane ftannu  
 Svi Duhofno peti : glafnovit zuk gannu

**P**Rible nafebbi : kofluglie i magiu  
 Prem kako na Nebbi : Angeli u ragiu

kino pribivagiu : u Viegnih proftorri  
 Slava u xivagiu kakofe : govorri  
 kadda ftannu gorri : prislakto pogiuocchi  
 u Nebeski korri : Viegnega slovucchi  
 kako ovi dolli : poykami svogina  
 Svaki profecch molli : giak vftmi yednima .

**N**Aftoye nefpecchi : kolliko mogu mocch  
 Na mollitvah bdecchi : nestanu dan ni nocch  
 Napastnik nijma mocch : prem nalzo da budi  
 Prima grad slatkih vocch : kih xeli i xudi  
 Onnifu meu gliudi : venacz kicchien zlatom  
 kogi Zadar gliudi : vrid noftgiu bogatom  
 Onni zlatna kitta : onni czvit , onni cast  
 Onni mirris svita : onni fol , onni slaft .

**G**Nih glaua , i Pastir : Melkifedek drughi  
 Darxecch vlast , i testir : u svetoy verughi  
 Nij mifta rastrughi : zledi polu virni  
 Ni limofti dughi : ni rici Zamirni  
 Sviskladni , svi smirni : sve casu vzmoxni  
 Zakonom svi birni : Pastiru pod loxni  
 Pak on gnih pohadya : odzviri varuye  
 Sprilikom pogadya : ob gnihse raduye .

**N**E kako nagiamacz : ki vuka videcchi  
 Ostavi broy ovacz : te poyde bixecchi  
 Negofe trudecchi : od znogia do hlada  
 Sam straxu bludecchi : do funca zapada  
 Razumno scciap vlada : Pafucch ofce fvoye  
 Zagnih Duffu klada : i xiuto to koye  
 Vgnem nii betega : da giubi pravo svih  
 Onet znadu gnega : a on zna dobro gnih

**M**Nokratga odigtu : u rehom od Reda  
 Zastave razvigiu : zagnimi da peda  
 Pogdno ne vreda : zdruzeni bliznaci  
 Prid gnimi Poreda : gorucchi : fvitgnaci  
 Popove Diaci : mnozimi cudelji  
 Nofecchi oftanci : od svetih telefij  
 ko farce kameno : tad slavu ne iz vfti  
 kol'oko ledeno : da suze ne fpufti ?

**G**Di svoy grad ob hode : zaççignu , iglase

Za sobom puk vode : ter mólle svi zase

Mnokrat ghnif u gase : rat : i glad zastuppe

I say svit ki spale : gnegof maç zatupe

Kaddase pokupe : na mollitvi kleççe

Protifna od stupe : od grada dajeççe

Blago gradu blago : gdifu Redofnici

Kadye Bogu drago : budu pomocchnici ;

**R**Rugaye varft Reda : naredbe tisniye

*Fratri* : Ni jma svit çijm gleda : zenice svit liye

Yer glave mudriye : totese nahode

I svisti prudniye : otoli iz hode

Duhofni voyvode : pokoru beside

Narodi zavode : da sveti karft slide

Nagnihfu odicchie : kimise odigiu

Ponaçin od vricchie : gollu put prikrigiu

**K**Osfuglie od vune : nè tanke postove

A mnozi od strune : varh putti postave

O buccchie ghizdave : na noghe nehagiu

Blagomse ne slave : zaç blaga nimagiu

Samose ghizdagiu : Imenom ko nose

Bratgiasu pijtagiu : blagugiu ça sprose

Latinskim giazikom : Fratriše govorre

Drugako sprilikom : recchise nemorte .

**C**Etveraa stan nisçhia : u Zadru tee braccchie

Ka posva godisçchia : nete prit na kraccchie

Dostoyno oçascçhie : Viçgnemu vzdagiu

Pak nisçtar u tasçchie : od gnega vfagiu

Dobrose poznagiu : kogaye Reda ki

Zaç bilig imagiu : da nisfu zemaglski

Parvi stan kigim da : Duminigi moxe bit

Francisko druga dva : çetvarti Benedit .

*PriliKa* . **Y**Eli gdi ki bifer : zavezan vzlato

Al stila zlatih per : na pravna bogato

Yelli gdi ko giatto : spronaha kimpticchiem

Iz ghnizda u giato : ghizdavim Pauicchiem

Ieli gdi policchiem : slobodna od talla

Traviczom , i çzuicchiem : li yadda proczvalle

Vissi

Vissi ye mirris gnih : na Say svit ki dagiu

Govorru pri onih : ki razbori magiu

**N**ljzraka funçena : grigiucchi çlovika

Ni slatkost meddena : od prudda tollika

Doklesu dollika : na dobro nukagiu

Pak molle gorrika : za gliudi u Ragiu

Vapgiucchi karagiu : neharni da slisse

Zla dilla hudagiu : da grifçnih vrisse

Trudomse pokore : ne sideo muçecchi

Nastogi ki more : narodi u cecchi

**P**Ak mnoge Diuçe : Dianu ke druxe

çiste Golubice : Viçgnemu ke sluxe

Dugase iz duxe : çistih smart vmori

Kad çisti produxe : gnih svitli prozori

Vtvardih zagtvori : razdilne napet mist

Vsvetoy pokori : vzdarxe xivot çist

Onesu svitlesçchia : giak svicchia ka sviti

Xiuotta preprofçchia : za çuddo nasviti

**M**Ennise vlagat : nii pravo kako dim

Gnih dilla razlagat : ni hoçchiu , ni ymim

Nemoxe tkoye nim : prostrit riçi spete

Ni oko tarpiit dijm : akose nesmete

Zakoni to nete : nitse puftit moxe

Dase stvari svete : Zgrifçnimi priloxe

Neka pribiyagiu : u miru mnozo lit

Dokle pak u Ragiu : budduse veselit .

**P**Rem ako prez redno : govoru gia tebbi

Me farce nii zledno : neg çisto vsebbi

Ki xive na Nebbi : on moxe procijnit

Yer sudacz vecch nebbi : pravigi mogal bit

Raddabih postavit : ça farce xegliom vree

Dostoynih proslavit : poredu kako gree

Zaçtkocchie prid vola : reççese prilika

Klasti voz al'kola : nie red ni slika .

**S**Veti Red nay pria : s'Vlastelij imah recch

A rekoh poslia : dabuddu slusti vecch

Redom grad ob hodecch : gdise skim na mirih

Nikomur zla hotecch : Smarseno zamirih

Od



Od voystva rekla bih : u parvo pocelo  
 Sprid vda pobrogih : pak glavu , i celo  
 Yer dabih svarsseno : sve rekla kakoye  
 Bilobi smarsseno : velle vecch negoye .  
**D**Al'komu , al'kada : vrimefe dogodi  
 Neka red od grada : srazlogom prohodi  
 Nigdacchiu Gospodi : a nigda kmetom rijt  
 A nigda kovyvodi : a nigda kslughi prijt  
 Opchienu slavu striit : da bih vecch v milla  
 Da moggu ne vmriit : moguech bih cinilla  
 Tkoy castgiu vzvissen : misto sam vazima  
 Daye mnom vrisfen : potribe to nima .  
**Z**A tiimsu Brasccchine : skuppii ofobitti  
 u kih nii vatccchine : nit moxe zla bitti  
 Vgodni gnih svitti : giak dasu goyenni  
 Od otcza nasvitti : yednoga rodyenni  
 Yer su svi rocchlenni : na vinu , i hlibbu  
 Da buddu opchienni : gradu za potribbu  
 ca hote Vlastelli : Gradyani pogode  
 I ca puk poxelli : skupnose nahode .  
**P**Rem dasu suih varsti : gliudi tac razlici  
 Kakofu , i parsti : i malli , i vellici  
 Ob yednoy pravici : nastoye onuda  
 Polvogioy prilici : ki moxe od kuda  
 Kad vraxi sled kuda : u yedan cas , i hiip  
 Razlucita Vda : Vred skloppe yedan kiip  
 Kudde glava krenne : tamo Vda sluxe  
 A kad glava vene : sva Vda protuxe .  
**T**I skuppi takovi : nij yedan da innozi  
 u casti gnihoui : prisveti razlozi  
 Bogatim vbozi : vazdasu pod oblast  
 A kifu pod dozi : Gospodi nose cast  
 Svaki Zbor , suaka vlast : yedinstuom spucchienu  
 Kakono medna slast : svim Pcelam opchienu  
 Zac tomu staddu skuk : plac rasap , i sckodda  
 komuye pastir Vuk : od gnega nii plodda .  
**P**Aksu mollivena : mista vzoritta  
 Gdi sluxba : czriquena : svetignom procvitta

Od litta , do litta : ipo sve goddisccchie  
 Reda stanovitta : obrano stanisccchie  
 Gdi posvettilisccchie : svak dan posvechiugiu  
 I prikazalisccchie : xartva prikaxugiu  
 Duhofni zaviti : pokorom i spune  
 Svetimi obbiti : Nebesa napune .  
**K**Vecchie potlossite : vbofca stavisccchia  
 Nike potlossite : vbofca stavisccchia  
 Mnogafu igrisccchia : i kollo gdi skace  
 Poglianne , rafnisccchia : Gospodda gdi tlace  
 Gdiye blago giace : za misccglia tko morre  
 Ter gradi polace : u refene komorre  
 Mnoghe gostinice : naprafne imagiu  
 Litgne ofinice : gdi gosti priimagiu  
**V**Lice u prafne : kako stril perrena  
 Potlossiyem' svud rafne : giak vodda sledena  
 Dabudde splettena : u rehom ta sprava  
 O zlatna preddena : nebbi tac ghizdaua  
 Gust kako dubrava : punigi neg Scipak  
 Vecch pu ka neg mrava : vecch bugia neg czuitak  
 Yedino svi voglie : Pastira da sliffe  
 Giak czvityem prodoglie : tiim Zadar mirisfe .  
**M**Oxese zuat blaxen : i cestit u svemu  
 Kripofnih radi Xen : he czuatu u gnemu  
**V**ghgnizddu svoyemu : lipotu tac ghgnizde  
 V sarczu tuyemu : dallece progizde  
 Totefu sve ghizde : skupgliene u sebbi  
 Kakofu izvizde : neg famo na Nebbi  
 Nemoxe datti svit : ghizdaviye casti  
 Nit moxe lipssi cz vit : prolityem procvasti .  
**N**Iputti biliye : u marle moxe bit  
 Ni stvari miliye : clovik nayt ni dobit  
 Ni moxe tko xellit : vridnosti vridniye  
 V xivat ni garlit : liposti vedriye  
**V**gnihfe od kriye : dillo od Naravi  
 I strile ofstriye : strilca od gliubavi  
 Sva Naraf u sebbi : ca vmmi , i morre  
 Pussucchi to nebbi ; sprilliçi nitkoxe

**Z**Euſſi, ni Apeel : Pighmalion ſtari  
**F**idia, Prasiſteel : al'novi piſmari  
 kgnixnici, Nabdari : prem dabbi ſvi htilli  
 Piſimeni ſlogari : kiſu ſad, i bili  
**N**ebbi močch imilli : ni pamet tolliku  
 Nitubi vnilli : ſlicčit gnih priliku  
**M**ii keſmo ſad Vile : krasne, i pokoyne  
 Nebiſnogim bile : ſluxiti doſtoyne.  
**S**Vaka vecch neg yella : u pravan kiup giima  
 Krug od vlas ſapella : diječecche gre gnima  
 Moglebr očcuma : ſtat Sunczu ſuprotti  
 A liſčczy ſvoguma : daſe Laſ u krotti  
 Hitre u rabbotti : diične u poſčtengiu  
 Kripke u dobrotti : Sticchne u rodyengiu  
 Ne ſamo lipotom : tu ſlavu prigimgliu  
 Dal'kripkim xivotom : mnozim čaſt vazimgliu.  
**S**Tarih xen ſva Dilla : oſtagiu prez vencza  
 Tommari, Kamilla : i hitra Rouencza  
 Ne plodi Prouencza : kripkie deſnice  
 Ni ſlava Livencza : biſtrie voddice  
 Prem da te kraglice : xiviſe ſlovučchi  
 Safo, i Arpalice : i ſlovu xivučchi  
 Ove gnih nad hodde : rad ſvoje kripoſti  
 I daglie probodde : Zadarske ſvicloſti  
**S**Lovučchi da ſlovee : do vika u čaſti  
 I daſe prozovee : grad glaſne oblaſti  
 Da budde vecch čzuafſti : neg čzvatee peryem Pav  
 Priſtoſya, i Vlaſti : da plodee mudrih glav  
 Pokleye tač ghizdav : i ſlave tollike  
 Doklega čvuav Lav : nezghine vavike  
 Zač bo ni tak ov dar : dopuſčchien ſvakomu  
 Izhodi odazgar : kako kad al'komu  
**V**Reha oſtala : gradskoga proſtorra  
 Vellika ne mala : nima prigovorra  
 Parvoga iz vorra : gnegova Začeglia  
 Od moga zgovorra : primita veſeglia  
 Početak temeglia : ka pamet zamisli  
 Vičnigi u peglia : ſvaka vas razmisli

Blaxenamtu ruka : parvi kamen ſtavi  
 Nebeska od luka : tijm dillom u pravi  
**P**Odruzih niſčto znam : a nič ſam vidilla  
 Spravnaſam riſti vam : ča budu vnilla  
 Pokleſe roddilla : gratiſam na ſay ſvit  
 I ovom hoddilla : planninom mladdih lie  
 Daſſemi zadobit : ſpriſexbom nike Vil  
 I moxe toga bit : Iſtina vecchi Vil  
 Ovima hodecchi : gorrama polahko  
 Mladume vodecchi : rekofſe ovako  
 Čaclemot ſad recchi : ſliſč yer niſinako.

Svarha ſčestoga Petya.

SKAZANIE PISMI

Sedme.

Svaka Vila ſliſſat rada  
 Gdi ſlovinka pripovida  
 I razloghe klada ſprida  
 Od Začetya Zadra grada.

P E T Y E S E D M O.

**P**Okle da Babilonska : oblaſt ſe primiffi  
 I ſtanga xidoſka : gnihof grih razmiſti  
 I pokle poſviſti : vikoſna dobrotta  
 Kad hude obiffi : nagloga Nembrotta  
 Kad muſe rebortta : ku htečch klaſt do Nebi  
 Zamarſi, zamotta : na pridka gnoy nebi  
 Zač muſe giazici : yedini ki bihu  
 Stvoriffi razlici : ki dotad nebihu

Pustiffi rabbottu : kafe vecch ne dvixe  
 Hudomu Nembrottu : Narodse razbixe  
 Tà daglie , tà blixe : Zbabella poyde van  
 Tà cerghe , tà hixe : svak sebbi gradi stan  
 I zayde od tih stran : vridan mux , i bogat  
 Za mudrost Nino zuan : Nembrotske karvi bra  
 Savamu bi xenna : ku bisse giur pogia  
 Viso ka plemenna : i lipu prez brogia  
**H** Tise scgnom svitovat : da pratex na prave  
 Da gredu putovat : da Babel ostave  
 Da tugie darxave : prifclaci poseddu  
 Babelske ghizdaue : pustiffi od seddu  
 Putovaf da seddu : gdi budde prilika  
 Dasime iz vedu : nassaga giazika  
 Tad blaga spravisse : putnici zadosta  
 ça putem tratisse : da gimga iz osta  
**T** Akose dillisse : posvitu bludecchi  
 Kud boglie viddisse : za suncem hodecchi  
 Nigdase brodecchi : pomoru splavami  
 A nigda trunecchi : rofan czuit gorrani  
 Nigda krat zdruxbami : od mista domista  
 Anigda pak fami : kad gim sklad neprista  
 Tolliko hoddisse : da gim trud dogrusti  
 I more broddisse : gdi mgnahu zablust .  
**S** Ricchia gih donefe : u slafno Zagorye  
 Gdi lijka zovese : Karbafsko prostorye  
 Viddisse varhofye : od gora planinskih  
 I gielgia staborye : gdi svia vihar tih  
 Tad xeglia bi obih : da gorri vzaydu  
 Prij neg broybudde trih : da sebbi stan naydu  
 Zaç Sava prifobna : giur bisse brimenom  
 A budducch neplodna : odafnim vrimenom .  
**K** Ad biku giur gorri : prem bisse napol dan  
 Pod slafni giavorri : naydose hlad zgodan  
 I razlog podoban : trudnomu nacinu  
 Vxiva : sladak san : daf kiipu lahcinu  
 Pokle svak pocinu : Ninose pro budi  
 Na morsku puçinu : iz nova poxudi

Vzroch  
 giazika  
 slovini-  
 Koga .

Ne

Ne videcch razloga : u gorri gradit stan  
 Rad straha zvirskoga : rexecchia fsvih stran  
**I** Ne taç rad zviru : kim gorra yest oblast  
 Dal nehti spastiri : iz varslit svogiu vlast  
 Od luçi pomgnu klaf : ob hoddecch posvitu  
 Giak pçella mednu slaf : kad zbirra poczuit  
 Prifexe zavitu : gdigodse dogodi  
 Zgradit grad pomitu : gdi Sava porodi  
 Ostavi pod gorye : plannine visoke  
 Ob gliubi primorye : za mnoghe vzroke  
**Z** Aç viddif prestorri : obilne pustosse  
 I barzih riik zuorri : i svita raskosse  
 Tad očci dvigosse : na varsi , i poglia  
 Ka czuitiem nikosse : i rofna prodoglia  
 Pustigih zla voglia : nassad lugh zeleni  
 Gdi vocchia nayboglia : od slat ke yefeni  
 Giur bihu u zameç : i zrillo kogodi  
 Putnikom iz daleç : na vrime pogodi .  
**N** A dubgiu neplodnu : ko zelen prikriva  
 V miru slobodnu : mijl slaviech pripiva  
 Livadde odiva : travicza Zelenna  
 Ke rosa obliva : prii Zraka sunçenna  
 Suaka zvir zdruxenna : narafskom od lukom  
 Giak daye vçenna : pittomim naukom  
**T** i gostihottisse : to misto vazeti  
 Yer Savi tecisse : giur misecz deveti .  
**S** Idosse kray mora : da chiute vitra huk  
 I gliubka romora : mukloga vala buk  
 Nad Sobom lista zuk : kim vihar tresisse  
 Giavorna duba struk : ki zelen restisse  
 Amimogn tecisse : potocacz voddeni  
 Staklen pod gimisse : a brizi pisçchieni  
 Vmore dopirra : smoremse fastaye  
 Gdi on more opirra : neslano ostaye .  
**T** Ote bi prillicno : da Nino pristane  
 I stanye obicno : vkratko osvane  
**N** a fridi pogliane : gdi bisse giavor mlad  
 Istoçni dvorane : da zgrade sebbi grad

V Zrok

**V**Zrob bi parvi tad : od luka , i nacijn  
 Dase nin zove sad : Ninof grad osta Nin  
 Totise dogodi : nih dan u mal hip  
 Da Sava porodi : prilipe xene kip .  
**V**lddecchi svoy porrod : vefeli ostasse  
 Ta Save parvi plod : Plankittom prozvasse  
 Almuxtvo skazasse : s'vzrokom takovim  
 I tangiam vxgasse : tijm Bogom gnihovim  
 Svrimenom prigodnim : Plankitta restisse  
 Zakonom pogodnim : svicchiiena gredisse  
 Takove mladice : vecchiefe nerodi  
 Do cijm Zrak Danice : ovivit obhodi  
**T**olliko primilla : tollike liposti  
 Nii matti roddilla : takove mladosti  
 Takove liposti : nij matti roddilla  
 Iz recch mi nijdosti : gne lisccza pribilla  
 Gne lisccza pribila : svakami oprosti  
 Niedna nii Villa : takove liposti  
 Tollika lipota : ghizdavi gne vzrest  
 Ako nii grihotta : reklabih Angel yest .  
**S**ama svit ostavi : nehtimu sluxiti  
 Samase postavi : Dianu druxiti  
 Nagnuse tuxiti : gia Otacz , i matti  
 Hecchi giu zdruviti : za plodda gimatti  
 A onna oddatti : nigdarfe ne hotti  
 Ni kipom pristatti : Svitosnoy grihotti  
 Nego luk strillami : otexucch pogori  
 Z dianke druggami : da ku Zvir u mori .  
**Z**Goddisse niki dan : da smaykom sicedchi  
 Izayde sama van : prid karom bixecchi  
 Dubravom hodecchi : pripasaf tulliczu  
 Kugod zvir lovecchi : i zapam strilliczu  
 Izniku glaviczu : kossutu u gleda  
 Gdi pase traviczu : koy mira pak nedda  
 Okol giu obrecce : strilliczu na perti  
 u vrat giu zdalecce : kossutti zaperrri .  
**P**obixe kossutta : giur pokle opazi  
 Dastrilla prigliuta : smartnogiu porazi

**P**lankitta gne trazi : slidecchi tecisse  
 Po karvi ka zlazi : iz ranne greddisse  
**D**obighla giur bisse : noscchi ragnen vrat  
 Gdi vali kolidse : od trih stran , pruxen rat  
**V**iddecch smart ocçittu : da vtecc nemore  
 Zasobom Plankittu : varxese u more .  
**R**Annagiu giur smaxe : i strila xestoka  
 Ka vzrok bit kaxe : gne smarti prii roka  
**S**trid mora sciroka : poghibil videcchi  
 Lukranà ottoka : vñasse doscchi  
**H**rannitse hotecchi : prid smartgiu pobixe  
 Od yedne bixecchi : dvim padde u mrixu  
**S**trillici , i motu : ko vali progone  
 Gia neznam smart goru : neg ragnen gdi tone .  
**P**Ritecçe Plankitta : gdino val kopno tree  
 A gusta rakitta : nad more grane stree  
**A** pod gnom vodda vree : iz bistra kuxeglia  
 Studenacz ki ne gree : van svoga temeglia  
**P**lankittu bixeglia : da vsta osladi  
 Gdigiu pur pripeglia : i lisccza da hladi  
**Z**ac bisse zmuccena : kossutu slidecchi  
 Od zraka sunccena : kako ezvit pripecchi .  
**D**Al'kad gioy voddicza : trudan kiip ohladi  
 Opetse ruxicza : na liscczu pomladi  
**P**ocçinut gnu sladi : kon vode sluddene  
 Ku lista sen gradi : od zrake sunccene  
**V**arh trave zellene : tad spuisti trudan kiip  
 Spam strile perrene : i zafpa u mal kiip  
**N**eka da vxiva : slatki san zavrimu  
 Da trudna pociva : i pokoy da prime .  
**V**Ladavacz od mora : ta Neptun mogucchi  
 Yezeru iz dvora : i zafal budducchi  
**P**od ovi plovucchi : ottoei onnih dan  
 I stada pasucchi : pomoju ovih stran  
**K**axucchi zvodee van : Kijp gliudski dopasa  
 Troyzubbi svoy ostan : do ribna occhiasta  
**V**glieda kray parvi : od kopna carginen kal  
 Gdi pinne od karvi : vzbja morski val .

**G** Di bisse kossuta : ù more skoççilla  
 Imoru doskuta : gne karf giom smoççilla  
 Bisse karf floççilla : ù morsku puçinu  
 Tvy svaka gne xilla : kad tuxna poghinu  
 Tad Neptun poçinu : ta vzrok vidditti  
 çuddoga obisnu : ça moxe to bitti  
 Al'ye tuy ka rika : da karf giom provira  
 Al'ka zvir vellika : ostale razdira .

**T** Ad ostan troyzubi : napamisi kako stril  
 Slize van meudubi : od kihga negre dil

Neptun  
viddi  
PlanKit  
tu spec-  
chi .

**V** gledda obraz bil : gdi spasse privodi  
 Pomisli daye Vil : Nerei da kagodi  
 Tad nimma slobodi : pristupit nabluxe  
 Boyecchse gdigodi : ù pasti ù mrixe  
 Mogucchi znat ù praf : dae stvar ù marla  
 Biobi ne pristaf : hvatise gne garla .

**N** A gnidra sviana : pohlepno pogleda  
 Smisli day Diana : Sarcemu vspreda  
 Boyecchse htecc meda : slatkoga da lazne  
 Tagnabnom varh leda : xera vom zabrazne  
 Da Vilam omrazne : ke nisfu ù marle  
 Ke gliubbas neblazne : ni druzih ne garle  
 Gliubasse vxixe : svaki ças to vecchia  
 Sarcemu giad rixe : i tanna bolecchia .

**M** Islecchse zamisli : finlatiga gliuben cip  
 A nezna ça misli : zaslipglien kako slip  
 Raz gleda krafan kip : staf dobro daleçe  
 A gori svaki hip : Sarcemu giad peçe  
 Pak sebbi sam reçe : kad fricchiu naydesc specca  
 Ter akot vteçe : nidargiu stighnut necch  
 Nemoxe znam bitti : Boxicza pod Nebbi  
 Ka necchie imitti : ki billign nafebbi .

**T** Ad spomgnom pripeda : giubene pun file  
 I boglie razgleda : xivot gne do xi e  
 I viddi gne strile : à roxen luk pose  
 Kako gorsko Vile : pò dubravah nose  
 Viddi noghe bose : ke bisse izula  
 A zlacchene kose : pò plecchi profula

**S**aggriffit nebbi rad : Boxiczu dazbudi  
 A tarpit gliuben giad : nemoxe kim trudi

**N** A pokom od luçi : fricchiu iskufi  
 Vecch dase ne muçi : da pokoy okufi  
 Tad slommi ù kufi : list duba zelenna  
 Plankitti potrusi : varh lifcça rumenna  
 Kad vsta medenna : ta zelen dotaçe

**G**iur sapet vzami : priskoçi pri harlo  
 Obima rukami : ob hitu gne garlo .

**T** Adse gne mirni san : obrati ù nemir  
 Skoçise a zaman : mnecc dagiu koglie zvir

**A**l'Faun, al'Sçatir : al'difgi clovik tay  
 Al'gufar, al'pastir : al'z gore gliuti zmay  
 Slifecchi strassan vay : od plaçça visoka  
 Steppeta slani kray : od mora sciroka  
 Na pomocch zovisse : svi gliudi, i Bozi  
 Dianu slovisse : Diano pomozi .

**Z** Aludo arvagna : zaludo vapay vas  
 Zaludo parvagna : gne slava, i gne glas  
 Zaludo targa vlas : zlacchienih gne kosi  
 Ke ruxi svahi ças : dagih tma raznoli  
 Zaludo smart profi : da raçi kgnoy priti  
 Da xivot podkosi : ki xudi ù mriti  
 Diniczu postennu : pri morskoypuçini  
 Tad mater, i xennu : morski Bog vçini

**P**laçem groznim plaka : plaçucch plaçni çasi  
 Plaçucch xenna svaka : plaçem plaç vgaçi  
 Plaçucch plaçe vlasi : ki plaçucch gia skufti  
 Plaçe svi vzdasi : ki plaçucch ispufti  
 Plaçe da izufti : plaçne zato riçi  
 Nameddenih vsti : kad vsta obliçi  
 Plaçe daye stala : gubecch svoye vrime  
 Chiutecc daye pala : ù prisobno brime

**N**eptun mallo postecch : poytise od pravi  
 Kragliestvo ob hodecc, posvogioy darxavi  
 Plankittu ostavi : prisobnu od sto dan  
 Svakogioy pripravi : prii nego poyde van

Odluci onde stan : Plankittu vazeti  
 Doklese iniscez dan : ispuni deveri  
 Viromse obitta : vredsanti opet gost  
 Verova Plankitta : pustiga poyde profi  
**P**Oklese vrimenta : ispuni onni broy  
 Nofecchia brimenta : kinoye trikrat troy  
 Plankittu vgia znoy : vrimegiroy pogodi  
 Od rissi v zal svoy : da lina porodi  
 Poklesu narodi : i sunce isuce  
 I pokle zahodi : lipsi czvit neznice  
 Pisano nasebbi : sam lme donefe  
 u pisntu takobi : da Slovan zovefe  
**N**Eptun potomtoga : dilise giur bisfe  
 Iz Kraglieftva svoga : k'Plankitti gredisse  
 Zac dobro znadisse : dan podan brovecchi  
 Ividdit horisse : Plankittu rodecchi  
 Skazat gnoy xelecchi : razbludde pogodne  
 Zakasni nehecchi : drughi dan dopodne  
 Kaddase fastasse : garlecchi rukami  
 Kroz radoft oprasse : doisecza suzami  
**P**Lankitta vesella : kroz parui pokogi  
 Tad bisfe prem sella : da ceddo na dogi  
**A**Neptun nastogi : da viddi oçito  
 u tanki povogi : ça bisfe povito  
 Kad viddi cestito : gnih ceddo , i satvar  
 Obecchia dat mito : Plankitti dar Zadar  
 Videcchi cudefa : na ceddu ka bihu  
 Tad pozna Nebefa : da tako horihu .  
**T**Ad na pir od luçi : diil Bogof sabratti  
 Poniki poruçi : niki sam hti zvatti  
 Tad nehti ostatti : kigodir bisfe zvan  
 Svaki gre vsvatti : vesello ne zaman  
 Neptunu na divan : svak snaxi , i harli  
 Pristupa po yedan : dragose scgnim garli  
 Htecch spunnit svu zegliu : Plankittu da scugiu  
 u slatku vesegliu : da mirno pirugiu  
**K**Adda sklad viddiffe : dva podva zdruxenna  
 Tad kollo skupisse : sve çlovik sve xenna

Slovan :  
 na parui  
 ditric-  
 ebii Pi-  
 fano :

Ta drouba gliubena : taç lipo pristala  
 Svud ruxa tumena : pod gnimi proczuala  
 Gdi Giove , i Pala : Parvi broy u tanczu  
 Podvighnuf od zdala : skut svilnu karzanczu  
 Pak marie , i Giano : drug druga pogima  
 Veseli napuno : poskokom zagnima  
**M**Erkurij Dianu : pak mallo potoli  
 Proffitti prianu : ku velle nemoli  
 Zac igrat scgnim voli : i obtom vecch radi  
 Neg da varh pristoli : gnu Giove posadi  
 Gledati svih sladi : ter kako zavide  
 Gdi krelli gnu hladi : vposkok li ide  
**S**'Neptunom Plankitta : Svif krunnu nakofe  
 Poslidni kray hitta : svim oçci zanofe  
**K**Vd tanacz u kolo : tarzanczom igrasse  
 Prid gnime Appolo : u poskok çittasse  
 On Vile nimasse : zac stricchiom gnegovom  
 Dafne zrak skrivasse : pod korom giavornom  
 Gliubafgiu pak novom : Appollo nebbi spet  
 Ni vzom takovom : hti vezan bit opet  
 Svugliubafostavi : vidiffi gne konacz  
 Ter pomgnu postavi : Pisnikom bit Otacz .  
**N**Askoke igrahu : nofecchi vrat prighnut  
 Gdi okom smirahu : tuy bisfe nozi put  
 Razkrighien u okrut : za nogom gredisse  
 Boxici svakoy skut : kad fobom krenisse  
 Gdi czvitye venisse : safvime blido vecch  
 Pri lipse zenisse : pod novim suncem stecch  
 Traucza ça gledda : da budde puten kip  
 Tabi ças progledda : prem dabbi rodyen slip  
**I**Pokle vecchie krat : napromin , i grasfe  
 Opetfe na zavrat : u ranzu fastasse  
 Kad igrat pristasse : giur bisfe k'veceru  
 Slughegih zazvasse : na sprafnu veceru  
 Kad ruke operu : terfe trud spokogi  
 Da misto iz beru : gdi koga pristogi  
 Na glasnom za çegliu : tad Giove sudecchi  
 u punnu vesegliu : diuan skup videcchi .

Kako  
 Bozi , i  
 grahu ,

Dafne u  
 giavornu  
 prituore  
 na ,

V Efelu poglieda : razbrogi potanko  
 Si decchih poreda : i rečce ovako  
 Cerere, i Bako: gdi se sad nahode  
 Ki vazdi na svako : vefeglie dohode  
 Sidecchim pogode : da buddu gni kmeti  
 Zafobbotm zavode : i mudre pameti  
 Mennise tako mnij : da chiemo sad mocchi  
 Prem da gnih ofde nii : pirovat do necchi

A Kofu prem Bozi : i xivu dovika  
 u nasti razlozi: nii gnih zvat prilika  
 Dva Boga tollika : pravoye slaviti  
 Zač dobra velika : nii prez gnih naviti  
 Vazdate mocch bitti : kad budde prigoda  
 Na pomocch Plankitta : i gneye poroda  
 I kadda to rečce : svak od gnih bi vese  
 Plankitta potečce : ter čeddo donefe

O D menne u boghe : rečcegim evodar  
 Dvighnutga na noghe : bud Giove Gospodar  
 I damu kugod stvar : navitu ostavi  
 Pokle hti slisti z'gar : vzlamen gliubavi  
 Tad povoy razavi : prid svimi Plankitta  
 Ditticchia postavi : na sopru razvitta  
 Kad pisimo , i slova : na gnemu viddisse  
 Svakoga celova : Gdi Slovan'sloviffe

T Ad otacz nay parvi : dvighnutga posexe  
 Zač naraf od karvi : u gliubaf pritexe  
 V'skutga fvoy lexe : pak zazva Plankittu  
 Pruid svimi prisexe : ostavit čestittu  
 Gdi parvi navitu : t'voy viddih porrod mlad  
 Onde sad obitu : fagradit rebbi grad

Poklesi ovidar : do niila do mene  
 Da priimesč dar Zadar : rad vičgne spomene

S Ve Giove pohvali : ča Neptun iz vsti  
 I Bozi ostali : po nikom , i vsti  
 Graddit grad dopusti : gdi Neptun stavi red  
 Paččemu žagrufti : da klade pomgnu vred  
 Kraj mora vspored : zasnovu postavi  
 Gdi parvi bi pogled : gnegove gliubavi

Pouóm-  
 se Zadar  
 zave .

Prez  
 KruKa i  
 vina zlo-  
 stogi  
 svit .

I voddu ogradi : ku Prozva Plankitta .  
 Komliščza okladi : kad zaspa Plankitta  
 P Ričudno zlamenye : viddit tad bisfe  
 Gdisamo kamenye : van zemglie gredisse  
 Zasnova restisse : od grada počudu  
 Zač Giove ka htisse : pottribba da budu  
 Za vecchiu razbludu : kih ricchia u feli  
 u blagu , i prudu : da xivu vefeli  
 I pustif mallo dan : z gradyen grad ofvanu  
 Od Bogof Zadar dan : splankitto.n Slovanu .  
 P Oklese v gradi : giur Zadar slovan grad  
 Giove vgn vřadi : kol vodee Giavor mlad  
 Pod Giavor kladde čad : pri vridna mramora  
 Ne kamu darxij hlad : zelen list od zgora  
 Kad vrime od zbora : vicehnoga pristupi  
 Pod Sinczom Giavora : Appolo zbor skupi  
 Gdi vodda svaki čas : hladnia ofvitta  
 Zovese i danas : pribiřtra Plankitta .  
 P Alade kad vidi : ča Neptun ofnova  
 I naprid da slidi : diil grada gottova  
 Tri grane dartova : masline zellene  
 koy listak varrova : da zimi ne vene  
 A litom da žene : i plodda donofi  
 Grad časti posčene : od družih ne profi  
 Da razum razkřilli : kogacchie priat svak  
 Gia křunce ko dili : svakomu svitli zrak .  
 M Artemu da kogna : opravu nagn stavif  
 Oruxye prem z'oghna Vulkanu iz vadif  
 A koga prařden ghgnif : na vrime gdiimore  
 Bixecchi razboy křif : da činij ča more  
 A kolga u kore : ne prařdom zaku zled  
 Nekamu zlo řvore : ko řvara funczu led  
 Da Orlof traxi slid : ki ptice prihrani  
 kih nove lovit řtid : svogagim ne brani  
 V kitti dva Pava : kihse prem dobbavi  
 Dim Giuno ghizdařa : ča gradu ostavi  
 Vzlamen gliubavi : u gneufe da ghgnizde  
 Dase tium ptoslayi : giak Nebbo sve zvizde

PlanKit  
 ta stude-  
 naz u  
 Zadru .

Daroui  
 od Bo-  
 eof Za-  
 řtudanis

**G**negove da ghizde : Pave gledagiucchi  
 Daleko progizde : krotko prezščetagiucchi  
 Da budde priligan : krotkim nagloſti  
 A ſvitu obican : priko zavidofſti  
**T**Ad Merkurij krella : datti mu obecchia  
 Na periffi vella : ca god moxe vecchia  
 Klaſtigihna plecchia : gradufe obitta  
 Kako zvir letecchia : da funce dohitta  
**V**ifoko da lita : pod Nebbeſa gorri  
 Do ſudnega lita : daſe ne u morri  
**D**a ſam glaſe noſi : u vikofgnu ſlavu  
 Gdi miloſt iſproſi : trič krugnenn lavu  
**D**lana nehtecchi : od družih bit gora  
 Sta fama miſlecchi : da nima u kora  
 Pod ſinczom Giavora : voddiczu ki hlani  
 Konbiſtra gne zvora : da ruzar vſadi  
 Na varhmu pak Zaddi : Dattala kitticzu  
 Da ſvitu ofvaddi : Dianu di viczu  
**Z**ač onna buducchi : diuiczam Goſpogia  
 u diſtuu czvatucchi : ruzara doſtogia  
**A**ppolo nebbilin : da ſvojdar vkaxe  
 Latone pravi ſin : kako ſam ne laxe  
 ca budde mocch draxe : u kazat na ſay ſvit  
 Svum pomgnu , iſtraxe : nad gradom poſtavi  
**A**komu zabbavit : tko budde kottiti  
 Mnogocchie oſtavit : a mallo dobbiti  
**O**becchia ſprigodom : da provree Plankitta  
 Spaynaxkih gor vodom : kognskoga kopitta  
**T**lh dari na diglien : kih Bozi i mihu  
 Da budde u higlien : niednim nehtihu  
 Svi dobro znadihu : da dilla gnegova  
 Spočella czvattihu : kakofe zaſnova  
**A**kadmu gottova : oſtala ſprava bi  
 Yel grada takova : kimuſe podobi  
 Prem daga od parve : za miſli tko morre  
 Vas kollik do marve : bit ſvarſen ne morre  
**T**Vy Garci mornari : ſvritmenom priſpiſe  
 Argo , i Giaxon ſtari : ki Zadar doſpiſe

**V**nikoynagloſti : Savafe potifechie  
 V teſcki ſtarofſti : ſvako ne godiſcchie  
 Hodecchi neviſcchie : gnoyſe put razklopi  
 Da giu moſt pritifechie : a riika vtopi  
 Tad riika ſteče glas : neznana od pria  
 Sava yeſt , i danas : rad Kiipa ki pria  
**K**Vd Slovan obayde : nit kormu zakrati  
 ca xelli ſve nayde : domomſe pak vrati  
 Pod oblaſt obrati : narodi ki hoti  
 V miru prez ratti : poſvogioy dobrotti  
**A**niki u krotti : okoli ki bihu  
 Zaludo ſuprotti : ſtatimu hotihu  
 Tad narod prozvafſe : Slovinski Bogom dan  
 Igiarik poznafſe : dotih dob ne poznat  
**T**Olliko oſta pun : giarika toga ſvit  
 I ſteka biſſe krun : ke zdarza mnogolit  
 Poſcete ne caſti ſic : iz gledan biſſe tad  
 Kolliko moxe bit : na ſvitu drughi kad  
 Siſſoka na zapad : i opet vpopric  
 Svud zučii , i doſad : Slouinske varſti ric  
**M**gnu da ni Vladanya : u marla clovika  
 V komu ni ſtanya : ouoga giarika  
**K**Ragliugucch kraglieva : ſva litta parvih dob  
 Vogiuugucch voyeva : progonecch ſvita zlob  
**A**ſadda niku kob : tugini kladu nagn  
 Govorecch daye rob : htecch ſtupit ſvak pridagn  
 I dabi kako pagn : u ſahnul vmili  
 Klaſtiga na ogagn : nebbiſe kratili  
 Ne miſlecch xiyiti : da vavik nimagiū  
 I ſvaka na ſviti : da konacz imagiū  
**I**Daye zavrime : ſtuorena ſvaka ſtvar  
 I clovik da prime : za vrime ſvita dar  
 Sad budde ta Ceſar : Sadmu glas potamnij  
 Sad gradom goſpodar : Sad oppet niſcetar nij  
 Saddaſe Czarru innii : ca nebbi , nicchie bit  
 Dachiemu poſve dnij : kraglieſtvo produxit  
 Zač ſvako zemlasko : Vladanye primine  
 Neg ſamo Nebbeſko : povas vik nezghine.



**A** Sadda vřtani : divan zbor blagovit  
 Ter samnomu prřtani : moxeli tako bit  
 Yel Giazik vřimenit : svakami sad reci  
 Al Zadar plemenit : parvi grad za Bnetci ?  
 Svakafe vřeci : ter samnom pribitay  
 Svi litgni mifeci : od Zadra pripi vay  
 Poklese dogodi : rad Vigne od luke  
 Pri svitloy Gospodi : da padde ũ ruke .  
**D** Rughimu gospodar : dovika bit necchie  
 Za ludo filan Czar : nagn oko vz mecchis  
 Pohlepan od vecchie : a čemer svoy krie  
 Pod snigom plam precchie : kiga pak negrie  
 Mgnu daye pravie : i zakon to hocchie  
 Tko sine possie : da prime , i vöcchie  
 Nijpravo vazesti : kruh svogim sinovom  
 I od vřt od nesti : terega varchi pšom .  
**K** Iřimu řvoritegl : buddimu nařtraxi  
 Giak pravi priategl : blag muse ũ kaxi  
 Po hiti pořnaxi : křebbiga pridruxi  
 Liikomga pomaxi : da bolan ne tuxi  
 Kako grad nay draxi vas tebbi dasluxi .

## P I S N Ī K.

**A** Ko Giulij Cefar : chiuti čast , i slavu  
 Pokle pria nadar : Pompeovu glavu  
 Kogiu xelecch zdravu : pod oblast da prime  
 Stoga rat nepravu : darxa mnogo vřime  
 Priteřkomu brime : tadda splecchi spadde  
 Yer fama vřtrime : nogamu vpadde  
 Radost , i veseglie : tač mu farce tačče  
 Od pohlepne xeglie : bi vidyen da plačče  
**A** ko slafna muxa : kadře vřime řpunni  
 Bnetaçkoga Duxa : da vicchie okrunni  
 Nekafe napunni : Nebeska odluka  
 Nagn slavu z'gor trunni : ũ kay nii rařtruka  
 Ako mnox od puka : viva , viva viče  
 Blaxena tã ruka : kamuskuta tiče

Veselyem smeten vas : rad glafa vellika  
 I blaxen buddi čas : veseglia tollika .  
**A** ko prem öva dva : tu radořt priařse  
 V menni vda řva : i řarce igrafse  
 Mallim ne iz dařse : Duh moy od veseglia  
 Gdi xivor vřafse : a nimaf drefeglia  
 Yer pohlep , i xeglia : ũ menni reřřise  
 Od řvoga temeglia : řuze val podrifse  
 Imah razlog vecchi : neg od gnih niedari  
 Na krilu řidecchi : bit vesel oni dan .  
**G** Di Vila počita : řarcemi pod vixe  
 A riči ne řplita : giak bifer da nixe  
 Tad gladdi , tad řixe : řriřlatkim z gouorun  
 Tad bodec , tad řixe : gliubenim vmorum  
 V godnim romorom : ki giur bih obika  
 Xegliah řčgnom pod borom : pribivat dovika  
 Mogleiah giu darřecchi : za kofe rukami  
 Ke biře poplecchi : puřřilla na řrami .  
**R** Ecimi ča xeli : Sardařče sad moye  
 Pokleřmo giur řeli : mogliute Gofpoye  
 Ma xeglia ovoye : da buddeř pomochnik  
 Vzmožno akoye : dat miřli mogioylik  
 Hocchiel moy řcibenik : kako sad vazda bit  
 Vřlavi povas vik : řvagioyře veselit  
 Zač vřnem pribivam : i řivem pokogian  
 I čařti vřivan : kih niřam dořřogian  
**Z** Atořam znatti rad : Pořčtenye ko čeka  
 Hocchielmu pñiti kad : buducchga řam řteka  
 Yer řeyze zareka : řčgnim krunnu dořbitti  
 Giurye kgnoy pñiteka : hteccch glavu pokriřti  
 Hocchieli to bitti : od tebbe znat xelijm  
 Dokle řam na řviti : nekafe veselijm  
 Ako vřed nebudde : řerme řmart od neře  
 Pñij negře to zbudde : ũ mriřchiu ne veře  
**B** llaye řpommena : ũ Vicchiu dim tebbi  
 Da gradda takmena : nijma řvit na řebbi  
 Vřtatti vřimebi : akofam prem řella  
 Yer řurce na Nebbi : giur řkupglia řva křella

**A** kobih počela : recch çati na lixe  
 Nocch bimi otela : kogiafe priblixè  
**Gi**urse dan naghiba : kud sunce zapada  
 A tebi nii triba : nocchitti van grada .  
**I** Zaydi drugofgia : da budde ça veliufe  
 Stobomchiu bitti gia : akomi zapoviufe  
**Rec**chit stvar ku xeliufe : koye rad profuzi  
 Tvogiamè kako viufe : glubèzan obuzi  
**Al**i gia , al'druzi : al'razum pogiaci  
 Al'Slavicch iz luzi : ki poglucch tumaçi  
**Al'**kigod razumnik : ali ki çlovik Svet  
 Komuye Sçibenik : vsadyev zpanet  
**S**tobomse gdi god staf : slisatchiefç svaka rad  
 Vred chie bit abud zdraf : prem da nij vrime sad  
**Ter** ako li hocch kad : dat fricchia pogodi  
 Yer fricchia gliubi sklad : gliubigiu kad godi  
**Vaz**da sam ishoddi : kad budesç hit izayt  
 Adruxbe nevoddi : ako hocch sticchiu nayt  
**G**di fricchia pribiva : nii triba hitrosti  
 Samase oziva : prem da nii kriposti .  
**M**oxe bit na gorri : za gradom gorrika  
 Datise otvorri : tva xeglia tollika  
**G**dinoye prilika : i Tempal priçisti  
 Svetoga çlovika : ki uam Karst navisti  
**O**ndechiefç iz listi : ne yednom dal'vecch krat  
 Kakoti dah svisti : dimit'opet na povrat  
 çat rek oh vslisti : nistare zabudi  
 V Zadar u piffi : yedati na prudi  
**B**lixniksi Diddicch : Basçchine te viran  
 Prem dasi kako Pticch : iz ghgnizda protiran  
**Da** morefç bit biran : dokoli bife mlad  
 Sadbi znan, i miran : u xiva rodni grad  
**Z**nam dobro dati rad : i farce tve xudi  
 Da Zadru trus , ni grad : nikadar naudi  
**Z**nam dasi pripravan : zagn xivot postavit  
 Ina smart poyt spravan : i glavu ostavit .  
**I**Damu naslidak : svaku çast u hrani  
 Plodecchi napridak : kako grad iz brani

Prem

**Z**afnovan giur bisse : i zidom odiven  
 Pak onni rabisse : dokle bi dospiven  
**O**nda bi providen : Imenom ko nosi  
 Kad parvo tih vrimen : Plankitta dar sprosi  
**Za**ç naraf vmarla : da parvi plot skuye  
 Tribabi do garla : pod vodom da snuye .  
**I** Petar Zoranin : imasse tu misa  
 Kim opet proslu Nin : plannine kad pifa  
**G**liubena dun bifa : s'Vilami hodecchi  
 V Znoyne di krifa : spastiri opchiecchi  
**P**lankitta hteccch recchi : a reççe xarka Vil  
 Pogodno videcchi : takoye recchi htill  
**V**ecchnam nii riç ina : neskladna neg vtom  
 Dal'neka Istina : na mistu sidi svom .  
**D**ostaye da Zadar : sam Neptun iz vsti  
 Ki vecchie ni kadar : to Ime ne pusti  
**K**roz çasti ke shusti : od Bogof razlike  
 Kakocchie ne slusti : pod Nebom vauike  
**P**oklemu tollike : na redbe pridasse  
 Od slave velli ke : poytise vslasse  
**Y**er bihu zasknilli : mnechise vrattit vred  
 Nebesa pustilli : gdiye gnim stati red .  
**P**rozvasse diticchia : Imenom ko donni  
**O**d Zadra Diddicchia : tiim glasom prozvonn  
**D**a stavi zakonni : kad stanne na litta  
 Dazallih progonni : da dobrih ob hitta  
**S**vakmuse obitta : vazda bit na pomocch  
**S**vidocii Plankitta : ka mucchie zkrat mocch  
**S**vakife povrati : Slovana draguye  
 A onse obrati : terse gnim raduye .  
**N**e vim zaç ni kako : tud mimo gredisse  
 Cerere , i Bako : novi grad vidisse  
**A**prii neg prispisse : yer zdaleç gredihu  
 Svattisse dillisse : odasçli giur bihu  
**O**vi znai hotihu : tko toti pribiua  
 Yer nisçtar znadihu : tko Zadar vxiva  
**P**ridosse na fricchiu : Cerere nay pria  
**G**di Mayka diticchiu : gollu put povia .

Petar  
 Zoranin  
 da Zadar  
 zafnovan  
 odruke  
 vmarle .

Cereresi  
 BaKo  
 Bozi nad  
 Kruhoni  
 i vinom .

D S Vpi-

**V**Pita cigof grad ; iz nova iz nika  
 cigoffi porrod mlad : veselya tollika  
 kaxemi prillika : posvakom razlogu  
 u marla clovika : oua bit ne mogu  
 cloviku vbogu : tollik dar nebbi dan  
 Boxici al Bogu ; mgnu daye ofdi stan  
 Neptuna znain da znafc : rad reccce Plankitta  
 Morski Bog , adrug vasfc : tu slayu obhitta  
**R**Ekosse posnaxi : vftani ter hodi  
 I svenam pokaxi : kakose to z godi  
 Pridosse tad k vodi : ka bistra iz vire  
 Na ku praf put vodi : da lasno kgnoy smire  
 Veseli prez mire : giur pokle viddisse  
 Darofne zamire : ke Bozi pustisse  
 Smisfc gliahu zamissagl : i redom nacini  
 Ku fatvar morski Chragl : zagliubaf u cini  
**D**Obar diil toga dne : na sadu sidisse  
 Kol vode prihladne : postafglien ki biffe  
 Dobrose znadisse : cigovo zlamenye  
 Na sebbi imisse : mramorno kamenye  
 Za svoye posctenze : ko Giove ostavi  
 Da svako stvorenye : castiga , i slavi  
 Kaxe gim Plankitta : placucchi u suze  
 Cne vrime , i litta : i slobod , i vze .  
**I**Kako lovecchi : dubravom vecchie krat  
 Strilice lomecchi : u zvirski tvardi vrat  
**I**kako u say rat : kofsutu slidecchi  
 Zmorena lexe spat : z godan hlad videcchi  
**I**kako naspecchi : ob lexa dobar hijp  
 V godan san specchi : spokogi trudan kijp  
**I**kako napokom : fricchiasc dogodi  
 Neptuna vzrokom : da fina porodi  
**I**Kako Bogove : pokupi na pir tad  
 Blixnike gnegove : ob kih on bisse rad  
**I**kako zgradif grad : Zadar gnoy ostavi  
 Ki budde Slovan mlad : vxivat u slavi  
**I**damu gliubavi : svaki Bog vdili  
 Nagn zlamen svoy stavi : prii negse poyt dili

I viiste

**I**viiste znam Bozi : kaxevam oblicay  
 Svakivas pomozi : cavam ye obicay .  
**R**Ekose ne placçi : giassegiu tolliti  
 Ne voglie potlacçi : nemoyse bolliti  
 Yer tese skolliti : tve tughe , i xalost  
 Svrimenom , i liti : obratit u radost  
 Tuxitse roye plost : nimagiucch nevogliu  
 Taye grih kafno prost : na vicgнем Pristogliu  
 Prem dasi u palla : gdi mgnasse ne passu  
 Slafnafi ostalla : nafay svit u casti .  
**V**Ladafcaza tollika ; budducchi dostoyna  
 Ki xive do vika : priati za vojna  
 Bit chiefc vecch pokoyna : neg druga nafviti  
 Slovana ogoyna : kad boddesc vidditi  
 Kad budde u sviti : odiven prid gliudi  
 Parvu cast nositi : kako kragl ki sudi  
 Slovinsko posctenye : od gnega gdi pruxi  
 Za cudno zlamenye : ko vikom produxi .  
**B**Ozise vstafse : sagliedaf occima  
 Zac obba poznasse : da reccce obima  
 Cerere ka ima : vazda klas u kitti  
 Rukanu svogiina : rukovet u hitti  
 Ter krunnu hti svitti : bogatto napunni  
 Donefc Plankitti : da tijm grad okrunni  
 Da budde u blag cas : u gnemu te casti  
 I scesto redan klas : rodditmu , i czvasti .  
**T**Ad Lico poteccce : i naglo postupi  
 Ne mnogo daleccce : od sada od stupi  
 Rukouet nakupi : lozice zelene  
 kogiasc prem pupi : skorenka , i zene  
 Dablaga grad srene : od prudne lozice  
 Vecch nego studene : s plankitta vodice  
 Da svako gnoy litto : varhove prikofi  
 Da blago skrovitto : na vrime do nosi .  
**I**Kad giur syc blago : Slovanu pridafse  
 Gliubifga pridrago : radofni ostafse  
 Gradu gar od brasce : daga litto svako  
 Svogim castgiu pasce : Cerere , i Bako

D 9 Na

Na reddise tako : i bi gnih od luka  
 Da ne budde kako : mefgnimi razluka .  
 Nego dase gliube : svaki čas milie  
 Da simme nez gubbe : nafvitu vridnie  
**O** Tiddose Bozi : ù marti ostafse  
 Priamisse razlozi : ki dobro poznasse  
 Gliudise priddafse : ki stahu pofeli  
 Xiviti priftafse : svi gradu pod kreli  
 Kad se grad na feli : narodi ki bibu  
 Kroz ta dar vefelli : Slovana slovihu  
 I kadse odhrani : počamisse iz mlada  
 I čvua , i brani : i fuddi , i vlada .  
**P** Ofedde Darxave : Vladanya obugia  
 Gdi giazik of prave : gnega čast vzbugia  
 Dostogian glas vgia : vladafcaz vellika  
 Pofvitu sta zugia : gnegoua giazika  
 Ki bifse iz nika : plemennit ù febbi  
 Od čudda razlika : sparuiimi pod Nebbi  
 Prem znika dabifse : do toga vrimena  
 Nitkorga znadifse : ni magiucch Imena .  
**Z** Nadihu narodi : da parvo počelo  
 Od Ninna iz hodi : i svako za čelo  
 Bifsefe razvelo : giazika svitom svim  
 Svaki grad , i felo : govorecch sve yednim  
 Dal nebbi lasno gnim : klast lme parvih dan  
 Doklegod kako Rim : Romullom bi prozvan  
 Slovanom Slovinski : giazik bi nam znanacz  
 Kakono Latinski : od svogih Vladauacz .  
**P** Lankitta priminnu : dali glas ostavi  
 Kako Nin pò Ninnu : sam lme postavi  
 Slovanse od pravi : kad muse dogodi  
 kad karfne giubavi da Savu pohodi  
 I dagiu provodi : gdi giu svit ob liči  
 Prid svimi narodi : dase gnom prodiči  
 Kad bihu prikragiu : gdi rijka iz vire  
 Ka tečee g' Dunagiu : a Bosnu prodire .  
**H** Tecch proyri drughi kray : prik riiche na mosti  
 Da vidde i Dunay : tač slovučch zadosti

Pocelo-  
 gia zika  
 slovins-  
 Koga .

V ni-

Onno nastogiatti : ča sillom prifexe  
 Onki dobro vexe : i mudro zapre klin  
 Ta dobro od vexe : i mudro od pre klin  
 Na dobro nebud lin : a no zlo ne misli  
 Sam febbe ne prihin : ča smislifč raz misli  
 Saan čest ù linosti : i garlo pak stinme  
 Od svake tamnosti : počelo , i simme .  
**P** O specchia lijncza nij : kad vaglia na misti  
 Tko narok poyti skni : ne prime koristi  
 Ne moxe van zlisti : koga tma oparti  
 Doklemu iz gjisti : budde čast , i starti  
 Akripost znay smarti : ne viddi dovika  
 Pace opet od smarti : vskriffi človika  
 Svarfi kakos počee : Zadru krunnu klasti  
 Prem date naskočee : protifne napasti .  
**G** Liudi grad rodni tvoy : gnega čast vzviffi  
 Kolliko rodyenoy : materi nez griffi  
 Spomenom vskriffi : starih dan pokogi  
 Za mayku zapiffi : grad kite od gogi  
 Yer se vecch pristogi : zemgliu maykom zvatti  
 Neg xennu ka dogi : i zovese matti  
 Yer xenna do smarti : ne trudi brimenom  
 Negose raspatti : od truda svrimenom .  
**A** Zemgliu ku zemglia : porrodi prez truda  
 Opetye posteglia : vikofgna do fuda  
 Od zemglie prez bluda : bi rodyen Adam fyec  
 Zato bi do vda : vas kollik zemgliom spet  
 Sad imay na pamet : ter pomgnu postavi  
 V pisimmi kechiefč pet : i menne proslavi  
 Tijm istim vzrohóm : moxebit od danas  
 Da stvogim istokom : vskriffi , i moy glas .  
**R** Ad one gliubavi : kut noffu velliku  
 I menne ob giavi : nassenu giaziku  
 Na ovu priliku : recch tifam hottila  
 Za xegliu tolliku : kogiusam immila  
 Znay dasam prem Vila : od kegod oblasti  
 Ne xivo xivila : ù nikoy neslasti  
 Kakono človik zdraf : prez glasa kaddaye

Ta

Ta xive giak martaf : nickorga poznaye.  
**T**Ako gia primogih : xivafam vmarla  
 Poklefe nij pognih : ma slava proftarla  
 Bih nigda doparla : na vrime Marula  
 Latinkam do garla : i glas gnih tak nula  
 Opetfam padnula : zaç giarik Slovinski  
 Vas nauk od skula : promini u Rimski  
 Xivu Saraxinke : slouucch ne u marle  
 Garkigne, Latinke : yer svogi gnih garle.  
**N**Imci, i Pogliaci : svogim çast vnoffe  
 A mogi zemgliaci : samnomfe ponofe  
 Imenom ne profe : giarik svoy poglafni  
 Neg družim na kofe : spleft krunnu priprafni  
 Alifu mgnu framni : svogime svi rodom  
 A mogucch bit slafni : prid svakim narodom  
**A**kadmo u tanci : gdi drazih svi divixu  
 Tad mogi zemgliaci : za tugie pofixu.  
**S**Tanem vhighliena : budducch mi framotta  
 Kako razdigliena : zdrazimi srotta  
 Nij mogia lipotta : od mogih dvorena  
 Od karvi Nembrotta : gia budducch ftuorena  
 Istoga korena : ma vrixu ishodi  
 Nepomgnom zmorena : od mogih narodi  
 Yer tkoye zle fticchie : ta lova ne lovi  
 Tko nezna u micchie : prot valom ne plovi  
**P**Rem dafu dvi ruke : yednake do garfti  
 Nifu gnih od luke : sve skladne ni parfti  
 Ondime poçafti : gdime nij prid gliudi  
 A kad chiu gdi pafsti : pomocch nik tad budi  
 Kakoti znay prudi : gliubitme u vogli  
 Zamefe potrudi : u mogioy nevogli  
 Zaç i zviri grube : po naravi slide  
 Da fuoy porrod gliube : kad im xeglia pride.  
**T**Ko svoga ne fçtuye : Sam febbe oftarvi  
 Zakona ne çuye : a zapovid marvi  
 Svak u svogioy Karvi : mgnu daye pravie  
 Da poftad nay parvi : svoy oltar pokrie  
 Guftnicza vie : svilu okol febbe

Nay pria odie : svilom fama febbe  
 Ratay kinij febbi : vridan skuppit xitta  
 Drugu dobar nebbi : toye ftvar oççitta  
**R**Ecçefe fprilikom : gorrefe neftagi  
 A clovik s'çlovikom : ftattiffe vfagi  
 Svogife primagi : svoy svomu priftaye  
 Nekafe poznagi : potribba kaddaye  
 Agdikod lukaye : pod Nebom znay dolli  
 Svaka vitra daye : na vrime kad kolli  
 Tko i fçchie put novi : aftari zapufti  
 u rafpi gottovi : skorochie zablufti.  
 Vaka Pticza kgliuom : svogime nafitti  
**S**Ofici koxu frunom : nii trudno noftiti  
 Priichiefe od kritti : vzda diim neg ogagn  
 Kaddacchie goritti : dubova darva pagn  
 Tko prii dilla raxagn : apake zvir i fçchie  
 Dogodife da nagn : ne natakne ni fçchie  
 Tvardo ftvardim sloxe : dobro zid ne vxex  
 Ni lin clovik moxe : fticchi blaga lexex.  
**K**Ad yedno krat ftighne : taman glas clovika  
 Muçnofe podvighne : s'Vkorfva douika  
 Ta nii ftvar vellika : dafte tako fudi  
 Budduk to obika : ovi svit pri hudi  
 Yer ca yedan ludi : u more vtoppi  
 Neizvadde gliudi : daihfte ftò skloppi  
 Ni pomgna za fçkodom : ni skuk rannu lijci  
 Magne tammim rodom : pruddi tkofe dijci.  
**K**Adye clovik tiran : terfe bigom shrani  
 Pakye boglie biran : fpongnom xivot brani  
 On ki xetti kani : ne poftaf pria  
 Poxetchie zamani : ako nij pofta  
 Koga vgii zmia : tollikofe fplaffi  
 Dafe pak poftia : gufçchietice ftarfti  
 Yer kadfe lelluye : kitta u dubravi  
 Blizu vitar çuye : dagioy listi travie.  
**K**Ivfanye kladu : u tafçchie befide  
 Guftchiu da popadu : vitar ki ne vidde  
 Ako hocch dat idde : svako dillo u har

Ne cijn da fufidde : znaduti svaku stvar  
 cijn datye gospodar : od tvoje otayne  
 Sam vicgni odazgar : i stvari nezayne  
 Yer akocch blappaznat : ke moxe bit struke  
 Kuffaymu datti bat : i oblast u ruke  
 Cafe vecchie molli : strebar blapske hixe  
 Tadse vecch oholli : i viffi pod vixe  
 Puffimu dat frixe : nohat, i oftarxe  
 On za ramme fixe : dati rukom varxe  
 Anij Bogu marxe : nego ne faznagne  
 Skoga clovik barxe : stighne smartno ftagne  
 Vazdaye u klapa : farce kamenitto  
 Smitofchiomfe sklapa : koye plemenitto.  
**M**Ennife tako mnij : varh svega ftvorengia  
 Draxe rijci danij : od svoga rodyengia  
 Pak ni u morengia : ni tughe na sviti  
 Nego ne polftengia : od rodde vdditi  
 Aki moxe bitti : draxi dar od Boga  
 Neg Vilu imitti : od giazika svoga  
 Zaymu dobru pedagn : a zlu daruy doffi  
 Dobar skupi sexagn : od zla primefc pfoffi .  
**T**Kofe mnoim framuye : ter mu nis obicna  
 Dar vzdar damuye : gia nifam gnim diena  
 Tove stvar prilicna : dacchiefc recch fam oftaf  
 Da fam gia zloricna : cat rekoh zagliubaf  
 Imanli vzrok praf : i razlog vfebbi  
 Recim tako zdraf : cay viddit pritebbi  
 Prem daye omraza : i z goddit vellik trud  
 Negleday obraza : da fudi pravi sud .  
**R**Ekohu farditto : gia mogiu bolezan  
 I od kuh oçcitto : kut noffu gliubezan  
 Nu clovik xelezan : kadmu praf do mara  
 Ni moxe stat vezan : kad razlog z govara  
 Tko gliubi ta kara : obraz lip ne kaxe  
 Tko vuhli ta vara : tko vraxi ta laxe  
 Miloftiva kaye : likarova ruka  
 Velle krat zadaye : bolni ranni skuka .  
**K**Ad clovik procvili : svomu priategliu

Prem ako Zadrani : neznadu tvu vernost  
 Poklesi nastrani : prignihfi kako gost  
 Da akote zavidoft : kakofe nakodi  
 Ne fvede vtminoft : ka mnozih zavodi  
 Moxe bit svrimenom : dil tobom proslouu  
 Ter tvogim Imenom : pravimte prozovu  
**C**Lovik mlad zabludi : na vrime za isto  
 Vred opet poxudi : rodni grad, i mifto  
 Yer farce tve cifto : protiva stat necchie  
 Nego bit giak tifto : kim tvorraz primecchie  
 Ca dughglie gnim trepchie : muçecchga trudnie  
 Sve reffe na vecchie : i budde prudnie  
 V fanczu vefellu : ça hlepi tva mifa  
 Oçcito na çellu : narafci zapifa  
**O**Vako vcini : tva druga cat velij  
 V Zadru poçini : gdi farce tvoe xelij  
 Gdinofe vefelli : opchieno svaki dvor  
 Gradyane s'Vlaffelli : u skladan dogovor  
 Zaç vocchia na izbor : al'vodee tko hocchie  
 Hod rijci na iz vor : a vlug povocchie  
 Akote zagarli : divan zbor, i prime  
 Vecch niifi vmarli : ni rodyen zavrimo .  
**A**Ko hocch poyti poy : nefidi od miglie  
 Vftani ter neftoy : puff moye oxdriglie  
**V**Zadar vdiglie : pifati od luçi  
 I zaydi van fçpiglie : giavife ne muçi  
 Opchieno poruçi : vrimena ne gubi  
 Svimfe priporuçi : svim ruku pogliubi  
 Tko budde plemenit : kakote obliuci  
 Zaç nifi pizmenit : necch date prodijçi ?  
 I beteg vrimenit : za miloft iz liuci .  
**S**Mutihfe nato vas : vgiane niki trud  
 Probliddih oni ças : znaducchi dasam lud  
 Vcin nih febbi sud : razmilih zadoffi  
 Iskufi svogiu chiud : da niimam Kripoffi  
 Tad rekoh oproffi : çeftita vladiko  
 Yer nie fvitloffi : u menni tolliko  
 Xudili Duffa ray : u paklu ka vice

Xudiim gia Zadra kray : moe sarce da tiçe  
**R** Ad xeglie vellike : z goditmu ku imam  
 Giak Tantal kray rike : od xedye vmirani  
 Idoçim razbiram : riç moga giazika  
 Trudan znoy otiram : smlohava çlovika  
 Nij skladna prilika : gia rekeh prez vma  
 Da budem tollika : opçiena razuma  
 Vmenni da stara : priščeza se ne zgodi  
 Mladoga lkara : ki vmri u vodi  
**Z** A ludo stugami : xelim stecch onu slaff  
 Gdi Kilo zdrugami : vxiva svogiu çast  
 Buddihu pod oblast : u vrime parvagne  
 Kommu sad lome vlast : od malla na magne  
 Doyde svit natagne : viddimo svaki dan  
 u vrime sadagne : da kripošt nijma stan  
 A zatim vbosçtvo : reççese prilika  
 Sakriva sve inuščtvo : krabrenna çlovika.  
**D** A vbog budde Knez : nebbiga svit sçtova  
 I zdrafye prez pinez : yest ne mocch gottova  
 Mgnu dabbj ošnova : moy razum , i snaga  
 Sve kgnighe doslava : Virgilij ke slaga  
 A budducch prez blaga : nitkor me ne gliubi  
 Zaç kripošt nii draga : kad blago iz gubi  
 Da budde Salamun : u menni promignen  
 Kripoštj svake pun : prez blaga nij sçzignen .  
**V** Svogioy Basçchini : pak nitkor nez godi  
 Prem dase vbraščchini : od svetih nahodi  
 O tudda izhodi : da nie mocch znatti  
 Da gdise tko rodi : nemore pristatti  
 Mudro svitovatti : svak druga lasno smi  
 A febbi svi datti : mnogo krat ne u mi  
 Prem ako iznade : boglie lud svogiu stvar  
 Kaddase znat klade : neg tugin pri mudar .  
**T** Ko febbe vzoholi : gdi doščech nemore  
 Ter padde pak doli : vbise vecch gore  
 Gdi tminna primorre : tyv svitlošt pogrubi  
 Gdi mudri gouorre : ludi riç iz gubi  
 Razuman ne gliubi : ça dicza dattigne

Za svaki nii zubi : meso Giarebbigne  
 Natome pogledda : ma Vila sarditto  
 Sarcemi vspredda : i xivot oççitto .  
**S** Addafam viddilla : vtomu poznalla  
 ça nebbih hottilla : vfanya das malla  
 Zrakatye profyalla : ku morešč vidditi  
 I tebbi proczvala : ktecchigiu slidditi  
 Ne moxe svak bitti : Virgilij ni Platon  
 Ni razum imitti : ki ima Cicerun  
 Tko febbe ne liini : ter cinij ça morre  
 Ta dosta u çijni : Zakoni govorte  
**O** Vocchiut giošč recchi : niku riç da mallo  
 Dal ne çijn zaplecchi : dat budde ostallo  
 Budditi Zarçzallo : u zlamen gliubeni  
 Koye nij puczallo : na zraci sunçeni  
 Nigdase spomeni : od ove spomene  
 Sidecchi primeni : ça sliffa od mene  
 Gliubi pravo Boga : kollikose morre  
 Ne hod van razloga : pak neka govorre  
**Z** Aç gree ponaravi : varh stvari ku gliubišč  
 Vecch pomgne poštavi : dagi ne iz giubišč  
 I kadda razumišč : çati tko iz vsti  
 Razabrat da vmišč : ako hocch xif slusti  
 Svit , i blago pušti : moy nauk Zahrani  
 Kripošt ne zapušti : mudrošt giuse bram  
 Blagoye kako czuit : ki rumen proczuica  
 Zatoga gliubi svit : Zaç ye stvar od svira .  
 Boglieye u bogu : razumnih slidecchi  
 Moççit gollu nogu : polikray fidecchi  
 Idrobne lovecchi : ribbice poplatu  
 Poghibil videcchi : u mor'obillatu  
 Neg priko bogattu : nehtecchse pezitti  
 Odiven u zlatu : puççinu gazitti  
 Vikofgne blago nii : svrimenom prohodi  
 Akotse i ne mnii : velle krat na sçkodi .  
**K** Olliko pribiva : mahnite ludosti  
 Ku blago prikriva : giak pod med gorkosti  
 Prez svoye svitlošti : kad budde sunce bis

Tad lakom da dosti : bitticchie blaga sit  
 Mnogo krat pod zavit : grihase pokaye  
 A pak nii stanovit : yer zaçast ne have  
 Tko misli sve fecchi : on blago ne gliubi  
 Zaç tugie horecchi : i svoye iz gubi .  
**O**N hignem oftaya : virugiuech svakomu  
 Ki svoy dijl vzdaye : çloviku lakomu  
 Na ficchien laçnomu : nemoxe misal znat  
 Ni vesel plaçnomu : skladdanse moxe zvat  
 Mlad, ohol, i bogat : poglubglien, i ghizdaf  
 Mahnittu budde brat : i çesto vartoglaf  
 On ki pun veseglia : zblagom xive zdravo  
 Nezna priateglia : kiga gliubi pravo  
**B**Ogliye od kriuen : oçcit nepriategl  
 Nego hud pokriven : pod giamni priategl  
 Tkotiye rodditegl : karvi tvoye vecchi  
 Ali na vççitegl : nemoyma obrecchi  
 Nitkor zlo çinecchi : nii dobra doteka  
 I nazlo vççecchi : dobroga neçeka  
 Tkot velle obitta : kad vzroka nima  
 Onte vitrom pitta : i na pogij dima  
 çati mallo pruddi : napastovat nemoy  
 I ça znaç da vddi : ob tomu ne nastoy  
 Kad svanne hixi koy : veseglie velliko  
 Vi kosgne tò ne broy : za vrime negh niko  
 çin dobra tolliko : kakose dostogi  
 Kadda, i kolliko : komuse pristogi  
 Zaç nii vavik xitka : nikomur pod Nebbi  
 Vçer ispovitka : a sgiutra u grebbi .  
**S**Kimfi u gliubavi : i komusi viran  
 çest razlog seçnim stavi : akocch bitti miran  
 Kadda nisi tirran : u big se ne kladi  
 Spomngnom hoddi biran : çuy vzlo ne padi  
 Ob posçtengiu radi : sam sebbe procijni  
 Vazda siddi bradi : gdi mox'çast yeçijni  
 Ni vexi, ni boddi : çlovika ki nij xif  
 Ni na prafdu hoddi : prid Sudeza kadfi krif  
**N**E moyse bogiatti : Zakonte ne stexe

Onno

Napol seçnim bol dili : ispunif tu xegliu  
 Znay ovo dat vegliu : ki zame ne mare  
 Zgriffit rodditegliu : dase ne privare  
 çetarefu stvare : me u gine ove  
 Kesu boglie stare : velle nego nove  
 Vlye, vino, i mornar : ki pomoru vlada  
 I priategl giur star : skimse gliubi smlada .  
**D**Al pokleye vmarla : mogia çast, i fricchia  
 I Muklom zatarla : slovucch glas nefricchia  
 Pokle gia Diddicchia : rodnoga vecch ne vim  
 Koga riç vmicchia : stallabi menne seçnim  
 Grem dase prirodim : bud mi tij za otcza  
 Gia tebbi kako dim : prava kehi do koncza  
 Ah'opet potebbi : vskriffe moye dni  
 Moy otacz pod Nebbi : mimote drughi nij  
**G**Die prudna muka : trudase ne chiuti  
 Vazda dobar nuka : na dobro, i puti  
 Vazda taman muti : zaç kriposti necchie  
 Ter pomitta skuti : çase gutom krecchie  
 Druzih çast potrepcchie : radi zavidosti  
 Ter na giazik mecchie : od sanza gorkosti  
 Otrovan od vecchie : xive u tamnosti  
 Pisnik .  
**K**Ad sliffah od Vile : takove pritaçi  
 Da svaku od cile : pameti tumaçi  
 Da ludosti tlaçi : v zgovor velle tih  
 Da nisçtar opaçi : privefel mnogo bih  
 Pomislih a pak rih : sliffime dat reku  
 Ter ne prim to zagrih : akot riç priteku  
 Ka Pticza pticchie giu : i giaycza rodyena  
 Ta gitta negoi : toye riç opchiena .  
**G**rançu hoddit s'Vvkom : nie druxbe gorre  
 Bolan çliuk skukom : odravit ne morre  
 Toga sarxba smorre : sprafdomga razluci  
 Xivit rak prez horre : muçnose nauçi  
 Kko kuççi do kuççi : tko profi iz pita  
 Za ludose muççi : vz oftan tho rita  
 Nij gorçine toko : ni xalosti giayçe

Nego



Nego kadda oko : na oko proplacce .

**A** Prem da svoy svoga : do giamine potexe  
Pokayese toga : zac ga karf vstexe  
Ipem daga svexe : to farxba vzrocçi

Opetga od vexe : i zagn karf protoççi  
Na graftana skoççi : gravran ter lepecchie  
Dal' gravranu oççi : gravran zboſti necchie

Pettamiſe brani : pod mrixu krie ſrami  
On ki poyti kani : protiva ſilli ſam

**M**Ornar skoddu prime : i trudda diil vecchi  
Kadda dobro vtime : vpusti hotecchi

Prem da zeleneccchi : vidifç parvo czvitye  
Nemox potom recchi : evo primalitye

Yer zeleno kitye : vazda bit nemorre  
Kad çlovik ſarditye : doſtogi pokorre

Zac nemogucch bitti : kogna oſtrogami  
Tad iſçchie razbitti : ſve ſedlo nogami

**M**Nokrat ſie ſime : tkoga ne poxagne  
Od dva zla zatime : tii izberri magne

Ne puſti vſagne : ni buddi ohola  
Od riçi parvagne : komſime u bolla

Yer na miſto volla : ki potexe muçe  
Stannu ſçkripar kolla : ka zaſobom vuçe

Zapravim yeſt krivo : aliti opako  
A pak svoye livo : ima deſno ſvako

**K**Ad vmoru kami : ſtanovit pribiva  
Gnega koſinat prami : poſvemu odiya

Zac miſto vxiva : na ſvogih priſtollu  
Nitkor gnum poriuva : çim vtime iſkollu

Akim gorri, dolli : morſki val kopporre  
On kami ogolli : oditſe nemorre

Buddi ſtanovitta : u tvomu giaziku  
Vilo plemenitta : vazam tu priliku .

**K**Ad ſliſſa to Villa : gorriſe podvixe  
Tiſnime van krila : od mene probixe

Kakono iz mrixu : kad ribba u bighne  
Aligiu obrixe : vdicza ku ſtighne

Kako

Kako maçem ſçvighne : occhiaſom okolo

Ne obzirom ſemighne : pomoru oholo

Kakono loſçar hart : potekoh pogorri

Giak dame tijra ſmarc : prem dame u morri :

**M**Gnu da vecch neg vitar : bilafan xivot moy

Al Sokol triç mitar : u gorri planinskoy

Zavappih nu poſtoy : ſliſçme tva dobrotta

çekalme ki pokoy : za moga xivotta

Mogia bi grihotta : oççitto poznagiu

Da kako ſirotta : prez mayke oſtagiu

Vvtime nay lipſe : kad profit tebbe htih

çami recch hottiſſe : i ſliſſat ſpravau bih :

**T**Addaſe obratti : giur budducch daleççe

Giak zmia ne matti : ſarditu riç reççe

Ter mogiu priteççe : oſtah nim zamuknut

Sarcemi giad ſpeççe : kako liſt vſahnut

Strepettah kako prut : al' vitrom tanak vlas

Zgroziſe oſtah xut : ſiliſſecchi ovi glas

Ali hocch , ali necch : arviſe , i varti

Iz nevoiglie vtecch : nemox neg poſmartu

Vteſçkoli od vecch : brimeſe oparti .

Svartha Sedmoga Petya :

## S K A Z A N I E P I S M I

Osno.

S'listonosom Pisnik hoddi  
 Nastoyecchi svogioy bolli  
 Damu axe čaga molli  
 Napokomomu li pogoddi:

## P I S N I K V Z V C, N O

P O Y K E.

**P** Okle Vila sprid očigiu  
 Kako mugna, mogli sčmaghnu,  
 Prit negni oko maghnu  
 Hlenu rijka iz obigiu  
 Komse lišca ma vniigiu  
 Pokrif sobbom marz'lu staghnu,  
 Varh kemise xivot saghnu  
 Rečalb' daga gromi bigiu,  
 Slišan Zeczu kadye lega  
 Kad prid harti u gram pade  
 Pakfu orli varhu gnega,  
 Damu nohtij sarce vade  
 Viddecch konacz kie sega  
 Tad od straha vas opade  
**O** Stah slika od Garlice  
 Ka iz gubif svoga druga  
 Vecch ne fidda posrid luga  
 Van nasuha driva zbice,  
 Nicchie bistre pit voddice.  
 Nego fede varhu kruga

Terse

Terse plačnim glasom ruga  
 Videcch s'giattom drughe Ptice:  
 Tako mogia Villa samma  
 V plannini menne pufti  
 Da budisse blizu giama,  
 Al'gia Lava pri čegliusti  
 Dabbih nebbi sin Addamma  
 Dabbih kratij dame shufti.  
**O** Stah plačcuh kako matti  
 Ka u koppa druga svoga  
 Za gnim finka yedinoga  
 Nehtecchise vecch odatti  
 Nidrugoga muxa znatti  
 Vikom plačce prez razloga  
 Nijma tkobi gnu pomoga  
 Ni od kудde pomocch zvatti,  
 Tako ostah nisčtar magne  
 Prez vtihe sam na gorri  
 Preddagiucchi kako giagne  
 Blizu Vvka me u borri  
 Smičgliagiucchi na parvagne  
 Rici ke mi Vila tvorri  
**K** Ako kadda dragi kamen  
 Človik budde trudno steka  
 Donefen mu iz daleka  
 u pri millu zlatu kladen  
 Ter mu budde pak u ktaden  
 Inaytiga vecch ne čeka  
 Da nij človik Svakbi reka  
 Stanne blenucch vas pripadenj  
 Ali kadda posrid poglia  
 Vesel xitne klase kuppi  
 Ter z gor Giove iz pristoglia  
 Blizu gnega triskom luppi  
 Veselaga oyde voglia  
 Klas mu spade a on czuppi  
**K** Ako tarxnik kad prik mora  
 Skuppi blaga privellika

Nerna

Nezna Boga ni človika  
 Budducch blago gnemu hora,  
 Pak mu smirra pride z gora  
 Dogodiife fricchia nika  
 Za nefemu blago rika  
 Pri tifnega zla pokora,  
 Modi mahnit rič iz gubi  
 Vazme sliku od ofigna  
 Na obrazu vas pogrubi,  
 Xut ostanne kako digna  
 Yerga nitkor vecch ne gliubi  
 Niima glafa Gospodigna.  
**K** Ako človik kad za gledan  
 V gorucchie funce stanne,  
 Kadda vecchim křifom planne  
 Budde smeten, i nefredan,  
 Tihye mallo al'niedan  
 Ki za signen ne ostanne,  
 I da muse svit neganne  
 Sam na svogiu pohot zledan,  
 Gdimu letee kako muhe  
 Modre, xute, i zelenne  
 Sve okollo stvari gluhe,  
 Za maršene, i spletenne  
 Slebecchiuse razvedenne.

**K** Ako človik oh nočch specchi  
 Koga vdne guffa sliddi,  
 čudnovate strahe viddi  
 Razlikove sagne snecchi  
 Rad kih predda dah nabdecchi  
 Muklo misli ne beřiddi,  
 Od nikoga frama bliddi  
 Kako dafse giošč boyecchi,  
 Da poklefe giur ofvisti  
 I varh sebbe pomignu stavi  
 I razborom ym namisti,  
 Na bogliefe poyiti spravi

Van

Van znevogle počne listi  
 Prez Priftanka Boga slavi

**K** Ako človik inoftranacz  
 Kad ū tugie grade pride  
 Terga markla nocch obide  
 A snikimer budducch znanacz,  
 Alye sluga al Vladavacz  
 Neskladnega sumgne slide  
 Sarce predda liščcza blide  
 Giak da mrakom voddi tanacz,  
 Krot ko peda mnecchi pasti  
 Mniife greda čaye slamma  
 Gdicchie nogu naprid klařti,  
 Vazdi muse viddi giamma  
 Giur pridobit od napasti  
 Mnii zgubbiti sebbe samma.

**T** O se menni sve dogodi  
 Prem akofe nii poznallo  
 Giak da mie sarce spallo  
 Nimah snaghe ni slobodi  
 Hvala fricchi ka pogodi  
 Da sve mešo nii opallo  
 Izduřomse ne rastallo  
 Zač me mayka vecch nerodi,  
 Idoh vřtařiz planine  
 Naglo hoddecch stran putize  
 Niz viřoke křuxne řtine  
 Vredse řtannih na vlize  
 Yer řunafčezu morske tmine  
 Skrivat giasse řvitlo liščce.

**N** Ie Zuirinie Ptice  
 Tote viddit da pollita  
 Gdini noga nogu řplitta  
 Kako řuxgnu iz tamnice  
 Kaddi bixii vřtupice :

Stigh-

Stighnuh druga mladdih litta  
 Pokray poglia gdifu xitta  
 Poklifara s'Ostarvice  
 Tad mu rekoh Boga Ime  
 I besiddu zatiim niku  
 V putihse hoddit s'egname  
 Poznah sliku na človiku  
 Da zudyafse priit na vrime  
 Tvardo sminu Sčibeniku  
**G**lami pravit okle idde  
 Pokle viddi daga profsu  
 Stami farce u razkoffu  
 Yer vdrifmo u besidde  
 Svudga očci mogi slidde  
 Rečče iddem kroz pustoffu  
 Yer Gospods ke kgnighe noffu  
 Za klobukom kefe vidde  
 Slifeme dobro čati reku  
 Dat' u kratke, riči skaxu  
 Yer z gouoru prida leku  
 Hocch posumgnit dati laxu  
 Gdi van puta rič priteku  
 Pusti marsku priimi draxu.

P O K L I S A R V  
 Poldredke.

**G**Rem od Bega Hlivanskoga  
 Kako viddišč noffu kgnighe  
 Rad gnegove nike brighe  
 Zdravi kneza Sčibenskoga.  
**O**Dnassega poglavice  
 V Hlivosam nosi listi  
 V Lassa mi gre na misti  
 Od okole Ostarvice.  
**P**Ok lisari kismo birni  
 Nigda tamno, nigda simo  
 Posuo y Zemgii hoddit s'ajime

Nosec

Nosecch kgnighe gremo mirni  
**O**Pet listof menni pridde  
 V Neddigliu kaye profčla  
 Nasč kaddia ter me posla  
 Gdi Zadarsko Vicchie sidde  
**N**Igder nimah slobod vecchia  
 Yer Gospoddi pridaf listi  
 Dasse pittu dasse gisti  
 Da nikadar zabit nechtu.  
**N**Ebih nassal Necchie čuddu  
 Ni fakloffi svega svita  
 Ki vmarli gliudi pitta  
 Da pognemu proydem svuda  
**B**Kaxen razum kiga skova  
 Kad plemenstvo vgn vseli  
 Tad ga Nebbo obefeli  
 Da vecch Zadra mi takova  
**N**A mirrihse prem to dobba  
 Gdise Plemicch niki xeni  
 Yednoliki prem zdruzeni  
 Plemenniti bihu obba.  
**A**Ko yedan kar v svogiasse  
 Plemenitu od Czarra  
 Drughi vecchie neg od Czarra  
 Po natraxgiu iz kodyasse.  
**A**Ko yedan cisto zlato  
 Drughi bisse vridni kamen  
 Svidokuye svaki zlamen  
 Od govora da nij nato.  
**A**Ko yedan czvit ruxicza  
 Drughi kiitta od biserra  
 Yedan strila zlatih perra  
 Adrughie zlatna xicza;  
**A**Ko yedan nosi krunnu  
 Parvo misto od kripoffi  
 Alli kijpom od lipoffi

Dru-

Drugo muye sve na punnu.

**A**Ko yedan vikar vitar  
Iobartan vihar vitar  
Pridugomu gasne Appolo  
Vecchie nego magna hitar

**A**Ko yedan zrak sunceni  
Drughi misecz saczvzdami  
Pace vecchie meu nami  
Pomillosti dar stečeni

Daria  
zarucena  
Federigu  
Grisogo-  
nu -

**N**Ebbi nitkor mogal znatti  
kiye komu cijm vteka  
Tko gih viddi sv kbi reka  
Dagih rodidi yedna matti.

**N**Esmi misecz vdne sgiatti  
Zac mu Daria zrakom priti  
Sakriyese, i nsviti  
Van kad Daria idde spatti

**G**Nih polla cca priko Se irra  
Radi blaga ko vzdarxi  
Da vlize tkoye barxi  
Yerfe prohod nezapirra

**P**Oslu redom razlucenni  
Posvem gradu svak pirugie  
Ta veselij, ta blaguye  
kako dase Cesar xeni

**T**A gospodin slughe scaglie  
Sve putnike ke nahodde  
V Polla cca da gih vodde  
Okol grada, i podaglie

**T**Ad i menne u veddosse  
Tgdise piru konacz varssi  
I nehtiah stat s'opatfth  
Dal'me molbe primogofse.

**T**Ot sv punna sva zaceglia  
Sve Gospode privellike  
A posoprah slasti nika

Stah

Stah zasnicchien od veseglia  
**N**E gledayme luda Vlaha  
Yer da mogu cisto znati  
Da ye gorri tako stari  
Na Nebesij sad big zdaha.

**G**ospodinme gisti nuddi  
A Cospogia zatim vecchie  
Posmihnusfe glavom krecchie  
Gdi gia blenem, terse cuddi.

**P**Righizdava bisse kijpa  
Odivenna sva u zlato  
Iu ruho pribogato  
Varh liposti bisse lijpa.

**N**le cuddo kako slisu  
Da bij Trogia razorena  
Pokle vzrok gnoy bi xenna  
Kako stari Pijsczi pissu.

**G**Arkignicza Gospodicna  
Rad ke Troye nij ostallo  
u cinnisse Garcu mallo  
Ako bisse ovoy slicna.

**N**E dva grada ni cettarre  
Radi ove dare pastti  
Za osvetu gneye casti  
Neka gihse deket starre

**S**Liffah recchi dase recce  
Na Nebesi samo gorri  
Gdiye spravno deket Korri  
Te liposti Angel stece

**B**Esidditme nij dopallo  
Od Viteza gneye druga  
Potribugie pamet druga  
Bogliet muccat neg recch mallo.

**P**Rosih slughe koye karvi  
Ta Gospodin moxe bitti  
Da mi kaxu stah molliti

E 2 Rihj

Rijh od grada yelli parvi  
**R**Ekosse mi z gleday svatti  
 Gospodafu svi ostali  
 A svakoga dillo hvali  
 Po diliga mox po znatti.  
**F**Ederigo stare hixe  
 Bartolacijech kafe zovee  
 Da posvemu svitu slovee  
 I do Nebba giur dofixe.  
**O**D svitlosti kogiu pria  
 Gioſc ũ parvo staro dobba  
 ũ tvoy zraki gree ofobba  
 Sve na prida priſvitlia.  
**O**Vahixa ne vmirra  
 Ni priazan gne gliubezna  
 Prem da Istočnik gnoyſe nezna  
 Začbo vrime ſvaka ſtirra.  
**O**D gne gliudi ſvake varſti  
 I goſpoda, i kgnixnici  
 I vitezi, i voynici  
 Gioſc prijnegſe narod karſti  
**K**Ako parvo ſad proczvira  
 I dovika hocchie czvaſti  
 Ni kadarchie czvit opaſti  
 Prijchie konacz bitti ſvita.  
**F**Ederigo kiſe xeni  
 Sin Pompea Vlaſtellina  
 One karvi, i kollina  
 Kako z gora bi reččeni.  
**A**Ko otacz mudra glava  
 I od vicchia vazda parvi  
 Ko Pogganom ſnagu marvi  
 Sin yeſt Zadru ſvemu ſlava  
**A**Ko otacz grado n vlada  
 Po mudroſti ſvoga reda  
 Prid Fedrigom zlotvor preda

Kiſe protif gnemu klada.  
**A**ko otacz dijčan Sinom  
 Pri Goſpodi kadga vidi  
 Otacz ſinu ne zavidi  
 Yerſu varſte ſvim načinom.  
**S**In Goſpodski razlog ſpraſgla  
 Izvarſniti pijsacz zvanje  
 Od kognikof račun daye  
 ceſto pravi broy ponafgla  
**O**N voynike broyec ch pijsſe  
 Darxecch miſto pri goſpodi  
 Terſe mnogo krat dogodi  
 Daſſe gladni gnim vtiſſe.  
**Z**Ač navrijme pride zgotda  
 Da dohodnih nij pinezi  
 cijmſe plate ti Vitezi  
 Zgledagiuchi z Bnetak brodda  
**T**Om potribom ne zakrate  
 Yednom vogliom ſin, i otacz  
 Da odriſſe ſvoy tobollacz  
 Do vrimenta gliudi plate  
**O**Vee kucchie plemmennite  
 Bartolacijech rekoſtare  
 Od ke biſe mnoghe ſtvare  
 Mogle recchi ſtanovite  
**D**A zač menne vm ne ſluxi  
 Recch doſtoynu ſlavu tebbi  
 Budducch ſvitla ſva poſebbi  
 Rad kripoſti kagiu druxi.  
**D**Obro daſu od ſimena  
 Bartolacijech caſt vzinoffe  
 Sad pridivak drughi noſe  
 Grixogoni prik lmena.  
**Z**Nay Vlaſteli daſu pravi  
 Darxe ſella, darxe kmetti  
 A pridivak gnim ne ſčchietti

Svitle časti nit gim travi.

**Z** Arucniczu kufi z gledde

Za tarpezom fidecch sliya

Nigder nie oka xiva

ko gnu gleddecch ne ù spredda

**N** Emoguse svitle časti

Pobragiati od gne rodđa

Ni plemenstvo gne iskodđa

Tko vmarfu necchie pasti.

**M** Azza relijech svitle kucchie

Tà Gospogia porodjena

V raskofah od goyena

Zač ye karvi prislovucchie

**G** Nu Dariom Zovu pravo

Zadar dana Gospoddinu

Nayde slika svu priminu

Daprouxe oba Zdravo.

**P** Akraz gleday na začegliu

Vlastelina Pleimnietta

Sfistofnika stanno vitta

Kino Sidij ù vesegliu.

**I** Skogano zrak proliva

Na sve strane na četirtě

V posetengiu nima mirre

Zač'obilno svit ù xiva.

**G** lesil viddi gdi obraza

V pogledu zgodniega

Ali lifčca vgludniega

Tonam čuddo Bog vkaža.

**Z** Nay da Adaam Otacz parvi

Sega svita kad priminu

Za nezgubbit svu priminu

V ovom pufti svoje karvi

Ia neviddih vecchie muxa

V narrodu tako lijpa

Ni ghizdava toko kijpa

Van Andriγιu Gritti Duxa.

**A** Mudrosti ke hti stecchi

Po naravi, i nauku

Viegni darxecch punnu ruku

Dijlmu puftit hotti vecchi.

**A** Kripofsti ù razlogu

Kefe ù gnem vazda ghgnizde

Gimagiuli brogia zvizde

Tač se ù gnem brogit mogu.

**A** Z govorom kimse dijci

Gliubeznivo tač govorri

Bez vffanno Sarce otvorri

Terga slatkom ričgiu zlijci.

**A** Milofčchia skom pribiva

Tò svidočcit mogu mnozi

Potnbg livi, i vbozi

Tko gnegova kruha ù xiva.

**Z** Nam da xeliifč skorro znatti

Poklifaru moy ghizdavi

Tkoy on kife toko tlavi

Yerfe moxe čestit zvatti.

**G** Ospoddina koga viddifč

V tollikoy slavi fide

Ostaliga svatti slide

Hocchga znati kadme sliffifč.

**G** Ierolim ye po Imenu

Bartollačicch one hixe

One karvi, one vrix  
Po narrodu, i simen

**V**iddiſc Sina pak gnegova  
Gdi ſparvimi ſidij gliudi  
Verrugamu garlo gliudi  
Kogiamuſc zlatna skova.

**T**O poſcenyenya onda ſteççe  
Kad'Zadrani poſlaf gnega  
Da odſtrancee grada ſvega  
Slaſnu Duxu piſam reççe

**L**eonardo Dunat velli  
Onda glavu ſvogiu krunni  
Terſe ſvitu xeglia ſpunni  
Kako ſarce ſvako xelli.

**T**Ad ſvi gradi od darxave  
Veſeleçch mu poklon ſlaſſe  
**I** Zadrani ne oſtaſſe  
Svoga Duxa da proſlave.

**T**Ad Antona izabraſſe  
I Rozicchia Mihaella  
Vlaſtellina prik veſella  
Zadruxbuga gnemu daſſe.

**K**Ad priidoſſe prid priſtogle  
Gdiſe biſſe zbor pokupi  
çekagiucchi da priſtupi  
Bartollacicch ſpravne voglie.

**K**Ad priſtupi mallo poſta  
Pokloniſſe riçi proſu  
kako litgni oblak roſu  
Da Ciçerun zada oſta

**S**Tà zbragiatti ſvitte ſlave  
Iz varlnita Goſpoddina  
Komu nigder niu priminina  
Ato ſliſſeçch mudre glave.

**S**Ve beſiddom priviſokom  
Od razuma kamu idde  
çuddeçcmuſe kiga vidde  
Gdi ne krene ſvogim okom

**Z**Nay da budducch ſvaki drugh  
Da bimuſe giazik ſmeta  
Van çlovika koga ſveta  
V mollitvi toko dugh

**G**Di Goſpodda ſve vellika  
Obraz gnegof ſvaki gledda  
Koye ſarce necch da predda  
Dokle nebbi giur obbika.

**P**Onaçcinu mnogo zbrogi  
Ter u krat ko reççe doſti  
Slave, çaſti, mocch ſvitloſti  
Ob kihmuſe çello znogi

**N**E ſamoga Goſpoddina  
Slaſna Duxa on prodiçi  
Dal'do priuſſe gnega riçi  
Do maloga Vlaſtelina.

**N**liſnaſvitu xiva vha  
Koxe ſliſſa recchi lipſſe  
ça u marli gliudi ſliſſe  
Van ſpomocchiu ſveta Duha.

**B**ihu paruo dohod dili  
Zdrugih gradof mnozi gliudi  
Kih beſidde ſam Dux ſudi  
Da recch tako niſ'u mil

**A**kol' nete te beſidde  
Zli giazici virovati  
Iſtinite laſno znati  
Yer piſane ſverſe vidde

**T**Ad Goſpoddin kadda ſliſſi  
Govorenje iz varſnitto



Sta mislecchi stanovitto  
cijm Antona da vtissi

**V**Red pri vridan Bifer spravi  
Pettostrukim zlatom vezan  
Antonu ga za gliubezan

Rukom svogiom na vrat stavi.

**N**Osi reče to do sinarti  
Yerte čeka giošč zatimne  
Softrogami zlatno strimne  
Tvoyese ime necchie starti

**T**O poščtenye kosi steka  
Dar dostian tvoga vrata  
Znam da imasč giošč dva brata  
To svakoga od gnih čeka.

**S**Kovanelu giur, i gnima  
Tri verrughe da svi nose  
Dali mudri dar ne profe  
Dvimsu spravne, treti ima.

**V**Ecch Antona nij takova  
Pravo kaxe daye sime  
Koga slovee onno Imme  
Komu Vicgni kladde slova.

**O**N vitesčrvom i besidom  
V kriposti kesu draxe  
čana parsi bifer kaxe  
Da hrabrenim hoddi slidom.

**O**Nye zadru czvit mirrifan  
I vzlato vezan kammen  
Zadar gnemu vstà zlammen  
V xeglnomu sarczu pisan.

**O**Nye zadru zlatna kitta  
Tomse dijci, i po nosi  
I visoko tač vz nosi  
Dase zrakom funcza hitta.

**G**Nimye dijena fay Darxava  
On slovinske Druxbe oko  
Kim pogleda na visoko  
Pod kregliuti Syitla Lava.

**N**Eznam kogi trudbi vecchi  
Al'iz mirrit signe more

Al'krenuti tvarde gorre  
Al'Antona čast iz recchi.

**Z**Drughe strane od Začeglia  
Poklifaru sopru z gleday

I razumom svu opeday  
Akoteye znatti xeglia.

**O**Ngospodin kife vidi  
Poli glasno misto sife

Kamo iz vst rič izide  
Kako dase zlato czijdi.

**P**Lementi Sčimun Begna  
Ki u svogi danci mladi

Sprotifnici bif vsvadi  
Vazda gimse vz nos pegna.

**D**Obro znadu to Voznici  
Od Czarreva slina dvora

I gusari signa mora  
Virre nasse protifnici.

**K**Adse bihu raz bluddilli  
Z'Galliami dopirrucchi

Pomoruse prostirucchi  
Koye bihu pribroddilli

**N**I mornara, ni putnika  
Ne mogasse gnim ostatti

Mogassete blaxen zvatti  
Ki nebisse za vznika.

**T**Ad Gospodde svitle nasse  
Varhu svoga svita slafne

Kim Gallie bihu sprafne  
Vred gih mnogo na dvor dasse.

**K**Oga Glavom postavise  
Mgnu slafnoga Suriana

Priko mora Adriana  
Sčgnim Gallie od pravisse.

**P**Rid vitezi bi Voyvodda  
Sčimun kife nezabudde

Da zaftupnik Bnetkom budde

A pioddika svoga rodde .

**G**ler kad godse fturci sklopi  
Svud hrabrena gnega dilla  
I defnice giake filla

Turskom karftiom more skoppi

**N**E çuddise çachiut recchi

Niko çuddo kofe z goddi

Posrid mora tom' Voyvoddi

Zaç ga vuhlech necchi obrecchi

**Z**Goddimufe da Gallia

Turska , liice gnim u kaza

Htecchse arvat do poraza

Budducch nagnoy varl' Delia .

**I**Kaddasse skupa stasse

Ova konoy da pristupi

Onna odgne ne odstupi

Tad se naprid svi zarnasse

**T**Ad Voyvodda parvi skoççi

Na Turskoysè vredastani

Sçkripigliucch zubi na pogani

Htecch da pagiu karf protoççi

**T**Ad Galligiu odni vitar

A Voyvodda fturci ofta

Kihmu bisse protif dofta

Biffel' triba daye kitar :

**L**ivom rukom Sçtitak nosi

Defnom sabgliu tergiu miççe

Nafve strane Turke fiççe

Kako kofom kad smart kofi.

**H**Tecchi Turkom svim da markne

Ki paddahu sve polegom

Prihabrenim kad potegom

Togga prodre, toga barkne.

**G**lur Gallia kadse vrati

Ku Gospodin fillom tifnu

Terga blizu piççhiacz pifnu

Giur slobboda bisse rati .

Onni

**O**Nni Turci ki oftaffe

Od kih vecchi diil poghibbe

Zaç pittasse morske ribbe

Xivimufe svi priddasse

**G**ospodinga slatko pria

Kako Bana , i Viteza

Tad Galligiu Tursku veza

Koyno Bogna sam doddia

**V**Na pridak filla vecchia

Mnokrat gaye naskoççilla

Taçga sminoff yest oddilla

Da n'obrati nigdar plecchia .

**D**Va Gospodda ka greddihu

Iz varfnitu oblast darxe

Dafe Turkom snaga svarxe

Zavoydoddu gnega htihu .

**H**Rabrenose vazda vlada

Reddugiucchi varh voynice

Yermu grede od defnice

Sad u starost kako smlada .

**T**Ad Gospodda kogiu sluxi

Poscennomu lme daffe

Varh Voyvodga glavom zvaffe

Srim do vika da produxi

**V**ecch neg'giazik moy govorra

Ki ne moxe recchi svaka

Nie na gnem vlas ni dlaka

Ki ne gledda k'çasti gorri

**N**E moggufe svake ftvari

Ponaçinu pobragiatti

Zaç bi triba nam tragiatti

I tri danke , i cetare .

**A**Kol mislifç dachiut recchi

Svu Gospoddu kogiu viddifç

Okol Sopre tiise himifç

Zaç nemogu toko fecchi .

**Z**Gleday zdefna, zgleday s'Liva

Zgleday gorri , z gleday dolli

E 7 16dec-

I fidecchih punni stoll  
Sve Gospodda gliubezniva.

**T**Etrissucchi slavne hixe  
Pak Rozicchi s' Civallelj  
Peruzicchi z' Barbarelli  
Svih tih slava svir obfixe.

**G**Rixogoni, Ceddulini  
I Kressavi, Galleli  
Karnaruti, Pecchiar relli  
Faffonicchi, Gagliardini

**Z**Aostalih nemar znatti  
Yer svakomu neznam Ime  
Prem akosam sluga svime  
Ki pirtugiu tosu svatti

**P**Okle sluga iz govorri  
V vixbana menne pusti  
Sve ù pomgnih ça iz vsti,  
Taç mi farce raz gouorri.

**Z**Ahvallihmu lipo dosti  
Bog ti plati rekoh bratte  
Slugo kucchie pribogatte  
Kogia çastij tako gosti.

**I**Poklese sopra dvixe  
Kogia biffe obillata  
Svakim blagom priboggata  
V polnocchno vrime blixе.

**N**iko dijte mladolitno  
Pokle posluh zapoviddi  
Daga Zoree ù besiddi  
Gia spivatti giadovitno

**B**Vgarskiczu peti sedde  
Okol fopre kiga sliffe  
Ta problidi, ta vzdiffe  
Svim z'Oççigiu rijku zvedde.

**S**Vaka matti kogia rodli  
Pokle sliffa bugarritti  
Vuççim glasom gia vappitti  
Rad nefricchie kafe zgoddj

**D**Vim mladicchiem yedne karvi  
Tuye grade ob hodecchi  
Na Gospodskoy sluxbi stecchi  
Mladost gimse obim smarvi

**B**Ihu mladi potamnilli  
Giadni mayci giurre starri  
Nitsu kragli, ni Cefarri  
Dali mayci velle milli.  
Pisnik.

**P**Oklifara giah molliti  
Bugarschiczu dami reççe  
S'ke fidecchim suza stecçe  
Hocchel' menne obbolliti

**O**Bitanti mogiu verru  
Poklifarmi reççe tadda  
Necchime sliffat mocch od giadda  
Zakladmose ob veççerru.

**A**Ko farce kamenitto  
Tvoe ne pustij na dvor suze  
Ter niedne ne izmuze  
Scovat chiute stanovitto.

**A**Kol plaçça al' vzdaba  
Natebiffe danas vidi.  
Ali dati lisççe zblidi  
Da poçijtaç menne Vlaha.

**T**Adda ruku frukom riçe  
Potvardismo tako buddi  
Vnapridak çanam pruddi  
Gia ù posluh, a on kliçe.

## B V G A R S C H I O C Z A :

**C**Zvilu tomi czvigliasse drobna Pticza lastovicza :

Ona malla ptcza : czvilutomi czvigliasse drobna ptcza lastovicza

Ona czvilu czvigliasse Zadru gradu naprid vratgiu ona mala ptcza : Ona czvilu czvigliasse zadru gradu naprid vratgiu

Bissemise czvilecchi drobna ptcza zakasnilla : ona mala ptcza : Bissemise czvilecchi mala ptcza zakasnilla

Tergiu bise pustillo xarko sunce na zapadu : onu malu ptczu , Tergiu bise pustillo , xarko sunce na zapadu

Abifsegiu zaskoęcigiu siani mifecz na istoku : onu malu ptczu : Abifsegiu zaskoęcigiu siani mifecz na istoku

Ali onno nebbise drobna ptcza lastovicza : ona mala ptcza

Ali onno nebbise drobna ptcza Lastovicza

Negmi onno bise bila starra mayka Ivanova : mayka Margarita : Negmi onno bise bila starra mayka Ivanova

Onna mayka klikovasse sinka svoga , i brayenka : Mayka Margarita : Onna mayka klikovasse sinka svoga , i brayenka

Nagnu mie nasertalla bila , Villa Planinkigna : onna bila Vila : Nagnu mie nasertalla bila Vila Planinkigna

Termi sidde bila Vila staroy mayci besidditi : mayci Margariti : Termi sidde bila Vila staroy mayci besidditi .

Cami tako czvillugiesc stara mayko Ivanova : mayko Margarito : Cami tako czvilluyesc stara maya Ivanova .

Kogiatie nevoglia grozne suze prolivati : mayko mar-

gari-

garito : kogiatie nevoglia grozne suze prolivati

Sidde tomi starra mayka biloy Vili besidditi : mayka Margarita : Sidde tomi starra mayka biloy Vili besidditi .

Ostafmese bila Vilo giadditefe ostavili : planinkigno Vilo : Ostafmese bila Vilo giadditefe ostavili ,

Dvisu menni gliute ranne na moyemu xelgnom farczu planinkigno Vilo : Dvisu menni gliute ranne na moyemu xelgnom farczu

Obefumi giaddovi gliute ranne otrovane planinkigno villo : Obefumi giaddovi gliute ranne otrovane ,

I ovogih nemogu giadna mayka pribolliti : posestrino Vilo : I ovogih nemogu nikakore pribolliti

A ovesu gliute ranne na moyemu xelgnom farczu : posestrino Vilo : A ovesu gliute ranne na moyemu xelgnom farczu ,

Giatsam mayka i milla mlada Petra bratca moga : posestrino Vilo : Giatsam mayka i milla mlada Petra bratca moga ,

A Ivana hranila milla sinka od sardascza yedno mlado dite : A Ivana hranilla milla sinka od Sardascza ,

I kadsam gih giadna bila do vitesctva dohrannila :

Profestrino Vilo : I kad sam gih giadna bila do vitesctva dohrannila ,

Pognih mie svitla Zorra od Istoka poruęcilla : posestrino Villo : Pognih mie svitla zorra od Istoka poruęcila ,

Obih samgih giadna mayka svitloy zorri od pravila : mayka Margarita : Obih samgih giadna mayha svitloy zorri od pravita ,

Dali evo neznadem zagnih smarti , ni xivota : Vilo posestrino : Dali evo neznadem zagnih smarti ni xivota ,

Neg-

Negfu mife zli bilizi gladni mayci ù kazali : mayci margariti : Negfu mife zli bilizi giad ni mayci ù kazali,

Gdise Gravran viaffe nad merli od Zadra grada : ona çarna Pticza : Gdise Gravran viaffe nad merli od Zadra grada ,

Abihumu çarna perra sva od karvi vstrapna : onoy carnoy ptici : Abihumu çarna perra sva od karvi vstrapana ,

Sillafamga giadna mayka kumiti , i brattimiti : onu kobnu pticzu : Sillafamga giadna mayka kumiti , i brattimiti ,

Kaxi menni Gravrane te billighe do Istine : ptice zlokobnice : kaxi menni Gravrançe te bilighe do Istine

Agiatise giadna mayka Virrom mogiom obituglu moy çarni gravrançe : A giatise giadna mayka Virrom mogiom obitugiu

Dati hocchiu trudna perra sva suzami prohladitti : ptice zlokobnice : Dati hocchiu trudna perra svafuzami prohladitti

Dali nehti na menne huda Pticza ni gledatti : onna huda pticza : Dali nehti na menne huda Picza ni gledatti,

Negotomi od leti vplanninu carnu gorru : onna huda Pticza : Negotomi od leti ù planinnu çarnu gorru ,

Menne mayku ostavi gtozne fuze proligiucchi : mayku Margaritu : Menne mayku ostavi gtozne fuze progliucchi

Siddetomi bila Vila staroy mayci besiditi : planinkigna Vila , Siddetomi bila Vila staroy mayci besiditti

Ovocchiute stara mayko radi Boga vprassati : mayko Margarito : Ovocchiute stara mayko radi Boga vprassati

Akobiti obadva Turske vze dopadnulli : mayko Margarito : Akobiti obadva Turske vze dopadnulli,

kogiombigih ti spenzom is tannice iskupilla : mayko Margarito : kogimbighih ti spenzom is tannice iskupilla .

Siddetomi stara mayka biloy Vili besidditi , mayka margarita , Siddetomi stara mayka biloy Vili besidditi

Akofumi bila Vilo Turske vze dostighnuli : posestrino Vilo

Akofumi bila Vilo Turske vze dostignuli  
Lafnocchiugih giadna mayka is tannice iskupiti : posestrino Vilo

Lafnocchiugih giadna mayka is tannice iskupiti  
Za braczacchiu moyega datti mogiu rufu glavu : posestrino Vilo

Za braczacchiu moyega datti mogiu rufu glavu  
Aza sinka Ivana xiuim obhgnem iz gorriti : zato mlado dite .

Aza sinka Ivana xiuim obhgnem iz gorriti  
Sillamie bila Vila staroy mayci besidditi : Mayci Margariti

Sillamie bila Vila staroy mayci besiddiri  
Nifutigih stara mayko Turske vze dopadnule : Starice nebogo

Nifutigih stara mayko Turske vze dopadnule  
Dalichiuli Istinu giadna mayko povidati : starice nebogo

Dalichiuti Istinu stara mayko povidati  
Braezatiye obgliubilla mlada momma Garkignicza : mayko Margarito : Braczatiye obgliubilla mlada momma Garkignicza

Tertigaye napogilla marzle vodee zabitiglive : starice nebogo

Tertigaye napogilla marzie vodee zabitiglive  
Dafe nigdar od tebbe sestre svoye nespomenne : mayko Margarito

Dafe nigdar od tebbe sestre svoye nespomene  
A kaddasi od sebbe sinka svoga od pravila : ono mlado dite

Akaddasi odsebbe sinka svoga od pravila  
Ondafeye vtebbi sardafche okamenillo : starice nebo-  
go.

Ondafeye vtebbi sardafcze okamenillo  
Gier kaddami on dojde ů orimorye vallovito : ono  
mlado dite

Gier kaddami on dojde ů primorye vallovito.

Nagnegafse namirri lijpa Zvite primorkigna : nato  
mlado dite

Nagnegafse namirri lijpa Zvite primorkigna

Onna venacz viafse od pri.noga vilovita : mlada pri-  
morkigna

Onna venacz viafse od primoga vilovita

Ondimise onni bihu oççiczami fagleddali : mladi , i  
ghizdavi

Ondimise onni bihu oççiczami fagleddali

Oççiczami fagleddali , a sardafçzi fagliubili : mladi , i  
ghizdavi

Oççiczami fagleddali , a sardafçzi fagliubili

Bissemiga lijpa Zvite onim venczem okrunila : onq  
mlado dite

Bissemiga lijpa zvite onim venczem okrunila

Dafe nigdar nikadare ktebbi mayci nezavrati : starice  
nebogo

Dafe nigdar nikadare Ktebbi mayci nezaurati .

Czvili mayko , i xali , i prolivay grozne suze : mayko  
Margarito

Czvili mayko , i xali , i prolivay grozne suze

I datise nikaddare od suz liščza neofusse : mayko Mar-  
garito

I datise nikaddare odsuz liščza neofusc

Nitchiesç bratca dozvati , nitchiesç sinka dočekati :  
starice nebogo

Nitchiesç bratca dozvati , nitchiesç sinka dočekati.

## V. P O L V B E D K E

P I S N I K.

**N** Igdar toko bolizinivo  
Dotad nebbi farce moye  
koye pasti htecc na dvo ye  
Neg posricchi ofta xivo

**G** Di Poklisar pisam sklada  
kogia menni plaç vztocçi  
ki mi blida liščza moççi  
Zaç me svaka riç vbada .

**K** Ad od Zadra sliffah recchi  
I od mayke starrolike  
Vzbogiahse çesi nike  
Da to menne necchie vteccchi .

**K** Ako nike zalle kobbi  
Misli moye stasse pune  
Proydoffeme z grozom vune  
Giak da farce strila probbi .

**X** Ivot mise smartno z grozi  
A sarcemi zlo povida  
kako dame zad , i sprida  
Protifnici tiite mnozi .

**N** Ika fungna zlame vgia  
Na sarcemi tma napadde  
Pamet mise mislu kladde  
Da ta vgi menne gugia .

**P** Rosih druga moxli znatti  
çigovafu dva mladicchia  
kim takoua prispi fricchia  
Tkolibise giadna matti

**C** Igovali bisse sestra  
Lastoviczom pritvorena  
Giadnim plaçcem vkorenna  
klikovasse bratca Petra .

**B** Arakovicch bisse Petar  
Margarita kogia plaka

kako brateza sestra svaka  
Zač on njina vecchie festar.

**P**etar bisse mallo pria  
Posrid korfa pustij kosti  
Sluxecch Duxa od mladosti  
Vzrok sluxbe bi Gallia.

**N**A Galligi zlatogavi  
Giur postenye bisse steka  
kò poglafni gliudi čeka  
ki dostoye stat vslavi.

**T**Ad se, Ivan smaykom dilli  
Ter nasigne more stupi  
kako da smart febbi kuppi  
Ta čas mayka zagnim czvilli

**O**dpravisē put Istoka  
Pustif mayku da vzdiffe  
Segnaniga pogubbifse  
Ptu korculi kray otoka

**G**ledno vrime, giedno dobba  
Milla Sinka, i brayena  
Do Vitesčeva, vz goyena  
Izgubbilla bisse obba  
Pisnik.

**S**Tah piitati opet druga  
Tko te glase dopoviddi  
V pisfano yel to viddi  
Al se Sčalecch tijn naruga

**G**las prinesen iz dalečce  
Od giazika, do giazika  
Al ye slika, al prilika  
Mallo krat se pravo reče

**N**emox recchi da pottokom  
Svaka riika k'moru idde  
Ni verrovat iye besidde  
Ca ne viddiše svogim okom.

**G**lerfu mnozi ki donose  
Laxni glasi ki ne vide  
Iz miščgliagucch domom fide

Ter

Ter za martvih kolač profe  
**G**Die kogia lax rečena  
Da zub moxe svakom pasti  
Bilobinam na oblasi  
Cijna kruha duač peččena

**A**L'otayni glaso nosi  
Ki Skrovitto glas podvixu  
Da svakomu nos od rixu  
Mnozib' gliudi karno nosi.

**D**Okle nebbih sam ti glasi  
V pisfani viddi čisto  
Nebbih reka daye isto  
Nitchiu ruxit mogi vlasi

**D**Ali ako li nemogu  
Dame oyde tà nestricchia  
Zgubif brateča, i Sestricchia  
Zahvalliti hocchiu Bogu

**V**Ko necchiešc virovatti  
Ovi glasi kiti kaxu  
Neg da mishišc dati laxu  
At j poydi pitovatti

**M**Allo tugie z lomi vdi  
Casam sliffi toti vegliu  
Naprid znatti nijnam xegliu  
Yet mi znaducch mallo prudi

**E**Vo očeri ki viddiffe  
Margariti carno ruko  
A niedno liščce Suko  
Na obrazu gnoy nebisse

**K**Ako viddih do istine  
Da Poklisar potvard giuye  
Terse name rasardgiuye  
kako dame zmia kine.

**K**Liknuh glasom zasve mocchi  
Pridkim zviru bixat giasse  
Gradske straxe vz darhtasse  
Zač giur blizu bisse k'nocchi

**A**Vay bratezu prez bravena

Zlo

Zlo Sokollu nimaf krella

Grad Ostane z gubif sella

Giah Sirotta vbi gliena

**N**Aku stranu skuk obracchia

Natu zemglia vreppecchie

Kruxna gorra vz giekecchie

Ter poslidgni glas pouracchia.

**P**Od vzdahom trava planne

A na zemgliu suze toççe

Ter gdi paddu varhu ploççe

V tla stina skrozi ostanne

**D**A nebudde s'Nebba straha

Svabi zemglia protonulla

Svabi stabla posahnulla

Od suz mogih, i vzdaha.

**M**Isal boglia pakme taççe

V pijfano smislih daye

Da plaç martvih ne vstaye

Neg zaludo dase plaççe

**T**Ad vfati giah ti Boga

Da napasti pridobudem

Skazan gliudska da ne buddem

Nediilihse van razloga.

**Z**Aaput nikom hodecch zada

Primiççucchi çafe morre

Dokle vrata nezavorre

Da nespimo vani iz grada.

**M**lj prid vrata tikom teççe

A prem sverti glas prozvonn

Kad se verni svak poklonni

Na mollitvi dolli kleççe.

**V**To çafa z grada kgliuçi

Na vezano noscch brime

Tkocchie vgrad sadve vrime

Na zivagiucch sluga kuçi

**Z**Ate kosmo dobro dobba

Kako dabbi tako reka

**D**anas vratar znaducch çeka

V lizofno ti grad obba .

**K**Ad poklisar liste prida

Prijdesamnom na vecceru

ku blagovah ti çemeru

Budducch farce punno gida

kako rekok mallo sprida.

Svarha Osmoga Petya .

SKAZANIE PISMI  
Deuete.

Blaxenise lasno vide

Tko Duhofno prostre oko

Zdola gorri na visoko

Prid pristolye vazda sife.

PISNIK VZVC,NO  
POYKE.

**V**Eççerassi poydoh jpati

Dise tilo spokogi

kofe vazdan trudom znogi

Hecch mu svogiu mirru datti

Dal'ne mogoh sanku znatti

Giazik vru svaku zbrogi

Vecch neg straxnik, ki nastogi

Na prominnu druga zvatti

Nigdar vike gorre nocchi

Ni postiglie nez godnie

Nima çlovik ti nemocchi



Ni xalosti boleznie

Xivu tilu nie mocchi

Tarpit muke prigorçie.

**K**Ako bollan kife muççi

Apokogia nenahoddi

Ni sarvari kamu zgoddi

Kad nay sladye spat od luççi

**V**glavimu bubagn kuççi

Nigder xedgia ne od hoddi

A nij pittu na sloboddi

Giazik muse vas opuççi

**P**rivracchia giucch sobom motta

Sadda lexe, sad vstagic

Okol sebbe pratex smotta

**S**voy od kritti fram ne hagic

Caye grubo, isframotta

Za blenufse ne poznacie.

**S**limno ruku tamno nogu

Bolna vda da poççinu

Saxam oççi ponaççinu

Ki zaspatu li nemogu

**V**ecch ni pamet u razlogu

Prisad xivot na tanççinu

Ni ma mira, ni lahççinu

Giak da lexii na barlogu

**V**z glasniczu u pod noxye

Tisucchia krat pri obrati

çesto slavecch lme Bõxye

**D**amu z gubglien san povtati

Spustif glavu u pod loxye

Ter za ludo vrime trati.

**K**Ad nocch pusti misto zorri

Giur da svanne bili danak

Pristupimi xudni fanak

Pokle tilu truddo morri

**K**ako svicchi kad dogorri

Dodospit ka plami tanak

Spoçelami bise sladak

Da

Da pakimise vstrah stvorri

Yerre viddih Sklono specchi

Strafcne fagne punne giadda

Prisni mise na pol bdecchi

Svitlo sunce da z gor padda

Daye svita konacz mnechi

Gdise Zemglia sva raspadda

**V**iddih rexecch strafne zviri

Viddih voyske gdise ratte

Viddih Orli dase giatte

Viddih stadda prez pastiri

**V**iddih karvi tekucch viri

Viddih gliudi gdi giad patte

Viddih vitri da val prate

Skaucuch gradu priko miri

**V**iddih plaucuch sve stvoregne

Viddih gliuddi u xalosti

Viddih xivim u moregne

**V**iddih martvim tresucch kosti

Viddih listye, i Koregne

Sahnut svocchiem u naglosti.

**V**iddih gromi, i oblaci

Viddih mugna gdi laskata

Viddih Mifecz gdise smata

Viddih svizdam cudni traci

**V**iddih tminne, viddih mraci

Viddih Paklu strafna vrata

Viddih Zmagia gdise huata

Da potamnii sunca zraci

**V**iddih gorre gdi trepecchiu

Viddih vodde gdise pinne

Viddih ribbe gdise mecchiu

**V**iddih ogagn kaddi stinne

Viddih gioscchie stvar povechiu

napokom da svit ghinne

**V**iddih czvita dva proczalla

Parvo yedan od drugoga

Dalkorrena sve yednoga

Sagne  
od zle  
Koabi

Vrrp

Vrapka stupa velle malla  
 Gnih lipota prem nastalla  
 Da mirrisa prospu svoga  
 Zagnih lipost mollih Boga  
 Priko zijme dabi ostalla  
 Viddih zatiym xennu grubu  
 Gdi na brusen kosor nosi  
 Nishtar osta prignu zubu  
 kadda oblast S'Nebba sprosi  
 Tadda naglo priide g' Dubu  
 Ter dva czvita zdol pod kosi .  
**V**iddih obba dolli pasti  
 Na kamenye pristudenno  
**Ay** nemilla rekoh xenno  
 Velliket su tve oblasti  
 Zac ne pusti gioščhie czvasti  
 Vzoristvo gnih rumenno  
 Alye farce tve kamenno  
 Ter milosne nij masč slasti  
 Milofardva rečče nimam  
 Dal ni komur činim krivo  
 Praf dohodak moy vazimam  
 Neznam desno vecch neg livo  
 Zac opchienu oblast imam  
 Varhu svega caye xivo .  
**V**iddih zlamen od zla kobba  
 Dva Pavicchia lugom blusti  
 kih Pavicza z ghgnizda pusti  
 Da giur poydu stat osobba  
**V**nalipisti pohvat dobba  
 Gladan Oralz gorfc spusti  
 Ter ti yedan zamah shusti  
 Oruxnima nothi obba  
 Ta vecčera toga lova  
 Na pokomti , rekoh bilta  
 Ter giagodda od olova  
 Dabbi farce tvoe probbilla  
 Tvogimise perri slova

V pijšana vreda scilla .  
**V**iddih rasap giošč povecchi  
 Dva Gielinka , dva lanetta  
 V veznulli ti tenetta  
 Nit vfahu mocch ti tecchi  
 Ovo nevim kako recchi  
 Bisfe lovčar gnih ti prehtta  
 Momu piačču skazan tretta  
 Viddih obba martva lecchi  
 Zvappih z glasa privellika  
 Ay loščaru zarii rodde  
 Zac pogubi dva yelinka ?  
 Giur vezani smartno zbodde  
 Nebisfelit viku dika  
 Da pittomi stobom hodde ?  
**V**iddih opet mogiu Vilu  
 V snisne specch prividi  
 Včer samnom ka besidi  
 kadda nagne fiddih krilu  
 Opet bisfe sva ti bilu  
 Ter plaččucchi kadme vidi  
 Očcimame zdaleč slidi  
 Od krif's'Liščcza tanku svilu ;  
**M**isto glasa muklo kahnu  
 kako dabbi framexgliuo  
 Ob stinezu nogom baknu  
 Raz govito ne sčeghlivo  
 Spod rukemi rukom mahnu  
 To gia viddecch stah pret glivo .  
**P**ristupiffi iz dalečče  
 Yer na blizu ne došpusti  
 Angelskimi kako vsti  
 Velle mudro svemi rečče ;  
**K**o rasurye ti dotečče  
 Date vxga suze musti ?  
 Kili vzrok vlasi skusti  
 Kilte bifan ogagn pečče ,  
**R**ekoh Vili časam vidi

I vas vzrok moga plačca  
I kakome smart raz gidi  
Varhu svake stvari giacce  
Dami stoga liščezblidi  
Vecch neg ragnen kipp od mačca.

**N**lsetar magne plač vzročci  
V čer stobbom ù vesegliu  
Kadme pusti ù dresegliu  
Ter vhili moye očci

Tadme grozni tres naskočci  
Da vmriti imah xegliu  
Giur bih obra za postegliu  
Na mramorni mrazni pločci

Yer kad viddi ma nefricchia  
Moye vrime ù nay lipffe  
Dame vznosi casna fricchia

Raholecchi sve navisse  
Zavidecch mi bi ù micchia  
Da plač vinni ne priffisse

**N**Atto Vila stà sarditta  
Kako dabbih badnu ofu  
Kad giur vitar struni rofu  
Na pripeci posrid litta

Brusi xvallo ter ob litta  
Terse gliuta hvata k'nofu  
Tako Vila riçi profu  
Oskorexne giadovitta

Znasçli radoft ku vidyasse  
Kad na krilu samnom fiddi  
V lftinu onda fgnasse

Zaç svitofnu stvar befidi  
Ato ça sad snitti mgnasse  
Iftinaye sve ça vidi

**Z**Aç ù svitu nij vsagne  
Gdisu plaçci ter vzdafi  
Smartne fille grozni strafi  
Mallo hipa kratko spagne  
Gdise vidde strasne sagne

Od razbogia tuxni glafi  
Avay tughe svaki çafi  
Inapokom smradno stagne  
Nesklad , smetgna , protifscçhine  
Stokrat vecchie negfi reka  
Rafap, giaddi , i vaschine  
Od mladofti kefi steka  
Prikor , sumgne , i tafçhine  
Giosçte posli gorre çeka .

**N**V podvighni očci gorri  
Ter vftanni iz barloga  
Zaydi svitu ispod loga  
Slipu pamet giur otvorri  
Vputtife k'onoy gorri  
Gdie misto od razloga  
Dabbi dognee doprit moga  
Gdisu vicgne slave zvorri

Onde svako blago zvirra  
Ofde himba, i tamnofti  
Onnamose ne vmirra .

**A** ofdefu gliuddi gosti  
Za dobrimi dilli Virra  
Toye blaga tebbi dosti

**P**Ozrih Vila gdimi kaxe  
Viddih drughi svit onnamo  
Ki mii ludi i neznamo  
Yer nam fay svit vuhlecch laxe

Islipocchiom očci maxe  
Da na drughi negleddamo  
A poklega nazrih famo  
Nii mocch viddit riçi draxe

Viddih misto raskofnie  
Varhu goree na visoku  
Gdi profiva prifvitlie  
Nego Sunce na lftoku  
Ne mogasse bit milie  
Nasladyenye momu oku .

**V**iddih poglia , i livadye

Svako czvitye gdi czvattisse  
 Zrillo Vocchie ko mirriffe  
 Rodne grane famofadde  
 Skih nikadar czvit nespacce  
 I ca vecchie gledah viffe  
 Tò Kraglieftvo vidyah lipffe  
 Kako gdise pomgna kladde  
 Drugo misto drugo ftagne  
 Neg na ovom svitu dolli  
 Drugo gradof fazidagne  
 Druga prafda na priftolli  
 Drugo blaga vxivagne  
 Kofe nigdar ne iskollli.  
**D**Rughe Igre , drughitanci  
 Druga kolla tyvfe vode  
 Drughe Kobbi drughe z godde  
 Druga Petya ù pifamci  
 Tote tminne ni oblaci  
 Nigdar mrakom nedohodde  
 Nitse dijle ni od hodde  
 Prifvitloga funcza zraci  
 Svako dobba dan ofvitta  
 Primalitya vefeloga  
 Zgodna fincza ofobitta  
 Od ftaborgia zelenoga  
 Kako nà mi z'glave litta  
 Do mifecza Giefenoga  
**V**iddih kraglia ghdi pribiva  
 Poli Otcza na Priftogliu  
 Zaçuddihfe zadovogliu  
 Gdi mu Otacz fidij sliva  
 S'obbih Plammen gorucch fiva  
 Ter fvi yednu slide vogliu  
 kako czvitye ko na pogliu  
 Yednu kripofst funcza vxiva  
 Plemennitu viddih Xennu  
 Ke nij dolli meù nami  
 Viddih glavu gne krugnenmu

Ne biferom neg Svizdami  
 Svitlim Suncem odivennu  
 Na mifeczu fteech nogami.  
**V**iddimife mnox velli ka  
 Pokraglieftvu gdi greddihu  
 Zapovidi fve znaddihu  
 kraglia fvoga ftarovika  
 Starogradacz varfta nika  
 Blixè kraglia kogi bihu  
 Onni kijpa ne imihu  
 Ni od xene, ni od clovika  
 kako zunce ù gnih çella  
 kako zlato gnih glavice  
 Rad poslaha nofe krella  
 Pohitria neg ù Pricè  
 Niki malla, niki vella  
 Na priliku Golubbice.  
**V**iddih gliudi fvake varfti  
 ki na fay svit yefu bili  
 A pak bihu svit puftili  
 Zaç ne morre gnih zavarfti  
 Razluçiti kako parfti  
 A fvi Kragliu yedno mili  
 Zaç mu bihu fvi zgodili  
 kako narod kife karfti  
 Viddih muxa dopol naga  
 Gdigablugiu parve ftaxe  
 Priateglia kragliu draga  
 Kollikofe morre draxe  
 Ghi Giagnicchia darxij blaga  
 Terga svitu parftom kaxe.  
**V**iddih muxi velle ftari  
 kako gliudi od oblafci  
 ki doftoye fvake çafti  
 Yer znaddihu mnoghe ftvari  
 Ofoboyni bihu dari  
 Rekli svitu kite czvafci

Kad Nebesa proſpu ſlaſti  
 Od otayne ſvoje bari  
 Vrimenniti bihu gliudi  
 Napriliku bile vunne  
 Svaki xivim ſarcem xudi  
 Kragliſt zakon da iſpunne  
 Ovih ſebbi kragl od ſudi  
 Za dvorrane ſvoje krunne .  
**D**Vnadeſte viddih muxi  
 I Zabrani pomiloſti  
 Pribivagiucch u ſvitloſti  
 Prid priſtogliem gdiſſe ſluxi  
 Kragl takavu ſettu druxi  
 Stanovittu u hrabroſti  
 Naframotu zavidofſti  
 Poſve vike da produxi  
 Tih dva muxa plemmenitta  
 Varhu ſette kragl od luçi  
 Dva ſtoxxerra ſtanovitta  
 Kim oſtalih priporuçi  
 Daſe ſlave poſva litta  
 Yedan S'maçem drugghi s'kgliuci .  
**V**lddih narod pak oſtali  
 Piſme pogiuçch naſve ſtrane  
 Od Dattala darxecch grane  
 Svaki kraglia ſkupno hvali  
 Viddih redom niki mali  
 Gdiſe nagnih znadu rane  
 kim vitezi , i dvorane  
 Navom ſvitu bihu dali  
 Viddih puka zadovoglie  
 Redoſniçke druxbe doſti  
 ki giur bihu van nevoglie  
 I ſvakoga truda proſti  
 Bihuſtekli ſtanye boglie  
 Gdi vecch nete bitti goſti .  
**P**Rid oççimi donni ſricchia  
 Gdi dva druga bihu ſtalla

Biſſe Zraka s'gnih proſialla  
 Vecchie ſvitla nego ſvicchia  
 Nayednomu çarna odicchia  
 Zbilom dolli doſtuppalla  
 Drugogaye neg doppalla  
 Varhu putti ſura vricchia  
 Viddimiſe xiva rika  
 Da parvomu iz vſt toççi  
 A drugomu od plamika  
 Xiva mugna bihu oççi  
 Gliudſka Sardcza od kamika  
 Da of grie , a on moççi .  
**V**lddih mnoghe xenſke glave  
 Tò kraglieſtvo da ſvogiahu  
 V xivarga doſtogiahu  
 Rad kripoſti gnih ghizdave  
 Obillate ſvake ſprave  
 Vecch neg giasne zvizde ſiahu  
 Skladnim glatom ſve pogiahu  
 V piſamci kraglia ſlave .  
 Cudni glaſi , i vellici  
 Prid Priſtogliem çuh zvonecchi  
 Svega ſvita ſvi giazici  
 Ida buddu trikrat vecchi  
 Virgilia u prilci  
 Nebi moghli toko recchi  
**P**Ohlepname vxa xeglia  
 Da puut naydu kimſe hoddi  
 Na Priſtolye ki dovoddi  
 Stah zabenut od veſoglia  
 Mneccch vzliſti varh temeglia  
 Dalimiſe drugo z goddi  
 Zaç nij poznani pri Goſpodd  
 On ki nijma priateglia  
 Proſtrih oççi na dva druga  
 O dva druga giah vappiti  
 Vii na kih ye ſukgna duga  
 Ako moxe kako bitti

Da bih mogal iz pod kruga  
 kim god putom tamno pritti  
**S**liffah zučan glas od zgorra  
 Govorecchi znay za lsto  
 Da prigimlie ovo misto  
 Samo gliudi od razbhorra  
 kogi xivu prez vkorra  
 Vzdarxecchi farce cisto  
 Kimyeb latno , i ne cisto  
 Cnimse ofdi ne otvorra  
 Onna xenna na pristolli  
 Moghlabite gorri zvatti  
 Za kogafe onna molli  
 kragl mu hocchie misto datti  
 Onnay likar tvoye bolli  
 Zaç ye kragliu prava matti .  
**K** Leknuh dolli giah molliti  
 Vfanyemi farce skruffi  
 Okraglice naklon vffi  
 Yerchiu sladak plaç prolitti  
 Tii chiefç miga vtollitti  
 Ako mese ne ogluffi  
 Ter da dobrim zlo zavarffi  
 Zlome necchie znam bolliti  
 Vveddime priko pragga  
 O kraglicce a mox barxe  
 Dame ova suzna dragga  
 Itamnostfi vecch ne zdarxe  
 Gdime Drakun slidi stragga  
 V propasti dame varxe .  
**T** Ad Ruzara ki czvattisse  
 Vred kraglicza krunnu savfi  
 Od tri czviri hitro spravi  
 Zaç na blizu gne restisse  
 Svaki czvitak od gnih baffe  
 Od pet listak ponaravi  
 Pak na goytan krunu navfi  
 Spusti kmenni da mirrifle

Darxecchgaytan ki ne pusti  
 Sanni , reççe natoy krunni  
 Za goytanse vhit vsti  
 Dafe xeglia tvogia spunni  
 Potoy krunni tii chiefç sluffi  
 Komfi vecch krat menne okrunni  
**C** ljm na krunnu giah hrih statti  
 A kraglicza da potexe  
 Dafe goytan ne od vexe  
 Giah pomgnivo raz gledatti  
 Poklifara sliffah zvatti  
 Ki sveççera samnom lexe  
 Skimno fricchia menne sprexe  
 Grem gia , reççe puttovatti  
 Vftanimo giurye danak  
 Pospalismo dobro dosti  
 Ta ças menne pusti sanak  
 Kimi farce oxaloffi  
 Zaç ne viddih sna ostanak  
 Ki vxivah vslat kosti .  
**P** Rokleh vrime , i na mirra  
 Kame vçer nagn na mirri  
 Kad na putu name smirri  
 Nofecch glasiskih u mirru .  
 Vzrok fuze da iz virru  
 Anocch mise zlim zamirri  
 Radi sank kime tirri  
 Dami tughe farce zdirru  
 Poy vdobre , rekoh çafi  
 Ne vmihmu drugo recchi  
 Dabbi nosij vazda glafi  
 Tuye Zemglie prohodecchi  
 Zaç mi z goddan san vgafi  
 A viddecch me slatko specchi  
**T** A bla goslof pokle pria  
 Vto dobba sunce steççe  
 Rosni travi znoy pripeççe

Po nauku svom od pria  
 Svictim zrakom svit ogria  
 Tad poklitar zbogom rečće  
 Put me čeka na dalečće  
 Mgnu dasamse Zakašnia  
 Na od hodmi pušti štrilu  
 Smartnim giadom naperenu  
 kuchiu nolit vazda cilu  
 V sarđasčczu zaperenu  
 Prez pokogia momu tilu  
 Sve u plačču cemerenu.

## V' P O L V R E D K E

## P I S N I K.

**S** Pomenuhse na beside  
 ke mi Vila rekla bisse  
 kadse vsi na sladišse  
 Na plannini prignoy side.  
**K** Admi mnoghe stvari zbrogi  
 Da u Vichiu bihu bile  
 Izabrane nazbor Vile  
 Svita vecchi diil prostrogi.  
**K** Adgiu profih dami rečće  
 Od poščtenyia privellika  
 čestitoga Ščibenika  
 ko u staro vrime stečće  
**Z** Agrustimi sam ishoddi  
 Ako mislišć putovatti  
 Hecch otayna zgiskovatti  
 Druxbe sobhom nigdar voddi.  
**T** Ad od lučih van shodditti  
 Trudnu kiipu daš od loga  
 Dabih opet kako moga  
 Zmogiom Vilom danak bditti  
**P** Oklepnigi počeh bitti  
 Dase opet s' Vilom stannu

Nego

Nego raznen zliccit rannu  
 Al prixydyan vode pittu  
**P** Vstih dilla ob kih radim  
 Za potribbu xitka moga  
 Nehagiucchi stana svoga  
 Ovim samo sarce sladim.  
**N** Igda zorom, nigd'opodne  
 Giah prohoddit poglske staze  
 kud preznoxne Zviri plaze  
 Mnecc razblude nayti zgodne  
**N** Igda goram strašeni kruzi  
 Ob hodecchi kisu viffi  
 Plazecch varhom pokoliffi  
 V četveronoxni pruzi.  
**N** Igda dvighnut giak prut tarsti  
 Propignucchse silom gorri  
 Vecchie negme naraf stvorri  
 Tijcucch Zemglie samo parsti  
**O** Bzirucchse nasve strane  
 Dabbih mogal gdi nazritti  
 Da me Vila mogia fritti  
 Dami xarko sunce grane.  
**N** Igda z goree sli zih dolli  
 Mnecc da Vila gliubi poglie  
 Prošad dragghe, i prodoglie  
 Hecch nayt liika mogioy bolli.  
**T** Ad na onna doydih mista  
 Gdime parvo šricchia nanni  
 kadmi Zgovor misal zanni  
 Svigiucch garmye sve dolista.  
**G** Di vgledah rofan kami  
 Dase bijli izdaleka  
 V fanobbih sebbi reka  
 Sadme Vila kšebbi mami.  
**G** Dibi vihar listom savi  
 Al zlecchiašse zučecch muhha  
 Naklonibih obba vha  
 Hlepecch bihse vas pripravu

F 4 Kad

**K**Ad splassene vidyah zviri  
Iz dubrave van bixecchi  
Do istine htigiah recchi  
Evogih ma Vila tiri

**G**Di vgleduh Priczu bilu  
Al se pogliem prah vz via  
Taddabihse ponadia  
Skorro fritti mogiu Vila.

**M**Nokrat yelye gleddat stannih  
kome vazdan listom hladi  
kadme pod gnim sincza sladi  
Tad vzdahom suze ganjh.

**S**Misçgliagiuçchi kad sidyasse  
Mogia Vila na travici  
kogia grana gne glavici  
Od sunašcça sen çignasse.

**A**Travicza kafe bisse  
Namirila me ù nami  
I poleghla pod nogami  
Zlamenyese giošç znadisse

**D**Eh travice rekoñ plaççi  
V raskošti nikla gusta  
Ostallasi priko pusta  
kamo noga kate tlaççi?

**V**Zyeketah plaçnim glasom  
Htecch obayti svaku šçigliu  
Pria negse zgore digliu  
Nigda krotko, nigda kašom.

**T**Ako tratih mnoghi danci  
Dan gubecchi prez koristi  
Ob hodecchi ponih misti  
Varhe, brizi, i podanci.

**N**Emogucchi pozabiti  
Neg orech sam vsebbi  
Ako Vilee danas nebi  
Zagiutrabi moghla biti

**T**Ame tuga smartno grize  
Všanyeme štrassit poççe

Videcch

Viddecch suze kefe toççe  
Da nikadar sgne ne zlice:

**P**Akine vgia misal druga  
Pokle viddih dase bignu  
I zamallo xivot cignu  
Dase manom svit ne ruga.

**N**Ehtih vecchie na plannine  
Taç prez redno iskodditti  
Ni svoy vogli pogodditti  
Trudan xivot da poççine

**N**Ego od luççih blizu grada  
Ishodditi ne daleççe  
Prem kaddimi Vila reççe  
Kako chiete sliffat Zada.

**G**Dimi fama opomenu  
Varhu gore misto sveto  
V Duhofnih pismi peto  
Xegliamise tamo krenu.

**V**iddimise misto skladno  
Tà glavicza povifoka  
Proštran prozor moga oka  
Za tragiati drago radno  
Sladecch zgledom farce giadno.

Svarha DeVetoga Petya.



## SKAZANIE PISMI

Defete.

Pustignaka Pisnik nayde  
 Varhu goree grada blizu  
 Gdi pokorni gliudi lizu  
 Niko dobba Kad van zayde.

## V P I S M I S K V P N E

P I S N I K.

**O**N Pisnik ça reče : rečeno nij zaman .  
 Tko proyde daleče : bafschine svoye  
 van  
 Prohodecch mnogo dan : ù vixban ça viddi  
 Pak laxan budde zvan : kad pravo besiddi  
 Zatome strah slidi : da ludi narod mnij  
 ça okom ne viddi : da nisčtar isto nij  
 Virovat vazda sknij : vifoke Kriposti  
 Virugie kadda snij : ditigne ludosti  
 Saddafu tamnosti : pri ludih priate  
 Ki mudrih Kriposti : pohlepni da skrate  
 Razumni vijznate : ça more človik znat  
 I oblast imate : mocch ludim nauk dat  
 Zatto gia šillovat : nikogar nehahiu  
 Ki nete virovat : neka vas pijtagiu  
 Dobro gia poznagiu : moy vzrok stannovit  
 Giak dasam ù Ragiu : pohlepan počeh bit  
 Van grada ishoddit : poklese otvorri  
 I Tempal pohoddit : kinoye na gorri

Kad

Kad buddih giur gorri : na Krugu vifoku  
 Pogledah prostorri : po Pogliu ščiroku  
 Imoru duboku : kolifsi prez brogia  
 Gdi misli , i oku : nahodyah pokogia  
 Tomufam nastogia : natofam prighnut vas  
 Timfe voglia mogia : pokogi , i danas  
 Zgoddise niki čas : totifam budducchi  
 ù goddan sliffah glas : ovako rekucchi  
 Imc nom zovucchi : Giurgiu vecch ne fidi  
 Natoy štini vrucchi : hod samnom besiddi  
 Hod za ovi zidi : ter seddi ù hladu  
 Gdise dobro vidi : svaka stvar po gradu  
 Viddih lipu bradu : a pod gnom star giunak  
 Prosidu ne mladu : svaki vlas kako trak  
 Kakono pustignak : došsal iz daleče  
 Razumih dobro pak : poklemi sam reče  
 Nakollina kleče : Bogufe pomoli  
 Suzamu proteče : opet sidde dolli  
 Reče mi oholi : Scijbenik pogleday  
 Pun betexne boli : ku tarpij pod otay  
 Giedan , i drughi kray : i šrida šva čisto  
 Kriposti ima znay : da nastogi listo  
 Poščten yest zašto : i nima priroka  
 Neg ça grihu ništo : dagie prez odnoka  
 Glasa ye vifoka : czvit mu ne opada  
 Gnegova Istoka : Sunce nezapada  
 Pakofuma kada : nepokogi bili  
 Znay dave prem sada : blizu poghibili  
 Vitrifuga švilli : vrimega pritifčhie  
 Dobronufe dili : ko pušti ne vifčhie  
 Mallo , ali niščhie : dobraga pohodi  
 Svakomu godifčhie : plač nie dohodi  
 Mnokratse dogodi : rad šmetna neskladda  
 Damu grih navodi : razmurgia , i glada  
 Ni gda krupna gradda : opčiena poraza  
 Ni gda gimna giadda : leddenoga mraza  
 Plačnose vkaza : ruho koga slidi  
 Dase vecch obraza : vesella ne vidi

F 6 T1

Ta venne, ta blidi : toga gid na dima  
 To mu glava sidi : a brade giošč nima  
 Ta mnii daye zima : kad ye pravo litto  
 Stanovitstva nima : vrime okolitto  
 A sve stanovitto : rad griha primagiu  
 I vidde oččitto : a nifetar nehagiu  
 D'akofe neškagiu : iz Bogom nefunire  
 Neg mačča čekagiu : kife giur poddire  
 Yest gliudi od virre : malla brogia nici  
 kimse grih od pirre : prem da su grifčnici  
 Yefu Redofnici : i gnih starešina  
 Pravi naslidnici : Boga Gospodđina  
 Gnihova svettina : tom slavom procvita  
 Da gnoy nij primina : u vecchi dijl svita.  
 Kako zlatna kiita : ku priat svak xudi  
 Biferom povita : kaddafe u gliudi  
 I svitofni gliudi : u fudu pomgnivu  
 Mnozi dobre chiudi : nete dijlu krivu  
 Dal' prifuhu drivu : kakoše govorri  
 V plamiku xivu : zelleno izgorri  
 Mnokratse pritvorri : syednoga nedraga  
 ki necchie pokorri : defetim neblaga .

## P I S N I K.

**T**A človik ča slaga : rekabi začigne  
 kako da zalaga : onim ča spomigne  
 A kadda počigne : nukame na posluh  
 Xeglia me znat spigne : slisfarga nifam gluh  
 Obraz mu gledam fuh : tadda bil tad rumen  
 A kako dobri Duh : mudrostl naučen  
 Viddim dae odiven : u svitte v boghe  
 I daye obuven : dopol golle noghe  
 Neg same podloghe : obucchlamu bihu  
 I zanze mnoghe : okolo i mihu  
 A klobuk nastihu : Sechiap duba drinova  
 Ter kako czvattihu : pognem glafna slova  
 Tad mifal iz nova : taknume skrovitto

Tad

Tad mifal iz nova : taknume skrovitto  
 I xeglia gottova : da znam stanovitto  
 Hocch limi oččitto : rekohmu recch kada  
 Ca mi prorocčitto : tumači do sada  
 Od ovoga grada : sva dilla skrovitta  
 I gnegova stada : počem sut oččitta  
 Toye ofobitta : stvar dana s' Nebesij  
 Dara blagovitta : po Boxgih čudesij  
 Mifalmi od nesi : occhiute profitti  
 Reccimi tko yefi : xegliu mi nasitti  
 Da vmišč od kritti : toye stvar vellika  
 Kichie konacz bitti : grada Ščibenika  
 Etoti prilika : reččemi gottova  
 Svakoga človika : vij dilla gnegova  
 Onako kakova : dillafe dillugiu  
 Placchiaye takova : kom pak obillugiu  
 Kim putom partugiu : gliudi sega svita  
 Splacchionse raddugiu : kaginse obbita  
 Atij čame pita : tkosi tij znaticchiu  
 Smisli mogia litta : i mogiu oddicchiu  
 Drugot ne obicchiu : to neka ostaye  
 Zač po primalitchiu : littoše poznaye  
 I kad giur Zorraye : nieli blizu dan  
 I svitlo kaddaye : ne greli sunce van ?

## P I S N I K.

**T**Addame z godan fan : obugia fidecchi  
 Ta človik bii faznan : i prista mučecchi  
 Pak mallo postecchi : pol vre moxe bic  
 Slisfismo zvonecchi : nighde zvon glasnovit  
 Nu slissi blagovit : reče glas običan  
 Gdii Tempal vzorit : postenyem vas dičan  
 Onimye prilican : gdisu devet horri  
 Sveftignom dim slican : s' Angelski mi zborri  
 čistocchiotom vzorri : da nima krivice  
 Na Nebesi gorri : u svete Trojje  
 Začfu Koludrice : gdi on zvon prozvoni  
 čiste Golubice : vsvetih zakoni

F 7

Shrani-

Shranitegl yest oni : Tempal okavo zvan  
 Gdife grih izgoni : i svaka zloba van  
 Od kad bii zasnovan : nekati sve povim  
 Vazda bij postovan : a sadda li fasvim  
 Dostogial biga rim : hiyefvet , i ghizdaf  
 Zac bife dicil gnim : kakono peryem Paf  
 Zaradi mudrih glaf : ke vgnem vladagiu  
 Posluk , mir , i glibaf : yedino skladagiu  
 Duhofne skladagiu : pisamce pogiuocchi  
 S'Angeli fastagiu : Vicnagna slovucchi  
 Napomocch zovucchi : ki xive vslavi  
 Milostifbudducchi : na grad ne ostavi  
 Da fvoye gliubavi : giur gnemu obrati  
 Da milost ob giavi : da Pomocch ne krati  
 Da mu zled od vrati : kogiaga vmara  
 kamuye prid vrati : i kamu dogara  
 Da prem da pokara : daga ne vnmorri  
 Dase ranna stara : bolna giur zatvorri  
 Daga ne razorri : ne priate gl hudi  
 Dastvih devet horri : gnemu straxa budi  
 Daga ne ofudi : ni varxe zaplecchia  
 Neg daga probudi : od vsnutya speccia  
 Damu mir obecchia : damu drug zavidi  
 Da rarkoffa vecchia : dokonczaga slidi  
 Da gnegovi zidi : Ruxom proczvitagiu  
 A blaga posridi : vruglie poviragiu  
 Daga vxivagiu : gradyane , i gosti  
 A gorri u ragiu : damuse grih prosti  
 Da obilno dosti : basfchinu vxiva  
 Nastoyecch kriposti : dasmirom pociva  
 Damu vazda siva : sunce svitli zraci  
 Da zdravo pribiva : vaza posvi danci  
 Da iz vodde tanci : svaki dan godisfchia  
 Divoyke s'Giunaci : nastara Igrisfchia  
 Damu do ogbgnisfchia : buddu hixe punne  
 Giak medna Vlisfchia : mlika , sirra vun  
 Damu ne vdunne : Sviechia kamu sviri  
 Da giofç stigne krunne : kano svitu priti

Daga fricchia fritti : daga tecee slava  
 Dase moxe skritri : pod krella od Lava  
 Damu sva darxava : vmiru oftane  
 Damu svaka sprava : zdoirim giutrom svane  
 Dase picchia gane : u blagu razliku  
 kako s'Nebba mane : Gradu Scibeniku  
 Da vzdravu xithu : diciciza ka fasnu  
 Da gim u povitku : mladi ne pogafnu  
 Da gnih roddu çasnu : dancise produxe  
 kako Nebbu giasnu : zvizdese vzdarxe  
 Dase scnagna pruxe : hrabreni vitezi  
 Damu gradi sluxe : dohodnih pinezi  
 Dase zovu knezi : glave od natodda  
 Bani , i hercezi : Scibenskoga plodda  
 Od'Suncza lzhoda : do zapadda dolli  
 Scibenik Voyvodda : na glasnih pristollu  
 Poganin oholli : damu haraç nosi  
 I damuse molli : i mir damu prosti  
 Da snagu prikosi : svomu protifniku  
 Da dohodde bofi : sluxit Scibeniku  
 I da mocch tollilu : on immitti budde  
 Da krunnu velliku : Czarrevu dobbude  
 Obromuse trude : onne Redofnice  
 Nocchne straxeblude : grifa otrofnice  
 Svete molitvice : Bogu vzdagiucchi  
 Kako Garlicice : glasom gukagiucchi  
 Zaran vstagiucchi : na Duhofno dillo  
 Pismo missagiucchi : Svarffeno , i cillo  
 Giaohbi gradu bilo : giurbi staa nagorre  
 Dabi gnih ne bilo : ali gnih pokorre  
 Dalli toko morre : gnihof glas pri Bogu  
 Da Prafdu primorre : Smiri farxhu unogu  
 Cinee kako mogu : vidde , ali znagiu  
 Posvetom razloghu : dobra neostagiu  
 Sebbe ponukagiu : velle krat ne specchi  
 Hipa nepristagiu : Vicnagna molecchi  
 Inilost profecchi : tim glasom vappigiu  
 Suzami rofecchi : po lisfçzi obigiu

kripofiti ne krigiu : da hite , i snaxe  
 Zakon ki vmigiu : naslidugiu cch traxe  
 Svako dillo kaxe : dasu ne vmarle  
 Gradu verne straxe : bdecchie , kripke , harle  
 Angeli gnih garle : po Boxgioy oblafli  
 Dobarfu diil starle : svitofne propafli  
 Ni kadar napafli : prighnu svoga vha  
 Punne svake cãfli : i sveta posluha  
 Angelskoga kruha : na vogliu primagin  
 Stan svetoga Duha : prifebbi imagiu  
 Blaga vxivagiu : obilni pottoci  
 ki gim proftiragiu : postarih Protroci  
 Xivot svetih Orci : u gnihse ponovi  
 Dillafut sviddoci : kripofiti takovi  
 Svarffeni , gottovi : ka nigdar u mirre  
 Dobrotti gnihovi : ni brogia ni mirre  
 kogiafe proftirre : svaki cas zaviffe  
 Navkom od virre : hottechih li tiffe  
 kad gliudi fagriffe : onne ih millugiu  
 kad oppet vskriffte : vefegl obillugiu  
 Sve ftrodom dillugiu : da i tilo problidi  
 Zaçga vfillugiu : za Duffom da slidi  
 Totefe ne vidi : niçtar ne prilicno  
 Neg svaka befidi : razumno , i slicno  
 Tolliko obicno : iz vft gim ispada  
 Gliubko sladoricno : do farcza da pada  
 Ni u gnih neskladda : ni kriva razmeta  
 Zaç yefu od ftadda : Ifufa propeta  
 Pomocch Duha sveta : takogih na vci  
 Od malla ditteta : svih febbi zaruci  
 Svit od gnih razluçi : da bixe od gnega  
 kafvetim priluci : od Ragia svoyega  
 Nimagiu bettega : ni tafchie ludofli  
 Neg straha Boxyega : i mira zadofli  
 Nimagiu tamnofli : ni mraka , ni tmine  
 Neg prave svitlofti : ka nigdar ne ghine  
 Prem dasu keline : kihslava prohodi  
 Dal mallo primine : ovimse nahodi

Ato sve izhodi : od onee ka vlada  
 I gima slobodi : i pomgnu varh ftada  
 Onna mir vklada : reda ftanovitta  
 Krunna svega grada : biferom povitta  
 Roddom plemenitta : Kucchie Ivericchia  
 Sobom blagovitta : kripofgiu u micchia  
 I prem ako fricchia : gnoy tako dopufli  
 Dva pittoma Picchia : od hranif u pufli  
 Dva brateza propufli : kih hoti Bog febbi  
 Kite vazda slufli : gorrika na Nebbi  
 I prem da vgrebbi : oftasse telefa  
 Gnimifu vfebbi : slovucchia Nebefa  
 Ghizdava u refa : bihu brateza obba  
 Kad gih smart vçefa : u nay lipffe dobba  
 Svakoga ofobba : razlicno naskocçi  
 Plaç dofama grobba : Seftrici vz roççi  
 I dabbi gne oççi : dva ftudencza billi  
 Suze ke protoççi : giurbi s' lftoççilli  
 Zaman grozno czvilli : plaçucchi zaliffte  
 Zaman brateci milli : zovucchi vzdiffte  
 Suza neptiffte : a xivotfe trudi  
 Drughe giu litiffte : a niçtar ne prudi  
 Svaka skorro fuddi : gnegie u moregna  
 Zadovoglnu budi : toga govoregna  
 Doftoyna poçtegna : ne vikofgne smarti  
 Mgnu dacchie zlamegna : vkatat poftmarti  
 Prem dafte rafparti : nagnu smartna filla  
 Nima mocch raftarti : gne slovucchia dilla  
 I da svaka xilla : pokle giur primine  
 Od u marla tilla : na pol fe prikine  
 Gne Slava nezbine : dal' Glasnovittigia  
 Buddet do iffine : i velle fvitligia  
 Od fniga billigia : na Nebbucchie biti  
 Od zlata vridnigia : docijmye na sviti  
 Krunnucchie nofti : gorrika zdrugami  
 Plettenu na czviti : sparvimi Divami  
 Blagotibi vami : Stekffi toga dara  
 Ta pridraghi kami : da privas oftara

Togabil likara : prem pottribba bila  
 Drogabise Klara : svitu ob giavila  
 Onnaye imilla : tu milost od Boga  
 Zlamenya cinnila : i cudesa mnoga  
 A ovu nij moga : pridobit grihom svit  
 Zac vhrani svoga : cistoga distva czvit  
 Prem daye mnogo lit : giur onoy proppallo  
 Ovachie ponovit : to cuddo ne mallo  
 Ovaye zarczallo : stakla pribistoga  
 Nasvitu ostallo : nauka hitroga  
 Govorengia moga : giur svartha prihodi  
 A posluha tvoga : vrime oda hodi  
 V stanni ter hodi : date mrak nestixe  
 Giur sunce zahodi : a nocchse priblixie  
 Foijsiddi prid mrixie : u Tempal pri cisti  
 Kefu dvora blixie : ondise na misti  
 Ter svaka navisti : reci svu praviczu  
 I dobro u svisti : onnu Redofniczu  
 Zovi Oppaticzu : al pognu poruci  
 Priklonif glaviczu : gnoyse priporuci  
 Giur poyti od luci : otoli vstanni  
 Srazlogom nebuçi : kgnoy sgiutra u ranni  
 Giavise ne muçi : iz Bogom ostanni

T V X B A P I S N I K O V A

V' ZVC, NOPOYKE.

**A** Y zla cesi sega svita  
 Skefam vecch krat smih posigia  
 A napokom plac iz vigia  
 Truda moga nigdar sita  
 Sve doselle cam'obita  
 Na opak sam svaka prigia  
 Tako sadda kak'od prigia  
 Vniçemti stanovita  
 Nay prij Svilom kadme fasta  
 Spoklisarom pak me zdruxi

Pak

Pak me slatkim sankom rasta  
 Skoga mise smartno fluxi  
 A saddame pusti kgnasta  
 Vazam radost ku bih vxi.  
**T**ijse gliudem ispoçella  
 Vuhlecch kaxefç slatkim medom  
 Pakse stvorisç mraznim ledom  
 Pokles navrat giur vsella  
**I** sprivarke pruxisç krella  
 Ne oççito da u kredom  
 Nasladisçse videcch redom  
 Plaçni tanacz kisi svella  
 Tako menne vecch krat stavì  
 Ispoçela u veseglie  
 Kako dabbi htill u slavi  
**I** spunnitti moye xeglie  
 Pak potvogioy zli naravi  
 Smih obrati u drefeglie.  
**M**Ogasseli vradosti  
 Vecchioy dannas klasti menne  
 Kadi druxbe prigliubvenne  
 Iz govora od kriposti  
 Rastankom me oxalosti  
 Kako Ruzar giutrom zenne  
 Sriddu podne pak u venne  
 Pecalecchse vslabosti  
 Spustignakom tij me kladde  
 Tad mi mednu slast obecchia  
 Pak okulsh tvoje giadde  
 Kad on svrati kinenni plecchia  
 Pokle sunce giur zapadde  
 Na skoçime bolefi vecchia.  
**N**Asladdise mogia cesi  
 Kame vase progonitti  
 Domallacchiu stobbom bitti  
 Skonçallame skorro yesi  
 Gredem gorri na Nebeli  
 Priviçnega pomollitti

Pokom

Pokom v sam odolliti  
 Tuogioy bimbi puna kefi  
 Na framotu tvoje mocchi  
 Kame darxa ubarlogu  
 Vstat occhiu pria nocchi  
 Zač hotecchi znay da mogu  
 Neznam lijka, ni pomocchi  
 Ni pokogia van pri Bogu

P I S N I K C. A T N I K O M  
 K O G I C, T E E

ù ofino redke.

**M**Vdarge ca gledafce : te kgnighe profctiti  
 Ter kako dapreddafce : dostoy nih gostiti  
 Hocchiute profitti : Catnice ghizdavi  
 Namoy zled nositi : ghgnif natran ostavi  
 Te kgnighe pozdravi : casti gnih ne trusi  
 Akosi gliubavi : do sih dob okusi  
 Yer tko gih ù pifa : varh sebbe nijna vlast  
 Budducch mu sva mifa : gliubavi pod oblast  
**A**Kolye vtebbi : sva narraf kammena  
 Terfi sam pod Nebbi : van gliubka plamenna  
 Da nijmasc zlammena : te iskre oghnene  
 Neg prostu rammena : van sille gliubene  
 Necchiefc mocch prez mene : moy betteg poznati  
 Ni kgnighe sloxene : prez truda probriati  
 Yer dase prem snaga : i pomgna postavi  
 Skladnose neslaga : ako nij gliubavi  
**Z**Aludo svak mucci : menite tako mnij  
 Gdi gliubaf ne vcci : vgne mu sloga nij  
 Vmlade moye dnij : ka stuppih navrime  
 Htecch mladoft da ne sknij : neg pokoy da prime  
 Tad nogu vstrime : postavit hotecchi  
 Na valih sam brine : pri te scko na plecchi  
 Skogame framna mraz ; dosarcza sad grie

Da

Da mise vas obraz : garglienim pokrie  
**D**A mogah tad znatti : ca sadda poznagiti  
 Nebbife htij datti : gliubavi ù stagiu  
 Prem dase pokagiu : od moye ludosti  
 Kad ye plaf na kragiu : mgnu dami nij dosti  
 Yest vkor starosti : farcegioy mogl tarre  
 Kad smisli mladofti : da zbludom oftarre  
 Zač mladoft ludduggie : kako kogn prezx valla  
 Kud hocchie puttugie : ni maf strah iz malla  
**P**Rem ako mladdih dob : bi vzrok razbogiu  
 Ma gliubafke bih rob : i pismam ke pogiu  
 Vtrudnu pokogiu : sve danke sprovoddih  
 Neznadducch ogogiu : od kad se porroddih  
 Gliubavi pogoddih : ne slidecch poraza  
 Poghibil scgnom broddih : kami sve pokaza  
 Nebudducch gliubavi : ù menni nebih già  
 Pomogioy naravi : ù migio recchi , à .  
**M**Ogliute prociini : mudarsi ovoznam  
 Ter praf sud vciini : yelligiak gliuben plam  
 Vecch bime billo fram : opchitt meu giudi  
 kad bih già bio sam : nafvi tu ki bludi  
 Dallise te chiudi : pomallo nahodi  
 ka gliubafnexudi : vsvakh narodi  
 Znam daye vasfcchina : ù grifeni omrazi  
 Itasfcchiu tafscchina : stafscchine iz lazi .  
**D**Alove tafscchine : od svogih starih lit .  
 Na skupne brasfcchine : spoçella gliubi svit  
 Vklubko yedno sfit : za motan , zamarsfen  
 Tafscchine nigdar fit : kako yex nasarsfen  
 Nit se zna yel svarssen : ni pocet ni spravan  
 Ni gdie raz russen : ni garbas , ni ravan  
 Nitse zna kadiye : glavamu ni konacz  
 kud proydefc vazdiye : bodexnih ofinacz .  
**Z**Atofe ne çudi : se pifime çatechi  
 Akosam gialudi : od ludih lud vecchi  
 Nemmoggoh vtecchi : smlatine gliuben cip  
 Parvi czvit viddecchi : proczvirtucch tokolip  
 Spogleda parvi kip : neznaducch gliubavi

Pridda-

Priddahse ostah slip : slobod me ostavi .  
 Mneccch gliubit obraz bil : da mi plaç vtissi  
 Obgliubih poghibil : sçti naprid ter slissi  
 Mogliute Boga dil ; milechine vzdissi .

Svarha Defetoga Petya .

SKAZANIE PISMI  
 Yedinonadeste .

Bezufano pisnik poyde  
 V pustossu dalec gliudi  
 Za nefricchiu vmrit xudij  
 Dal'mus'Nebba Pomocch dojde

PISNIK V PISMI  
 SKVPNE .

**B**iffese tri littà : tagiala ù menni  
 Ranna ma Skrovitta : i nalip oghgneni  
 Boxici , ni xeni : bihse da sa svima  
 Videccch zrak funceni : gne sliku da nima  
 kad oççi s'oççima : srittofino od parve  
 Tò dobba obima : ne vidvah ni marve  
 Pod fame obarve : zenice gne giasne  
 Da farce iz marve : à mladost ù gasne  
 Giak mugna gdi lasne : ter zemgliu profine  
 Al funce kad prasne : zuizdefe izmine  
 Al'kako iz tmine : kad rukne Lava glas  
 Hteccch da zvir pozine : ka strep i oni ças  
 Takogia smeten vas : tri lita tarpecchi  
 Gliuben plam kim dannas : viddim svit gorecchi  
 Odluçih vteccchi : ostavif sinxirgliut .

ki

ki noffah varh plecchi : skogiabih olid , i xut  
 Pripasah svite Skut : Suzecchi ; ù plaççu  
 Vangrada vazeh put : kroz Bahecchie vartaççu  
 Prifegoh na maççu : domista dopriti  
 Gravran gdi graçço : ter onde ù mriti  
 Akol me gdi friti : zvir gliuta ù gorri  
 Mislimse neskriti : nekame ù morri  
 Da mogioy pokorri : svarhese dospigiu  
 Idase zatvorri : plaç mogih oççigiu  
 Da Orli razvigiu : moy xivot po pogliu  
 Iznie da pigiu : karf mogiu na vogliu  
 Da zabim nevogliu : da staanu giauçi  
 Pokleme zakogliu : Medviddi , i vuci  
 Da skazan prid puci : mladost mà ostavi  
 Pohle plaç , i skuci : natoime pripravì  
 Pokle rad glubavi : i prave virnostì  
 Pokoyne ostavi : a slide zalosti  
 Akol'mi zvir prosti : ter mi put ne smarfi  
 Samse htih ù bosti : na moy maç ù parfi  
 koxase ma varfi : od skaçe od menne  
 Hodecchi povarfi : od goree kamenue  
 Tote nii rumenne : roxice ni xiglia  
 Ni grane zelenne : ni bila koviglia  
 Ni trave , ni smiglia : ni slavna Giavorra  
 Van ako ka sçpiglia : ù stinni miramorra  
 Tote nii z govorra : tanczuse ne sviri  
 Neg strafçna romorra : od gadda , i zvirì  
 Zlotse bih nammiri : pokleme stixe mrak  
 Zaç funczu pommiri : zapadde Svitli zrak  
 Pokrime çarn ohlak : od magle , i tmine  
 I paddoh na vznak : varh tvarde Planine  
 Trudan do lftine : pun tughe , i giadda  
 Posridu xivine : Skuphene nastadda  
 Gdi sprida , i zadda : Plazecchie gugine  
 Svakase izbada : da otrof prokine  
 Laskacchiu Gegine : oççima zarçecchi  
 Giak strafçne viddine : al vsta od pecchi  
 Tako gia lexecchi ; famo bih napol xif

Sana

Sam nase marzecchi: sam sebbe obolif  
 Sam sebbi ostah krif: kad zaydoh ù gliubaf  
 Akome proxreslif: alime rasdre Laf  
 Trepecchinucch nepristaf: propade pol nocchi  
 Malo giak, magne zdraf: a nii tko pomocchi  
 Samuse nij mocchi: prez vicgne od z gora  
 Oresti te zlocchi: itoga vmora  
 V gleddah da zora: rumena, i bila  
 Tittanu iz dvora: biffese dillila  
 Zemgliase oddila: sviclinom giur biffe  
 A maghla od bila: s'oblakom na viffe  
 Alcion zoviffe: gliubofzcu pri moru  
 A pastir greddiffe: zastaddom ù goru  
 Ratari ki oru: nitkorfe ne lini  
 A giasam mramoru: prilican, i stini  
 Nu Lave, riuh zini: strafcnima cegliustu  
 Xivot mi prihini: xivame ne pusti  
 Mennise ne grusti: hoddime naskocci  
 Razdrime oustfi: karvise nalocci  
 Tii gorro svidocci: Sudgni dan na Nebbi  
 kakofe protocci: karu mogia matebbi  
 Pri menni kad nebbi: clovika ni druga  
 Van gladni kalebbi: i vuci iz luga  
 Tad marce nocch druga: kad giur bi pri zorri  
 Zaddise fagiuga: tmaft oblak na gorri  
 Mugnaga otvorri: lasnuse nabame  
 Grom krupe oborri: kamocchie ter name  
 Zvirise ù gramme: sakriffe to dobba  
 A menni na ramme: goddina i zlobba  
 Vay menni dogrobba: bih pamet iz gubi  
 Yektasse vtrobba: ù menni, i zubi  
 Lisecze mi pogrubi: asmarife ponofi.  
 Vidyahgiu da trubi: a necchie dakofi  
 Xivotgiu liprosi: nastogi vmriti  
 Onnase ponofi: sad tolii, sad priti  
 Da mogah podritti: mac kiye pri bedri  
 Xegliubih nasiti: vsega zaperi  
 kaddase raz vedri: giur biffe treti dan

Zay:

Zaydosse pogorri: iz giame zviru van  
 Tuxanye mennl stan: placan dvor gorak dom  
 Da imah tisucch ran: nebbih bil tko trom  
 Nehti zvir, nehti grom: nehti smart, nehti mac  
 Svak osta lin, i hrom: zapriti menni plac  
 Negome nazatac: napafti zaticczu  
 Posridu gliutih draç: ter mi giad na miccu  
 Ochiutih da sticcu: hartise, i lagiu  
 Ilofti da viccu: niku zvir tiragiu  
 Biffe zvir prikragiu: gdi daglie ne more  
 Hartise hvatagiu: giur dagiu vmore  
 Gdi zvirka koppore: pod harti, i kmece  
 Pri menni varh gore: kad lovacz doteccce  
 Viddime, i recce: poklfe zacudi  
 Zac toko daleccce: nebore zabludi  
 Alit Bog od fudi: pustignu, i gorru  
 Tac dalec od gliudi: zakugod pokorru  
 Gdi zviru kopperu: nij tote veseglia  
 Na tvaru mramorru: tebiye posteglia  
 Kite grih dopeglia: koyesti od luke  
 Kalite bij xeglia: podnosti te muke  
 V giame zaruke: gorrime podvixe  
 Mgnu biffe od struke: Kraglieve, i kixe  
 Ter mise prifixe: Virrom obita  
 Sve camu nalixe: molime, i pita  
 Kogia stvar occita: kogia zled, kal sila  
 Takoye farddita: tvoy razum zanila  
 Tekohmu da strila: gliubenna poraza  
 Ixenna nemila: ta mi put ù kaza  
 Takome nakaza: plac kimi dodiye  
 Da nimam obraza: kakofe ne kriye  
 tuzafe proliye: obilna, i giaka  
 I Da lisecza ù miye: a zemgliu namaka  
 o sliffecch proplaka: poliga suzicza  
 Kakono s'oblaka: prolitgna rosicza  
 ksebbime primicza: xalimi nevoglie  
 Gliubime ù lisecza: garlime doyoghe  
 Voddime na poglie: giak pravi gliubofnik

ca mo-



a moxe navbogle : ta Angel, ne lovik  
 Ofedlan poslenik : prid nami zabahtra  
 Za slabe noghe lik : i pokoy xivotta  
 Prem daye grihotta : giat blaga tuyega  
 I giahat framotta : varh sedla ofgliega  
 Vifeddoh nagnega : za hoddit nimah mocch  
 Od zborra vignega : mgnu pride ta pomocch  
 Srittinas markla nocch : ka na glo na pira  
 I svogih umastih vocch : nam xivim prostira  
 Vbixu pastira : pridostmo mii gosti  
 ki mlaka , i sira : nasitti nas dosti  
 Pokripi moe kosti : i xille , i vda  
 Ochiutih giakosti : i snaghe prez truda  
 Gia neznam od kuda : bi toko gliubavi  
 Ne mallo da uda : u pustoy dubravi  
 Budducch po naravi : zla chiud u pastiru  
 A ofnas odpravi : i pria u miru  
 I kako napiru : kaddase xenni Ban  
 Pomliku , i siru : posuu nocch nepristan  
 kaddabi sgiutra dan : zorrafe problixe  
 I suncefasvih stran : svitli zrak podvixe  
 Nam poyti nalixe : blagoslof priamfi  
 Pastiru iz hixe : hvalemu pridafsi  
 Riffemi vz giassi : neborre ter hodi  
 Poslaka ne plassi : nekati pogodi  
 Yedate pribrodi : iz dobra na boglie  
 Dati vecch neskodi : giad trudne nevoglie  
 Prijdosmo na poglie : van goree i luga  
 Obadva od voglie : yedine , i pruga  
 Gospodin , i sluga : yednoga giazika  
 Vezanas veruga : bratinska do vika  
 Da more ni rika : ne moxe oprati  
 Doiim nas mottika : pod skrilu obrati  
 Itako mi brati : kroz poglie hodecchi  
 Troghiru navrati : nay doh se ne mneecchi  
 Za pridoh sudecchi : pokoyno povas dan  
 Poslaku naplecchi : giak dasam prikovan  
 Toyarif na svoy stan : priat me nebbi lin

Za

Za biffe postovan : od grada Vlastelin  
 Postenna Otcza Sin : ablaga na dilgien  
 Priklonit Gospodin : svakomu primiglien  
 Samo gia u higlien : Sirotta ne boga  
 Daleko razdiglien : od fardafscza moga  
 Slidime naloga : Paklene propasti  
 Gdi nie razloga : ni mira , ni asti  
 Bogiahse u pasti : u ludost velle krat  
 Po zalloy napasti : ter bitti Giudi brat  
 Ofctrenim noxem vrat : samsebbi probbiti  
 Gliubenu mogiu rat : nemogucch tarpiti  
 Ni vilu zabit i : ka reffi Sibenik  
 Ni rannu zaviti : ka giurre niima lik  
 Grem kako bodenik : Troghiru po miri  
 Dabbi ki vilenik : na mese na miri  
 Grih mie po viri : zapovid ne kaxe  
 Virovat a miri : Vilenik , i maxe  
 Dal sille gdi draxe : svakafu poschiena  
 Kakonam ne laxe : priicza opchiena  
 Kad giamma voddena : poxire lovika  
 Tad maca ofctrena : hitafe , i britka  
 Ali koga rika : na Gesero nosi  
 Driva , i kamika : vappiye , i profi  
 Febo zlato kosi : kad zemgli do gara  
 Xuddili da rosi : s'oblaka od zgara  
 Ta menne u mara : ma gliubaf ne mila  
 Mgnu vecch neg Cefara : Otmanova Sila  
 V dami nii cila : alifcze li blidi  
 I svakafe xila : na obrazu vidi  
 Troghiru pod zidi : nikako naizvan  
 V pazih da sidi : star lovik malaczan  
 Blizumu biffe stan : u kime u vede  
 Nagnega onni dan : sricchiame navede  
 Vlize , i fede : a muij ter gleda  
 Ni lupex ki krede : tolliko ne predda  
 Nimasse ni ceda : ni xiva stvorenya  
 Van Pcelicz , i medda : a mallo postenya  
 Razlika korenya : u kamenu dixi

I stra-

I strascena zvirenya : zavita ù mrixi  
 Profuto pohixi : trave kalopera  
 A punni loppixi : otrofna čemera  
 Gravrana tri pera : koxa difye make  
 Ku biffe odera : varh goree mgnu Bračke  
 Katvi zmie kačke : kaye sedmo glava  
 Zdarxave Nimacke : dva zuba od Lava  
 Giošč nika pak trava : ka reste pri vodi  
 Vz brighe kud Drava : pottokom prohodi  
 Afimime ko plodi : mučnose poznade  
 ù nocchi zač rodi : oczvate, i opade  
 Xegavice mlade : na vezana kita  
 Xenee sidobrade : vlašina kita  
 Dattalova czvita : od Nilla pottoka  
 Drakuna fardita : pristrascena dva oka  
 Maslinova toka : biffe svake varsti  
 Dva pruta visoka : od pitome tarsti  
 Desne ruke parsti : difyega človika  
 Ke biffe dogarsti : puihitro od sika  
 Plovucchia kamika : lanova fimena  
 Orlova giazika : vuč yega vimena  
 Staroga vrimena : pisane prilike  
 Strascnoga Imena : obrazine nike  
 Xivine velike : nogat od vridnosti  
 Giagod od planike : i Kefagne Kostj  
 Istočne slatkosti : ta likar imisse  
 čamu niki gosti : xidovi donisse  
 Suzeme pollisse : pametse ma finuti  
 Gdi očci nazrifle : človika prez puti  
 Samo golli xputi : ačosti sve cile  
 Pri tanke giak pruti : niy mefa, ni xile  
 Trovane dvi strile : Paklenoga kova  
 Dva sarcza probile : a nevim čigova  
 Zlamenya takova : i vecchie visoka  
 Kammena pokrova : Merlina Prorroka  
 Iz mora duboka : dvi grane kurela  
 Iz Dela ottoka : Giavorna Pepela

Od

Od goree Karmela : nika zvir kako pas  
 A imasse krela : od zmagia, i occhias  
 Svakise gannu vlas : od xivota moga  
 Giak dabih sliffa glas : suda opechie noga  
 Vellika dva roga : lexahu stran mene  
 Yellina hitroga : iz gore kamene  
 Xivot mi li vene : od glada, i tuxi  
 Gdi glavom ne krene : vilenik a sluxi  
 Ksebbime pri druxi : varxeme na odar  
 A pakime okruzi : vazamisse svoj Scestar  
 Ta človik biffe star : mallib nog, i kipa  
 Razuman, i mudar : obraza pri lipa  
 Kaddame popiga : ter k' sarczu ù pravj  
 Zavapi ay slipa : prez očna gliubavj  
 Takote napravi : Bog gliuben prisebbi  
 Gdi sarce ostavi : nij sarcza vtebbi  
 Do sadda mgnu nebbi : nasčlase prilika  
 Na zemgli pod Nebbi : nesklada tollika  
 Nitkore od vika : nemoxe to recchi  
 Viddisam človika : prez sarcza hodecchi  
 Tobrimine na plecchi : nositi ni lasno  
 Patti chiesč i lecchi : prem ako i kasno  
 Ni dobro, ni časno : kad xivot offine  
 Kad sarce giamacno : nescricchia od kine  
 Svitlosti, ni rmine : poznati ne more  
 Da vene, i ghine : kako tij nebore  
 Sva zemglia i more : prem dabbi hotili  
 Da rannu zatvore : tvu nebbi ù mili  
 Neg famo pribili : on obraz rumeni  
 Ki tebbe prostrili : Kroz pogled himbeni  
 Skogano pošte dni : sluticchie Scibenik  
 Kako zrak sunčeni : on tebbi, hrani lik  
 Prem ako Dubrofnik : Livigiom proczvita  
 Ku Dimko Ragnenik : ù pisni počita  
 Scibenik obhita : kud zvizde kolisse  
 I giošč se obita : stuppiti na viffe  
 I Trogia sloviffe : lipotom Blene

Prem

Prem da gioy razbise : ograde kamene  
 Krunnice zlacchiene : Scibenik dostogi  
 Pokle tač rumene : roxice on gogi  
 Anato nastogi : mirrisna ta ruxa  
 Da febbi posvogi : al Bana , al Duxa  
 Hvatafe , i pruxa : visoko v slavu  
 Da prime za muxa : krugnenu mgnu glavu  
 Sarditub'znay Lavu : pogledom snela mocch  
 A cloviku z travu : smihom smih u nemoch  
 A tebbi xukih vocch : otrovane slasti  
 Ali necch , ali hocch : timete na casti  
 Galenove masti : dabih sve priprav  
 Od tvoye napasti : nebihte ozdravi  
 Nii lika u travu : ni pomasti gliubke  
 Tko farce ostavi : Gospogi u ruke  
 To nisu odluke : ni posilni trudi  
 Neg obisne muke : u ketij zabludi  
 Takoti od sudi : tva gliubaf opaka  
 Začbose za gliudi : zadivagiu svaka  
 Giubena povilaka : na tvogih očcigiu  
 A tmina sobblaka : na liseczi obigiu  
 Prem dati privigiu : Pomasti toy rami  
 Likati ne vidgiu : svetiye zemani  
 Mogliute vstanni : slisč čati govorru  
 Ter hoddi , i ranni : za giutra u zorru  
 Ne hoddi kroz gorru : gdi morešč zablusti  
 Da poydi pomoru : datise ne grusti  
 Na Gidra zabrusti : giur vrime netrati  
 Gdi farce vpusti : vredafe zavrat  
 Sed vili prid vrati : ter onde vzdissi  
 Molli giu , i brati : yeddate u tissi  
 Moxe bit kad slissi : gorucchi vzdasi  
 Dat milost ne lissi : i xegliut u gasi  
 Kad slisfah ti glasi : ča rečce vilenik  
 Gospogi pod vlasi : bolești moyoy lik  
 Od luččih Scibenik : obratti za moy stan  
 Iz nega povas vik : nepoyti vecchie van  
 Vstahse oni dan : ostavih svaku stvar

Poklemi bi zaman : Vilenik , i likar  
 V gledah gdi mornar : vputi svogiu plaf  
 Scibenski prem brodar : Gidarczu daye spraf  
 Moliha gologlaf : vecch nego hlap Kneza  
 Dabime za gliubaf : prik mora priyeza  
 Gliubafga ma veza : priame očito  
 Da nehti pineza : ni placchie zamito  
 V gidro razvito : vdarri , vitra chiuu  
 Ne velle sardito : da kako dobri Duh  
 Gospodar u posluh : poreda svih moli  
 Nebud vas nitkor gluh : seddite svi doli  
 Iddosino oholi : pomoru letecchi  
 Febo nam nakoli : ne moxe vtecchi  
 Zač Plaveza puzecchi : valomse otima  
 Gdi vitar to vecchi : gidarce na dima  
 Gospodar ne drima : da plavci daye red  
 Ter gleda očcima : yesmoli domom vred  
 Ostinuf kako led : od zime gospodar  
 Himbena mora zled : priskakat gima var  
 Bud rečce menni dar : etovam Scibenik  
 Gospodin odazgar : buddimu druxbenik  
 Da budde pomocchnik : Duxu , i Cefarru  
 Igiaki protifnik : pogganom , i Czarru  
 Tad rekok mornaru : takoti gliubavi  
 Pribitri brodaru : nakrayme postavi  
 Onnamo u pravi : gdi gosti pristagiu  
 Straxese dobbavi : gdi verru pri magiu  
 Kad bismo pri kragiu : Gidarce obali  
 Gdi oblast ni magiu : ni more , ni vali  
 Tad brodar zahvali : na milosti Bogu  
 I pored ostali : po pravom razlogu  
 Ne dobro gia nogu : nasuh kray postavih  
 Nay barxe ča mogu : u gradfe od pravih  
 Brodara ostavih : ne cekaf od miglie  
 Nitise z bbavih : potekoh vdiglie  
 Gdi drobno bosiglie : moy prozor prikriva  
 Izlatno oxdriglie : dva farceza odiva  
 Gli zorra profiva : gdi ye czvit izbrani

Gdi zorra profiva : gdi ye czvit izbrani  
 Gdi vila pribiva : kogiamie izrani  
 Ka mi lijk zabrani : za mogiu bolezan  
 Doklese nayani : da buddem od vezan  
 Da çaval xelezan : iz raane iz vadi  
 I gorku gliubezan : çelovom osladi  
 Da giazik ohladi : ù xivù plamenu  
 Da lifçcza pomladi : ka blide , i venu  
 Tad z gleddah funçenu : prozraka il zorru  
 Mu vilu himbenu : na gorgnem prozorrù  
 Ka vsvom zatvorru : moe farce iz muççi  
 Zatefçhu pokorru : grih mi grin prilacçi  
 Sarcemi zaruççi : vazamga posili  
 A tilo nauççi : po vas vik da czvili  
 Kad viddih probili : gne obraz , ali kip  
 Nebbihse vecch Sili : dabihse rodij slip  
 Nicbise gliuben Cip : na menmiza bavi  
 Ne viddech obraz lid : i vres ghizdavi  
 Bih occi ù pravi : ù mogiu Daniczu  
 Gdi nixe vslavi : zbiferom kroniczu  
 Gdi reffi glaviczu : gdi lifçcza vmiye  
 Zlatnu motuziczu : nakofe poviye  
 Na garlo na diye : Korala iz mora  
 Nekami svitliye : profine na zora  
 Viddi me od z gora : priteççe dollika  
 Prid vrata gne dvora : ma slava , i dika  
 Yelli draga sinka : kogia matti milla  
 Viddit od vellika : vrimena xellilla  
 Za kim prominnilla , bilo ruho bisse  
 çarnimse oddilla : plaççucchi zalisse  
 Ter dase pak srisse : pogledom opchienim  
 Grozno profuzisse : grohotom gliubenim  
 Tako gia ostah nim : Gospogiu viddecchi  
 Nic mogu : nit v mim famo riç izreçchi  
 Stah prignoy muçecchi : giak miramor kameni  
 A plamen to vecchi : giavise v meni  
 Ta nalip oghneni : tolliko bisse vruech  
 Daga slap voddeni : vgaftit nij mogucch

Tolli.

Tolliko nii kipucch : xezeza tvarda kur  
 Kad chiega kovaç tucch : aliga glodye brus  
 Na menni strassan trus : a smartna prilika  
 Pellina gorkabus : ù parsi iz nika  
 Odriffih giazika : iz gliubenne file  
 Ter pomocch , i lika : vsprofih od vile  
 ça giur luk , i strile : ma vilo neslomifç  
 Kefume ranile : na smarti kako viçç  
 Timlife oholifç : toliye tva slava  
 Da slugu ù morifç : nesfricchia , a prava  
 Prem dafi ghizdava : i lipa ù refa  
 Pasticchie tva slava : giak stara telefa  
 To nete Nebefa : kafute ftvorilla  
 Da çinifç çudefa : tolliko ne milla  
 Dabitij gliubilla : tkotife pod laga  
 Nebime pustilla : dame bol primaga  
 Nu poklesni draga : moy sladak z govore  
 Buddimi giur blaga : gliubeni pozore  
 Nu sadda moy borre : sarcemi povrati  
 Moy dughi ù more : tvoye mi nekrati  
 Poklesam prid vrati : od tvoye Pollaçe  
 Gliubene te rati : cijn dase potlaçe  
 Sluxicza ki plaçe : molbumu vsliffi  
 Veselo da skaçe : i dase vtiffi  
 Duffu ne ogriffi : ù gliubenoy fili  
 Slugu ne vliffi : krilomga oktrili  
 Placchiu mu podili : dostoynu za svoi trud  
 Samafe ù fili : vcinnit pravi sud  
 Spomense ne zabud : rad sarxbe , i ghigniva  
 Sad prokleti Irud : vt minah pribiva  
 Zaçbo karf proliva : diççice ku pobb  
 ka nebihu kriva : vicçni Pakal dobbi  
 Tomuse nekobbi : moy bili Lebute  
 Sarce ko zarobbi : vrat miga mogliute  
 Otvorri kre gliute : pittoma Pavice  
 Naranne prigliute : pritiñni travice  
 Pogliubi ù lifçcze : obgarli ne pusti  
 Priklonni garlice : slarki med naufti

Da

Da sluga otuſti : daga ſricchia ſriti  
 Kriſe dopuſti : na ſluxbi vmiriti  
 Na tomi popriti : ma vila , i reče  
 Dokle mniſe dopriti : gdiliſe vteče  
 Tva miſal daleče : od moye zabludi  
 Zač pamet neſteče : kakoho ſvi ludi  
 To caſi poxudi : ne moreſe doxecchi  
 Molimte zabudi : i varzi za plecchi  
 Tobimi grih vecchi : ſramotna xifgliengia  
 Doſtoyna upecchi : gorucchia zlamengia  
 Pri Bogu poſečchiengia : mgnu nebih imilla  
 Ako bih poſečchiengia : ludoti puſtilla  
 Kako bih noſilla : na glavi venacz vit  
 Poklebih z gubilla : Poſečchiengia moga czvit  
 Nebilmi reka ſvit : buddite do malla  
 Kollifi mladih lit : ſramoto dopalla  
 Nebiſe ghizdalla : ruſimi koſani  
 Nekeſam nizalla : biſerru na priami  
 Priſe u kami : me ſarce obrati  
 Ali oghnen Plami : xivot mi prikrati  
 Volimſe priklati : i paſti na vznak  
 Neg daſe podvratu : moy razuum na opak  
 cemugiu Sunczu zrak : kim ſviti , i griye  
 Kaddaga maghle mrak : i tminna prikraye  
 cemufe naddiye : Divoyka , al xenna  
 Kad tmaſtgiu oddiye : ſva liſeča rumenna  
 Viddimte ragnenna : ſuzeme polliſe  
 Poklete raſpenna : mee vze koliffe  
 Sarcemi vzdiffe : u giaddu , i venne  
 Zač miga ranniſe : tve molbe gliubliene  
 Sve proſi od menne : i ranne iz liči  
 Neg ſamo poſečenne : caſtimi netiči  
 Kamnoſe ſvak diči : čaye czvit xivotta  
 Vredaſe ob liči : puttana ſramotta  
 Potamnij lipotta : a Imme pogrubi  
 Oſtanne Sirotta : kogia caſt iz gubi  
 Taddame pogliubi : ſladdak mi da čelou  
 Sta trepet od zubi : obilnih ſuz naplof

Zač mi da blagoslof : od naſſe gliubavi  
 Poy lovi ginde lof : menneſe oſtavi  
 Tad me plač Zadavi : i darhat ſtudenni  
 čloucie naravi : ne oſta u menni  
 Riſe okamenni : ſmutiſe oči  
 Niki biſ manenni : gorkame naskoči  
 Riikafe ličoči : niz martvačka liſeča  
 Gdi zemgliu namoči : u Sahne trauciza  
 Okolo u licza : pod manom trepecchie  
 Gdi manom oghgnicza : mannena primechie  
 Goſpogia li necchie : da ranna zacili  
 Neſricchian od vecchie : dilihſe poſili  
 Ionna prozvili : kah gioddoh inamo  
 Zač gioyſe razmili : yer neznan nikamo  
 Grem ſimmo i tamo : po ſmartnom načinu  
 Otvorſe riſh giamo : da koſti počinu  
 Od lučih da ginu : Goſpogiu iz berru  
 Da vecchie ne ghinu : u plačnu cemerru  
 Da Duſſu , i verru : pod zakoñ podloxim  
 Da zlobu operu : da ſluxbu od loxim  
 Da gliubavi u loxim : gdi niwam grihotu  
 Yeddafē vz mnoxim : u čiſtu xivotu  
 Da kugod Sirottu : zagliubav u hicchiu  
 Zlat parſten , i rottu : doſmarti obecigiu  
 Ihodecch na ſricchiu : ſamtiſe na mirrih  
 Na gliubu u micchiu : zaludo ne ſmirrih  
 Poklegiu izbirrih : damiye pogodna  
 Segnomniſe u virrih : yer mibi u godna  
 Da buddeslobodna : zaručna vik menni  
 Korriſna , i plodna : u caſti poſečenni  
 Sricchiame oxenni : da ſtannu vzdafi  
 Akoſe gliubenni : moy plamen vgaſi  
 Nekafe oglafi : daſe zgduxih zdrugom  
 Da ſveti opafi : vexume ſagliubom  
 Verkga verrugom : yeddafſe od riſi  
 Ter da ovom drugom : plač niſe u tiſſi  
 Viddiſam , i ſliſſi : klin klinom iz bitti  
 Darvo za oſerriſſi : darvochieſe probitti

Vidpisam razbitti : tward kami kamenom  
 I plami gasifti : gorucchim plamenom  
 Ni ovim zlamenom : nebbi mi pokogia  
 Tač Ijakim pramenom : vezame Gospogia  
 Pokle mi posvogia : Sardafceze , i brani ,  
 Xalofsi nij brogia : vkume nofstani  
 Saddami nebrani : Sardafceze ni kriye  
 Poklega izrani : ča vmmi hittiye  
 Strillice ofctriye : Bog gliuben obita  
 Ta gih vgn zabbiye : nastoyecch oblita  
 Ca naprid ma litta : dohodde staria  
 Ma ranna Skrovitta : zledife gorcia  
 Ottove ke pria : moe sarce , i giazik  
 Ka pamet mudria : moxemi datti lik  
 Poklemi Vilenik : navifti nebbogu  
 Da nigdar pouasvik : ozdravit namogu  
 Podrugom razlogu : odoliti nii mocchi  
 Gliubbenu nalogu : i Smartaoy nemocchi  
 Grem profit pomocchi : od zgora s' Nebesi  
 Tmine mrak od nocchi : soččigiu otrefi  
 Na Nebu ki yefi : pogledday na mienne  
 Iz garla od nesi : Okove gliubenne  
 Da xivot ne venne : da lifceze ne blidi  
 Da pamet ne blenne : da brada ne fidi  
 Dame Smart ne slidi : zalofna od selle  
 Rannemi prividi : kefume pofelle  
 Vay lelle , da lelle : gliubavi ne milla  
 Day velle toy velle : čabi vecch hottilla  
 Giurtime dospilla : i varghla ù xalost  
 Na menil , tva filla : vkaza svu giacost ?  
 Znašč dafam kako gost : Zabludij ne viščchie  
 Tvogafam puta most : aštana obhgnifčchie  
 Bogliemi nij niščchie : poklese oxenih  
 Negome pritiščchie : od tadda vecchi grih  
 Gorčie profuzih : i stupdih na gore  
 Vfanye iz gubih : da Vila pomore  
 Poklese nemore : dozvatti zovucchi  
 Ni tvarde zavore : razbitti tukucchi

od

Od lučih pogiocchi : pisance takmiti  
 I moy plam gorucchi : oččito od kriti  
 Vzdahom dopriti : ù Vičgni Ray sveti  
 Ofvetu vappiti : yeddame ofveti  
 Zaccignat , i peti : ne sakrif giazika  
 Nekafe pameti : ma ranna do v. ka  
 Mučnoye oteti : glasnoga vznika .

Svarha Yedinonade stoga Petya .

## S K A Z A N I E P I S M I

Dvanadeste.

Ludo Pisnik more gliubi  
 Oustiftvardih gor tiffinu  
 Vfagincchse ù tiffinu  
 Mallim glavaneizgubi .

Petya Dvanadesto.

**C**A vecchie človik mnii : van trupa ni listi  
 To mu vecch mi ra nii : ni misal namifti  
 Ca vecchie korifti : pokogia mnij stecchi  
 Tad mnohrat van svifti : naydesc ne unecchi  
 Ca vecchie mnij recchi : trudijfam dofadda  
 Pokoyno grem lecchi : kad vrime dopadda  
 Cafe vecch van giadda bit : človik nadiye  
 Vecch muse neskladda : v. sarce zadiye  
 Ca vrime stariye : človika nad hoddi  
 Vecchi znoy prolliye : ù magnoy sloboddi  
 Poklese poroddi : nag človik nalay svit

G 3 V tru.

V trudu sprovodde : sve danke svogih lit  
 Svak xelii vecchi bit : ne spii nocch , trudi dan  
 A blaga nigdar fit : zlostokom reffi stan  
 Cefar , Kragl , Herceg , Ban : Siromah , ni bogat  
 Blaxeni truda van : Kogise moxe zvat  
 Al konacz moxe xnat : i svoga xitka rok  
 Kad vecer lexe spat : kocche stecch funcza stok  
 Aliga Smartni Skok : znevuarke zatravi  
 Ali mu giaddan Smok : nevoglia pripravi  
 Aliga postavi : visoko huda ces  
 Vz viffi proslavi : vuhlecchi do Nebes  
 Kaxemu svoy u res : Seddega nakolli  
 Da visok vazme ples : kako svi oholli  
 Pak vrime iz kolli : u maghnucch od oka  
 Oboirii gnim dolli : u stanja nizoka  
 Nikomur odnoka : prez truda dano nij  
 Ni mirna obroka : u xivat posve dnij  
 Ni družim , ni menij : pokle bi zacet grih  
 Neg trudi opchienij : Osobno druxe svihi  
 Rekoh vam ça prifnih : prividom na specchi  
 I pisah ça viddih : razlicno na bdecchi  
 Gorrami hodecchi : za veden u nesvist  
 Trudan kisp morecchi : obaydoh mnogo mist  
 A prudda ni korrist : mallose gosc vidi  
 Neg sam giak smeten list : nastablu ki blidi  
 Tilo mi znoy cidi : tarpecchi littom Kris  
 Rad misli ku sijdi : da sklada skladnu pis  
 Tad bisse zelen lis : dobravom povenu  
 I czvirgiu svoy mirris : giur bisse zablenu  
 Kad kosu zlacchienu : Apollo Zlatoglaf  
 Dopusti zlamenu : kogano druxi las  
 Budducch gia fit dubraf : i Planin dovogle  
 Studdenih vod , i traf : a marxah napogle  
 Procinih yel boglie : ohladdit xivot svoij  
 Al tarpit nevogle : na gorri sunca znoij  
 Od lucih xivot moy : po moru proveffi  
 Hecch tilu nepokoy : tim putom od nesti  
 Yeddabih u trestu : mogal tim trud visok

I mogioy boleffi : nayti put , i vzrok  
 Ter kako na istok : iskomoli funčen pram  
 Od lucik na ottok : vozecchi poyti fam  
 ça smislih dobro znam ; dal nebbi to dosti  
 Nesczinih morskih giam ; ni Vitra naglosti  
 Kakose svitloffi : Sgiutra dan od kriffe  
 I noechne tminofsti : Samora od bisse  
 Kako grad od priffe : na parvom zatvoru  
 Tad me van pustiffe : giosc hudducch u zoru  
 Posvemu prostoru : Hali brod iskah tad  
 V komise pomoru : pribrodim gdifam rad  
 Akole bilo kaad : vazeti na slobod  
 Vrimeye rekob sad : od vestu tugin brod  
 Posnaxih garxe hod : od xeglie potexan  
 Doklamye z godan god : za mogiu bolezan  
 Gdi brodak privezan : za vecchim pliuasse  
 Ob çaua xelezan : ki zada imasse  
 To dobba giosc spasse : na vecchiem gospodar  
 A pomhne nimasse : nigiamnika , ni morhar  
 Tad lasno pod obar : mali brod postavih  
 Varstecchi moglu stvar : kadgase dobavih  
 Vefalcza na pravih : dva skladna sobih sfran  
 Obadvim postevih : plesni kraj na iy van  
 Ne vesli priuczan : konopacz troye struk  
 Kime vas poprezan : prodillan driven suk  
 Vefalcza od diuh ruk : na mistik kako gree  
 Da vazme placza huk : kaddasse hogl vptee  
 Na izvan more pree : vefalcza dopoli  
 A rucnik dlani tree : ne viscchiu doboli  
 Xegliame raboli , a farce tug huye  
 Da stra hu oeli : kime giur blizuye  
 Gdise Plaf lelluye : podatnom kako pah  
 Ter manom varuye : gdigiu van porivah  
 Obugia menne strah : hdise rai zabada  
 Spidgni kraj naki stah : a zadgni izbada  
 Postuppih nazada : ninech onde shragnen bit  
 Morega obulada : bogiase potoppit  
 Nebisse stannovit : da himben vsilan

Mallo ne oblovira: ù nicem obilan  
 Iz duba iz pillan: na krive prutnice  
 Prihitro iz dilian: na tanke plattice  
 Nasliku stapnice: Zavarxen parui slvor  
 Dubove mladice: korabgli vas pod pot  
 Apognoy pak od z gor: lukrata darva prut  
 Iz brano na ixbor: Zbiyenno na okrut  
 Viddisam pota pur: oghlobgie kiip stat  
 Sveden zad na leut: a sprida visok rat  
 Ofteye z gora z giat: koppagni proklada  
 Opafij obugiat: od rata do zada  
 Prihitra ograda: platniczom odiven  
 çavlovi od nada: favezan, izbiyen  
 Konnopag natepen: gdise z glob neltaye  
 Paklinom obliven: da boglie pristaye  
 Nekafe rastaye: dalleko valla krug  
 I dase nehaye: da tepe vitra strug  
 Obillar sexagn dug: a scirok ne yedan  
 Mirrecchi stapni prug: iz natar al izvan  
 Battilom nigda Zvan: a nigda scayka Plaf  
 Na hitro plovo dan: kad muse pada spraf  
 Bissemu sva postaf: kamu dno pokriva  
 Prikladna zgodna staf: da more odriva  
 Polughe oe driva: popriko imasse  
 Nikako nakriva: nakihse fidyasse  
 Na parvoy vissasse: konnopa ne mallo  
 Zakise hitasse: kako Kogn za xvallo  
 Sve skladno pristallo: na drobne drobnice  
 V gnemse nij znallo: nij krapglie voddice  
 Nasridi truppice: ka zadgni kray vexe  
 Dvi oble vittice: ù ketunun prilexe  
 Xegliame vprexe: da skufim çafam giak  
 Kakose potexe: sicedchi na vznak  
 Tad sedoh na opak: na fridgni driven sad  
 I poydoh kako rak: ki noghe ima zad  
 Ostavib kray, i Grad: velli brod Smornari  
 Dokleme sluxi hlad: mennitse nemari  
 Da kadse razxari: poludne supçen plam

I more

I more vzvari: da pucza tvardi kam  
 Ottoku, ne Goram: pomislih to recchi  
 Na hladu slavu dam: pod sinczom lexecchi  
 Yer miscgliah dofecchi: na ottok vzaran  
 Tiffinu viddecchi: od mora safvih stran  
 Nebisse opidan: ni vitra ni vala  
 Doklame smami van: vellika ni mala  
 Morska zled pristalla: Rike val svogiahu  
 Tiffima postalla: Ribbe val svogiahu  
 Ribbe roy rogiahu: ù svogioy oblaffi  
 Gezera nez giahu: ni morske propaffi  
 Tako gia vslaffi: vesalci probirah  
 kakochiu ho klaffi: tiffinu prodirah  
 Ter okom gdi smirah: raz gledah vdiglie  
 Morski pod razbirah: Bugne, krug ispiiglie  
 Do ribne postiglie: obyadoh očcima  
 I blaga obilgie: morski Bog ça ima  
 Sve boglie obbima: prostirah rukami  
 A doli pridgnima: vpirah nogami  
 Zlanima kosami: Febbo svit zakrili  
 Livadde strosami: nocchnimi razdili  
 Taddase zabili: nikoko moru varh  
 Tiffinu prostrili: prostrugia vitra sarh  
 Poçcinuh znoy otah: sliffah zuk kako grom  
 Al od pticz giatta parh: strepettah ostah trom  
 Kad mallo bi potom: zlame kob naskoççi  
 Pomislih da moy dom: ne vidde vecch očçi  
 Znoy mise protoççi: rukese li darpe  
 Trudanmi pomoççi: xivot vas dokarpe  
 Pak mallo potarpe: sve more bi ogagn  
 Brod mise poçarpe: dopoli mallo magn  
 Tote nii tafçchih fagn: neg plaç, i vapay  
 Gdise brod kako pagn: primicchie, Ayme vay  
 Dalleko Suhi Kray: ù gledah bixecchi  
 V pakal ni, ù Ray: nii mocchi ù tecchi  
 Gdi vitar to vecchi: fardit val otvorri  
 Nii mocch strah izrecchi: dan mogioy pokorri  
 Gezera otvorri: i morske propaffi

Ivo-



I vodam zaporri : tko ima oblasti  
 V mogioy napasti : ne vmih profiti  
 Gia druge pomasti : neg sveti obiti  
 Giah cinit zaviti : pokleknuf frid vesa  
 cefto bos hodditi : prid sveta telefa  
 A kome Nebesa : od mora obrane  
 Krozi gnih cudesa : ter dami , kip shrane  
 Obayti sve strane : vzmnoxme kako gost  
 Kefu vecch izbrane : akom bi xivot proft  
 Obluxit svaki post : i blagdan ki mogu  
 A recchi nigdar pfoft : ni sverim , ni Bogu  
 Podloxan pod logu : u Zakon karstianski  
 Pofvakom razlogu : progonecch poganski  
 Tad klobuk Harvaski : sponenuh nasebbi  
 Pomocchnik giunaski : u mogioy potribbi  
 Drugoga pglia nebbi : cim voddu opagliu  
 Ni stvari podnebbi : kabimi za vagliu  
 Giah more kroz bagliu : u more oximat  
 Klobukom li pagliu : snaxno stah proliat  
 Giah voddu dobivat : bruznu van tac vruglia  
 Poccese odkrivat : sva Broddu koffuglia  
 Val Broddom zibuglia : pod bia telluye  
 V kormi svist gliuglia : a farce giad truye  
 Mallo brod puttuye : giur vesla ne rabe  
 More gnim vogiuye : giak korom od xabe  
 Rukefu giur slabbe : na magne snaga gree  
 Gdi strane val grabbe : more brod znutar pree  
 Giezero zdola vree : pohlepno more z gia  
 Prexime da poxre : giak gliuta zvir ditgia  
 Ka tuga gorcgia : ka xalost ka pecal  
 Ka vsta iacnigia : ka propast , ki pakal  
 Pokleye svit postal : strafenja more bit  
 Negoye morski val : pogube nigdar fit  
 Giur ghlidah stanovit : val poval broyecchi  
 Ofchieme sad prikrit : ki zad gree letechi  
 Asprida giofc vecchi : stvoren vas u plami  
 Vaglia fe rexecchi : proteghnut na prami  
 Nigda bihu giami : dno sadnom fastanih

Anigda zvizdami : pri Nebu oftanih  
 Nigdase rastanah : sviffinomi z gor letech  
 Nigdase neganah : meu dva Vala stech  
 Vfangya nebbi vecch : da kragia brod dopree  
 Ocçitu smart viddecch : kame giur kosom tree  
 Mislime zle moree : strah vecchi restisse  
 Da nigdar smart ne mree : ni more prisisse  
 Tres morem tresisse : za tutgna strassan trus  
 Valimi od nisse : svakoga vesla kus  
 Amore muti ghnus : farddito od vecchie  
 Tet svake trave bus : van riga , i mechie  
 Avitar li necchie : svogiu zled da pusti  
 Oblake primecchie : him neda zablusti  
 Tamnosti raspusti : obugia svi puti  
 Maghlase zagusti : vrimese raz gliuti  
 V'Nebbu gia ruti : z godise u mal ças  
 Damise moi çuti : od sudgne Trubglie glas  
 Nasarhnu svaki vlas : okolo vffigiu  
 Ki farffe do danas : na lifçzi obigiu  
 Giur xegliah da svigiu : vitri svi skupno staf  
 Ter ob kray razbigiu : splakanu mogiu plaf  
 Zla bisse nagnoy spraf : a gorre gia voglie  
 Da mallo propridaf : bilobi dovoglie  
 Zaç bisse znam boglie : giur na smart napriti  
 Neg tarppit nevoglie : a nemocch u mriti  
 Al dame poxriti : giur more odluçi  
 Da mi smart ka priti : vecch tilo nemucci  
 Dase plaf raz puçi : koy mallo tribuye  
 Obku val sve kuçi : htecch dagiu raskuye  
 Nebbisse vecch struye : ni morske riffine  
 Neg vali ki bgliuye : varh svih gor viffime  
 Spropasne puçine : mora giad riga van  
 Na moye gorçine : svaki val zavitan  
 Ter yedan poyedan : izletif iztmine  
 Vagliagiu safvih stran : rexecch hlip od pine  
 Svak odgnih kad zine : kako zmay hline giak  
 Mutan ghgnif prokine : vznesen pod oblak  
 Viddise funçen zrak : te filo vzbogiat

Na macce tmine vlak: od giada nehti sgiat  
 Skri obraz nehti znat: ni viddit kako stah  
 Xalecchi mogiu rat: ku safvim morem giah  
 Ignega biffe strah: tollikh çudesi  
 Gdi smora letij prah: do samih Nebesij  
 Pottocçi kolefij: vz Nebbo hitrie  
 Da svitloft od vlahij: prii roka fakrie  
 Gdi Nebbo vedrie: prez tmine nayti mnii  
 Onamo da grie: gdi smorem rati nij  
 A more li nesknij: to vecchie farddito  
 Da mi brod razadnij: kaxe zled oççitto  
 Od z gora prolito: varh mene prolita  
 A zdola skrovito: zafnovu raspilita  
 Ku biffe kray dlita: nateppa sve fillom  
 Poyfma favita: smazana çarnillom  
 To svogim gorcillom: pod giamno val tesse  
 Kako Krem'oghgnillom: naporno gdo kresse  
 Kad tmine obpeffe: Sunçen zrak, i lifçca  
 Htecch zvizde da reffe: skimi nij Danicza  
 Nebbeska Boxicza: tad viddi moy vmor  
 Febova sestricza: poghleda name z gor  
 Stavise na prozor: od krife dopoli  
 Svitlofti da proftor: profinu dodoli  
 Poy Vitri pomoli: Boxice, vz vapih  
 Da ftane blag, i tih: da pozri na trud moy  
 Svitlofti sveta, rih: vruho zemgli svoy  
 Prem da me bratacz tvoy: skrif zrake oftavi  
 Ter tmine po morskoy: puçini postavi  
 Kad vitar zled spravi: sve more raz pamfifi  
 Skim varhu naravi: do Nebba zapraffi  
 Febofe pristraffi: rexecchia mora tad  
 Ter kogni ù splaffi: ù bixe ù zapad  
 Stvorriše dan ù giad: giad ù nocch, i ù tmaft  
 Nocch, i tmaft ù nesklad: a nesklad ù propaft  
 Bitticchie tvogia çaft: Boxice poy barxe  
 Ka Bogom ki oblaft: od vitar vzdarxe  
 Prii negue val svarxe: pohiti, poftaxi

Ki

Ki tarre, i starxe: i vubli, i vraxi  
 Vazdafi na straxi: i sgiatchiefc nocchiv vik  
 Zlamenni ù kaxi: dacch moy bit odvitnik  
 Mogliute vazmi tik: ne primi tò zarrud  
 Proletti Nebba prii: gdi vitrom fude sud  
 Dal premi da poydefc kud: moy pofal opravit  
 Proffute nezabud: tvoyimi zrak oftavit  
 Ob komu zabbavit: giachiuše ova nocch  
 Profit, pet, i slavit: Nebesa na pomocch  
 Bozicza kad nemocch: procini f razvidi  
 Hitrabbi, kladde mocch: opravi providi  
 Gannu hod, nefidi: proleti navisse  
 Z'Bogovi Befidi: ki Nebbo kolifse  
 Varhu svih ki biffe: gnemufe pokloni  
 On svarhe nimifse: kom'onna glas doni  
 Ti kladde Zakoni: reccemu voddi svoy  
 Dafe van nez goni: da pozna medyafç svo  
 I vitrom tolikoy: i zemgli vspored  
 Vißini Nebbeskoy: razumno ftavi red  
 Mogliute pozri vred: milofno oko kren  
 Si verra Vitra zled: od vrati, i od ren  
 Od mnozih gree dvoren: naglofti prestirre  
 Ternoru do koren: Gezera prodirre  
 Propafti rafpirre: podvixe mutan kal  
 Do Nebes dopirre: splamenom vie val  
 Vz'Nebbo pali pal: gnegove giakofci  
 Na mogiu mallu hval: i funcza svitlofti  
 Nebbeske lipofti: ù reha, red, proftor  
 Siverra naglofti: chiute strah, i vkor  
 Kad hline izagor: promiffa zvizdami  
 Ke refse Nebba ftvor: svogima ghizdami  
 Prolita medyami: kud Sunce puttuye  
 Zavyaghen da nami: obbima vogiuye  
 Nebbesa kad truye: takima giadovi  
 Kom picchiom tad fçtuye: zemaglski ftanovi?  
 Raftrefa Graddovi: fagrade razklapa  
 Pod vracchia broddovi: Mornare potapa  
 Narod vas do hlapa: sve xijvo do gadda

G 7 Sve

Sve trave do snapa : prid strahom opadda  
 Oblaka ni çadda : ni Ptice skregliu ti  
 Ne pufti prez giadda : kaddasse raz gliuti  
 Kaddase ti puti : van varvi iz giame  
 Ter vazme rof ruti : paklu strah od name  
 Trepettar svit giame : kad bukne Siver van  
 kako da od slame : vas budde ofnovan  
 Iz letij kako Ban : sve strane posvogi  
 Da vlada gdi nijzvan : prezogno nastogi  
 Tebbise dostogi : bit Zvanu gospodar  
 I oblast pristogi : vladdati svaku stvar  
 Vlastit varh vitar : Gospodintij yefi  
 I vafda bit Cefar : i vladat Nebbesi  
 Tvogimi Cudefi : kadda sam buddesç htit  
 Mat'vimi telefi : nareffit opet svit  
 Tij giefi stanovit : i vafda bitti hocch  
 Nigdar se prominic : nemoxe tvogia mocch  
 Smillise ovu nocch : poglieday od z gora  
 Siverra vitra zlocch : od vrati od mora  
 Gdi varri otvorra : gdi sprafglia svitu Grob  
 Da padeta hora : gnegovih tamnih zlob  
 Vejini dobru kob : milostif kaddafi  
 Gdie svit moru rob : naglostnu vgafi  
 Stvorçe stvor tvoy spafi : yer morefç svaka htecch  
 Tvu milost oglafi : ku çeka svit xelecch  
 Tad nedda drugo recch : Vladavaz od Nebbi  
 Reççegioy dosta vecch : Boxice dim tebbi  
 Molenya tvogiabbi : zaludo sva billa  
 Sva milost akobi : ti menni nebilla,  
 Sve misli, sva dilla : sve chiudi znay da znam  
 I zaç si molilla : faddati znati dam  
 Namoru grifnik Sam : kim vali primecchiu  
 Zghiedati htill nifam : gnega sinart gledecchiu  
 Dostogian, i vecchiu : pokoru gimatti  
 Dal ne dim da nechiu : milostnu poddati  
 Yerfe hti on zvati : posçpuren Svira sin  
 A mene ne znati : dasam gia Gospodin  
 Strassise morskih pin : pokaran za mal hip

Ixudi bit van tmin : zahrarit smardecch kip  
 Anezna grifçnik slip : prem daga svit sladi  
 Da chie past pod moy cip : ti vecchoy ne nadi  
 Po sudu, i prafdi : gima bit ti toplik  
 Milosti dal radi : poslatnu mislim lik  
 Zaç ako pokornik : od griha vskriffi  
 Ter vecchie po vas vik : opeta nez grifi  
 Ondase vtiffi : zaçmuse grih prosti  
 Dobroga ne griffi : ti kom ni tamnoffi  
 Poy raz kril svitloffi : od tvoye glavice  
 Skntllasi giur dosti : ti resçna Boxice  
 Vkaxi tve lifççe : ti marlim dolika  
 Otvorif zenice : kete fgiat dovika  
 Profvitli çlovika : trepecchia kako prut  
 Morskoga vznika : da vidi nakray splut  
 Vitrisu giall put : gdie stat gnim dillo  
 I giadna mora mut : obugia bistrillo  
 Nappravi sviitillo : po snaxi pohitti  
 Na staro vidillo : pufti zrak posviti  
 Zaç tvogi odviti : Sarcemi taknusse  
 I družih zaniti : na milost ganusse  
 Giur vitar nepusse : vitrase vecch neboy  
 A vali z ghinusse : slobodno nadvor poy  
 Blagoslof priam svoy : Boxicza zahvali  
 Na punni dani gnoy : milosti ne mali  
 Oblake provali : ni çasa nehti sknit  
 Tamnoffi pronali : vedrinom profgia svit  
 Blizu me bi viddit : od gorre glavicza  
 Kako krug oblovit : zlih vitar tamnicza  
 Taddame Boxicza : zrakami zgor sluxi  
 Da mogia plavçicza : suhi kray pridruxi  
 Svitloffi ke pruxi : posvitu nizoko  
 Sunce ingnu da tuxi : da svitlo ni toko  
 Vzdvigoh tad Oko : svitloffi viddecch fgiat  
 V gledah visoko : pod krugnom bugne zgiat  
 Obratih kragu rat : spol vesal ne vecchie  
 Suhime kray priat : pridase li necchie  
 Iz bugne gekeccie : nim lapat sve na hip

Na zadme odmecchie : pod giamno nimo hlip  
 Giur bifse trudan kip : tarpecchi te vze  
 Nii vecch brod nego D, rip : vecch dafse pogruze  
 Bihuga moe fuze : dopoli nalile  
 kemi plač iz muze : i dnomu probile  
 Tad skuppib sfe fille : od moye giakosti  
 I napeh sve xille : i snaghe naglofti  
 Protarnuh dokofti : na noghe gorri staf  
 Dah kripofst kripofsti : i slabim Vdom spraf  
 Ali xif , al maraf : al boglie , al gore  
 Saletih kako Laf : vargohse ù more  
 Ter za krug od gore : fricchiomse vhitih  
 Vracchiagiucch ù more : sve more ko popih  
 kruga varh oblomih : ki darxah rukami  
 Dollife oborrih : niz kruge stranami  
 Giah ritat nogami : stexucchi zmora vrat  
 Boyecchse Sribami : onu nocch itti spat  
 Vhitih brodda rat : paddemi na pamet  
 Dabihse na povrat : ù nutar mog'v sper  
 Stah vifecch kako spet : četveronogi Brاف  
 Nit mogoh van opet : ni vlist vecch ù Plaf  
 Darpecchse kako maraf : oblitgnem simenu  
 Mlohava ma naraf : ob tefçku brimenu  
 Vkratku vrimenu : xivota bit znadih  
 V smartnom srimenu : giur stavi nogu bih  
 I kadbi nebi grih : samsebi datti smart  
 Od luçit giur hotih : vtopif xivot start  
 Giur viddim brod raz dart : darxecchse na izvan  
 Gdi more svaku vart : prohodi sobih stran  
 Giur viddim da zaman : i vitri priftafse  
 ki manom povazdan : pomoru vladafse  
 Zamani postafse : od valof tiffine  
 Zamani profgiafse : Nebbeske viffine  
 Raz gledam puçine : rexecchie zamanom  
 Okufsam gorçine : obilne prid manom  
 Propasti pod manom : vke vred , i mah lecch  
 Viffine nad manom : nijkude moch vtech  
 Giakofti nebbi vecch : snogami brod raftah

Rukami

Rukami li darxecch : proteghnut slab oftah  
 Hotti Bog da doftah : giur daglie ne mogucch  
 Nogami kray poznah : giah parfti podnu tuech  
 Sve naprid grem plovuch : rukami grabecchi  
 Vzafse brod vukucch : nogami rabecechi  
 Ter zakrug nay vecchi : zafsad van vezah brod  
 Gdi moggoh dofecchi : i gdife zgodi god  
 Od luçih vazet hod : da naydu gdi pokoy  
 Sarditih bixecch vod : skih trudan prolih znoy  
 Naydohse pri onoy : pecchini neufçchie  
 ka menne i brod moy : od kragia od tifçchie  
 Mgnah nayti stanifçchie : poçinut kadda htih  
 Tad naydoh rovifçchie : i prohod vitar svih  
 Prid Bugnom poftidih : snagame ne sluxi  
 Sopucchi slifçah pih : ki zbugne van pruxi  
 Taç vezan kad tuxi : nemogucch tarppiti  
 kaddaga drug ruxi : a nefmi vappiti  
 Stannefe darpiti : ne da glasa kifse  
 Hecch vze rafpriti : pinami vzddifse  
 Slifçati to bifse : iz bugne prikoy stah  
 Bugnafe ftrefifse : kadbi van pihnu zdañ  
 Obugia menne strah : pomislih çacchie recch  
 Zaç miſta , i neznah : ni kuda smart'vtecch  
 Od luçih onde lecch : ù mokro obuçen  
 Trudan kip giur od vecch : ù mokro obuçen  
 Od mora iztuçen : a znoyem val perem  
 Gdiye rok odluçen : da ondi giur vmrem  
 Ofdecchiu , rekoñ prem : ù strani fee goree  
 Gdi paruo feddoh grem : fidditi do zoree  
 Od luke ça ftuoree : od menne nekame  
 Prem dame iz goree : kako fnoy od slame  
 Zijde tad iz giame : çud novat clovik van  
 Pamuhne dollame : gimafse , ne fpafan  
 Prem ako spridgnih stran : dilmuſe bigliaſe  
 Ghledatye to zaman : yer zadgnom hignafse  
 Glazihmu fpignafse : xelezna xvala kof  
 Pod kimſe pignafse : kako zmay pun otrof  
 Biſſemu çarn pokrof : poprik o obraza

A vz-

A vzdah vazda nof : vikofgna poraza  
 Kad nife vkaza : ù meni ganu plaç  
 Biffega omraza : z gleddati ruxgna taç  
 Staffemu bridak maç : protepen kroz vffi  
 Mgnah feye na zataç : na voysku nabuffi  
 Kiipe moy vffuffi : od straha plannuh vas  
 Hti dafè razruffi : moy xivot oni ças  
 Tijçeme giur do vlas : çlovika strafena varft  
 Vecch nebbi me vnas : vliza mali parft  
 Viddihmu defnu garft : kom biffe obhiti  
 Debbelu praznu tarft : ku naprid sve fchiti  
 Vlivu nakiti : mirrifna czvitya kit  
 Kakoy sklad nofiti : çloviku mladu czvit  
 Vuhlecchi hini svit : mirifom ki kaxe  
 Vniçem stanovit : ça reççe sve laxe  
 Pomazom riç maxe : daf slobod giaziku  
 ça viddi bit draxe : to reççe çloviku  
 Ne vimim dat sliku : van sebbe skorro bih  
 ù strahu tolliku : na ruzi ku viddih  
 Zaklinam tebbe rih : fa svima Nebesi  
 Angeli Horof svih : reçimi tko yefi  
 Smene strah odnefi : akofi muxki fin  
 Al smartnih telefi : ali Duh , al Ofin  
 Al karfta , al xivin : naslidnik biffe kad  
 Pokil put fovih tmin : fnarugom zide sad  
 Al fi kob , ali giad : ali mir , ali rat  
 Al fricchia , al nesklad : zaklehte devet krat  
 Nefpunif çafam rad : zaklinucch necchi stat .

## PRIGOVARENJE OSINA SPISNIKOM,

Vofino redke .

## P I S N I K .

**N**E dobro svarffih riç : zakletvom od Nebes  
 Zalampa trikrat triç : sve goree strefe tres  
 Prez lista ofta les : da zemglia straffan ruk  
 Val mora vaze ples : favi prah vitra huk  
 Iz

Iz bugne zletti zuk : izayde xenna van  
 Poslana zdognih muk : gdi fudi kragl Plutan  
 Nehti stat hip , ni ças : rigga finrad prez brogia  
 Raftrefen glavè vlas : na svakom zmigia zgia .  
**I**Z garla mechie pah : sve vitra oghgnena  
 Kako kad lafne prah : fspod xiva vghgliena  
 Dva oka fpugliena : karvave obarve  
 Rukami s'hugliena : da vas svit razmarve  
 Bogiahfe od parve : da ruke profterre  
 Ter dame do marve : ù kufi razderre  
 Sta pritom çloviku : kim trikrat protrefe  
 Gnegovi giaziku : vred xvallo od nefe .  
**P**Okle to opravi : ne çeka drughi rok  
 Naghlofe od pravi : prokinuf finradan fok  
 Podapri rukom bok : pristupi z gleda pecch  
 Vtminu vaze skok : nebiye viddit vecch  
 Primeni çlovik steccch : iz mocchi vzdiffe  
 A kofe moxe recch : da çlovik to biffe  
 Kad viddi slobodan : giazik svoy od xvalla  
 Protoçi riçi van : z govora ne malla  
 Ofin .

**Z**Akletva reççe tva : gima mocch tolliku  
 Da fpakla pomocch zva : moyemu giaziku  
 Pravi fivor , i sliku : naglofti paklene  
 V xene priliku : çinni prit do mene  
 Da moye skrivene : tugheti mog'odkrit  
 I muke opchiene : ki god diil z govorit  
 Znam tebbe tvoj dom : i stobbom putovah  
 Na ftanu bifam tvom : i vgnem nocchie vah  
**N**Efricchni Poklifar : koga tij pofetova  
 Kad stobom kroz kotar : Seibenski putova  
 Ondame otrovu : povoghe smarti grih  
 Prafdame okova : rad laxi kuti rih  
 Zaç onda reka bih : ù Zadru biffe Pir  
 Skogafe tebi smih : obrati ù nemir  
 Nikakor to nete : Nebbeske od luke .  
 Da laxi proklete : oftanu prez muke .  
**T**Admu riç pritekoh : potaknut xegliami

Pisnik .

K'gne-

k'gnemuse zarekoh ; da garlim rukamã  
 Proplakah suzami : viddecch gautuzi  
 Poklega vzami : prafden sud ob vzi  
 Potrikrat tri pruzi : on k'menni , ù çini  
 Sraman toy naruzi : po mnozi naçini  
 Giah garlit zaludo : na paruç gdi bisse  
 Zaç kosti , ni vdo : niyedno nimisse  
**R**Ekohmu yefil xif : al martaf kakoli  
 V cemli ofta krif : datse vik iz koli  
 kogilit pristoli : suddise takof sud  
 Da nosiſç te boli : i tako muçan trud  
 kili grih , kili blud : taçliye teſçka lax  
 Pod loxna pod ofud : proſfute ſvemi kax  
 Ca life napiru : zadarskom dogodi  
 Da vtom ne miru : ſad nimaſç slobodi  
**G**Di , rekoh pribivaſç : akofe moxe recch  
 kol niſto vxivaſç : nemoymi tagiat vecch  
 ke zviri greſç louecch : yeliti ofde ſtan  
 kaliye ovo pecch : skoyeſi zaſſal van  
 Aliſi prem poſlan : ouuda da trudisç  
 Nikakor nij zaman : ponocchi da bludisç  
 ki ye to krug viſok : tolli ko varhovit  
 Reçimi yel ottok : ali kray ſtanouit .  
 Ofin .  
**S**Liffime reççe ſtaf : giur ofde kaddaſmo  
 Mogliute za gliubaf : ob koyſe poznaſmo  
 Kadnoſe faſtaſmo : ù pogliu ſçibenskom  
 I opet raſtaſmo : ſpomocchiu Nebbeskom  
 Hocchiut recch ſricchiom kom : i kako poki put  
 Saddame ſilom ſvom : pokori biçça prut  
 Dotoli moy pozor : nevidi danak bil  
 okleſe ganne zgor : miloſçchie , s'Nebba , dil .  
**S**Prauiſe na poſluh : ne ſperday buddi ſmin  
 Niſam kiup , niſam duh : niſam vid ovih tmin  
 Samoſam ſuh Ofin : od martva çlovika  
 Xivucch bih Vlaſcki Sin : vaſſega Giazika  
 Giur budducch obbika : noſitti kgnighe ſuud  
 Piſanya razlika : tkobime nagia kud

Vcyard,

Vcyarddi ſarczu moch : bud Laſke naravi  
 Zorime ovu nocch : ſtrah naſtran oſtavi .  
**Z**Godiſe neſtricchia : Liçki Beg za obiſt  
 Lanskoga Boxicchia : ù Zadar poſ'a liſt  
 Za mogiu zlu korift : Zadarski ta Paſtir  
 Poſlame na vecch niſt : napokom ù Troghir  
 Razbiobiſſe mir : ſçibenik , i xegar  
 Nebiſſe dan teſtir : pohoddit kroz kotar  
 Neſmih tad kroz Goru : dabih bi ſmini laſ  
 Neg naydoh po moru : zibuglſku ſçayku Plaſ .  
**V**Oxecchi ſamo drug : pod Srimſke ottoke  
 Poçelo mogih tug : i çaſti nizoke  
 Zaç vitroſ ſvih ſtoke : ob yedno dunnuſſe  
 Vecch nebbi vtoke : Plaſ nabok naghnuſſe  
 Vallovi ſimnuſſe : vzbuççi mora buk  
 Pinnami bgliunuſſe : taç plaſſi ofçe vuk  
 Privarxe manom van : morski val priko hud  
 Oſta drug privezan : ù Plaui mgnu ne lud  
**V**Eech druga ne viddih : nitti znaç çaye zagn  
 Nitmu vecch beſiddih : ni oka vargoh nagn  
 A more xif ogagn : podannom li tancza  
 Ter manom ſve krozag : fardit val kobacza  
 Ne vidyah ſunaſçcza : ni Nebba , ni Ragia  
 Ni druga , ni bratcza : ni kopna , ni kragia  
 More me tiym putom : doneſe xiva znay  
 Ter xivim xiuotom : otreſe oui kray  
**P**Oyde kiup vkufi : koſtiſe razbiſſe  
 Idde Dug gdi Duſi : oſtali ki z griſſe  
 Sudyeno giur biſſe : gdiçchie Duh pribivat  
 Placchiaſe zna diſſe : ku gima vxuat  
 Ova pecch , i maſç znat : do Pakla prohodi  
 od ſedam yedna z giat : ù muke ka vodi  
 Putiſu ſçiroci : raſkoſçni , i ſtaze  
 Zaç tuda ſvidoci : laxglivi ù laze .  
**I**Gia tud prohodom : ſilla me nauççi  
 I opet izhodim : gdife kiup razpuçi  
 Tumi ſud odluci : da ſvako goddiſçchie  
 Moy ofin tad muçi : gdi tulo ſmart ſtiſçchie

Pra-

Pravom've stanisechie : u mukah prigorkih  
 Pokleme pritisechie : proklete laxi grih  
 Veruyimi da nisam : rad griha takova  
 V mukah dolli sam : gdime sud zakova .  
**N**E moyse cudditi : akosam tac ruxen  
 Hti pravo sudditi : yeli Duh moy tuxan  
 S'onnimi pridruhan : kih vlaca Kragl Plutan  
 Tac smardij Kip kruhan : kaddaye nastart ran  
 Akote nocchni san : nesloxi pod obar  
 Prijnego svanne dan : hocch slisat cudnu stvar  
 Dalti grem recch vzrok : Plutanu zac sam drug  
 Zac viddih suda rok : i muke sijh verug  
**K**Adnote nigda srh : gdi bludisc pogliem sam  
 Mnogoti govori : prikladne laxe span  
 Sagrissih onda znam : zac mi grih pogoddi  
 Da meye sadda fram : gtoh mudar po skoddi  
 Mgnu dase nez goddi : cloviku ca menni  
 I matti ca rod di : kazayse pomenni  
 Nii laxi druga varst : ni lipsa prilika  
 Neg prazna tasechia tarst : kom vitar scurlika .  
**Z**Lu misal bih smisli : od pria govorit  
 A nebih raz misli : ca posli moxe bit  
 Nij kamo vecchie krit : istina hocchie to  
 Tribaye lax od krit : istini dat misto  
 Hocch znatti sve cisto : cijm sebbe u morih  
 Nisctore nii isto : cat onda govori  
 Rad one Gospode : ku onda postegnah  
 Sadme of mac bode : pohorrom ku nem gnah .  
**X**Valomi giazik dre : gnim hotech z godditi  
 cern povoy obraz tre : kichiemi dodditi  
 Da mogah vmitti : to dobba doseccchi  
 Na Nebbo staviti : svakoga castechi  
 Inofit na plecchi : gni houa brimena  
 Vz kogna pisce tecchi : darxecch gim strimena  
 Zlat preden u preddoh : ki suarf ne vxih  
 Druhim cast u kredoh : ter giu gnim pod loxih .  
**V**Zadu veccerah : Istinu recch ti grem  
 Ne suiyyen kako Vlah : s'planine prifad prem  
 Nehu

Nehti Bog da vgnem : u vrime onih dob  
 Ofonneni , al vnrem : da tilo sklopi grob  
 Zac dabbi mogia zlob : gimalla svarhu tad  
 Nebbi duh bio rob : paklene druxbe sad  
 Pir mise prividdi : rad picchue raskosse  
 Pohudi besiddi : ku sluge rekosse  
**T**V bihu Voynici : vecceru spravili  
 Poganski karnici : tarpeze razvili  
 Zac bihu hoddili : spoggani svi naboy  
 Kih bihu pobbili : hrabreno vellik broy  
 Svakomu zatim svoy : bogat rob s'Odorom  
 Pod loxni Voyski toy : muceni pokorom  
 Biffese Plavoyska : od mora skuppilla  
 V Zadar , i Pogliska : u vedno prispilla .  
**T**Oga rad veselgia : Gospoda , i vas puk  
 Slomisse od zeglia : mirrisna svaki struk  
 Gospoye svogih ruk : prospigliu spozora  
 Vitezom na Klobuk : kittice od zgora  
 S'naraxom Giavora : missano , vitih krun  
 Do sama zatvora : biffe Grad voyske pun  
 Zatto bihi , u veden : gdi nehtih poyti sam  
 Glas ne giosc pronesen : da Begu znatti dam .  
**I**Pokle bih sciovan : kakoti pr j rekoh  
 Vcinit parvi san : glas Begu ponefoh  
 Lijckoga zatekoh : gdi gradi Knin bili  
 Glasili donefoh : skih gadno procvili  
 Tadme ou posili : do Hlifna da doprem  
 Namefe nesnili : prezkogna pisce da grem  
 Iz Hlifna skorto tad : pospiseno vazeh tik  
 Putovah stobom kad : u slafni Scibenik .  
**R**Ekobmu nebotre : zac sebbe pogubi  
 Kad laxi govorre : Istinu negliubi  
 Zac giazik zazubi : ne darza muccechi  
 Skoga tac pogrubi : družih sad veccechi  
 Mogasse vtecechi : prijnego poghibe  
 Muni lax ne recchi : ni magiucch potribe  
 Sillanti nebisse : neznanih slaviti  
 A razlog gimisse : Istinu praviti

**P**oki put mox znatti : ti pirni obbiddi  
 Gospoddu , i svatti : a kogih ne viddi  
 A tvogioy befiddi : sad nisi gospodar  
 Ni laxi ku slidi : gioſc budducch pokliſar  
 Recimi zaku ſvar : hti pomgnu ſtauti  
 I ſpomgnom gimat var : tri kucchie ſlaviti  
 Takovih priategl : i giabib ſtecchi rad  
 Dabbihſe mogih xegl : nahleda ſvahe kad .  
**R**ecce znay kako bi : priazan mogia kgnim  
 Xeglianne pridobi : da putom iddu tim  
 Trudan bih giur ſaſvim : tarpecchi Turſku zlob  
 Od luçih da neſknim : çekagiucch drughah dob  
 Inebit vecchie rob : toy ſilli poganskoy  
 Pomislih griskat grob : u Virri karſtyanskoy  
 A zaç me Gospodda : Zadarska znadihu  
 Rad çeſta dohoda : kap liſte primihu .  
**N**ay parvo Antonu : hti vzrok od kriti  
 Da ſvogiu gdi tonu : rukuami poſhiti  
 Giah pomocch profiti : dabbime pria vred  
 Zaç vecchie noſiti : nemogah Turſku zled  
 Da z gradom ſtavi red : zaç onni hôtecchi  
 Gia miſlim pod vkred : od Turak u tecchi  
 Tadmife obecchia : Gospodin to mocchi  
 Sam priat na plecchia : prez družih pomocchi  
**P**riſexe nekratit : znoy , trud , riç dan , i nocch  
 I ſvoga potratit : dijl blaga u pomocch  
 I klaſti ſvogiu mocch : i blecchie pobrinne  
 Kolliko budde mocch : ako xif nez ginne  
 I dame iz tminne : ſam ſvogiom dobrotom  
 Na ſvitlo porinne : poganskom ſramotom  
 I dacchie onni dan : u Zadar ki doprem  
 Dattimi ſpravan ſtan : i miſto gdi vmrem .  
**V**idecchſe ponukan : od luççih taku ſtvar  
 Vſanyem vas vzgan : ne puſtit u ne har  
 Zaç viahu daruy dar : alimu obecchi y  
 Hvalite giona var : radbite klaſt u Ray  
 Tako gia menni vay : nehtecch bit neharan  
 Pakleni bluyem Gay : pokorom pokaran

Oſin

Spar-

Sparvoga poçella : na ſlatki obbiti  
 Diavornu varh çella : mgnah krunu dobbiti .  
**M**Nogo krat poruççah : iz Turſke darxave  
 Giavihſe ne muççah : daſ Kgnigam zabave  
 Geſuli giur ſprave : naſſega vrimena  
 Da plecchia ozdrave : od teſeka brimena  
 Da Czarra himbena : u laſu oſtavim  
 A ſtanu ſlimena : u Zadru pri pravim  
 Darxame , voddi : ſve ſgiutra , ſve danas  
 Doklaſe dogoddi : mogiega roka ças .  
**D**abbimi od govor : na moye kgnige dan  
 Kolliko Kragliedvor : da mie darovan  
 Zaç kadda Gierdegl Ban : od Vlaha prime liſt  
 Prem ako nij poznan : od govor vrati çift  
 Nemarah ſtecch koriſt : ni blaga obilnoſt  
 Ne xegliah mocch izliſt : van tmine na ſvitloſt  
 Tri liſta çekagiucch : pod muklom proydofſe  
 Od govor prehtagiucch : vſanya z ghiboſſe .  
**T**o dillo vzrok bi : zaç velle virovah  
 Da ſebbi zlodobi : virugiucch giaddan vulah  
 Gospodu kad poznah : tad ſtekeb verugu  
 Zaç rebbi znatti dah : yednu ſtvar za drugu  
 Poghleday na rugu : ter pazi ſebbe ſam  
 I mogiu pri dugu : nevogliu u koſſam  
 Ter ako ça piſa : i ſlaga , i trudi  
 Giur nimay tu miſa : da ti ça naprudi  
**R**Azberri pomisli : kad pomgnu tet ſliſt  
 I boglie razmiſli : varuyſe nez griſſi  
 çati riſ ne piſſi : a kol'ye piſano  
 Razvarzi pre piſſi : da bude ſrizano  
 Prem daye vezano : moreſe odriffit  
 Da bude neznano : tij moreſc nez griſſit  
 Priliku gdo skova : moxegiu i razbit  
 Ter opet iznova : u drugu prominir  
 Piſnik .  
**T**Addaga pokarah : za riçi gnegove  
 Napridamn recch nedah : befidde takove  
 Vzdarxi otroye : rekohnu tebbi di n

Zlo



Zlo rič ne gottove : pripravne ke vidim  
 Zle viči ne slidim : zlih ričij giur sam sit  
 Ni drugu zavidim : Gospodi veran bit  
 Gospodu tkosluxi : i dobra človika  
 Ta nigdar ne tuxi : rečese prilika.  
**O**stavi z' Gospodom : daftoye Gospodda  
 Rečimi prid Voyrkom : tko biffe Voyvodda  
 Kad rebbi zla z' godda : skaza Pir , i svatti  
 Proftini , tva škodda : nebiffe lagatti  
 Ne moyme karatti : ako pis moy zvonij  
 Sebbechie varatti : tko druga varat mnij  
 Ča pifah to pifah : reče tõi Pilat  
 Vecch spifma nezrizah : dami dašč Parften zlat :  
**V**zroke xalijm znat : te voyske prorobba  
 Biffel mir , alli rat : skaximi ofobba  
 Ko vrime , kol dobba : kal ništa robbiffe  
 Kad Turke smart zobba : a naffi dobbiffe  
 Prid gnimi tko biffe : Voyvodda , i glavar  
 Na kognu , al piffe : Vitez mlad , alli star  
 Hoddiščel Vitezi : ù nocchne bufiye  
 Al skupni ščerezi : giur Sunce kad giye .  
**P**ak zatim pošnaxi : po trudi , po muči  
 Proffute pokaxi : z' goddit mi od luči  
 Vvixbay nauči : ù pravi , ù svifti  
 Otvorri , nemuči : otayna na vifti  
 Sarcemi namifti : pokleh ù vixban  
 Xegliemi očiști : kimifam vas vxgan  
 Pravi plač , pravi skuk : pravi giad tamnofti  
 Pravi stan dognih muk : i Pakla gorkofti  
**T**akote zaloști : ofuyen ù kefi  
 Svemoghi optoști : ki vlada Nebefi  
 Mislimi odnefi : kakote mollih priy  
 Svi gromi , svi trefi : svc muke šad odkriy  
 Niyedne ne fakriy : Paklene himbe zled  
 Kakofu sve poviy : i kaxi sve pored  
 I mifto see goree : profihtie day znatti  
 Na koyse do zoree : necchiemo raftatti  
**T**ka dolli pribiya : ka xenna kil človik

Tkol

Tkol Pakal vxiva : ofudyen viku vik  
 Ki narod nima lik : kal varšta od gliudi  
 ù Paklu Vika prik : da Place , i trudi  
 Tko vlada , tkol ſudi : vladangia tollika  
 Yel ka rič da prudi : grifčniku dollika  
 Yel ogagn , i Pakal ; i tmina yedna ſivar  
 Muke , ſtrah , i pekal : tkoy tomu goſpodar  
**S**pravaofani nebit gluh : do funcza lftoka  
 Podloxan pod poſluh : glaſnoga zaroka  
 Ni vha , ni oka : od rebbe od vřattit  
 Niti dam vzroka : za neſluh karan bit  
 Staticchiu ſtanovit : ù pilif oçčima  
 I pomgnit , i zorit : priklonif vřima  
 Zakleive ne čekay : rečimi povogli  
 Takoti ſtecchi Ray : i Konaz nevogli  
 Ofin .  
**K**ad bila filluye : človika poſilli  
 Premda zlo dilluye : ne ſgriffi podilli  
 Protiva ſvoy filli : ku nii mocch pridobbie  
 Nitkorſe ne xilli : zač necchie odollit  
 Priate iſkollit : ſve rike ſuoy potok  
 I ſunče zahoddit : vřatiſe na lftok  
 Negocchie ſtat Zaman : nekaran na poſluh  
 Zakletvom kiye zvan : propaſti dogbe Duh :  
**G**lmatchiu pokorru : ù mukah oghnem plant  
 Čarii ſad govorru : rad toga dobro znam  
 Ti chiešč bit vzrok ſam : daſe duh moy mučči  
 Zač dabi vřardi kam : giur biſe raž pučči  
 Pokleme od lučči : zakletvom tako ſper  
 Svarife na včči : kečch poſli mocchi per  
 Pakchiut recch Voyvoddu : kogafi znati rad  
 A ſliſſi prigoddu : paklene ale giad .  
**S**tannite Nebefa : tekucchia mnogo lit  
 Skaxite : čudeſa : napokomo kate bit  
 Popali ogagn ſvit : ù zbučči mořski val  
 Nekrati ſvoy prollit : do Nebba mutan kal  
 Otrefi vitre xval : zvizdami ſtrepechchi  
 Da budde funczu xai : na ſvitlo iſtecchi

Zem=

Zemgliafē v štrefi : Zgrohochi kamegne  
 Mālegni ū serfi : puštite zlamegne  
**P** Aklene propašti : smetgnomse gannice  
 I vašte oblafsti : sve oghgnem palite  
 Naglešti spravite : ka moxe gorru zloch  
 V yedno stavite : plahoga trusa moch  
 Ispakla ovu nocch : straffan ruk da rove  
 Sam Plutan na pomocch : Nebefa da zove  
 Tij Etna bagliuni zdah : gorucchi plamika  
 Obrati svit ū prah : doxiva kamika  
**N** Ijdano znatti vam : navuitu kogiste  
 Ni prosto pronit nam : ni glasi , ni liste  
 Pokorom zlo sviste : paklena tko glasi  
 Zač bosu nečiste : gnih glave , i svilasi  
 I mukom , istrafi : pedipfa Kragl Plutan  
 Pronofnu ric glasi : da spakla negre van  
 A tijne sillova : Paklene recch giadde  
 ca buddešč dillova : pridate da padde  
**V** Sarezu zemglie znay : v dognoy propašti  
 Starolit vlada Zmay : vellike oblafsti  
 Sluxemu napafsti : spoče la starih dob  
 Darxecchga v časti : dostoyno svogih glob  
 Prez brogia nepodob : skimise on druxi  
 Svaki mu grifčnik rob : pod loxan da sluxi  
 Ta sluxba gorkaye : človiku ki ye krif  
 A grifčnik nekaye : doklaye gorri xif.  
**K** Raglieštvo gnegovu : Ščitoko Ščirinom  
 Od vika ne novo : a duggo duxinom  
 Propafno nixinom : doklase it morre  
 Viſoko viſſino.n : kolliko sve gorre  
 Nigder nij ſtat gorre : to morešč znati ſan  
 človice neborre : varuſe dognih giam  
 Tam niga paklen mrak : zatoye Paklom zvan  
 Zač nigar funčen zrak : vidditnu nie dan.  
**T** Vardetu ogradde : i redom kolifse  
 Paklene poſadde : i Kraglia oriſſe  
 Sve plottom z graddiſſe : rikami i luzi  
 Sve tarni obſtriſſe : sve varſi , sve kruzi

Sve

Sve blatto obuži : čarnima voddami  
 vazam skok na pruzi : mutnini pinami  
 Tay vrillom paklenim : Zetefka iz virre  
 Ka diimmom maghlenim : ograddu obſtitre.  
**P** Plimami vodnimi : obtiče obtoka  
 Sitami bodnimi : ſoleten kray pottoka  
 Gezeraa duboka : ſmradom van rigagiu  
 Nalliku ottoka : vladangia oſtagiu  
 Tvy mnoſtvo prikragiu : ſvaki čas dohodi  
 Karonta čekagiu : doklegih pribrodi  
 Tkoſe ſčgnim od pravi : ter poyti na miſli  
 Ovi ſait oſtavi : vecch ob gnem ne miſli.  
**S** Vak moxe prosto prij : do briga rike tee  
 Inazad pak otiit : ſlobodno ki hotee  
 Laxglivih ovudee : prohoddi vellik broy  
 Oholli oyudee : ſvaki pot znade ſvoy  
 Lakomci tolikoy : kim grihom tko zgriffi  
 Vratife ū pokoz : kad ſe yif odriffi  
 Azgrihom tko vmroe : voddiga ſillom grih  
 Od ſeddām yednim gree : tih putof ke ri rib.  
**R** Ekohti ſeddām vrat : do rike dovoddi  
 Nakafe vazda krat : ſlobbopno prohoddi  
 Tko martaf gre kvoddi : zagnim put zatvorre  
 Brodarga pribroddi : vecch nazad ne morre  
 Dvornafe otvorre : pak vrata onamo  
 V liſti ſvak morre : da ne vecch ovamo  
 Zač nagnih ſtraxe bdee : da skaxu Kragliu caſt  
 Svi kiſe pribrodee : hamuſu pod oblaf .  
**M** Inoſſan gardach ſtar : Kuſorep glavorog  
 Na vrati yeſt vrtar : darxicch hroy , i razlog  
 On ſtraxa , i magog : gima var varhu ſvih  
 Ki doydu pod bodlog : Plutanu za ſvoy grih  
 Na čislo brogij gnih : po razlog od ſtraxe  
 V piſaf pridagih : i Kragliu prikaxe  
 Oſtali ſtraxani : okolo dvornih vrat  
 Ni kogar darxani : propuſtit ū zavrat.  
**S** Traxa nocch vtmini : maghla , mrak , dičn , i čad  
 Viddine oſinni : darbat , ſtrah , groz ſarb , giad  
 Nemir ,

Minofa  
 Piſauz  
 navrati  
 PaKie-  
 aib

Nenur, boy, rat, nesklad : nemoch, tres, glad, starost  
 Slabba morch, blid prippad : vbofctvo, nijch, xalost  
 Prokletum sabglia pfoft : otrof, plac, bis vx gan  
 Rafap, smart, i nagloft : i smarti, fefta fan  
 Tuga prez pokogia : z dratye u nemochi  
 V trud u oggogia : dobrota u zlocchi .  
**S**Toroghi, Bakoui : kim slike recch ne vim  
 Narafgiu takovi : dihagiu Paklem dim  
 Dalleko linardee svim : vecch nego smart grobom  
 Grifceni ke ftraffe tim : da ftoye svi robom  
 Koppiti pod sobom : zemgli kal koppagiu  
 Vigiu prah nad sobom : ftepom rog fviagiagi  
 Voiffin vazam skok : ruccucch nos zappinne  
 Rekabi daye rok : giur da fvit poghine .  
**T**Akofu naredne : te ftraxe parvih vrat  
 I vecchie prez redne : negti rih tifucch krat  
 Grifcnikom parva rat : parui plac, parvi skuk  
 Ki vexu grihom vrat : drugihmu nij od luk  
 Anaprid gorkih muk : izrecchi tko morre  
 Gdi staddo pafe Vuk : moxeli bit gorre  
 ca naprid u dubglie : ma pamet zahodi  
 Sve gore, i grubglie : u Paklu nahodi .  
**N**Ahoddim tri mifta : u Paklu dolika  
 I fva tri neccifta : za grifcna clovika  
 Prem dasu razlika : ftangia gnih od luke  
 Yednaye Brilika : od giadda i muke  
 Otrove svim ruke : fviat tuga opchienna  
 Rad druxbe negliubke : i dobra zgubglienna  
 Sve propaft, i Pakal : prem dasu mifta tri  
 Sve trudi, sve yeçal : sve maghla tminomskri .  
**P**Arvi ftan, i mifta : zvanafu tamnofti  
 Gdi fva ko zlo prifta : das vzrok xalofci  
 Zaç nie radofti : ni zraka fvitloga  
 Neg plaçça zadofti : i mraka nocchnoga  
 Vath mifta ovoga : nefude napafci  
 Zaç g m nijod Boga : pufcchieno oblafti  
 Totefu diççicza : vta çad fva ki gree  
 Kim zgaftne zenicza : prez karfta da vimree .

Tamno-  
 ftu par-  
 vomifto  
 paklono  
 Cafut-  
 ne .

Prem.

**P**Rem da bol necchiu te: mi ogagn gorucchi  
 Giadomfe li fmuute : u tminah budducchi  
**A** dobro znaducchi : Spas oye befidde  
 Nigdar svemogucchi : da obraz ne vidde  
 Svakomv zavidde : zegliezih pri mogu  
 Na Nebbo tko idee : pokl'onni nemogu  
 Ta muka mogucchia : vecchie gih peçali  
 Neg oghgna gorucchia : xerrava ki pali .  
**I**Prem fud da budde : na fvitu opchienni  
 Svit kaefe giur zbudde : u plamen oghgnenni  
 Kad ftrafçni zlamenni : morski val zapinne  
**I**Narod himbeni : kad da var poghinne  
 Ondate iz tminne : i zayti ovi van  
 Na ove fvitlinne : i viddit bili dan  
 Dal'nigdar li nete : tu milof gi mitti  
 Obraza pri svete : Trogice vidditti .  
**Z**Atofe drefele : fva giaddom vzdiffa  
 Zaç viddit, ça xellee : vfanye z gubbiffa  
**I**prem da vskriffa : i vidde dan bili  
 Nigdarfe vtiffa : tim çabi hotili  
 Açabi nehtili : ni febi, ni drugu  
 Vzdarxe poftilli : u ftangiu pri drugu  
**I**Oracz i matti : ki buddu vztok gnim  
 Razlogte priddatti : fudgni dan dillom svim .  
**P**Ak dolti ponixe : drughi red od ftagna  
 Gdife tma nedvixe : iz plaçna Vladagnia  
 Ni boglia ni magna : paççe ligorççigia  
 Negoli parvagna : i velle tuxnigia  
**I**mukom trudnigia : i giaddi oftali  
 I podnit vdignia : trud oghgna ki pali  
 Tolliko ne kali : xerrava guozda kus  
 Ni barxe nefinali : mallu ftvar ofçtar brus .  
**S**Vakoga xghee ogagn : ki tote gre dolti  
 I fva ki giad vzagn : i xalofci, i bolli  
 Dal zatih tko molli : s'al mufctvom na fvitu  
 Vrimefe gnih skolli : moggu Ray dobiti  
 Ne pruddi molli : gnim doli po smarti  
 Ni zagnih zaviti : grih gimfe rafpartti

Druga-  
 varft od  
 ftangia u  
 pakluc'-  
 ciefc oc-  
 cife chie-  
 niK.

Van

Van xivi kad gorri : mollese za ovih  
 Nastoyecch pokorri : pomocchi mogu gnih  
**G**Rihase occiste : zač milost gimagiü  
 Da misto primiste : i zayti vfagiü  
 Začbose pokagiü : xivi giošč budducchi  
 Svrimenom ü Ragiu : bittite xivucchi  
 Vecch ogagn gorrucchi : necchie gim vdiü  
 Yer svaka mogucchi : takocchie suditi  
 Ovisu pokorre : na svitu cinilli  
 Rad griha ki stvorre : kakofu ü milli  
**T**A magne ta vecchie : vrimenta , lit , i dan  
 A niki li necchie : do suda zayti van  
 Ki vecchie bi vxgan : na svitu da z griffi  
 Kafnie sonih stran : na svitlo vskriffi  
 Van kife od rissi : pokorom razlikom  
 Terga bog vsliffi : miloschü vellikom  
 Kad spovi giazikom : a dilli izvarffi  
 Ter pravim çlovikom : grihu mocch pri karffi .  
**I**Gioščchie nemorre : ü marli çlovik tay  
 Za sve te pokorre : prez oghgna stecchi ray  
 Pakleni svaki kray : gdi Plutan Kragliuye  
 Vecch pali nego zmay : xif ogagn ki bgliuye  
 Izdahom ki truye : smeta xghe , i parri  
 Zamanse varuye : koga giur privarri  
 Totese grih çisti : i vrime dostaye  
 Od smetne neçisti : sve svitlo ostaye  
**K**Akono i zlato : ko zlatar pricidi  
 Da troha ni blato : nagemse ne vidi  
 Oghgninga prixidi : s'trohonga rastanne  
 Od oghgna oblidi : pak xuto ostanne  
 Zaç s'oghgna gnim ganne : dase vecch ne muççi  
 Staviga vskranne : gdi mu kat od luççi  
 Tako prem , i vecchie : oghgнемse çisti grih  
 Zaç troke ray necchie : kakoti vecch krat rih .  
**I**Pokle očisçchien : ostanne çlovik vas  
 I opet pričisçhien : od pete dovarh vlas  
 Do Nebba dojde glas : blaxeni gdi yesu  
 Angeli onni ças : gorriga vznesu

Taddase protrefu : ki zada ostannu  
 Svuda glas pronefu : da Paklom svim gannu  
 Yer svaki xelij bit : rad stana neçista  
 Na svarhi svogih lit : al togga van mista .  
**I**Dabbi nebito : po Boxgioy milosti  
 ü fanye gnih cilo : vidditi svitlofi  
**V**toybi tannosti : sve danke svogih lit  
 Tarpili xalosti : ke mocehi nij podnit  
**V**fagiü pritarpit : vfanye gnih sladi  
 Svrimenom vannibit : dase znoy ohladi  
 Nii drughe razluke : spropasnom dollika  
 Od muke , domuke : van ça nii do vika .  
**O**Gagnye sve yedan : yednaku gima mocch  
 Nikadar nigder dan : yedna tma yedna uocch  
 Yedan giad , yedna zlocch : yedan skuk , yedam plaç  
 Yedna bol , i nemocch : yedan dug , i haraç  
 Sve yedne prasde maç : sve yedan tò fudi  
 Grisçnikom za pritaç : i skazan svih gliudi  
 Od muke nii razmet : dalliye otribnik  
 çat rekoh dim opet : za vrime , ne za vik .  
**E**Kexisko poglie : Vladanya toga dil  
 Pokomu do voglie : grisçnikofczvili czvil  
**K**ih gliubka strili stril : zač gliubaf sliddisse  
 Na svitu svogih Vil : ter ü gnoy vmrisse  
 Giošč chiute , i stiffe : xivi plam oghgnenni  
 Vecch nego tarpisse : na svitu gliubenni  
 Zaç kako gorika : xiva put gorasse  
 Da gorü dollika : Duh kigiü dvorasse .  
**O**D marte do marte : greduse krigiucchi  
 Htecch da trud raspate : i ogagn gorucchi  
 Ier zagnih budducchi : zellene marte Lug  
 Vzbugia restucchi : obilan giadnih tug  
 Prid drugom bizii drug : htecch vidyen nebiri  
 Gdi placchia plaçcem dug : ki necchie zabiti  
 I kadda vecchie mni : otayno bit skriven  
 Damu fram vidyen nii : ostanne odkriven .  
**K**Raglicvu Polaççu : ti blugliu , i paze  
 V giaddu , i Plaççu : rad oghgna ki gaze

**I**puti, i staze: noghami kud hode  
 I kuda u laze: i opet iz hode  
**S**vyd ogagn nade: od xive xerrave  
 Yedan hip niz gode: nimagiu, ni sprave  
**K**raglicza gledda rih: rugase posmihom  
 Kako vasressi grih: gliubenom vtrihom.  
**T**Oye dar, i kitta: kogiuste u villi  
 Za kuste sva litta: i vrime gubbili  
**T**o caste dobilli: slidecchi gliubavi  
 Placchiavam po dilli: ku vam grih pripravu  
**T**akogim zabavi: Kraglicza nemilla  
 Zlo kazlu pristavi: zle rici na dilla  
**T**ko bi gnoy do ni dar: kad tammo u lize  
 Biobi gospodar: da opet izlize.  
**A**Toye dub yedan: ne ploddan zlato list  
 Posvecchien starih dan: Kraglicza korist  
**T**ko morre nagn vlist: i granu ob lomit  
 I zayti dolli cist: kraglici krunnu svit  
**T**er noscch ta zavit: straxega propuste  
 Moxe bit stanovit: dag'opet iz puste  
**Z**ac ye red straxi dan: stim darom tko pride  
 Da proyde slobodan: i opet otide  
**N**iciga lomisse: neg samo gliudi per  
 Kraglici pomisse: zlatao list gnoy dar svet  
 Takove krunne splet: kraglici velle drag  
 Vzrok bi da opet: vratese u zatrag  
 Samo gnim osta blag: kad milost gimisse  
 Pakleni vas rusag: das'opet vratisse  
**A**lli gnih odluke: al'druxi vzroci  
 Da buddu od muke: Paklene svidoci.  
**T**e straxe paklene: pustisse Orfegia  
 Rad xeglie gliubene: i Smina Texegia  
**P**oluce, Enegia: Erkole mogulcchi  
 V Pakal vecch negia: it clovik xivucchi  
**K**raglicza budducchi: varana vecchie krat  
 Priam dar izucchi: pustit nazavrat  
**I**tako skrovira: u Paklu kogiasu  
 Do koncza ocita: na svitu saddasu

**T**reti stan pak zatiim: treta varst od stadda  
 A yedne varsti diim: i yedna posadda  
**S**vih brani ogradda: kogiuti rekoh sprid  
 Tvardya neg od nadda: da bude skovan zid  
**T**o misto tminne Frid: mrak nigdar odhoddi  
 Ofinof strascna vid: hip, i cas dohoddi  
**V**strascnu xivinu: stvorena svaka vid  
 V smartnu priminu: suh Obn skrozi blid  
**T**ostanye ofobaa: drughi kragl zatvora  
 Prem daye posobba: yednoga u kora  
**T**ote nii razbora: vrimenta hip, ni cas  
 Neg vicgna pokora: i giadna skuka glas  
**N**a vrati bifan pas: tri vsta otvora  
 Na xarstvo hlepui vas: vecch neg val od mora  
**T**ote zvir vellika: gima rep kako Laf  
 Tri kiipa od clovika: a od zinagia sedan glaf  
**G**orgona Kraftaf, Slif: Gerion, Erillo  
 Svi bliugiu ogagn xif: Sumporom niz rillo  
**E**rebskih vod vrillo: ob ticce devet krat  
 Mutecchi cernillo: okollo placnih vrat  
**P**lutona drughi brat: to misto vogiuye  
 Kragl velli Radomant: u Paklu Kragliuye  
**S**luxemu Aleto: Tessifon, Meggerta  
 Vladanye prokleta: kragl, Zakon, i vetra.  
**S**Vakomu plac, i vay: svetughe iz kusi  
 Tko samo yedan kray: Paklenni okusi  
**S**vi raspi, svi trusi: sve za zlim, i gorte  
 Svi smradi, svi ghnusi: gorrese nemorre  
**Z**ac kogga zatvorre: u ta smrad smardecchi  
 Nigdarmu otvorre: nit moxe vtechi  
**T**ma, ogagn, sumpor, pal: strascan glum ki glumi  
 Zatoye zvan Pakal: kako pri razumi  
**N**i stangia zlocesta: ni raspa gottova  
 Ni ritkar, ni cesta: ni vecchie takova  
**N**i starra, ni nova: framotna tollicko  
 Sva pisina, i slova: nete recch kollicko  
**S**ramotom velliko: posctenih ni ma diik  
 Sramota gre priko: posctenye ni za liuk

Toti fva gorçilla : vzmoxno ka nii zrecch  
 Otrofsu ftoççilla : nigder gih ofta vecch .

**T**Otefu Xiganti : statoga vrimenna

Nigdarte doftati : oggnenna brimenna

Razlika Imenna : slidyabu fvita blud

Prokleta fimenna : kih fuddi pravi sud

Titio tote hud : velliğe giakofsti

Ofudyen kako Lud : ù dogne tamnofsti

Privezan ù Pakal : martafye a ne mree

Zaç mu sve gliut Oral : noktima farce dree

**T**Oti vbogice : tote oholnici

Tote çarofnice : tote odmetnici

Tote odviniçi : krivi govorçini

Tote fvitofnici : Zaloy opaçini

Tote ù gorçini : fudci ki ne fude

Po pravih naçini : rad propaſti hude

Lakoinçi boggatti : nigdar vik neſpune

Ni kogih fva matti : al' Otacz prokune.

**T**Ote bludno ſmartni : tote razboyniçi

Tote nazlo danni : druxih poſilnici

Prafde protofniçi : ù pakal dohodde

I zalli giازی : ki ſmetgnu izvodde

Toteſe nahodde : razlika narodda

Vitezi Voyvodde : i vecchia Gofpodda

ki bihu neharni : slugam ki dvoriſe

Sluxecchi zamani : na ſluxbi vmiſe

**S**Mardii ne ſaznagne : prid ſadom na Nebbi

Vecch neg vno ſtagne : ſmardecchie ù ſebbi

I vecch neg ù grebbi : krip martva çlovika

Da nigder vecch nebbi : naſçloſe tollika

Zaç niye prilika : tko tebbe poſçtenii

Sluxecch ti dovika : ſaznano damu nii

Poſviſti zadrani : gliubecchih da gliube

Da buddu ſaznani : da Nebbo nez gube .

**A**hote Nebefa : miſtoſt giu pomaxu

Ter ſvogia çudeſa : dannas ti ù kaxu

Ne xudi ric draxu : zaç boſe mallo krat

Svi onni ki laxu : ù klonçe oyih vrat

D'ako-

D'akote na zavrat : provedu na tvoy ſtan

çeftite fricchie brat : tii hocchies bitti zvan

Tochieti pogoddit : Nebesko prikoglie

Da moreſç ſviddok bit : od moye nevoglie

**P**O ſvitu naviſti : potuçi alli poy

Al' piſſi ù liſti : oççito raſap moy

Pohoddi Zadar tvoy : ſvakamu ſvidocçi

Plaçucchi ſvemubroy : i fuze protoççi

Da pamet , i oççi : recimu otvori

Da ofde neſkoççi : ù raſap , i gori

Tvogifu bratinci : ter zate nehagiu

Neharni baſçchinci : nekafè varagiu

**Z**Aç ogagn tih gorii : varh oggagn ſvih gorucch

Peddipſa , i morii : a ſkonçat nii mogucch

Rigga van dym kipucch : plamiçi xivima

Na prid kom gre xerucch : ſvom ſilom ku gima

Svitloſti negima : kak oghni oſtali

Svitloſtimu vazima : paklen dim kim pali

Toti ye iſta ſmarti : a xivot ù ſmarti

Naſtroggi trudom tart : a niima mocch ſtarti

**S**Vak' tote ſmartxeliu : ſvak xudi bit gue brat

Svakife veſelii : gne viddit giadnu rat

Svaki dan tiſucch krat : mollecchi naſtoye

Pod koſor prigneccch vrat : giaddovan poy poye

Nu ſmarti giur tvoye : oblaſti ù kaxi

Nam gorimk varh koye : ſladki med nii draxi

Dali ſve zaludo : ù ſmarti zaç nii ſluh

Akoſti , ni vdo : v marlo nima Duh .

**I**kako bixite : vi xivi od ſmarti

kadda ſmart viddite : davas gre za tatti

Al kad zecz prid Harti : ſve mocchi vazme big

Strahaſe naparti : vſſima ſtruga ſtrid

Nit haye krug : ni brig : viddecch ſmart zaplecchi

Otavno ſçegga ſemig : kud morre v tecchi

Tako ſmart gnim dolli : bigucchia od vecchie

Zaludo ſvak molli : nikogar ſtart necchie

**T**ko zagnom vecch teçe . i vecchie ſmart proſi

Dagliemu v teçe : i vecchie ponofsi

Zaç vecchie nekosi : takoye testir dan  
 Kosorra ne nosi : ni vrime , nio stan  
 Profegiu svi zaman : ki vmre yedno krat  
 Nemorre otud van : izayti na zavrat  
 Svaki ye isvuka : svitofno , i smartno  
 Ter opet obuka : vikofno ne smartno .  
**T**Ri glasni Voyvodde : kraglievi vicchnici  
 Na çette ki vodde : pakleni voynici  
 Trih varsti grifçnici : zapovid gnih sliise  
 Ki xivi shidnici : gnih vogliu sliddise  
 Tri grisi nay viise : prid kraglia dohodde  
 Pak gih kragl zapise : pod ovi Voyvodde  
 Parvi gih Oholost : punna zle obisti  
 Drugi ye Lakomost : treti blud neçisti  
**P**Arvomu Voyvodda : Lucifer oholli  
 Skim velle narodda : u propast gre dolli  
 Ob gnih se raholli : veselio zabafgla .  
 Na svogih pristolli : giadnu stvar priprafgla  
 Tugom plaç ponafgla : slugçami ki sluxe  
 Oholli vgn vaglia : povas vik da tuxe  
 Radi zla steççena : preddagiu u strahu  
 A dobra z gublenna : ko steçchi mogahu  
**D**Ruzih ye mamona : potaçnik , i glayar  
 Kraglieva zakona : dvoranin , i nabdar  
 On gima pod obar : lakomçt da praxi  
 Vecch rexii neg'ogar : hlepечch zvir ku traxi  
 Nastogi , i snaxi : xifogagn pottice  
 Podnitom plam draxi : da boglie pripiçe  
 Da svaki budde sit : oghgnene pokore  
 Pokle gih blaga svit : na sittit nemore .  
**T**Reti ye Voyvod : Asmoden pogime  
 Ki vellik plodii plod : napridak , i sime  
 çarn stoxer , i slime : i zatvor rannici  
 Rad dima kim dime : gnegovi vznici  
 A tosu bludnici : ki tote dokodde  
 Zli sebbi prunici : ki putti pogodde  
 Svit , i put gliubise : pogodif vogli suoy .  
 I zato pobise : vikofgni nepokoy .

A grifi

**A** Grifi ostali : iz hodie iz ovih  
 Velliki , i mali : teççeho zgora trih  
 Prem dasu meu svih : napasti razloxni  
 Znay dasu sve podgnih : oblasti pod loxni  
 Ovifu vzmoxni : ostalim datti put  
 Zaçsu tri svi sloxni : pakleni . nutit mut  
 Ovifu korreni : i xille svakih zlob  
 Za pakal stvorreni : vrimenta starih dob .  
**D**Abbi svi giazici : u yedno prisipili  
 I tvardi kamici : dabbi govorriili  
 Kifu sad , i bili : i kite posli bit  
 Ter dabbi hottilli : sva vsta otvorit  
 Hoteçchi govorit : Paklene muke czvil  
 Hocchiefe vmorrit : izrecchi magni dil  
 Zaç onde vfagna : nimagiu v Bogu  
 A tuga nii magna : da vmrit nemogu .  
**S**Ad pomgni gimati var : zaç chiuti ovu nocch  
 kazati çudnu stvar : prokleta pakla zlocch  
 Buddi smin ako hocch : dat vlasi , ne sife  
 A to znam da necch mocch : dat lisçza nezblide  
 Zaç riççi ke slide : koyeti sprafgliam recch  
 Akoti strah pride : recimi dosta vecch  
 Yer çlovik vmarli : strahuye podloxan  
 kaddaga obgarli : nii podnit vzmoxan .  
**P**Arvi dan od smarti : plovucchi kad doprih  
 kadda Duh rasparti : smardecch kiyp ki razdrih  
 Tad svitu , giah vmrih : htech moye od luke  
 Zaç bi Duh za moy gih : poueden v muke  
 Pridan bih v ruke : Tatarom naslobod  
 kih riçe razluke od hodde çarnih vod  
 Gdi sudi Radoman : na vrata pogledah  
 Stoyecchi na izvan : straçnu riçe v gledah  
**V**Pazih çlovika : za vrati siceçchi  
 komuse prilika : nemoxe izrecchi  
 Svaki ças giad vecchi : gorçie narughe  
 A nii kud vteçchi : xalosti pridughe  
 Bihumu verughe : splettene s'rukami  
 Dubbove pollughe : skoyane s'nogami

H 4

Dvor-

Dvorrnin nay gori : ki na zlo greharlo  
 Mukomga pokori : darxecchga za garlo  
**D**Arpi gnim raztexe : kakono giagne Vuk  
 A onse otxe : vzdahom druxi skuk  
 Na glavi nof klobuk : vas oghnen xelezan  
 Vulkanu prem iz ruk : za vecchiu bolezan  
 Pod garlo pod vezan : li trakom xeleznim  
 Paklena gliubezan : grifcnike placchia tim  
 Gorucchie oklopglie : kollini krugi tree  
 kako kad na kogle : oruxan vitez gree  
**K**Offuglia od xice : xelezne preddenna  
 Na drobne vittice : boducchie plettenna  
 Sva na zlo sveddenna : gorcia od giadda  
 kako zub grebbena : ki ruxno svbadda  
 Obucchia od nadda : od strane doligne  
 Do mista gdi kladda : noghe mu sapigne  
 ça godir gimasse : oddicchie na gneniu  
 Xif ogagn sivasse : plamenom u svemu  
**P**Ametnu u tminah : u htignu zla voglia  
 Ne giakost u xilah : u pomgni nevoglia  
 Nisctar mu nii boglia : bolizan od bifa  
 Neg proczvat do poglia : na vrime kod tifa  
 u farxbi zla mifa : u xegli vrucch oxeg  
 Da nitkor ne pifa : na puno ta beteg  
 Suze van oççigiu : a u nos gremu ghnus  
 Vapay prid vffigiu : a u svoy glavi trus  
**P**Vn giarik xerave : zubbi skarghitagiu  
 Villice nezdrave : od xedye skripagiu  
 Parfi vzdihagiu : od straha trepecchiu  
 Sarcem otipaiu : gorucch pal van mecchiu  
 Znutargnase krecchiu : tarbuh sahne gladom  
 u potribbu vecchiu : garlo smardii smradom  
 u svih vdi slabost : u svem kipu ogagn  
 V priazni tamnost : vas pakal rexi nagn  
**D**Ruzimu darxahu : oblasni Buzdohan  
 Zagnimga noffahu : u zlato zakovan  
 Kino Kragl , ali Ban : u zlamen oblafi  
 Kadnuye testir dan : vzdarxi v çasti

Paklenne napasti : bihuga z gor snile  
 u dogne propasti : i pridagu donile  
 Na misto pallice : ta kofred giamahu  
 I za sve ramnice : onimga bigiahu .  
**O**Bugia menne strah : rad çuda vellika  
 Ta grozom strepetah : poniknuf dollika  
 Viddecchi çlovika : proplakah od milla  
 Narugga tollika : dagaye prikrilla  
 Neznaducch da silla : paklene tamnosti  
 Pedipsa zla dilla : onimi gorkosti  
 Znay dobro da mogah : drugoggia u mriti  
 Bibime çinii stran : drugu smart poxriti  
**T**Repetah kako prut : prid vrati paklu stah  
 Otvoren vidyah put : kim tamo poyti mgnah  
 Prem oghnem da gorah : u mukah ovamo  
 Poytise li bogiah , nagore onamo  
 Sve simo , sve tamo : motahse vartecchi  
 Neznah kud ni kamo : kil konacz dofecchi  
 Strah videcch pridfobom : i sumgnu velliku  
 Po sve dni stat robom : pri tomu çloviku .  
**D**A pokle viddih sam : dasam prost od verug  
 Osudyen da nisam : vazdamu bitti ptug  
 Neg dachiu sluga slug : Plutana kraglia bit  
 I dachiu griha dug : svrimenom iskollit  
 çlovika stah mollit : damise raçi recch  
 Hocchieli odollit : toy muçi nigdar vecch  
 Kil ye grih toko gard : u sebbi ozogian  
 Komuye sinxir vard : taç ruxno dostogian  
**K**Ad sliffa govorrit : oraçnim giarikom  
 Pohlepom gia gorrit : i xegliom vellikom  
 Hotecchi sprillikom : sve dami povida  
 A stidga razlikom : framotom u gida  
 Svaka riç prisida : vstase zat vore  
 Na polgiu prikida : van çila nemore  
 Napokom izufti : ça recchi hotrife  
 Silom riç ispusti : razumih tko bisse .  
**G**uray sam reççe Ban : Smiderski Gospodin  
 Despotom parvo zvan : Voyvodde Vuka sin



**D**ostogian ovih tmin : kimisam pokaran  
 I xiva oghna pin : kim ye Duh iz garan  
**Z**afcto bih neharan : svim kime gliubisse  
 I slugam ne maran : ki zame boy bisse  
**I** Gianka Voyvoddu : neharno obolih  
 I mnogu Gospoddu : dostoystvom u hitih .  
**M**ihagl Svilayevicch : Smidersko zaplecchie  
 Stipan Musiyevicch : drug veran od vecchie  
**V**itezof pak vecchie : kih slove Slavan glas  
 Rad koga trepecchie : dvor czarref do danas  
**B**ranecchme svaki čas : vecch Kopagl slomisse  
 Tolliko menni vlas : na glavi ne bisse  
**O**nnime zdafxahu : vellika prid puçi  
 Na czarra marxahu : Sabgliami u ruci .  
**S**Vaki gnih od menne : vfasse posçten dar  
 Za çasti gliubenne : ali Grad , al'timar  
**A**kaday vlan Gzar : mir samnom u vecchia  
 Ostafgiah u nehar : gnih gliubav zaplecchia  
**S**ramota pak vecchia : ku guna svit znatti  
 Virom bih obecchia : Czarru gnih izdatti  
**D**oççekah prigoddu : no pogliu Kosovu  
 Da Gianka voyvoddu : ne virnim prozovu .  
**R**Ekohmu da nii smin : na Czarra vdritti  
 I daye vazda lin : medyasse robbitti  
 çinnihga boy bitti : glas trubglie za trubi  
 Hotecchi dohbitti : nefricchiom izgubi  
**V**itezi pogubi : sam yedva u bixe  
 u gorru kroz dubi : zaçga nocch dostixe  
**T**o u vit moy bisse : i mogia izdagia  
 Da Turci robbisse : kosovo do kragia .  
**G**la Czarru priategl : menni Czar i vecchi  
 Naslidnik mogih xegl : vecch triba ni recchi  
**P**riazan viddecchi : Czar menni poruçi  
 Hchier mogiu profecchi : za xennu Zaruçi  
**V**azeti od luçi : hchier mogiu Marriczu  
 Sebbigiu priluçi : za pravu Czarriczu  
**V**fanye postavih : çami Czar obita  
**V**itezi ostavih : i slughe prez mita .

**N**E famo da Stripan : i Gianko , i Mihagl  
 Dvorrisse svi Zaman : dal s'Vgar svitli kragl  
**I** kognef , i kopagl : posudi vecchie ratk  
 Itvardih oklopagl : kad gimah sturci tat  
**V**azda hti zame stat : al'sam kriif , ali praf  
 Giak dami budde brat : kragl svitli Vladisaf  
**A**gia sve ne harno : nehtecchi poznatti  
 Nastogiah privarno : Turkomga izdatti .  
**P**Ak opet naczarra : himbenno vecchie krat  
 Ponukah Cefarra : damu gre slomit vrat  
**D**a kopglia svoga rat : giur u karf omoçi  
 Da skusi sabglie hvat : stat Czarru prid oça  
**I**daga naskoci : giur naglo da ne sknii  
 Damu karvi iztoçi : da xiva Turka nij  
**N**apokom z'Nebba Zgar : prafdame pokripi  
 Da menni silan Czar : dva Sinka oslipi .  
**Y**Er pritaç ovaye : odafna recenna  
 Da zayma nehaye : vrrattiti zla xenna  
**A**kaye vçenna : dobrimi nauci  
 Blagga zlo steçenna : ne darxii u ruci  
**T**ko stogi s'a Vuci : od Vuka prime chiud  
**T**ko xive u Turci : ta Zakon prime bud  
**V**z hroma tko hoddi : Slidecchga velle dan  
 Maokratse dogoddi : da hodi krivostran  
**T**Akofam gia parvi : porodyen plemenit  
 Kolinom pokarvi : kolliço morre bit  
**O**d goyen blagovit : svakoga gliubgliah tad  
 Dal nebih stanovit : kako lud litti mlad  
**G**iang opchit Radaz grad : mnech daye kripostan  
 Nauka dobra rad : u gnemu vazeh stan  
**O**ndese nauççih : propasti vecchi dil  
 Sve zlobbe Zaruçih : za mogiu poghibil .  
**N**A misto nauka : ki tote mgnah dobit  
 Hoddit giah vz Vuka : ki nigdar nie sic  
**Z**aç nebbi moga svit : shrannami svogima  
 Tollike zlobbe skrit : to misto ke gima  
**K**runnu giur vazima : ku nosi grad Babel  
**V**idyembi oççima : da bude xif Apel

Mgnu dacchie, i sud bit : opchienni rad gnega  
 Prii roka tifucch lit : povogli vic gnega.  
**A** Dabbi sud hotti : i moye od luke  
 Da vřam kako tii : i zaiti vam muke  
 I doyti u ruke: Vladařczu od Nebes  
 Slıřsa bih nauke : zlamengia řvıh řudes  
 Daye ma boles : vikofgne bolli prik  
 Da nigdar mogia řes : ne řpravi menni liik  
 Suako řuakomu : za druxih priliku  
 Neharnu lakomu : hvastavu řlovıku  
 B nay vecch laxnomu : pod giamnu gıazıku  
**T** Akogia zorecchi : Despota Poklıřar  
 Xeravom gorecchi : plamenu podobar  
 Smetefe knia řtvar : u paklu onih dob  
 Pakleni Gospodar : Skuppi imox nepodob  
 Vgleddah gdi ofob : řlovıcha raztexu  
 Vezana kako rob : u propařt potexu  
 Vas biře okouan : veruggom od nadda  
 Od řuda z gor pořlan : u řtanye od giadda.  
**S** Mutıře nato vas : řepota iz gubbıh  
 Priřtupi u mal řas : zařtava Duhof zlıh  
 To cuddo kod vıddıh : i moy duh vřpreda  
 Gdi řlovik gařli řvıh : Zdrauecclıga poređa  
 Kad name pogleđđa : tad poznař řlovıka  
 Kakono řuřeđa : od moga gıazıka  
 Priategl biře tvoy : more bit od glafnıh  
 A Znanacz nigda moy : na řvıtu kadda bık .  
**V** Proři hnega tad : priđ vrati vanni řteceh  
 Koyega grika rad : u Paklu dojde lecch  
 Od kudde nigdar vecch : ne miřli , ni vřfay  
 Nikakor van vteceh : ni mukam vıddıt kray  
 Reřćemi braye znay : da padoh v pećal  
 Ne miřlecch řaye Ray : řmart , al řud'al pakal  
 Xıvucchi ne řaznan : podgiamno skım opchia h  
 V paklu naydoh řtan : v kogi pař pař nemgnah  
**I** Pokle to reřće : druggo recch nemorre  
 Zař ogagn pripeřće : kimu rić primotte  
**A** naprıđ , i gorre : gdi ogagn řtaknuře

u tvarřte zatvorre : xerau : nařuře  
 řlovıkom uřnuře : vecch daga zakugıu  
 u propařt gdi Duře : poklete řtanugıu  
 Gia vıddeccı to dıllı : da padde u ogagn  
 Bımıga primıllı : vecch neznař řabi zagn .  
**R** Ařurgıa takova : ko vıddıh necchiu dat  
 I menna gnegova : nıka kor tebbı znat  
 I damı budgeřće brat : al' Otacz rodyeni  
 I damı priři bat : ali řud opchieni  
 Ali on voddenı : opera htecehi priř  
 řtavit řtrař u menni : řlovıkać necchin řit  
 Zař pravo tko reřće : takockıe řadda řvıt  
 Omvazu poreřće : pořve dni řvogıh lit .  
**V** Olınte pıma xegl : miřlecchi da blıdıřće  
 Neg radı priategl : zalecchi da czvılıřće  
 Zař koga xıř slıdıřće : vznofecch gnega glas  
 Kadře řgnım razdılıřće : ořtanefće plaćan vas  
 Takobi tıj danas : znadıucchi řlovıka  
 Propıka omı řas : od giadda vellıka  
 řa neznařće ne zıdı : řa bıxıj ne tıřay  
 A řa řpı , ne bıdı : řa zdarıřće u xıvay .  
**S** Amoti recch greim : řa parvo poxıdı  
 Slıřřıme řadda prem : akoti znat prıdı  
 Ka voyska , kıl gliıdı : priđ zadrom bıře boy  
 Zař onda zıblıdı : drugımo govor moy  
 Imıřto ovo koy : i kako zovefe  
 Gdı tebbe brođak tuoy : i řřıcchıb doneře  
 Od mıřta nay priř : ovıme řtan zorřıt  
 Pa kchiıti pořlıa : od voyske govorřıt  
**V** Rařařu řed merra : na řvaka řınartnı gııh  
 Kakoti řvećere : vecchi dil govorřıh  
 Reķohı kad vıřrıh : vlızoh na ova  
 Ořtala řva nazrıh : řvom řlıkom takova  
 Vazdařu gořtova : vlıřtı řvık more  
 Dořama pokrova : vikofgne pokore  
 ředam vřat paklenıh : Immena razlıka  
 Vmınař maghlenıh : řve yedna priřıka .  
**V** Vlkan ye parva z gıat : a druga Liparı

Iščhia put tretih vrat : a Sctrombol četari  
 Mogibel gdi vari : Sumporom smradna smet  
 I dimom svit pari : tofuti dosle pet  
 A Pozzuol smradan sčest : a sedma ostaye  
 Obkoysfe bogiu sčest : zač izročch vdnaye  
 Gdi Erkul za arva : dva čudna zlamena  
 Dva stupa ne darva : neg tvarda kamena.  
**O**D sedam vrat ovih : ka sliffa recchi z gor  
 Sadafino na yednih : u krillu ovih gor  
 Gdi mennibi zator : kad kosti sve profuh  
 A pecal , i vmor : gdimie mučen Duh  
 Pak Ofin blid , i fuh : na vrime izhodi  
 Pod loxan pod posluh : gdimise smart z godi  
 Mistoye to Vulkan : paklen varh strid mora  
 Aliti recch Bulkan : ottokye nii gora .  
**P**Ogleday gorri nagn : od kih ti drago stran  
 Gdi siva xifogagn : s'Pukline svake van  
 V nocchi vas vxgan : kad stamni sunecu zrak  
 Profiva kako dan : začmu na misto mrak  
 A kadda parvi trak : Sunceni skomolij  
 Na stuppi sign oblak : ogkgnu mocch iz kolij .  
 Po sunecu lřtoku : vdiglie kako dim  
 Po svemu ottoku : viddise nego di jin .  
**I**Dabbi moy Ofin : u hladu sad nebi  
 Pod krugom ovih stin : viddiga tij nebi  
 Zač Ofin u febi : budducch ez vit tamnosti  
 Ne moxe pod Nebi : podniti svitlofi  
 Svih gliudi hitrofi : ke moggu gimitti  
 Ofina nidofti : na svitlu vidditti  
 Ofinye gdi , i mrak : dokle zrak ne lasne  
 A kadda lasne zrak : tad Ofin u gasne  
**Z**Nam dacchie trudno bit : rad huda giazika  
 Dat gliudem zadobit : zlamengia tollika  
 Zač pamet človika : obsecchi nij smoxna  
 Šva kasu gorika : na Nebu vzmoxna  
 Tolliko razloxna : u marla narafnij  
 Budducchi podloxna : pod sumgnu posve dnij  
 Podobno nij recchi : pomorshoy pučini

Yedan

Yedan dan vozecchi : tollik put u čini .  
**D**Aliye posudu : ta zlamen nebbi dan  
 Od Nebes po čudu : moxe bit ne zaman  
 Tribaye mnogo dan : na gidra mocchiu svom  
 Gidriti ne yedan : a kochiešč Prit domom  
 V drugom ne u tvom : broddicchiu doma poy  
 Ako necch pod vodom : ostavit xivot svoy  
 Zač boye dalek put : a more sarditto  
 Kad vali dvighnu mut : prem daye , i litto .  
**G**leddafe z godij god : sgiutra dan kad svane  
 Ter ofdi kogi brod : posricchi pristane  
 I dati ne brane : mornar u listi  
 Neg date zahrane : do vecchie koristi  
 I pitti , i gisti : yedati ne krate  
 Doklamte namisti : ko xellifč povrate  
 Podrugom načinu : nemorešč nayti put  
 Toliku pučinu : od mora priko plut .  
**E**Tto giur parvi zrak : komoli bilih zor  
 Prid kimi ghine untak : i rmina varhu gor  
 I sunce svoy napor : napor : od kose zlacchienne  
 Giur schite na prozor : rad xeglie opchiene  
 Skorrochiešč od mene : razdiglien ostatti  
 Kakome dan frene : necch me vecch poznatti  
 Vrinena necchie bit : ostaye ča nemgnah  
 Od Voyske govorrit : kakoti obecchiah .  
**D**A primi te kgnighe : kechiuti pridatti  
 V kihfu sve brighe : pisane te ratri  
 Vgnih chiefč poznati : Voyvodda tko bisse  
 A ne pir ni svatri : kad s'Turci boy bisse  
 Minoffan sve pisse : na vratik Paklenih  
 Ki Turci pomirisse : od Sabagl hrabrenih  
 Voyvoddu hvagliahu : dofami Nebesa  
 Prid kimse vagliahu : gnihova telefa .  
**O**Nda giah priazan : Zbrodarom čarnih vod  
 Kadmu bih prikazan : u stari gnega brod  
 I kadda viddih z god : prilican da bisse  
 Minoffan gnegof rod : broy Turak da pisse  
 Azač svih znadisse : Letefke ra brodar

H 8 Yerse

Yerſe s' Gnim brodiſſe : budduchi on mornar  
 I ſprofi Piſan brey : v kgnigghe zamirren  
 I redom karuaf boz : po tanko pri mirren  
**I** Tadda menni on : te kgnigge pokloni  
 Priategl moz karop : ketiſam ſad ovi  
 Priuexi gnih ſponi : niit u gnih brimenna  
 Povafſih Sakoni : do ſvoga vrimenna  
 Ondechieſc Imenna . Voyuoddi nayti tad  
 Ki zlatna ſtrimenna : doſtoyno tlaçi ſad  
 Pomocchti od Nebes : a ſricchia od mora  
 Pogodnut buddi çeſ : na pridkom tva hora  
 A gia grem gdie tres : i mogli pokora .  
 Piſnik .

**O** Va riç poſlidgna : od menne odni glas  
 Nebbi vecch Oſigna : iz ceznu vta ças  
 V lipſtu mogiu ſlas : ke nebbih nigdar ſit  
 kad hiſſe ſvaki vlas : na poſluh priklonit  
 Hoti riç prikofit : u ſpraſnih vſſigiu  
 I' Oſin ſkriuen bit : od plaçnih oççigiu  
 Zaç funce Zrake van : zagore razkrili  
 Zghibbe nocch ſvanu dan : mrak ſamnom razdili .

**O** Sta ſvit proſvichien : od Sunca ſvitloſti  
 A gia vecch zaſnicchien : u goroy xaloſti  
 Vecch viddih tminoſti : neg biſſe od parve  
 Zaç nimag kripoſti : ni ſviſti , ni marue  
 Neglame ſmartuarue : gdi gorra ſva dimi  
 Potulih obarve : i çello za gnimi  
 Oççima obbiglu : zarvoren kako ſlip  
 Da ſmarti nevidiu : kaddami ſtare kip .  
**P** Ak mallo pomallo : ſmin farce ſokolii  
 Otvorah gledallo : da ſtrahu odolii  
 kako kad komolii : ſpux roghe nadvor ſtree  
 A koga zabolii : opet gih vſe vree  
 Skolopiſe vecch negiee : doklemu s' Nebefij  
 Od glada prem da mreç : rouca obnoſij  
 Tako gia preddagiucch : ſad oko otvorah  
 Smartni rok çekagiucch : ſad g' opet zatvorah  
**N** Eznah ça vçinnit : treppetah xeoſtto

**I** Daſe hocch'vbbit : giakoſti nii toko  
 Nebbo gie viſoko : nemogu nagn ſkoççit  
 A more duboko : grih miſey vtoppit  
 Boglie ye zla tarppit : neg bitti vtoplik  
 I gorku çaſſu pit : pokle zgor pride lik  
 Paddemi u pamet : od ſtarih gliudi ſfit  
 Prem daſi vrom ſpet : nemoyſe za puſſit .  
**S** Vnçeni rad iſtok : i zorni , vihar ſegnim  
 Obſinu vas ottok : i gannu vz gor dim  
 Od luçih Sarcem ſvim : gorriſe vſtatti  
 Zaç rekoħ zlo lexim : triba nii giur ſpatti  
 Nebefa giah zvatti : i napol giur martaf  
 Giah slabbo hramatti : na noghe gorri ſtaf  
 Staħ vitar gdi puſſe : i ſgia zrak ſunçeni  
 Doklaſe proſuſſe : pratexi na menti .  
**Z** Aç u noy mokrini : od mora ſkom oſtaħ  
 Na giaſoni , vedrini : po ſvu nocch nocchievalħ  
 Miſlecchi ne priſtaħ : priklonit na poſluh  
 A ſanka ne poznah : nehrecchi bitti gluh  
 Kad giur bi pratex ſuh : a xiuoť nemokar  
 Smeteſe moy tarbub : u ne neklad , i u kar  
 Zaç biſſe podrug dan : od viſſe dvi nocchi  
 Praznova mlin zaman : prez braſena pomocchi  
**O** Baydoh doħar kus : ottoçne glavice  
 Yedabih naſſa bus : zelene travice  
 Svignaka , giaghlice : Barmeca dvoſtruka  
 Korena , al kglice : petroſca , i luka  
 Trud biſſe , i muka : divine griſti nat  
 A gladine ſi nuka : da hvatim bogli hvac  
 Da budde broſqve liſt : al napo koren ſuh  
 Ondabi bogli griſt : neg drugo vrime kruħ .  
**T** Addami doddia : hodecchi gorom trud  
 Gdi ſvakom probia : pu klinom dimma rud  
 A gridi ſtraſſam gud : u ſarczu od zemghe  
 Kakono gdiye blud : ali mlin gdi meghe  
 Tad nimah vecch xeglie : korenyem ſitti glad  
 Ni pohlep na zeglie : ſmradnoga dimma rad  
 Grozime yexen ſtraħ : trepecchiucch kako prut

Oštavih gorre varh : akmoru vazeh put :  
**G**Rem dolli yz more : sam sebbi tako dim  
 Yedase ça more : gdi nayci ça i zim  
 Giedase magne dim : yzmore budde vit  
 Ter dabbih moga çim : gladu mocch pridobit  
 Vfagiucch dacchie bit : poli kray ottoka  
 Pri lipak , al'kopit : za moy glad obroka  
 Mnokratse primira : ne konacz nevoglie  
 Da Vuka glad stira : yan luga na poglie.  
**O**Baydoh plazecchi : pod kruge stranami  
 A nigde gazeccchi : dolista voddami  
 A nigde pod kami : gdi magni val moççi  
 Popipah rukami : yedda rak van skoççi  
 Nigda staf na ploççi : poçekah a zaman  
 Doklese i stoççi : voddeni ohlip van  
 Ni naydoh prilipka : ni brafena ni picchie  
 Ni slabba ni krioka : ni lova , ni fricchie  
**G**Redihse tukucchi : po gliutu kragiu tom  
 I fillom Vukucchi : giur noghu za nogom  
 Ne xiddim priv sobom : od ribbe zlamena  
 Ni ptize nad sobom : al zvirna pramena  
 Sva gorra kamena : sve misto ardyavo  
 Rad xiva plamena : sve more sadyavo  
 Tko xelii dobbicii : i stecchi vreda stan  
 Neka gree lovitti : prilipke u Bulkan :  
**N**Ad more vazdi krug : a krugom giaminne  
 A nigde ptuxan prug : propasne sçkrapinne  
 A nigde od pinne : voddene visok brig  
 Vad reste tad ghinne : na vrime kako snig  
 A nigde xif oxig : iz kruga Letijvan  
 Kakono naproxig : na vecchie mist proxgan  
 Progara xif plamen : i ogagn gorucchi  
 Obracchia tvarid kamen : u kamen plovecchi  
**N**Aydohse pri broddu : hodecchi pun bolli  
 Gdi bisse pod voddu : pogruxen dopolli  
 Tad padoh vecch dolli : dah ruke u vlahi  
 Giaddanse plaç prolli : viddecchi zli çasi  
 Gannulle vzdasi : s'occigiu riku tecch

Gorra-

Gorrafe u gafi : a Nebbo-planu vecch  
 Nimah çim voddu put : a snaghe nebisse  
 Ni mogah brod naghnut : van mora navisse  
**P**Vstihse u reke : nekase giur zbudde  
 ça hote od luke : od menne da budde  
 Neznadih vecch kudde : smartisam stanovic  
 Kad misli neprudde da gre giur çachie bit  
 Sam sebbi davah svit : da vmrit yest boglie  
 Nego zlo xivu bit : tarpecchi nevoglie  
 Bogiahse u pasti : salvime bez vfan  
 V ruke napasti : gnim tote budducch stan.  
**B**Ogiahse podamnom : da stine progoree  
 Ter dafse , i samnom : u propast oboree  
 Stah na krug od goree : gdi mogoh navisse  
 Pogleddah put zoree : od kle dan restisse  
 Viddit mi niç bisse : kakono kollo vil  
 Gdi s'vitrom greddisse : al'kako Lebut bil  
 Tad poznah gidarce : tiffinu da nima  
 Neg punno ginidarce : vitarmu nadima .  
**V**Bighana prid vitri : prikragiu kad bisse  
 Mornari pri hitri : gridarce savisse  
 Sidarce spustisse : iz brodda vellika  
 Gdi boglie viddisse : daye stat prillika  
 Plovucchia kamika : vazeti svi hotee  
 Budducchga razlika : okolo gore tee  
 Kad menne nazrifle : niz Krughe dolli pet  
 V smetghu vdrisse : çinecchi lamem svet.  
**Z**Auappisse glasom svi : paddosse dollika  
 Morese recch martvi : od straha vellika  
 Viddecchi çlovika : gdi stoye napasti  
 Gdi xiva plamika : iz hodde sve tmasti  
 Viddihse pripasti : od straha redom svih  
 Iz dogne propasti : svi mgnahu da gredih  
 Vzavappih bratyo maa : sliffite cacchiu rit  
 Takovam svim domaa : nazdrasgiu sputa prie  
**S**Tah pod rug nakamen : gdi mogoh dotecchi  
 A krixia svet zlamen : na parsi çinecchi  
 Mornare molecchi : deh mogi Vlastella

Ze

**Z**a Boga prolecchi : dabbime vazelli  
 Svim ne ne zapeli : Gospodar oholi  
 I bihu razpeli : gidarza dopoli  
**K**ad viddih moy konnacza da sve gre na gore  
 Kakono, i ronnacz : varghose u more  
**I** Pokle vuddisse : da plovom tako grem  
 Namefe smilisse : u vrime ono prem  
**V**iddecchi giur da mreim : gidarce smotasse  
 Gdi more slano grem : rukumi doddasse  
 Ikadda poznasse : da karstyen clovik sam  
 Opera priftasse : gdi moleech rekohisam  
**V**kaz h broddak moy : u voddì pogru xen  
 I xivi ne pokoy : u kom sam ob vxen.  
**P**Okle kob prid gnama : moleechi redom svih  
 Vzdati vruechima : pomocchi vsprosh  
**K**addafe poklonih : svidyeni ostasse  
 Sve gnaz ça ho tih : gorime vstasse  
**P**obroddu giskasse : ça bisse potriba  
 Vted smoka sabrassè : zaç giur bih izghiba  
**I** smoka, i kiuba : gizbine vgodne  
 Dofita tarbuga : blagovali dopodne.  
**V**Drifino u tiççi : poklese pokripih  
 Kijp giakost obliççi : drugofgie kadda pih  
**O**ddicchiu oromnih : poçemi snaga rest  
 Kakono drughi bih : ne vecch slab, ni zloçest  
**R**ekosse pravo yest : nam tebbi dat pomocch  
 I priko tva privest : na misto nako hocch  
**I** tebbe, i tvoj brod : dostana tvoga vrat  
 Kolliko dasti od : i nass karvi brar.  
**T**Adda tri mladiechi : obuchiu izusse  
 Vazam tri kabolicchi : moy brodak opusse  
**G**orriga dvighnusse : osta vas odkriven  
 Gnim nakray ganusse : dokle bi otarven  
**G**di bisse probiyen : hitroga zabbisse  
 I pakal razliuen : opet ga spaklisse  
**T**ad kgnigghe gia vazam : vezasse zbrodom brod  
 Gidarce razapam : vitarczu na slobod.  
**O**Nde brod letecchi : a nazad osta kray

Mogah

**M**ogah tad gia recchi : euo sad grem u Ray  
**N**a kragiu Sta napay : i laskat Zanami  
**K**ako kad bglhuye Zmay : xivimi glasgnami  
**S**ta smetgna pri giami : gdimi bi nocchmistan  
**R**ighnuvam zmiami : vxgafe vas Bulkan  
**Y**er mgnaha napasti : rad glada, i muke  
**D**achiu gim vpasti : bez vfan u ruke  
**N**Apehgim tadda garst : i plecchia ohratih  
 Stisnutye pettih parst : tu gim çast odvratih  
**N**apasti tim platih : koyeme loviffe  
**I** glas gim prikratih : ki samnom roviffe  
**Z**anami nesmisse : pomoru dotecchi  
**Z**aç driven krix bisse : ob timun vifecchi  
**V**itar nas od nefe : u maghnucch od oka  
**A** fricchia otrese : paklena ottoka.  
**H**Ottisse mornari : od mene znatti tad  
 Ke sille, ke stvari : kogali posla rad  
**O**d kudde ali kad : ko vrime kili dan  
**K**i vitar, kili grad : donite u Bulkan  
**G**imasçli kaddi stan : ke karvi, ke bixe  
**R**ecinambud vzdan : znatti nam nalixe  
**B**arrakovicch Ivan : rekohye Otacz moy  
**A** gasam Giutay Zvan : Karstianin tolikoy.  
**V**Zadru od goyen : a gliubim Scibenik  
**V** kizam pribrodyen : pavogin sluxbenik  
**O**ndecchi u svarstit vik : sva Litca mogih dan  
**Z**aç miye giubeznik : posticchi Bogom dan  
**P**osteni Grad izbran : vesela puka pun  
**O**d svega svita stran : ghizdavih nosi krun  
**I**ako targovat : ko blago nosite  
**I** opet okupovat ; onamo vozite  
**Y**Er svaki targovac : ki snami targuye  
**N**apuni tobolacz : pineza na kuye  
**P**rodaye kuppuye ; targh za targh promini  
**K**ad pravo puttuze : Lafnoga u cini  
**P**riazan veini : snassimi Vlastelii  
**G**liubega svi gini : svah muse veselii  
**S**vi gliube gosta vecch : kaddaye clovican

Negose

Negofe moxe recch : svim budde obican.  
**T** Argofci mi yefmo : Rekoſſe, Zdaleka.  
 Zabluli ofdefmo : pratvoſi to reka  
 Atiifi Ray ſteka : vecch za trud nemari.  
 Kaefi nas doſeka : ne viſecchi mornari  
 Sadnas tii brodari : i targh nam naſtani.  
 Vvaſſi kotari : nam doſle neznani  
 Zač targa noſimo : gremofe brodecchi.  
 I tamno i ſimo : poſvitu hodecchi  
**B** Umbaka, i ſvile : i tanke poſtave  
 Muſſule pri bile : koprinne : boggate Scieye  
 Od ſlaſne darxave : boggate Scitiye  
 Vartu ke nii ſprave : na ſvitu mudriye  
 Ni rukee hitriye : da ſcladda prilike  
 Satkatti drobniye : na Zviri razlike  
 Ter mnoghe takove : u rehe gimamo.  
 Sve lipe, i nove : voziimo ginamo.  
**A** Sadda tii hoddi : buddi brat naſc Giuray  
 I karmi, i voddi : nakiti drago kray  
 Naſſega targa day : bumbaqa ali ſvil  
 I daruy, i proday : kogi ti drago dil  
 Scibenik ne u hil : targamu noſi ſam  
 Pokleye toko mil : kakofi reka nam  
 Ne krati za Boga : u čini ſvi dimo.  
 Da puta ovoga : Scibenik viddimo.  
**K** Ad ſliſſah govora : od ſtraha ſtrepetak  
 Ne buducch od mora : u vixban kako Vlah  
 Nego gim zlamen dah : u podme karmita  
 V nocchi po Zvizdah : burgni kray darxite  
 V vizdumi ſtarzite : putayte ſve po gnoy  
 Gne zrake barzite : obrazom vazda kgnoy  
 Gdi naſc kray more pree : fricchianas do peglia  
 Po zvizddi ka ne gree : van ſvoga temeglia.  
**T** Ad peto giutro ſtah : pogledah van driva  
 Od Puglie kray poznak : vixecchi od Liva  
 V pazih protiva : ob deſnu ſtranu zgor  
 Gdi magla od kriva : Planinie naſſih gor  
 Kad boglie naprozor : ſvitloſti ſvanuſſe

Proztake ſvitlih zor : tamnoſti ganuſſe  
 Tad poznah ſva miſta : Bnetacke darxave  
 I dubi do liſta : Borayke dubrave  
**V** Hittih za timun : darxecchi grada put  
 Veſeglia ſvega pun : ſlavih brod krayem plut  
 Povavogh gidra skut : prominih na bogliu  
 Krenuh gnim na kregliut : dah vitru na vogliu  
 Pozadih nevogliv : od mora nimah ſtrah  
 Kolliko napogliu : da vitrom viyem prah  
 V pravih u xdrillo : gdi Karka van Zvirre  
 Neprunu u krile : gne pottok u mirre.  
**M** Ornari veſeli : a gia vas radetan  
 Videcck ſe prid ſeli : kih mie blizu ſtan  
 Potovah u pet dan : na gidra letechi  
 ca parvo u yedan : u činnih nemuecchi  
 Kaddaſe brodecchi : na ottok od pravih  
 Ne fricchiom nehecchi : u Bulkan vpravih  
 Vrimenna nebbi tad : piſan liſt otvorit  
 A budducch velle rad : mornarom ſve odkrit.  
**T** Ad gimſe obecchiah : govorit na kragiu  
 Scgnimiſe u vecchiali : da ſumgne nimagiu  
 Da ſvaka poznagiu : v ſvogioy ſlobodi  
 I da targ prodagiu : u ſvogioy ſlobodi  
 Pridoſmo gdi brodi : goſtinski priſtagiu  
 Kili ſe mnox nahodi : vezano prikragiu  
 Zatvorren biſſe grad : a blizu po nocchi  
 Priſtaſmo gdi bih rad : po vičgnoy pomocchi  
**M** Ali brod pouezoh : otayno mučecchi  
 Od klega od vezoh : zlo ſebbe u čecchi  
 Tad mali za vecch : privezab kako gree  
 Kaddiga naſpecchi : mornacom bih vkree  
 Vkomu zlo napree : a gore ſatka bih  
 Do ſtogian da u mree : xivot mi zata grih  
 Skoçčih van na ſuho : gdiye brod zapričen  
 Sliſſecchi na vho : yefamli ob ličen.  
**I** Viddih ſvi da ſpee : lexecchi na vznak  
 I ſlatko da hropee : goſpodar, i giunak  
 Puſtih brod, i brodak : dugate iz duxih

I vesal vlomak : kimise zlo sluxih  
 Svarsseno hod pruxih : pohuglien oččima  
 Vredafe pri druxih : smornari mogima  
 I tako do zore : sčgnimise veselecch  
 Doklese grad od pre : u slatkih pričah bdecch .  
**I** Kadda svanu dan : tere grad od prišse  
 Targofczi blago van : targ na targ donisse  
 Kad blago viddisse : Sčibenske Gospoye  
 Sve u targ vdrisse : spinezi ne broye  
 Onako kakoye : Gospogiam običay  
 Ke skupgliat nastoye : pinezi pod otay  
 Sčkarabiee razbisse : skrovščchia drivena  
 Gdi pinez hranisse : do toga vrimenta .  
**T**A sčaglie Divoyku : ta moli sufide  
 Ta slugu , ta doyku : u slatke befide  
 A glavom ka gidei zdruzena slugami  
 Vecch doma nepride : spraznimi rukami  
 Diicise zdругami : nut časam chupila  
 Hvaltame hvalami : yefamli u mila  
 Ta svilu , ta bumbach : ta platno chupuye  
 Tazlata chovan trach : ta biser targuye  
**A** Drugga ka nima : čim kupit prizira  
 Splecchi vrat saxima : stafnastran zamira  
 Gne misli nii mira : farce gioy kopore  
 Gdi druga izbira : a ona nemore  
 I prem da nii gore : nego bit u bogu  
 Vfanye svak more : postavit u Bogu  
 Bogliebi da mučijm : zač , i gia prizirah  
 Nimagiucch kupit čijm : vrat vse u viirah .  
**N**A reffen grad osta : u rehom bogatom  
 Kolliko bi dosta : biferom , i zlatom  
 Dijčan bibrat bratom : a settra sestrami  
 Kakono procxvatom : plaminna gorami  
 I kako zorrami : Nebbose podiči  
 Al rika voddami : kad poglie pri priči  
 Tako bi Sibenik : prodičen do voglie  
 Dostogian vecchih dik : u naprid sve boglie  
**K** Ad targa vecch : targofcem targovat

Tad-

Tadda gim poslah vecch : vrimeye blagovat  
 Da gredu stanovat : slobodno na moy stan  
 Samnomse radovat : veselo povas dan  
 Ida list v pisan : prinesen iz dima  
 kon Pakla menni dan : otvorim prid gnima  
 Pridofse targofczi : prez misli himbene  
 Spravnimi tobolczi : blagovat v mene  
**V**eselo v gleddah : na stanu ti gosti  
 Na dillo pomgnu dah : na sluxbu hitrosti  
 Dah snazi giakofci : dah posla vdom svim  
 Dah ostan linofti : da z godim gostom tim  
 Sve gigre ke vnim : sva petgia od smiha  
 I kugod razumim : pripovist prez griha  
 Sčeghgline napovke : redom pet nebih lin  
 ke pogiu Divoyke : prid zorom vartech mlm  
**T**i gosti targofci : čudnima gigrami  
 V drisse v skoci : ne znani prinami  
 Hitrima rukami : gia guslat giunak mlad  
 Mgnu daga tvard kami : sliffati bisse rad  
 Od suhe strunne sklad : ku drugom gladvasse  
 Iz driva nima tad : gliudski glas vadyasse  
 Pridruxis k'gnemu svoy : sprafgliagucch glašom glas  
 Medeni sladak poy : Angelom sličam vas .  
**N**A svako gigrisčchie : bisse hval gnegova  
 I skladno , i visčchie : sva gigre gottova  
 Vaddecchi iznova : a ne vim od kude  
 kolliko v slova : sloxeno da bude  
 Akad rič zabude : pognuse ne vrati  
 Guslami ke gude : naknadi , i plati  
 I tako gigrasmo : nocch , i dan čas , i hip  
 Ofni dan pristafmo : gizbinom kripecch kip .  
**V**Rimefe u čini : svi poyti hottisse  
 Pomorskoy pučini : tiffine ydrisse  
 Knighemi profisse : Plutova pisnika  
 Kim nad gnim profetisse : nad kgnigom gorika  
 Slova zgor velika : kogiafe vidyahu  
 Slovucchia dovika : ovako digiahu  
 Doyde , viddi , dobbi : Voyvodda hrabreni

Tirra ,



Tirra, ūeža, robbi : Turski bič oghgneni .  
**I**Z nutar ča bisse : pisano kgnigam tim  
 čekati nehtise : mornari da pošćtim  
 Zač bihu slughe gnim : vezali gidarcza  
 I stahu redom svim : steghnuta Sidarcza  
 Pogodna vitarcza : sarh moru trugnase  
 Co punna gidarcza : broddu skut pugnase  
 Blagoslofsvi priam : svi z' Bogom rekofse  
 Vredasmo opet kvam : prifigat sedofse  
 Gidarce raspeusci : v svoy put iddosse .

Svarha Dvanadestoga Petya .

**S K A Z A N I E P I S M I**  
 Trinadeste .

See Darxave bisse fricchia  
 Ladye Krella sve gimihu  
 Pod zapovid Koye bihu  
 Rayna Frane strixoovicchia .

Petye Trinadetto .

**S**Vaki dug , i obit : i zavez giazika  
 Ispugnen gima bit : od dobra clovika  
 Kollika tollika : obitna budi stvar  
 Tamnosti ye vellika : pustitgiu ū nemar  
 Zač tko nii gospodar : od svoje beside  
 Šramotan prime dar : zlo pošćten otide  
 cloviku obedchiar : niku stvar od voglie  
 Šramota ne izdat : piez glafne ne voglie  
**Z**Aatose povracchiam : na čislo mogih tug  
 I pismo obracchiam : da platim duxan dug  
 Zač dolli bitti drug : Despotu nebih rad  
 Ki mučno iz verug : i Zayde vecchie kad  
 Po sudu tarpii giad : zač mnogo obedchia

Pak

Pak aga mimossad : ostavi zaplecchia  
**A** giacchiu ne tako : z' Despotom lagati  
 Istinu grem slatko : ū pisne slagati  
**S**Targofci ū vecchiah : pissan list otvorit  
 I svitu obedchiah : očćitto govorit  
**A** kocchie tko zorit : i xegliu znat gima  
 Spravanfam podvorit : pismami mogima  
 Islovi kogima : ū pisan bisse iist  
 Na ressen zlatima : viddih mu vecchie mist  
**G**di gime pisano : Voyvodde slovise  
 Od zlata nizano : doslova sve bisse  
**N**A misto čarnilla : ostala slova tay  
 Sadyava tamnilla : Pakaleni pošćkropay  
 Gorucchie glafgne kray : na misto pereno  
 Kako yest obiçay : i dillo pakleno  
 Sve pismo magleno : gdi zlato ne bisse  
 Pisafczu takmeno : i mistu gdi pisse  
 Tee kgnighe počelo : sve redom potanko  
 I pisma Začelo : slovise ovako .  
**M**lj velli Radaman : Kragl dogne propasti  
 Okrugnen starih dan : doviku ū časti  
 Kragl velle oblafsti : vladagiucch narodi  
 Kih dolli ū tmaſti : velli k broy dohodi  
 Od nasse slobodi : pissemo ovi list  
 Zemaglskoy Gospodi : ki sviste svitu svist  
 Da dobro razvide : i očći otvorre  
 Na svake besidde : ča listi govorre .  
**G**lurse svit razfelli : ostatchie skorro pust  
 Dollise na felli : sva propast priko vst  
 Strahomchie svit zablust : ki muye prid vratu  
 A Pakal priko tuſt : sve k' sebi obrati  
 Akoſe neskrati : naporna rat s'onim  
 Ki feye zarati : daganne svitom svim  
 Rad koga nii doſti : Letefke gospodar  
 Toliki nagloſti : da budde sam brodar .  
**N**lj strane nimista : Kragliestva me krunne  
 Od Pakla neçista : ke nifu giur punne  
 Ogagnse giur dunne : pod fillom nima har

Kgnigha  
 Pakle-  
 na .

Tolli-

Tollika mnox gunne : pollana oda z gar  
 Mgnu da vecch nima Czar : Viteza prifebbi  
 Ni voynik , ni gufar : nassalse xif nebbi  
 Padda giu ob Sabglie : hrabrene dollika  
 Da Slamma pod grabglie : nepadda tollika  
**S**trafeni sud kad bude : ter z gorii oghnem svit  
 Kife tad ofude : mistagim hocchie bit  
 Pakal ye nigdar sit : ni misto tamniye  
 Nitrudna smart kout : a zemglia vapiye  
 Zaç giu karu probiye : ka skrozi prokapa  
 Gre lifecze obliye : na dolli potapa  
 Samo kiip blid , i fuh : ofstaye gorika  
 A dilla , karu , i duh : propada dolika .  
**A** Hvada Voyvoddi : ki tamno brani vas  
 Komufe ne roddi : prilike do danas  
 Zvonimu strasni glas : okollo nassih vrat  
 Strepecchie Pakal vas : svaki dan tifucck kras  
 Obrati svit , vrat : a smete propasti  
 Bellone nima brat : tollike oblasti  
 Pokle svit opusti : zemgliuchie otvorrit  
 Do farcza produsti : i pakal razorrit  
**A** Ko smart , i starost : toga nas neobrane  
 Ter Sabglu , i naglost : ne vrati v shrane  
 Strixoeuicch Frane : Scibenske karviezvit ,  
 Hrabrofti izbrane : ka slavom reffi svit  
 Pokogia necchie bit : brødaru çarnik vod  
 Ni mira czar gimit : ni xivit naslobod  
 Nichie bit prostora : kragliestu nassii krun  
 Do fama zatvorra : bittiechie pakal pun .  
**M**Noga Karf dolli gree : ka Pakal poçç kroppi  
 Skragine , kogia vree : spod Turski okloppi  
 A more ku poppi : da moxe dolli tecch  
 Dafe ne rastoppi : nebbi nam stana vecch  
 Od Segna sve brogiecchi : sva mista kray mora  
 Doklese moxe vecch : i mimo Kotora  
 Franciskø ocisti : ta mediaç ça tiçe  
 Gufari necisti : iz veza , i siçe  
**E** Tovam pisan broy : varvecchiu dollika

Meddenih Pçeli roy : buddi vam prilika  
 Broy ki ye posika : protopi , i izbodde  
 Da chiuti dovika : fuh kray , i vodde  
 Tollike Voyvodde : Borayka Gorra zna  
 ki bihu vhadde : i çetta ofobna  
 Pitayte Vskoci : i Rabski Lugovi  
 Onnifu svidoci : krabrofti gnegovi .  
**P**itayte Braç Ottok : pitayte Dubrovník  
 Neretvu barz pottok : i Suhi Drivenik  
 Pitayte pokrofnik : Plooniczu , Primofçchien  
 Pitayte Grebaçnik : stanovi zapuščchien  
 Pitayte kray opchien : Scibenskih Ottokof  
 Yelliki sroyodyen : suzami vskokof  
 Pitayte Zadarske : potoke , i kotar  
 I strane Bakarke : Istrigiu , i Quarnar .  
**T**o moxe svidoçcit : Voyvodda s' Voyniei  
 Zaç nose glas oçcit : slovucchi u dici  
 Sve bilopernici : izbrania izbor  
 Ohvalni karfnici : da staru czarru dvor  
 Svezmagi çaruih gor : i Lavi rexecchi  
 Gliuti vecch neg ofor : i vuci prexecchi  
 Dalti smart moxe bit : xa nassu ofvettu  
 Dachie vred oborit : Voyvodu , al çettu  
**T**o buddi Gospoddi : zemglaskoy dovoglie  
 koy dilom pogoddi : Pakleno pristoglie  
 Za radi neuglie : kogianas hti doklar  
 Zaç nam nii od voglie : družimse podlagat  
 Dillo yestnam laggat : Istinu ne od krit  
 Dal ye vam triba znat : çase nii moglo skrit  
 Xivite veselli : zemglia vam roddilla  
 A mismo drefelli : u farczu tamnilla  
 Gdi nas grih vselli : prafden sud , i silla .  
 Pisnik u pisne skupne .  
**D**Okle , gia çatecchi : pisan list pored vas  
 Pohlepom vaddecchi : sve naprid vecchiu slas  
 Dvixe se niki glas : farcemi porazi  
 Nasarhne kiip do vlas : çuh raspi ne drazi

Dvigohse na prazi : poklonnih na prozor  
 Pogleddah po stazi : i Gradu na prostor  
 V gleddah gliudii zbor : hoddecchi grada kray  
 Na Franin pusti dvor : da vigiu plačam vay  
 Po gradu sta vapay : suzni zdak , ples od ruk  
 Poklesam na svit say : nesliffah vecchi skuk  
 Z' Gospodom mali puk : sve xenne , svi muxi  
 Svi viye kako vuk : oçitto svak tuxi  
 Ta vlaši opruxi : ter skube nohtima  
 Ta obraz suoy ruxi : rukami obbi ma  
 Ta plačče groznima : suzami ter vice  
 Svee mocchi ku gima : počitvech narice  
 Šcibenik poniče : u smartni giadovi  
 Ter glasom kad kliče : plaččem plač ponovi  
 Vgleddah Popovi : dva podva greducchi  
 I biti Fratrovi : Suri pogiuocchi  
 Svitgnace gorucchi : u rukah darxahu  
 Vicnega zovucchi : na pomocch proffahu  
 Nosilla druxahu : u postup hodecchi  
 Ka zada nosfahu : u postup hoddecchi  
 V gleddah lexecchi : na tuxnih nosilli  
 Giak dasu naspecchi : çlovika pokrilli  
 Ter kako posilli : trubglie glas trubgliaffe  
 I çarnim oddilli : bubagn ki bubasse  
 Po tlehu smuczaffe : nov Alay pozlacchien  
 Zagnim kogn drufasse : vas çarnim odiven  
 Oda svud plačnih xen : posluffah lelle per  
 Svaki mux obliven : suzami tgia do per  
 Vitezii slidecchi : plačucchi za gnim pak  
 Svak noscch kako spet : oruxye na opak  
 Promini Sunce zrak : vsteghnu Svitline  
 Skri obraz pod oblak : od millo miline  
 A ruffne biline : Šcibenik obarnu  
 Al ye rod , ali ne : çarnim se ogarnu  
 Sarceini protarnu : videcchi ta zlamen  
 Xiut mi posarnu : vas vdrh u plamen  
 Gdi drivo , i kamen : počita Franciska  
 Gospodski scest ramen : ki bisse pri tiska

Svak poye , i vika : u počit çemerni  
 V petya nassinska : deh vençe biserni  
 Vitexe operni : kopglianice pravi  
 Zastupnice verni : Bnetaçkoy Darxavi  
 Sabgliom krunnu favi : kopgliem dobbi dosti  
 Slavu pridda slavi : da zraka svitlofti  
 Turkom profu kosti : zemgliu karvi nalli  
 Gufarom neprofti : progna gliudi zalli  
 Oghgnenima zvalli : martolose voddi  
 Hayduke peçalli : nedafgim sloboddi  
 Zbi vlašcki narodi : ki nazlo vskaçu  
 Ter punici broddi : vkreddom naskaçu  
 Sad medyaffi plačçu : Turak Voyske skupi  
 Yer smart oçetro mačçu : nassemu zatupi  
 Pokle tii odstupi : od ove Kragine  
 Giad nam stan gorupi : guya farçe kine  
 Turci robeç pline : bigu , vezu vodde  
 A nassise line : prez tebbe Voyvodde  
 V bistrisse vodde : ke smucchiene bihu  
 Kad ti Turke bodde : karvave tecihu  
 Kad çette greddihu : slidelecchi tvoy Alay  
 Gorrese tresihu : i Signa mora kray  
 Tyoy bisse obiçay : van grada vazam tik  
 Prid svimi kako zmay : rafnoga poglia prik  
 Zna dobro Zemunik : Turski Grad Xupom svom  
 Da tvogia sabglia lik : nenosi za sobom  
 Vezana tii robom : nikogar nehtifse  
 Neg mefo dat Orlom : tva voglia to bisse  
 Turci vecch nesmifse : ni glavom Ziçki Beg  
 Na kognu , ni pifse : zgleddati tvoy sçerreg  
 Gdi bisse tvoy poteg : i barza kogna skok  
 Paddahu svi poleg : ki na vrat , ki na bok  
 Hlenifse xif pottok : karvavi pogtiem tecch  
 Sabgliaye tva sviddok : ke drugghe nie vecch  
 To mnozi moghu recch : Turski glas to vice  
 Svarh glave dostid plecch : mnogo krat profiçe  
 Obhgneni Voynice : hrabreni zbogilo  
 Turski prut , i biçe : Smartni Sarp , i strilo

Suducchi tve dillo: Voynicka glava bit  
 Kakofe ni sksillo: od tvogih mladih lit  
 Vzdasi bio fctit: Darzave karstjanske  
 A karvi nigdar sit: ne Virre Poganske  
 Tiis harvi Harvatske: odkese raya Ban  
 Missicze giunacke: na voystvo bipse dan  
 Visoko posctovan: u nafse Gospodde  
 Voyvoddam glava zvan: dati glas raz plodde  
 Ostali Voyvodde: i bilo pernici  
 Svi datti pogodde: u ratnoy Voynici  
 Tii vladda kognici: u sftinu razboru  
 Ismoxe harnici: propafni na moru  
 Po morskome prostoru: ki cestu robbipse  
 Da zglavom oddoru: velle krat z gubbipse  
 ca robecch dobbipse: do malla zdarxase  
 Zaç glavom platipse: prez koye ostafse  
 Ikadda poznafse: razavst Alay tvoy  
 Xiuitse davafse: nelmigiucch bitti boy  
 A sad, skuk, plaç, oboy: ca gorri moxe bit  
 Darxa vi namor svoy: ku smart hti obolit  
 Padde stud kamenit: i giavor zelen mlad  
 ki bipse stanovit: nafsega truda hfad.

## P I S N I K.

**K** Ad viddih smeten Grad: u suzah da pliva  
 I Plaça sprid, i zad: i zdefna, i sliva  
 Potekoh protiva: nofecchim nosilla  
 Gdi vecchia prispiva: gliudska mnox, i silla  
 Zgrozihse od milla: kad z gleddah vridan kip  
 Pun smartna blidilla: a pria toko lip  
 Proplakah oni hip: u vixban tko bipse  
 Stah blenucch kako slip: fuzeme polipse  
 Dobrose znaddipse: cigove oprave  
 Nosilla kollipse: pria taç ghizdave  
 Zaç viddih zastave: ke velle dobro znah  
 Od svilne postave: gdi tlofçni metu prah  
 ke nigda bipse strah: sagleddat očçima  
 kadda bi vitra pah: protrefat ya gnima  
 Od vratih vsfima: da vecchie ne . lifse

Vzdasi

Vzdasi tuxnima: gdi vas pok vxdisse  
 Poklega donisse: gdi reka bipse sam  
 Nosilla stavisse: framena dolli snam  
 Gdinoye sveti hram: posvecchien Ivannu  
 To dobba kako znam: Svitgnacij vas plannu  
 Viteza u shranu: stavisse kako gree  
 Vecch snam da plaç gannu: svak giadne suze tree  
 Prem da kiip zemglia stree: u Grebbu dollika  
 Poscten glas ne vmree: Slovucchi dovika  
 Prem da nu clovika: ki chiefe oholit  
 Da muye prilika: mocch smarti oddolit  
 Nemoyse veselit: rih smarti nemila  
 Prem danas obbolit: takosi hottila  
 Malosi dobila: Franciska nam Zatar  
 A mnogo z gubila: zaç smartgiu vbbi smart  
 Kad bipse vas podart: gnega maç bodexnik  
 Poganom biç, i smart: a dika naffih dik  
 I dabbi gnega vik: taç naglo ne starla  
 Tvoybi glas bi vellik: nebbi vecch u marla  
 Da kadsi li harla: na gnega htilla bit  
 Ter dasi podarla: nam stoxer stanovit  
 Giur morefç postavit: da visi posve dnij  
 Tvoy kosor u zavir: da smarti vecchie nij  
 Akotse i ne mnii: privatri sebbe tim  
 Smart mu glas ne zronij: ki osta nam za gnim  
 Nebesa gorti kgnim: bogu dil vspeffe  
 Zaç bipse z goddam svim: sebbiga pripeffe  
 Svitu ga vazesse: Nebesa yer mogu  
 Da sebbe u reffe: posvakom razlogu  
 V famo u Bogu: tii smarti to ne mnecc  
 Da tvomu podluga: podloxan nie vecch  
 Glasamu starti necch: silluyse silom svom  
 Tolliko nemox sech: nichieti bit robom  
 Iprem da pod grobom: tilomu osta kal  
 Ostavi zasobbom: na svitu dar ne mal  
 Osta Pticck mlad oral: u sunce kad gleda  
 Na tvogiu mallu hval: oko mu ne preda  
 V famo giofç vreda: vidditti daye smim  
 Stat s' Niem poreda: i naprid nebit lin

Strixocvicch Viczulín : se dobba mladih lit  
 Martvoga otcza sin : od iste karvi slit  
 Mitrifan zenne czvit : proczvita , i zorii  
 Lasnoga viddi svit : listomfe nji pokrii  
 Gospoddu giur dvorii : Imenom Voyvodde  
 S' Mladase tarn ofctrii : vzorif da bodde  
 Giur ceka prigodde : u naprid vlisti  
 V nasse Gospodde : da otcza namisti  
 Yer kaxe korifsti : bit Voynik iz naxada  
 Ivridan dat svifsti : Vitezom kih vlada  
 Gdi sunce xappadda : i opet isticce  
 Damu glas od sada : do vika proticce  
 Da svaki ponicce : poganin pridgnim staf  
 I plaucch naricce : sluxecchmu gologlaf  
 Yer ako nebbi laf : prorodyen od Lavva  
 Moglabife naraf : recchi vartoglavva  
 Ako nebbi spravva : bijla u naravi  
 Nebbi nara / Zdravva : ni skcludna vspravi  
 Ako u dubravi : nebbi zviru bile  
 Al van svoye stavi : Pice ghgnizda Vile  
 Ako nebbi xille : kripofst vocchiu dalle  
 Narafskebi fille : zanifctor ostalle  
 Ako nebbi fgialle : funcene svitlofti  
 Naravibi palle : svarhe u tminofsti  
 Akobbi lipofsti : Nebesa z gubbilla  
 Giur naraf kripofsti : vecch nebbi gimilla  
 Ako morska vrilla : nebbi zemgliu tarla  
 Alli ne toppilla : narafbi u marla  
 Ako nebbi tarla : smart nafvoye dillo  
 Nebbi vecchie garla : u naravi billo  
 Dalife nijskrillo : od vika parvih lit  
 Cafeye vidillo : i cafad viddi svit  
 Da stablo plodii czvit : posvogioy naravi  
 I dachie vazda bit : ca naraf postavi  
 Narafse tim slavi : i fidij oholla  
 Na sadu ko spravi : varh svoga pristolla  
 Da fokol fokolla : po naravi rodidi  
 A oral od orla : ne druggo ishoddi  
 Tu fimme da ploddi : a fimme da nicce

Da sunce zahoddi : i opet isticce  
 Da ogagn pripicce : dase plain proppigne  
 Dabollan naricce : da vesel zacçigne  
 Da dicza dittigne : da muxi muxugiu  
 Da bilo nijfigne : da Voyshe vogiugiu  
 Da noghe puttugiu : stvorenne zahoddit  
 Da ruke poslugiu : trudecchi za dobbit  
 Lato chie cudo bit : akochie svoiu vlast  
 Sad naraf iz gubbit : ne mogucch nigdar past  
 Vu hoti pomgnu klast : nacina svaki red  
 Da Vice budde czvast : sparvimi vspered  
 Da niima nigdar zled : xivucchi vas hrabren  
 Nastoyecch stihnut vred : slavan glas , i poscten  
 ac budducch porodien : od Latske karvi laf  
 Pod lavom od goyen : cachie bit nego laf  
 I Vitez pri oghnen : poklecchie to naraf :

V A R H A V I L E S L O V I N K E .  
 G I V R G I A B A R A K O V I C C H I A  
 Zadrana .

V I L A .

**P** Okle nehti menne Zadar  
 Priat sebbi , neghme pusti  
 Grem Angela vikom slusti  
 Koyemuse priddah nadar .  
 Tko me xelij ali xudi  
 V Scibenik pome hoddi  
 Bitchiu onde u sloboddi  
 Nazapovid dobrih gliudi  
**R** Imski Voynik ta glas nosi  
 Afrikanom daga zvasse  
 Naroddiga mnoghi z nasse  
 Zac gih dobar dijl pokosi  
 Niku milost zafe profi  
 Rimghia nimu zatagiaste  
 Gnega vogli ne pristasse  
 A znoy karvaf za gnih rosi  
 Otaçbino ma nebarna

Tad gim recce ghgnivan dosti  
 Pokle nisi blagodarna  
 Radi tvoje neharnosti  
 Ter od sebbe menne odarna  
 Necch vxivat moye kosti .

Gospodinu Françisku Difniczhiu Vlastelinu  
 Sçibenskomu .

Giuray Barakovicch Pisam od prafglia .

**M**A pismi ù stani: potrudse po muçi  
 Gospodinu Frani: dopriti od luçi  
 Giavise ne muçi: nayddigga ù hixi  
 Menne priporuçi: asebbe po nixi  
 Samase ne dvixi: oholla ne buddi  
 Poklesmo ù mrixì: ka kono i ludi  
 Neka on odsudi: posvogiyo mudrosti  
 Kako zna daprudi: mlohavi kriposti  
 Akoti m ilosti: on svoje ù dili  
 Tocchie bit nam dosti: çabismo hostili  
 Akotte okrili: recimu oççitto  
 Danas ne vhili: poki put sarditto  
 Da on svoje suto: molliga na misti  
 Ter od moye xitto: od trohe oççisti  
 Da tebbe posvisti: akomuse raçi  
 Zaç nie koristi: vtroçni poggaçi  
 Akolte potlaçi: terte ne vz vissi  
 Profuzi, proplaçi: pro blidi vzdissi  
 Moxe bit kad slissi: tve sarce gdi tuxi  
 Date on vslissi: i zdruggem pridruxi  
 Zaç on tkoye vissi: nii pravo da sluxi .

Od Govor Pisniku .

**K**Adda viddih tvoje: pisni kmenni letecch  
 Sve çignenye moye: nastranu vargoch vecch  
 Pohlepan sçtochiu recch: stah mislecch vsèbbi  
 Al'yes'tij Zadru vecch, darxan, al on tebbi  
 I viddih pod Nebbi: da a slove tobon

Reka

Rekabiñ da tebbi: darxanigi yest on  
 Zer slatkim romorom: httifiga proslavit  
 I skladnim govorum: na Neboga stavit .

O S I P I V E T I C C H,  
 Giurgiu Barakovicchiu .

**C**Vdimse çudecchi: çuddami nestaye  
 A vazda diil vecchi: mislit mi ostaye  
 Càse vecch vstaye: razmiççgliat ma pamet  
 Sve magne poznaye: moy razum tvogim spet  
 Htiibise, çlovik svet: nassèga giazika  
 Kibi hti stobom pet: taa petya razlika  
 Tebbie prilika: s' Vilami nocchitti  
 Kenote doviha: Elikon opchitti  
 Svaki ças brogitti: tij moreç svigekom  
 I xedgiu pogitti: gniñ bistrim pottokom  
 Takovim vzrokom: mogliute ù pçavi  
 Ako znaç kim rokom: rad nasle gliubavi  
 Kakobih proslavi: kakos tij ovi grad  
 Dabbiha postavi: pogiuçchi gdibih rad  
 Na pisam nijna sklad: prez tvoje, yer bludi  
 Nit moxe svarçit kad: svoy konacz ki xudi  
 Tij imasç sve chiudi: pravoga pisnika  
 Zbran biser prid gliudi: Zadru çast, i dika .

O D G O V O R .

**M**Noziti zavide: razumni Osippe  
 Stobom sve kad vide: sestre Aganippe  
 Draghesut vecch lipe: neg zlatua oddicchia  
 Garlete, i Kripe: od malla diticchia  
 Al'ye tva to sricchia: al Boxia odluka  
 Al'pamet ù micchia: kate kgnim ponuka  
 Kad pijisse tva ruka: onneti put kaxu  
 Kakonam tva struka: i dilla ne laxu  
 Mox priat riç draxu: kad onni slafni broy  
 Stanneti nastraxu: Sestrenicz trikat troy  
 Nazrit gia sluga tvoj: tvoyega funcza zrak

Nir

Nit vmim, nifam svoy : ni mogu, nifam giak  
 Kad mise parvi trak : otvori da sviti  
 Tudyeme signi mrak : spočella ù hiti  
 Kad mislim dopriti : gdi siva tva Zora  
 Tminame sufriti : ka pamec zatvora  
 Ma Plafca frid mora : okolo pol nocchi  
 Prez viçgne od z gora : i tvoje Pomocchi  
 Hranitfe nii mocchi : punaye slabosti  
 Ako tvogih vocchi : ne chiuti slat kosti  
 Dokoyne kripofiti : dvorete, i slide  
 Gradyani, i gosti : ob tebbi beside  
 Zlotvorom svim profiti : prem dati zavide.

N I C O L A D I F N I C G H,  
 Giurgiu Barakovicchiu.

Glure tvoy Perivoy : ù komfi od gogi  
 Czvitgicza vellik broy : oholo taç sfogi  
 Vik dase ne bogi : vitra, mraza, sfidi  
 Braneboga tvogi : od kripofiti zidi  
 Buffomfe nestidi : yeremu vodda ta  
 Iz virre pofridi : Kognskoga Kopita  
 Pçelice ner pitta : gliubko tere gogi  
 Kih çiefç mnoga litta : roy datife rogi  
 V gnemut nastogi : Vil oni slafni broy  
 Kih tvoy vm doftogi : kih noye trikrat troy  
 Zato tii Giure moy : druzih zavidofti  
 Gogifçta Perivoy : ù reffen zadofiti  
 Ako nii vridnofiti : ù menni tollike  
 Za hvalit kripofiti : vgnemfu kollike  
 Cijm dafi prilike : primiffi of mal dar  
 Gofpode velike : prem daye malla ftvar  
 Kogiuno prem ù har : od sluxbe primagiu  
 Na poklon svaki ftvar : negledaf na vagiu  
 Da famo gledagiu : na mifal, i vogliu  
 Dvoranof ku dagiu : Gofpodi nay bogliu  
 Taç tebbe gia mogliu : kad profçtifç su pifam  
 Promifli mü vogliu : i da pifnik nifam  
 Ter pake giofç bogliu : priategl dat tifam.

## O D G O V O R .

Nilko xiti Duffa : nalixemi znatti  
 Yesil kadda kuffa : ù funce gledatti  
 Stannu lit predatti : tuoi oççi vtebbi  
 Kad hote gledatti : ù funce na Nebbi  
 Moxlirecch da nebbi : tvoy oççi od micza  
 I od vrati kfebbi : kad funce pripicza  
 Taç mogia zenicza : ne moxe dofecch znam  
 Gdi tvogia defnicza : oftavi pifan pram  
 Zaç kadda poghledam natvoye kripofiti  
 Vas kollik vfpredam : zafnicchien zadofiti  
 Budducch moe slabofiti : ù kipu mlohavu  
 Pritvogioy giakofiti : taç Giagne pri Lavu  
 Prem dasmi da Slavu : da goijm Perivoy  
 I ya mudru glavu : çinime razum tvoy  
 Rhekafi daye moy : od fada do vika  
 Medenih Pçelicz roy : hvallati vellika  
 Zaçbo tvogia rika : kognskoga kopitta  
 I czvitya razlika : mee Pçele napitta  
 Kako mifecz hitta : funcene prozrake  
 Od ke ye pak svita pun : lipofiti svake  
 Tako nii ni dlake : na xivottu momu  
 Ni kripke, ni giake : van ù hlado tvomu  
 Pun fi çafli slatke : i slavan vtomu

V I C E N Z O Z A M B O N  
 Giurgiu Barakovicchiu.

Slovucchia, i slafna : Dubrofkigna Vila  
 Pri mnozih poglafna : rad kripofna dila  
 Kaye vazda bila : sloga ftanovitta  
 Sloxni venci Vila : svako dobba litta  
 Ohologa Splitta : Vila hutro ruka  
 Koyfe glava hitta : vencia troye ftuka  
 Iz gliubenna luka : visoko pruxi ftiril  
 Ku gliubaf ponuka : çeftitta Hvarka Vil  
 Ovyofe darxi kril : Plemenitta Ninka

Skomiomfe opchij dil : ghizdava Troghirka  
 Nigderse priminka : Scibenskoy nahodi  
 Van Manto Latinka : akogiu nad hodi  
 A sadse dogodi : Zadarskoy potebbi  
 Da parva izvodi : svim tance pod Nebbi.

## O D G O V O R.

**O**D sedam yedna Vil : koyeti proslavi  
 Vracchiati casti dil : Pisafce ghizdavi  
 Kunosi postavi : da parva Kragliuye  
 I radi gliubavi : dragot'zavagliuye  
 Kad Pcella czvit kgliuye : probirucch slatkosti  
 Slatki med ispgliuye : zac nima gorkosti  
 Tko slidi svitlosti : mallocchie krat zablust  
 Propafne tamnosti : neshode zdobrih vst  
 Tu fricchiu ne vpuft : ku imafce pod oblast  
 Skoyechiet slava slust : i czvafte vike cast  
 Dobar dijl mogia vlast : u skriffi potebbi  
 Zgovorra tvoga slast : kad chiuti vsebbi  
 Rekafi da nebbi : nafclofe Vile vecch  
 Ka lipffe pod Nebbi : gre tance iz vodech .

ANGEL GIVSTINIANO VICCH,  
 Giurgiu Barakovicchiu .

**V**ila od Parnassa : racite slavitti  
 Giurgiu diko nassa : u svem plemenitti  
 Xelije postavitti : krunnu od Giavora  
 Akocch ostavitti : giagle raz govora  
 Necchiefc prigovora : pod nosit rad toga  
 Negoll'dogovora : pri plemenitoga  
 Molimte rad Boga : i moye gliubavi  
 Xegliu sarcza moga : vgafi, i spravi  
 Poklesi darxavi : sposctenya, i dike  
 Ha stebbe vsravi : xivitchie sve vike .

## O D G O V O R.

**A**Ngele ki yefi : Angelo pravo zvan  
 Paka z gor s' Nebis : za u res svitu dan

Tijs dika nassih stran : ple.menom, i dili  
 Vecch sladak neg'oman : i Zadar pribili  
 Parnaxki toy Vili : rad casti gliubene  
 Mogliu te podili : drag poklon od mene  
 Stobomfu opchiene : Sestrenicz devei svih  
 I nato rodyene : da buddefc vladar gnih  
 Agiase ne roddih : te fricchie na Say svit  
 Ni mogu, ni u mih : giavorom krugnien bit  
 Nit simi htii od krit : ka Vila tobisse  
 Kogiamе okrunnit : Giavorom hotisse  
 Kakofe zovisse : kogihli bisse dob  
 Pocemli znadisse : moe fricchie dobarkob  
 Bit kiu gne, i tvoy rob : akocchmi prifecchi  
 Hrannumi dat, ofob : zac morefc hotecchi  
 Agiate slidecchi : giagglu chiu ostavic  
 Obitam diil vecchi : tve casti proslavit .

## P O P M A T I I G T O M A S C E V I C C H

Giurgiu Barakovicchiu .

**G**lure tvogia Vila : lipoti nam poye  
 Kaye nam svim mila : u planini stoye  
 Lipota od koye : ressi poglie nasse  
 Razumom atoye : od kripofte vasse  
 Sarceni vzdasse : kad sliffah z govora  
 Koga scgnom gimasse : izastad vandvora  
 Zellena giofc gorra : stebbe pria radost  
 Daf gnoy raz govorra : vecch krat tvogia mladost  
 Kogiu Boxia milost : kripofstgiu nareffi  
 Onnati day svitlost : i zlate otfesi  
 Pokle gliubeznifsi : toko Scibeniku  
 Znay da Zadru tifi : posve dnij zadiku  
 Yer dostogifc niku : plemenitta dvora  
 Nofitu u Viku : krznnu od Giavora  
 A premfi od zbora : onih ki nastoye  
 Krunnam od Giavora : kako tii dostoye  
 Skupno stobom poye : pifime svake vlasti  
 Sadda tii no koye : htii u kgnighe klasti



Bog ti podiil slasti : na Nebesi gori  
 Zat voy trud , i casti : kakot svak govori  
 Onte ciini czvasti : Nebeskoy kommori .

## O D G O V O R .

**P**Oppe stare hixe : raynoga Tomassa  
 Po Kise vecch nezrixo : iz moga rovassa  
 kle tac vznassa : mu Vilu pogiuocchi  
**T** Tgia priko medgiassa : a naga buducchi  
 voy razum , i zucchi : pun casti , i slave  
 Hortignu obucchi : u svitte ghizdave  
 Kakono ki stave : ne mallo de čuda  
 Var slabe postave : x lato visse ruda  
 Tako tii po svuda : potvogyoy dobrotti  
 Zgovorom od pruda : na pruddit gnoy hotti  
 Tkofo gnoy suprotti : zloricnim giazikom  
 Tii mu bis vkrotti : pissucchi sprilikom  
 Stakovim človikom : tko misli poslovat  
 Z' Gospodom velikom : moxefe skladan zvac  
 I menne posctovat : hotiilsi od visse  
 Hotecchmi onno dat : ča moye ne bisse  
 Tva ruka ča pisse : gia nisam dostogian  
 Nit zame to bisse : da xivim ogogian  
 Dal pokle posvogian : tvogimsam razborom  
 Xivitgiu pokogiam : gia tvogim z govorrrom  
 Rekalfi giavorrom : okrugnen Giure bud  
 Pod tvogim Zastorrom : akofam tose zbud  
 Listor sprigovorrrom : me Vile to ne bud

P O P M A T I I G R E C , C , E N I  
Pisniku .

**P**Rihladnih studenci : kako mnozi digiu  
 Gdise zlatni venci : Giure zate vigiu  
 Gdi liscza u migiu : te ohole Vile  
 I putnici pigiu : hladne vode Cile :  
 Boxtez gdino fille : difna kolla vode  
 Pogiu pif g mille : potom pogliu hode

Iczvit

Iczvit ke ohhode : rummene ruxice  
 Da sarczu dohode : s' Vzdahom tuxice  
 I sve te divice : znay dasu na sluxbi  
 Tvoe Vile kragiice : skom stoie u druxbi  
 Tote nii u tuxbi : polgnee nikogare  
 Negosve u sluxbi : gnoi nosfecchi dare  
 Yer zagnu sve mare : budducch plemenitra  
 Kripost vgnoi vare : posve dni , i litta  
 Sva od zlata slitta : krunna gnoy na glavi  
 Prez svakoga mitta : vzlamen gliubavi  
 Kadse krunna stavi : gnoy na glavu z gora  
 Tadse tebbi favi : drugga od Giavorra  
 Rad tvoga zgovorra : sve Vile planinke  
 Do signega mora : gdi stoye Latinke  
 Scgnimi Dalmatinke : vzorite dekle  
 Zagliubaf slovinke : Vile iesu tekle  
 Na funczufe pekle : xudno gnu isccgiocchi  
 I pifamsu rekle : nassad gnu , pogiuocchi  
 I tebbe zovucchi : Giure brayne mili  
 Harlo igragiocchi : snami vence dili  
 Takote ne vhili : Vičgna vlast od zdrafgia  
 I takote krili : Svemogbi Srid Ragia  
 Gier Zadru od kragia : i do Scibenika  
 Prez svakoga vagia : tuisnam svim dika  
 Zac tebbi da lika : gizdava Planinka  
 Biligia od mlaka : i od Svih Lanika  
 Kaye Sunczu Slika : tva Vila Slovinka .

O D G O V O R  
Nadrugu pifam Istoga .

**M**Nogo posctovani : Redofnice Mate  
 Gdise blago stani : Kriposti bogate  
 Niisu krune zlate : mogioy glavi vite  
 Neg dostoyno zate : čista zlata slite  
 Tebbi venci kite : na gorah Parnaxkih  
 Od Giavorne kite : ponaccimi nasclkih  
 V slozi Harvaszkih : mennise tako mnii  
 I pifmah slovaczkih : datebbi

Gia-

Giamse poklonij : tvoy sloxan slog videcch.  
 I perro prislonij : ne ù mif pisat vecch  
 Zač piflucch grefc letecch : do Neba visoko  
 I dolli pak ronecch : propasti nizoko  
 Gdi smirri tve ok o : i finisli tva mifa  
 Slično, hitro toko : tva ruka sve pifa  
 A nijnagiucch bifa : od gliubene file  
 Neg z godna mirrifa : vas krotak do xile  
 Prem da mnoghe vile : od ove Darxave  
 Stobomfu opchile : Slovinka gizdave  
 Od svake dubrave : oblomif kitticzu  
 Radi tvoye slave : dat krunne glaviczu  
 Dat kladu vitticzu : kogiasfe postafglia  
 Na vridnu ručiczu : ka Sčchiapom ù prafglia  
 Zač tife pripravglia : kčasti čast časnia  
 I fricchia ponafglia : od svih fricch fricchnia  
 Ča priide kasnia : tva fricchia fricchia svom  
 Biti chieri prudna : i vecchia placchia fčgnom  
 Moxebit za fčchiapom : Pastrifka oddicchia  
 Zač radifc sve obtom : od malla ditticchia  
 Znamote vmicchia : i ztillih dafli lit  
 Dostoyna diticchia : i moxe svaka bit  
 Zač si htij pri brogit : sve kgnighe doslova  
 Dillafe ta zavit : od stabla takova  
 Ki stvorri ovi syit bud voglia gnegova .

Pop Ivan Tonkovicch Kanonik Sčibenski .

Giurgiu Barakovicchiu .

**P**Rem da ovde gdifi : xivotom, i stanom  
 Giurgiu dijka rifi : tvogim Sčibenčanom  
 Prem da častgiu slafnom : ka nigdar ne vene  
 Giarulom nam danom : czvatefc gdigod zene  
 Li vecchie krat menne : strah niki po pogia  
 Pohudate dane : otačbina tvogia  
 Sezinecchi da svogia : slava pritebbiye  
 Zghinul : gmille : potrubgliati ù dilys

Kako-

Kakono nigdaye : Sofoka mudroga  
 Kucchna hudalaye : obitil rad toga  
 Prid sudom kadnoga : Atenskim osvadi  
 kakono gubnoga : daga zvlafsti zvadi  
 De pokle livadi : i gorre Planinke  
 častni glas osladi : tve vile Slovinke  
 Spivagiucch zadarske : pohvale dostoyno  
 I slave Chotarske : Istinom vokofno  
 Poznasse pokoyno : Harvasku čistu karf  
 Da nie vzmoxno : ù tugiu zayt naraf  
 Yerre ne roddi Laf : Gagnačkoga čeda  
 Nitie oral praf : ki prid Suncem preda  
 Slafni Zadar sada : i vazda zasadye  
 Čudnote vglada : pri karno rodyenye  
 Istaano pod gorye : i Kotar vas kollik  
 Vtvoyese zdrafye : oporave vavik  
 Da kakono pisnik : stari bi posčtovan  
 Prid sudom dobitnik : ostaffi odzla van  
 Kad Plačnu prikazan : Edipa tuxnoga  
 Izvadi z gnidar van : zabraniffa svoga  
 Sloxil bisfe koga : takovom lipotom  
 Takmena nebbiga : ni naprid , ni potom  
 Da slove prid svitom : varh svih slog kraglicza  
 Kakono vlastitom : svitloftgiu Danicza  
 Vičnega czvitgicza : ovako sad tebbi  
 Splitasse krunicza : prid Bogom na Nebbi  
 Yerre tij nesebbi : dal zemglianom svogim  
 Haran, i posčtembi : svim ù mityem tvogim  
 Akrunnite zatim : Zadar nad sve dike  
 Giavorom zelenim : slave dugovike  
 Da čijm k'moru rike : budduse sticzati  
 I funčene slike : buddu syit griati  
 I ribbe plivari : ù morskih dubinah  
 I Ptice litati : ù Nebba viflinah  
 Glas tvoy posvih zemgliah : pokri posnih puti  
 Po nančinih stazah : dovi hacchie sluti  
 A sadda htij čuti : prem da mallo vridan  
 Of sfit ki da giuti : ù tvu kripofst vždan

Ako dannafçgni dan : kripofst ne poznana  
 Lexij kako zaman : paççe i hudana  
 Ne hay nefaznana : kud date ka finete  
 Ali otrovana : riç vne proklete  
 Vazdafu zlobite : kripofnih pruidile  
 Al'fu giadovite : vecch febbi vddile  
 Kripofst vazdafebi : Ciina , i Placchiabi  
 Nenavidofst febi : giad : i smart v'zdabl

## O D G O V O R :

L Itay Orle liitay : zbiray , slagay , piffi  
 Mirri , broy , obhitay : Nebeski Koliffi  
 Gorri let zavifse : kud litafç svaki dan  
 Ni mifta ne griffi : gdife di zvizdam ftan  
 Tati put nii muçan : kakono funczu svoy  
 Budducchu nauçan : odafna ku me moy  
 Viffini Nebeskoy : ù miibi nayti Ciigl  
 I dolli zemaglskoy : propafti sad vdiigl  
 I moru praf prodigl : ù miibi ù pravit  
 I vasbroy od svih miigl : ke ima ovi svit  
 A giur necch proslavit : mlhavo mu pamet  
 Vmirnu zrak ftavit : al'vçad kom fami fpet  
 Vrimena mogih let : da mogu poxivit  
 Giofç dvakrat pedefet : necchiu tva varftabit  
 Ni znatti , ni vmit : od tifucch yedan dil  
 Od govor ftanovit : dat natvoy razum zril  
 Da budde moy vm vil : kakofi tu reka  
 Dofadbi mogtoy vil : svitli zrak ifteka  
 Ka hlepi , i çeka : tad vfa , a tad ne  
 Da pride zdaleka : tko naprid gnom gane  
 Da g'dobru priftane : kigod gne priategl  
 Da zorra gne svane : i svarka xudnih xegl  
 Sam Nebba ftvoritegl : vfanye gne ù gnem  
 Zaç gnee rodde egl : mlhofsam vas vfvem  
 Rekafti da slovem : rad vi le lipofti  
 koyfe nu giofç doprem : viddilo svitlofti  
 Rekafti kripofst : nefamo , vile tee  
 Dal giofç gmiite : pofti : Cule ka czyatee



383485

1948

IMEHI I. I. MELHIKOBA

Ako dannasč  
 Lexij kako za  
 Ne hay nefaznana :  
 Ali otrovana : rič  
 Vazdasu zlobite : kripo  
 Al'su giadovite : vecch  
 Kripost vazdasebi : Ciina  
 Nenavidost febi : giad :

## O D G

**L**itay Orle liitay : zbiray  
 Mirri , broy , obhita  
 Gorri let zavifse : kud li  
 Ni mista ne griffi : gd  
 Tati put nii mučan : kak  
 Budduchmu naučan  
 Viffini Nebeskoy : u m  
 Idolli zemaglskoy :  
 I'moru praf prodigl : u  
 I vas broy od svih n  
 A giur necch proslavit  
 Vmirnu zrak stavit :  
 Vrimena mogih let : d  
 Giošč dvakrat pedel  
 Ni znatti , ni vmit : oc  
 Od govor stanovit  
 Da budde moy vm vi  
 Dosadbi mogioy vi  
 Ka hlepi , i čeka : tad  
 Da pride zdaleka : r  
 Da g'dobru priftane : p  
 Da zorra gne svans  
 Sam Nebba stvoriteg/  
 Zač gnee rodidi egl  
 Rekafi da slovem : r  
 koyfe nu giošč d  
 Rekafi kriposti : meta  
 Dal giošč gmišle : port

27

НАУКОВА БІБЛІОТЕКА ОНУ ІМЕНІ І. І. МЕЧНИКОВА

Scz  
Rcy L

Smile: pon